

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

3 JUNI 1971.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1971.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **BOGAERT**.

INHOUDSTAFEL.

	Blz.
<i>Uiteenzettingen van de Ministers</i>	2
<i>Algemene bespreking</i>	32
A. Algemene economische toestand	32
B. Prijsbeleid	35
C. Expansiebeleid en problemen van regionale aard	40
D. Toegepast wetenschappelijk onderzoek	49
E. Electriciteitssector	53
F. Problemen die met het aardgas verband houden	60
G. Steenkolenpolitiek	63
H. Diverse aangelegenheden	66
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	70
Titel I. — Gewone uitgaven	70
Titel II. — Buitengewone uitgaven	70
Titel III. — Instellingen van openbaar nut	70
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	71
Stemmingen	72
Bijlagen	73

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Moreau de Melen, voorzitter; Barbeaux, Beauduin, Bricout, Bury, Claes, Cugnon, De Baer, De Winter, Hercot, Hulpiau, Janssens, Jottrand, Kevers, Magé, Martens, Pierson, Ramaekers, Roelants, Van Doninck en Bogaert, verslaggever.

R. A 8563

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XII (Zitting 1970-1971) : Ontwerp van wet;
396 (Zitting 1970-1971) : Amendement.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

3 JUIN 1971.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1971.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES (1)
PAR M. **BOGAERT**.

TABLE DES MATIERES.

	Page
<i>Exposés des Ministres</i>	2
<i>Discussion générale</i>	32
A. Situation économique générale	32
B. Problème des prix	35
C. Politique d'expansion et problèmes régionaux	40
D. Recherche scientifique appliquée	49
E. Secteur de l'électricité	53
F. Problèmes du gaz naturel	60
G. Politique charbonnière	63
H. Questions diverses	66
<i>Discussion des articles</i>	70
Titre I. — Dépenses ordinaires	70
Titre II. — Dépenses extraordinaires	70
Titre III. — Organismes d'intérêt public	70
Titre IV. — Section particulière	71
Votes	72
Annexes	73

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Moreau de Melen, président; Barbeaux, Beauduin, Bricout, Bury, Claes, Cugnon, De Baer, De Winter, Hercot, Hulpiau, Janssens, Jottrand, Kevers, Magé, Martens, Pierson, Ramaekers, Roelants, Van Doninck et Bogaert, rapporteur.

R. A 8563

Voir :

Documents du Sénat :

5-XII (Session de 1970-1971) : Projet de loi;
396 (Session de 1970-1971) : Amendement.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

A. De economische conjunctuur in 1970.

Indien het waar is dat België sedert de hoogconjunctuur van 1964 geen werkelijke recessie heeft gekend, in die zin dat het bruto nationaal produkt steeds verder bleef stijgen, moet echter worden vastgesteld dat de vooruitgang meerdere jaren gering is geweest. In 1968 vond een progressief herstel plaats dat in 1969 en in het eerste halfjaar van 1970 uitmondde in een versnelling van de expansiebeweging.

Momenteel blijft de conjunctuur gekenmerkt door een zeer hoog activiteitspeil, ondanks het feit dat het expansietempo tijdens de tweede helft van 1970 nog meer vertraagde.

Zo vanaf september 1970 een nieuwe, maar lichte stijging een normale herfstherleving aankondigde, bereikte de verzekerde arbeidsduur van de fabrieksnijverheid met 4,2 maand in het laatste kwartaal van 1970 in feite slechts het peil van een jaar tevoren. De eerste drie kwartalen bedroeg de verzekerde arbeidsduur slechts 4,0 maand. In januari 1971 bereikte de verzekerde arbeidsduur in de nijverheid een nieuwe top (4,3 maand).

Nochtans neemt de benuttingsgraad van de geïnstalleerde productiecapaciteiten langzaam af. Het groeitempo van de industriële productie, dat omstreeks einde 1969 9,5 pct. bedroeg, daalde bijgevolg voor de eerste acht maand tot 8,4 pct. en tot 5,3 pct. voor de periode september-november 1970. Vooral de activiteit van sommige sectoren (staalnijverheid, chemie, textiel) evolueerde minder gunstig dan een jaar geleden. Dit hield o.m. verband met een prijsdaling op de internationale markten.

Een lichte ontspanning tekent zich af op de arbeidsmarkt sinds enkele maanden; er is minder gebrek aan arbeidskrachten en het aantal vacante betrekkingen daalt sinds juni 1970. Het aantal volledig arbeidsgeschikte werklozen handhaaft zich echter op een zeer laag peil.

Op 30 juni 1970 werden in het gehele land 20.528 arbeidsgeschikte volledig werklozen geteld (5.375 in Vlaanderen, 12.930 in Wallonië en 2.223 in Brussel), tegen 31.072 een jaar voordien (respectievelijk 9.259, 18.303 en 3.510 in de drie gewesten). Het aantal arbeidsgeschikte werkloze mannen bedroeg slechts 6.653; het ligt dus iets hoger dan in 1964 (4.418).

In 1970 blijkt de evolutie van de werkloosheid zich in Vlaanderen en te Brussel te hebben beperkt tot de seizoenbeweging: einde januari 1971, is het werkloosheidsniveau er vrij gelijk met dit, dat een jaar vroeger werd opgetekend. In Wallonië verminderde de werkloosheid echter met 3.000 eenheden, d.w.z. met 8,3 pct.

De productie wordt door de buitenlandse vraag minder gestimuleerd. Terwijl in 1969, volgens douanestatistieken, de uitvoer van de BLEU was gestegen met 23 pct. tegenover het voorgaande jaar, bedroeg de stijging nog slechts 15,3 pct. in 1970, wat echter nog vrij goed is. De invoer steeg minder

EXPOSE DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

A. La conjoncture économique en 1970.

S'il est vrai que, depuis la haute conjoncture de 1964, la Belgique n'a pas connu de véritable récession, en ce sens que le produit national brut n'a cessé de croître, il faut toutefois constater que durant plusieurs années les progrès ont été faibles. L'année 1968 a vu s'opérer un redressement progressif qui a abouti en 1969 et au premier semestre de 1970 à une accélération du mouvement d'expansion.

A l'heure actuelle, la conjoncture reste caractérisée par un niveau d'activité très élevé, malgré l'accentuation plus marquée de l'affaiblissement du rythme d'expansion au cours de la deuxième moitié de 1970.

Si, dès le mois de septembre 1970, une nouvelle mais légère hausse a annoncé une reprise d'automne normale, la durée de travail assurée de l'industrie manufacturière n'a, en fait, atteint avec 4,2 mois au dernier trimestre de 1970 qu'un niveau comparable à celui d'un an auparavant; pendant les trois premiers trimestres, la durée de travail assurée ne s'élevait qu'à 4,0 mois. En janvier 1971, la durée assurée de travail dans l'industrie a atteint un nouveau sommet (4,3 mois).

Cependant, le degré d'utilisation des capacités de production installées décroît lentement. Aussi, le rythme de progression de la production industrielle, qui était de 9,5 p.c. vers la fin de 1969, fut de 8,4 p.c. pour les huit premiers mois de 1970 et de 5,3 p.c. pour la période septembre-novembre. C'est surtout l'activité de certaines industries (sidérurgie, chimie, textile) qui évolue moins favorablement qu'il y a un an, en liaison notamment avec une baisse des prix sur les marchés internationaux.

Une légère détente se dessine sur le marché de l'emploi depuis quelques mois, les pénuries de main-d'œuvre ne s'aggravent plus et le nombre des emplois vacants fléchit depuis le mois de juin 1970. Le nombre de chômeurs complètement aptes au travail se maintient toutefois à un niveau très bas.

Au 30 juin 1970, on a recensé dans l'ensemble du pays 20.528 chômeurs complets, entièrement aptes au travail (5.375 en Flandre, 12.930 en Wallonie et 2.223 à Bruxelles), contre 31.072 un an auparavant (respectivement 9.259, 18.303 et 3.510 dans les trois régions). Le nombre des chômeurs masculins aptes au travail ne s'élevait qu'à 6.653, soit un peu plus qu'en 1964 (4.418).

Au cours de l'année 1970, l'évolution du chômage semble s'être limitée au mouvement saisonnier en Flandre et à Bruxelles: fin janvier 1971, le niveau du chômage n'y diffère guère de celui enregistré un an plus tôt. Cependant, en Wallonie, le chômage a régressé de 3.000 unités, c'est-à-dire de 8,3 p.c.

La demande étrangère soutient la production, de manière plus atténuée. Alors que, en 1969, d'après les statistiques douanières, les exportations de l'Union économique belgo-luxembourgeoise avaient progressé de 23 p.c. par rapport à l'année précédente, leur accroissement n'a plus été que de

dan de uitvoer, o.m. ingevolge een zekere voorraadafbouw zodat het boni van de handelsbalans aanzienlijk verhoogde. Een wet werd gepubliceerd die waarborgen verleent aan de Belgische investeringen in het buitenland. Zij dekt de politieke risico's — met uitsluiting van de louter economische risico's — die het eigendomsrecht van de investeerder of de mogelijkheid zijn vermogen terug naar België te transfereren in gevaar zouden kunnen brengen. Die wet draagt ertoe bij de export te stimuleren van uitrustingsgoederen, in het bijzonder naar de ontwikkelingslanden.

De investeringen in vaste activa stegen merklijk meer dan in 1969. Dit wordt verklaard door de conjunctuurvooruitzichten van het ogenblik en de goede rendabiliteit van de ondernemingen in de voorafgaande periode en ook door hun grote liquiditeit. Zelfs zo de vraag zeer actief is geweest, zowel voor de bedrijfspanden als voor sommige categorieën woningen, ligt de verzekerde activiteitsduur van de bouwrijverheid op een iets lager peil dan dit van einde 1969.

De investeringen in voorraden gaan blijkbaar achteruit. Dit wordt verklaard door de dalende trend van de prijzen van de meeste grondstoffen en, omstreeks het einde van 1970, door het feit dat de ondernemingen over geen belangrijke voorraden wensten te beschikken bij de invoering van de B.T.W.

De eerste negen maanden van het jaar 1970 steeg het gezinsverbruik ongetwijfeld minder dan in 1969, maar sedertdien had een zekere kentering plaats. Indien tijdens de laatste weken van 1970 wellicht sommige vervroegde aankopen werden gedaan ter wille van de nakende invoering van de B.T.W., blijken zij de prijzen niet te hebben beïnvloed, ongetwijfeld omdat de handel zijn voorraden wenste te liquideren en de prijzen verminderde.

De stijging van de kleinhandelsprijzen verminderde na de eerste maanden van 1970. Zo bedroeg, van april tot december, de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen 1,4 pct. tegen 2,6 pct. een jaar vroeger. De grootste stijgingen zijn te vermelden in de dienstverlenende sector, terwijl de prijzen van de levensmiddelen zich nagenoeg hebben gestabiliseerd. In feite, vergeleken met de andere industrielanden, was de stijging van de consumptieprijzen vrij gering in België.

De stijging van de overheidsschuld kon worden geremd dank zij belangrijke fiscale meerontvangsten. Het daggemiddelde van de voorschotten van de Nationale Bank aan de Schatkist is beperkt gebleven sinds de maand oktober. Het succes van de twee recente Staatsleningen onderstreept en de stevigheid van de Belgische munt en de grote liquiditeit van de markt.

Na een toename in volume met 6,5 pct. in 1969, zou het bruto nationaal produkt in 1970 met bijna 5,5 pct. tegen vaste prijzen gestegen kunnen zijn.

15,3 p.c. in 1970, ce qui reste cependant appréciable. Les importations ont moins progressé que les exportations, notamment par suite d'un certain déstockage, de telle façon que le boni de la balance commerciale a notablement augmenté. Une loi a été publiée qui octroie des garanties aux investissements belges à l'étranger; elle couvre les risques politiques — à l'exclusion des risques purement économiques — qui pourraient mettre en danger le droit de propriété de l'investisseur ou la possibilité de retransférer les avoirs en Belgique. Cette loi contribue à stimuler les exportations de biens d'équipement, en particulier vers les pays en voie de développement.

Les investissements en actifs fixes ont progressé nettement plus qu'en 1969. Ceci s'explique par les perspectives conjoncturelles du moment, la bonne rentabilité des entreprises pendant la période précédente ainsi que par leur forte liquidité. Même si la demande a été très active, tant en ce qui concerne les bâtiments à usage professionnel que pour certaines catégories de logements, la durée assurée de l'activité de l'industrie de la construction se situe à un niveau légèrement inférieur à celui de fin 1969.

Les investissements en stocks sont apparemment en recul. Ceci s'explique par la tendance baissière des prix de la plupart des matières premières et, vers la fin de l'année 1970, par le désir des entreprises de ne pas détenir de stocks importants lors de l'introduction de la taxe à la valeur ajoutée.

Pendant les neuf premiers mois de l'année 1970, la consommation des ménages a sans doute moins augmenté qu'en 1969, mais depuis lors un certain revirement s'est produit. Si, au cours des dernières semaines de 1970, certains achats anticipés peuvent avoir eu lieu avant l'introduction de la taxe à la valeur ajoutée, ils ne semblent pas avoir influencé les prix, sans doute parce que le commerce désirait liquider ses stocks et a consenti des rabais sur les prix.

La hausse des prix de détail s'est ralentie après les premiers mois de 1970. Ainsi, d'avril à décembre, la hausse de l'index des prix à la consommation a atteint 1,4 p.c. contre 2,6 p.c. un an auparavant. Les hausses les plus fortes sont à signaler dans le secteur des services, alors que les prix des produits alimentaires se sont plus ou moins stabilisés. En fait, comparée aux autres pays industrialisés, la hausse des prix à la consommation a été assez faible en Belgique.

L'aggravation de la dette publique a pu être freinée grâce à d'importantes recettes fiscales; l'encours journalier moyen des avances de la Banque Nationale au Trésor est demeuré limité depuis le mois d'octobre. Le succès des deux récents emprunts de l'Etat souligne à la fois la solidité du franc belge et la grande liquidité du marché.

Après une augmentation en volume de 6,5 p.c. en 1969, le produit national brut pourrait avoir progressé de près de 5,5 p.c. à prix constants en 1970.

De stijging van de export is niet meer zo bepalend voor de ontwikkeling van de conjunctuur als in 1969, terwijl het belang van de binnenlandse vraag als impuls van de conjunctuurgroei toenam. De produktieve investeringen vertoonden een sneller expansietempo, terwijl het gezinsverbruik en de overheidsinvesteringen nagenoeg toenamen tegen hetzelfde tempo als vorig jaar. De afremming van de stijging van het overheidsverbruik maakt deel uit van het gevolgde restrictief beleid. De impliciete stijging van de prijzen van het B.N.P. versnelde echter, maar zij is minder groot dan in de meeste nabuurlanden.

B. Prognoses voor 1971.

Prognoses voor 1971 worden bemoeilijkt door een institutionele factor, met name door de vervanging van de omzetbelasting door een belasting over de toegevoegde waarde per 1 januari 1971. Deze in het kader van de E.E.G. noodzakelijke maatregel beïnvloedt niet alleen de prijsontwikkeling door verschuivingen in de belastingdruk, maar bovendien als gevolg hiervan de volume-ontwikkeling. Het prijseffect is o.m. afhankelijk van de conjunctuur en deze was in het begin van 1971 minder expansief gericht dan een jaar voordien, waardoor wordt bevestigd dat het uitstel met een jaar van de invoering van de B.T.W. een oordeelkundige maatregel is geweest.

Uitgangspunt van de hypothesen omtrent de conjunctuurontwikkeling in 1971 is deze van een nieuwe vertraging van het expansietempo in de gehele E.E.G. Daar de inflatoire druk aanhoudt, moeten de zes regeringen hun restrictief beleid voortzetten, eventuele accentverschuivingen niet te na gesproken.

Uitgaande van de ontwikkeling van de wereldconjunctuur die zich momenteel aftekent, ligt het voor de hand voor 1971 een nieuwe verzwakking van de impulsen die van de buitenlandse vraag uitgaan op de conjuncturele groei in België, te verwachten. De toeneming van de wereldgoederenhandel vertraagt geleidelijk, na een forse groei in 1968 en vooral in 1969. In de gehele E.E.G. zal de groei in 1971 verder vertragen.

Rekening houdend met de overloop uit 1970, lijkt een toeneming van de toegevoegde waarde in de nijverheid (delfstoffenwinning, fabrieksnijverheid, gas, elektriciteit, water) met 4,0 pct. reëel een verantwoorde raming, na een stijging met 6,4 pct. in 1970 en met 8,9 pct. in 1969. In de bouwnijverheid kan de toeneming slechts gering zijn, daar de toeneming van de produktieve investeringen vertraagt en de woningbouwactiviteit verflauwt. De dienstensector is minder conjunctuurgevoelig dan de industrie of de bouwnijverheid: de reële toeneming wordt relatief even hoog gesteld als die in de nijverheid.

De bijdrage van de overheid tot de vorming van het bruto binnenlands produkt neemt naar volume ongeveer even snel toe als in 1970. Voor de landbouw wordt een gemiddelde groei ondersteld, iets beter dan in 1970, met name 2 pct.

L'augmentation des exportations n'est plus aussi déterminante pour l'évolution de la conjoncture qu'en 1969, tandis que l'importance de la demande intérieure en tant que soutien de la croissance conjoncturelle s'est accrue. Les investissements productifs ont accusé un taux d'expansion plus élevé, tandis que la consommation privée et les investissements du secteur public ont progressé à peu près au même rythme que l'année précédente. Le freinage de la croissance de la consommation publique constitue une partie de la politique restrictive suivie. La hausse implicite des prix du P.N.B. s'est cependant accélérée, mais elle est moins forte que dans la plupart des pays environnants.

B. Les prévisions pour 1971.

Les prévisions pour 1971 sont rendues difficiles par un facteur institutionnel, c'est-à-dire par le remplacement de la taxe de transmission par une taxe sur la valeur ajoutée, au 1^{er} janvier 1971. Cette mesure nécessaire dans le cadre de la C.E.E. influence non seulement l'évolution des prix par des transferts de la charge fiscale mais aussi, et en conséquence, l'évolution des quantités. L'effet sur les prix dépend notamment de la conjoncture et comme celle-ci, au début de 1971, est moins orientée vers l'expansion qu'il y a un an, il est confirmé que le report d'un an de l'instauration de la T.V.A. a été une mesure judicieuse.

Au point de départ des hypothèses concernant l'évolution de la conjoncture en 1971 se trouve celle d'un nouveau ralentissement du rythme de l'expansion dans l'ensemble de la C.E.E. La pression inflationniste persistant, les six Gouvernements doivent poursuivre leur politique restrictive avec les aménagements nécessaires éventuels.

Compte tenu de l'évolution de la conjoncture mondiale qui se dessine actuellement, il apparaît que l'on doit s'attendre pour 1971 à un nouvel affaiblissement du soutien que constitue pour la croissance économique, en Belgique, la demande étrangère. L'expansion du commerce mondial ralentit graduellement, après une augmentation très nette en 1968 et surtout en 1969. La croissance deviendra plus lente dans l'ensemble de la C.E.E. en 1971.

Compte tenu de l'effet du report statistique de 1970, une augmentation réelle de 4 p.c. de la valeur ajoutée dans l'industrie (industries extractives, industries manufacturières, eau, gaz et électricité) semble une estimation justifiée, après 6,4 p.c. en 1970 et 8,9 p.c. en 1969. Dans la construction, l'augmentation ne peut qu'être faible, car l'expansion des investissements productifs ralentit et l'activité de la construction de logements fléchit. Le secteur des services est moins sensible à la conjoncture que l'industrie ou la construction: l'expansion réelle y est supposée relativement aussi forte que celle de l'industrie.

La contribution de l'Etat à la formation du produit national brut augmente en volume à peu près au même taux qu'en 1970. Pour l'agriculture on prévoit une progression moyenne, un peu plus forte qu'en 1970, soit 2 p.c.

De reële groei van het bruto binnenlands produkt zou in deze hypothese 3,9 pct. bedragen, na 5,4 pct. in 1970 en 6,6 pct. in 1969.

De nieuwe vertraging van het groeitempo in 1971 beïnvloedt de ontwikkeling van de actieve bevolking: de structuur ervan ondergaat minder wijzigingen dan in volle hoogconjunctuur. De afvloeiing uit de landbouw vertraagt, in de industrie blijft het aantal actieve personen ongeveer constant, terwijl de toeneming van de produktiviteit vertraagt ingevolge de afschaffing van overuren in meerdere takken en de nieuwe vermindering van de arbeidsduur. Bovendien neemt de benuttingsgraad van de geïnstalleerde produktiecapaciteiten langzaam af. In de dienstensector neemt het aantal actieve personen minder toe dan in de voorgaande twee jaren. Globaal zal de actieve bevolking een kleinere toeneming vertonen dan in 1970. Een gevolg van deze autonome ontwikkeling is dat het aantal werkzoekenden even hoog als het in 1970 bereikte peil blijft (circa 76.000, omstreeks medio 1971).

De conjunctuurontwikkeling in 1971 is vooral afhankelijk van de buitenlandse vraag en van de investeringsvraag, minder van de consumptie.

De invoering van de B.T.W. betekent dat geen indirecte belastingen op de prijzen van de uitgevoerde goederen en diensten drukken. Dit voordeel wordt echter om budgettaire redenen gedeeltelijk naar het volgende jaar verschoven, door de invoering van een tijdelijke belasting op de export, waarvan de druk echter ongeveer half zo groot is als die van de vóór 1 januari 1971 bestaande belastingen. De wijziging van het stelsel van de indirecte belastingen betekent dus in 1971 een relatief prijsvoordeel voor de Belgische exporteurs. Hiervan wordt een gunstig effect op het volume van de uitvoer verwacht.

Wegens de vertraagde groei van de wereldhandel en vooral wegens de conjunctuurverzwakking in de Gemeenschap wordt een nieuwe vertraging van de groei van de export verwacht. De goederenuitvoer zal een nieuwe toeneming naar volume met 8,2 pct. te zien geven (11,4 pct. in 1970 en 16,7 pct. in 1969). De stijging van de uitvoerprijzen zal wellicht gering zijn (1,3 pct.), na de krachtige prijsstijgingen in de voorgaande twee jaren. De dienstenexport zal eveneens trager toenemen dan in 1970 en voor de prijsstijging wordt eveneens een vertraging verwacht.

De totale uitvoer, met inbegrip van de factorinkomens, zal naar verwacht wordt een toeneming naar volume met 8,0 pct. te zien geven; tegen werkelijke prijzen zou de toeneming, rekening gehouden met 1,7 pct. prijsstijging, 9,7 pct. bedragen.

De prognose t.a.v. de invoer moet rekening houden met een vertraagde groei van de uitvoer en van de binnenlandse bestedingen. De particuliere consumptie en de investeringen in outillage zullen minder toenemen dan in de voorgaande jaren en de voorraadinvesteringen zullen wellicht vrij gering zijn, ondanks de voorraadintering aan het eind van 1970.

La croissance réelle du produit national brut s'élèverait dans cette hypothèse à 3,9 p.c., après 5,4 p.c. en 1970 et 6,6 p.c. en 1969.

La nouvelle diminution du taux de croissance en 1971 influera sur l'évolution de la population active: sa structure subira moins de changements qu'en pleine haute conjoncture. Les départs de l'agriculture diminueront, le nombre des personnes occupées dans l'industrie demeurera à peu près constant, tandis que ralentira l'augmentation de la productivité par suite de la suppression des heures supplémentaires dans plusieurs branches et de la nouvelle réduction de la durée du travail. Par ailleurs, le degré d'utilisation des capacités de production installées décroît lentement. Dans le secteur des services, le nombre des personnes actives augmentera moins qu'au cours des deux années précédentes. Globalement, la population active accusera une augmentation plus faible qu'en 1970. Une conséquence de cette évolution spontanée sera une stabilisation du nombre de demandeurs d'emploi au niveau atteint en 1970 (environ 76.000 vers le milieu de l'année).

L'évolution de la conjoncture dépend en 1971 surtout de la demande extérieure et des commandes d'équipement, moins de la consommation.

L'instauration de la T.V.A. signifie qu'aucun impôt indirect ne grève les prix des marchandises et services exportés. Cet avantage est cependant partiellement reporté à l'année suivante pour des raisons budgétaires, par l'instauration d'un impôt temporaire sur les exportations, dont le poids ne sera cependant que la moitié environ des impôts grevant les produits exportés avant le 1^{er} janvier 1971. Le changement du régime des impôts indirects signifie donc, en 1971, un avantage relatif en matière de prix pour les exportateurs belges. On en attend un effet favorable sur le volume des exportations.

A cause du ralentissement de la croissance du commerce mondial et surtout de l'affaiblissement de la conjoncture dans la Communauté, on prévoit un nouveau ralentissement de l'expansion des exportations. Les exportations de marchandises accuseront une nouvelle augmentation de 8,2 p.c. en volume (11,4 p.c. en 1970 et 16,7 p.c. en 1969). La hausse des prix à l'exportation sera vraisemblablement faible (1,3 p.c.), après les fortes augmentations des deux années précédentes. Les exportations de services vont aussi progresser plus lentement qu'en 1970 et on prévoit également un ralentissement de la hausse des prix.

L'ensemble des exportations, y compris les revenus des facteurs, accusera, selon les prévisions, une avance de 8 p.c. en volume; à prix courants, compte tenu d'une hausse des prix de 1,7 p.c., elle s'élèverait à 9,7 p.c.

Les prévisions en matière d'importations doivent tenir compte d'un ralentissement de la croissance des exportations et des commandes intérieures. La consommation privée et les investissements en outillage progresseront moins qu'au cours des années précédentes et les investissements en stocks seront probablement assez faibles, en dépit du déstockage de la fin de 1970.

Verwacht wordt dat de goederenimport tegen vaste prijzen relatief iets minder zal toenemen dan de goederenexport, met name met 7,7 pct. maar dat de prijsstijging iets hoger zal uitvallen (1,7 pct.) dan die van de goederenexport. Tegen werkelijke prijzen zou de toeneming evenals die van de goederenimport 9,6 pct. bereiken. De totale import zal tegen vaste prijzen met 7,9 pct. stijgen en, bij 2,0 pct. prijsstijging, tegen werkelijke prijzen met 10,2 pct.

Deze verwachtingen houden in dat het overschot op de lopende rekening, dat 9,3 miljard frank bedroeg in 1969 en dat naar raming tot 10,3 miljard frank oploopt in 1970, in 1971 licht zou afnemen.

De overgang van het huidige stelsel van omzetbelastingen naar de belasting over de toegevoegde waarde gebeurt weliswaar in eenmaal voor de consumptie, afgezien van de resterende druk van de belasting op de investeringen, maar niet voor de uitvoer en voor de investeringsgoederen. De overgang gebeurt hier door een geleidelijke verruiming, gespreid over vier jaren, van de mogelijkheid, de B.T.W. geheven bij de verkoop van investeringsgoederen, af te trekken.

Naast het directe effect op het volume van de investeringen via een lagere belastingdruk staat het indirecte effect via de liquiditeit van de ondernemingen. De neiging tot investeren is afhankelijk van een groot aantal factoren, waaronder de verruiming van de liquiditeit bij de overgang naar de B.T.W.

Bovendien wordt de liquiditeit van de ondernemingen gunstig beïnvloed door de goede financiële resultaten in 1969 en in 1970 en door het voortbestaan van een overschot op de lopende rekening, waartegenover echter aanzienlijke kostenstijgingen staan.

Op grond van momenteel beschikbare informatie kan worden verwacht dat het volume van de productieve investeringen in 1971 verder zal toenemen, maar dan trager dan in de voorgaande jaren, m.n. met 8,2 pct. naar volume (naar raming 13,7 pct. in 1970). Voorzien wordt dat de investeringen in gebouwen tegen vaste prijzen met 5,4 pct. (11,5 pct. in 1970) toenemen en die in uitrusting met 9,7 pct. (14,8 pct. in 1970). Daar de bouwnijverheid arbeidsintensief is, zouden de bouw prijzen ongeveer zoals in het voorgaande jaar, kunnen stijgen, maar de prijsstijging van de uitrustingsgoederen zal vertragen, daar de vraag minder sterk zal zijn.

De woningbouw zal in 1971 slechts een geringe groei te zien geven, bij een eventuele nieuwe versnelling van de prijsstijging. De rentestand op lange termijn die wellicht nauwelijks zal dalen, blijft een rem op de woningbouw.

De toeneming van de overheidsinvesteringen zal hoger uitvallen dan in het voorgaande jaar, m.n. in verband met de bouw van autosnelwegen.

In het totaal, rekening gehouden met de vrij geringe investeringen in voorraden, zullen de van investeringen uitgaande conjunctuurimpulsen verminderen. Een toeneming

On s'attend à ce que les importations de marchandises augmentent relativement un peu moins à prix constants que les exportations correspondantes, soit de 7,7 p.c., mais que la hausse des prix soit un peu plus forte (1,7 p.c.) que celle des exportations. A prix réels l'augmentation atteindrait 9,6 p.c. comme celle des exportations de marchandises. L'ensemble des importations progressera de 7,9 p.c. à prix constants et, la hausse des prix étant de 2,0 p.c. et 10,2 p.c. à prix réels.

Ainsi, le surplus de la balance des comptes courants, qui s'est élevé à 9,3 milliards en 1969 et s'élèvera à 10,3 milliards de francs en 1970, pourrait légèrement fléchir.

Le passage du système actuel de la taxe de transmission à la taxe sur la valeur ajoutée se fait en une fois pour la consommation, abstraction faite des répercussions de l'impôt sur les investissements, mais non pour les exportations et pour les biens d'équipement. Pour ces derniers, il se fait par un élargissement graduel, réparti sur quatre années, de la déductibilité de la taxe sur la valeur ajoutée, payée lors de l'achat de biens d'équipement.

A côté de l'effet direct sur le volume des investissements par le biais d'une plus faible charge fiscale, il y a l'effet indirect qui s'exerce à travers la liquidité des entreprises. La tendance à investir dépend d'un grand nombre de facteurs, parmi lesquels l'amélioration de la liquidité lors du passage à la T.V.A.

En outre, la liquidité des entreprises sera influencée favorablement par les bons résultats financiers obtenus en 1969 et en 1970 et par la persistance d'un surplus sur le compte courant de la balance des paiements. Il y aura par contre cependant des hausses de coûts considérables.

Sur base des informations actuellement disponibles, l'on peut prévoir que le volume des investissements productifs augmentera encore en 1971, mais plus lentement qu'au cours des années antérieures : soit de 8,2 p.c. en volume (13,7 p.c. en 1970 selon les estimations). On prévoit que les investissements en bâtiments augmenteront de 5,4 p.c., à prix constants (11,5 p.c. en 1970) et ceux en outillage, de 9,7 p.c. (14,8 p.c. en 1970). Comme l'industrie de la construction requiert beaucoup de main-d'œuvre, les prix pourraient augmenter à peu près autant que l'année précédente, mais la hausse des prix des biens d'équipement ralentira, la demande se faisant moins pressante.

La construction d'habitations n'accusera qu'une faible progression en 1971, tandis que la hausse des prix pourrait s'accélérer. Les taux d'intérêt à long terme qui probablement ne baisseront guère, demeurent un frein pour la construction d'habitations.

L'augmentation des investissements du secteur public sera plus forte que l'année précédente par suite surtout des travaux aux autoroutes.

Au total, compte tenu des investissements en stocks relativement faibles, le soutien de la conjoncture fourni par les investissements, s'amenuisera donc en 1971. L'on peut pré-

met 5,1 pct. tegen vaste prijzen kan worden verwacht voor het geheel van de investeringen (5,8 pct. in 1970 en 10,4 pct. in 1969); de investeringen in vaste activa nemen naar raming toe met 6,8 pct. (9,8 pct. in 1970 en 7,1 pct. in 1969). De neiging tot prijsstijging, die het grootst was in 1970, verzwakt eveneens.

Het netto nationaal inkomen tegen factorkosten, dat in 1969 blijkt de nationale rekeningen van het N.I.S. 903 miljard frank bedroeg, stijgt naar raming tot 996 miljard frank in 1970 en tot 1.102 miljard frank in 1971.

De stijging van de lonen versnelde geleidelijk in 1969 en vooral in 1970; deze tendens gaat tot dusver duidelijk verder.

De stijging is te wijten aan de revendicaties van de loontrekkenden en aan de invloed van de glijdende loonschaal; zij wordt niet gecompenseerd door de verminderingen van de werkelijke arbeidsduur. De werkgelegenheid neemt in de ondernemingen globaal toe met 0,5 pct. en de loonsom stijgt met 11,8 pct. tegen 11,6 pct. in 1970.

In de overheidsdiensten neemt de loonsom per hoofd naar verwachting toe met 9,2 pct. (glijdende loonschaal, sociale programmering, salarisverhoging) toe, na een toeneming met 8,3 pct. in 1970 en met 7,6 pct. in 1969. Rekening gehouden met de ontwikkeling van de personeelsbezetting stijgt de loonsom betaald door de overheid met 10,9 pct. (9,3 pct. in 1970, 10,6 pct. in 1969).

Uitgaande van deze detailramingen kan worden gesteld dat de totale loonsom met 11,6 pct. toeneemt, na een stijging met 11,2 pct. in het voorgaande jaar en met 10,9 pct. in 1969.

In een afnemende conjunctuur nemen de overige inkomens minder snel toe dan in de voorgaande jaren zodat het aandeel van de loonsom in het nationaal inkomen zal stijgen van 63,5 pct. in 1970 tot meer dan 64 pct. in 1971.

Daar de druk van de indirecte belastingen grotendeels van de investeringen en de export naar de consumptie wordt verschoven, treden bij de invoering van de B.T.W. prijsstijgingen op. De loonsverhogingen in 1970 en nadien in 1971 verklaren mede de impliciete prijsstijging van de particuliere consumptie, die in de definities van de nationale rekeningen op 6 pct. wordt geraamd. Dit cijfer mag niet worden vergeleken met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, dat een niet zo uitgebreid gebied bestrijkt.

Als gevolg van de prijsstijgingen, die minder de niet-duurzame verbruiksgoederen dan de overige goederen treffen, zal de particuliere consumptie wellicht vrij aarzelend verlopen vooral bij het begin van het jaar. De goederen en diensten, die het meest met de B.T.W. af te rekenen hebben, zijn meestal die waarvoor de vraag de grootste elasticiteit vertoont.

Om deze redenen lijkt een toeneming naar volume van de particuliere consumptie met 3,5 pct. een goede raming, na een groei met telkens ongeveer 5,5 pct. in de voorgaande twee jaren. Tegen lopende prijzen komt de stijging uit op 9,7 pct. tegen 9,3 pct. in 1970 en 8,3 pct. in 1969.

voir un accroissement de 5,1 p.c. à prix constants, pour l'ensemble des investissements (5,8 p.c. en 1970 et 10,4 p.c. en 1969). Les investissements fixes augmenteront, selon les évaluations, de 6,8 p.c. (9,8 p.c. en 1970 et 7,1 p.c. en 1969). La tendance à la hausse des prix, qui a connu son maximum en 1970, s'affaiblit aussi.

Le revenu national net au coût des facteurs qui, en 1969, s'est élevé à 903 milliards de francs d'après les comptes nationaux de l'I.N.S., s'élève, selon les évaluations, à 996 milliards en 1970, et à 1.102 milliards en 1971.

La hausse des rémunérations s'est accélérée graduellement en 1969 et surtout en 1970; cette tendance persiste manifestement jusqu'à ce jour.

Cette accélération est due aux revendications des salariés et à l'influence de l'échelle mobile; elle n'est pas compensée par les réductions de la durée réelle du travail. L'emploi augmentera globalement de 0,5 p.c. dans les entreprises et la masse des salaires y progressera de 11,8 contre 11,6 en 1970.

Dans les services publics, le salaire individuel augmentera, pense-t-on, de 9,2 p.c. (échelle mobile, programmation sociale, hausse des rémunérations), après 8,3 p.c. en 1970 et 7,6 p.c. en 1969. Compte tenu de l'évolution du personnel occupé, la masse des rémunérations payées par les pouvoirs publics s'accroîtra de 10,9 p.c. (9,3 p.c. en 1970, 10,6 p.c. en 1969).

Il ressort de ces évaluations détaillées que la masse globale des rémunérations progressera de 11,6 p.c. contre 11,2 p.c. l'année précédente et 10,9 p.c. en 1969.

Dans une conjoncture qui ralentit, les autres revenus augmenteront moins vite qu'au cours des années antérieures, de sorte que la part des salaires dans le revenu national augmentera de 63,5 p.c. en 1970 à plus de 64 p.c. en 1971.

La charge des impôts indirects étant transférée pour une bonne part sur la consommation par la détaxation des investissements et des exportations, l'introduction de la T.V.A. s'accompagne de la hausse de certains prix. De plus, les augmentations des rémunérations en 1970 et ensuite en 1971, expliquent la hausse des prix implicite à la consommation privée, évaluée à 6 p.c. en comptabilité nationale. Ce chiffre ne peut être comparé à la hausse de l'indice des prix à la consommation, qui ne couvre pas un champ aussi étendu.

A la suite des majorations de prix, qui touchent moins les biens de consommation non durables que les autres, la consommation privée sera sans doute assez hésitante, surtout au début de l'année. Les biens et les services qui sont le plus touchés par la T.V.A. sont surtout ceux pour lesquels la demande montre la plus forte élasticité.

Pour ces raisons, une augmentation en volume de 3,5 p.c. de la consommation privée semble une estimation raisonnable, après environ 5,5 p.c. pour chacune des deux années précédentes. A prix courants, la progression est de 9,7 p.c., contre 9,3 p.c. en 1970 et 8,3 p.c. en 1969.

De stijging van de overheidsconsumptie zal naar volume nagenoeg even groot zijn als in 1970. De prijsstijging versnelt echter, vooral in de component wedden en lonen. De lopende uitgaven van de overheid stijgen sneller dan het B.N.P. tegen lopende prijzen (13,1 pct. tegen 9,8 pct.), maar dit wordt goeddeels verklaard door de directe en indirecte gevolgen van de invoering van de B.T.W.

C. Het economisch beleid.

Het tijdens het jaar 1971 te voeren beleid zal van bijzonder delicate aard zijn. Het zal namelijk moeten trachten twee soms uiteenlopende doelstellingen te bereiken :

— het steunen van de conjunctuur om te vermijden dat de vertraging van de conjuncturele groei, die zich zowel in de landen van de Euromarkt als in België aankondigt, te ver gaat;

— het bestrijden van de kosten- en prijsstijgingen die gewoonlijk gepaard gaan met het einde van de hoogconjunctuur en die, zonder passende maatregelen, het gevaar zouden lopen versterkt te worden door het van kracht worden van de B.T.W.

Met andere woorden, men moet er zich op voorbereiden geleidelijk aan de restrictieve maatregelen te laten vallen en eventueel op expansie gerichte maatregelen treffen, met name in het vlak der overheidsinvesteringen, zonder daarbij het voortduren van bepaalde spanningen, in het bijzonder op het gebied van de prijzen, uit het oog te verliezen.

De conjunctuurontwikkeling zal dus met aandacht moeten worden gevolgd ten einde de te nemen maatregelen zorgvuldig te kunnen doseren.

Het conjunctuurbeleid zal anderzijds een samenhang moeten blijven vertonen met de voornaamste structurele doelstellingen van het Derde Plan.

Inzake prijsbeleid geeft de invoering van de B.T.W. de Regering momenteel de meeste zorgen. Het ministerieel besluit van 6 november 1970 bepaalt de bestaande reglementering met het oog op de overgang naar de B.T.W. nader : met ingang van 1 januari 1971 moeten alle prijzen belastingvrij berekend worden en zij moeten dus tegenover de vroegere prijzen verminderen, behoudens in het laatste stadium. Iedere stijging van de marges in nijverheid en handel is strikt verboden. Bovendien bepaalt het besluit dat de termijn tussen de indiening van een prijsverhogingsaangifte en de toepassing ervan 3 maand bedraagt, met de mogelijkheid die termijn nog te verlengen met 2 maand.

Het besluit van 6 november 1970 is geen absolute blokkering van de belastingvrije prijzen. Het wordt soepel toegepast, want het prijsbeleid mag niet ten gevolge hebben dat sommige ondernemingen rendabiliteitsmoeilijkheden zouden kennen.

Het prijsbeleid in België is hoofdzakelijk gegrond op informatie en onderhandelingen en sedert enkele tijd op de programma-akkoorden. Hoewel het nog te vroeg is nu de gevolgen van de overgang naar het B.T.W.-stelsel te willen trekken, blijkt echter dat de invoering van de nieuwe belas-

L'augmentation de la consommation publique sera, en volume, aussi importante qu'en 1970. La hausse des prix s'accélérera cependant, surtout dans la composante des rémunérations. Les dépenses courantes du secteur public s'accroîtront plus vite que le P.N.B. à prix courants (13,1 p.c. contre 9,8 p.c.), mais ceci s'explique pour une bonne part par les conséquences directes et indirectes de l'instauration de la T.V.A.

C. La politique économique.

La politique à mener au cours de l'année 1971 sera particulièrement délicate. En effet, elle devra s'efforcer d'atteindre deux objectifs parfois divergents;

— soutenir la conjoncture pour éviter que le ralentissement conjoncturel qui s'annonce tant dans les pays du Marché commun qu'en Belgique, ne prenne une forme accusée.

— combattre la hausse des coûts et des prix qui accompagne traditionnellement la fin de la haute conjoncture et qui, sans mesures adéquates, risquerait d'être renforcée par la mise en vigueur de la T.V.A.

En d'autres termes, il convient de se préparer à relâcher progressivement le dispositif anti-surchauffe et éventuellement à mettre en œuvre certaines mesures de relance, notamment sur le plan des investissements publics, tout en restant attentif à la persistance de certaines tensions, spécialement en matière de prix.

L'évolution conjoncturelle devra donc être suivie avec attention afin de pondérer soigneusement les mesures à prendre.

La politique conjoncturelle devra, d'autre part, rester cohérente avec les principaux objectifs structurels du 3^e Plan.

En matière de politique des prix, l'introduction de la T.V.A. constitue actuellement le souci majeur du Gouvernement. L'arrêté ministériel du 6 novembre 1970 explicite la réglementation existante en vue du passage à la T.V.A. : à partir du 1^{er} janvier 1971, tous les prix doivent être calculés hors taxe et, par rapport aux prix d'avant cette date, ils doivent donc diminuer, sauf au dernier stade. Tout élargissement des marges dans l'industrie et le commerce est rigoureusement interdit. De plus, l'arrêté stipule que, jusqu'au 31 mars, le délai entre l'introduction d'une demande de majoration de prix et son application est de trois mois avec possibilité de prolongation pour une période de deux mois.

L'arrêté du 6 novembre 1970 ne constitue pas un blocage absolu des prix hors taxes. Il est appliqué avec souplesse, car la politique des prix ne peut aller jusqu'à mettre certaines entreprises dans des difficultés de rentabilité.

La politique des prix en Belgique est fondée essentiellement sur l'information et sur la négociation et, depuis quelque temps, sur les accords de programmation. Bien qu'il soit prématuré de vouloir juger de ces effets lors du passage à la T.V.A., il semble cependant que l'introduction de la nouvelle

ting zonder ernstige storingen plaats vindt. De stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen bedroeg van december tot februari slechts 1,3 pct. De mechanische terugslag van de B.T.W. op het indexcijfer moet iets minder dan 2 pct. bedragen.

Er bestaat echter een zekere vrees voor de evolutie van de kosten en meer bepaald van de loonsom en van de brandstoffen. Door verder een zeer streng prijsbeleid te voeren, door met de ondernemingen samen te werken en het publiek voor te lichten, moet men in staat zijn de stijging der consumptieprijzen op gemiddeld 6 pct. 's jaars te handhaven.

Om de prijsstijging te remmen moeten de vigerende restrictieve maatregelen, o.m. inzake krediet, tenminste gedurende de eerste helft van het jaar, behouden blijven. De vraag stimuleren staat momenteel gelijk met een grotere prijsstijging.

Ongeacht de conjunctuur is een van de permanente doelen van de Regering de verbetering van de economische structuur van het land en van zijn gewesten.

Op het stuk van de economische inrichting van het land en de expansie ervan is vorig jaar gekenmerkt geweest door de goedkeuring van twee belangrijke wetten, die in ruime mate en voor lang de ontwikkeling zullen bepalen van de drie gebieden van het land en in 't bijzonder van de minst begunstigde zones.

De kaderwet van 15 juli 1970 organiseerde de planning en de economische decentralisatie. De laatste artikelen ervan zijn bij het begin van het jaar van kracht geworden. Wanneer alle bij deze wet bepaalde organen geïnstalleerd zijn, zal ons land eindelijk beschikken over een instrument dat van wezenlijk belang is voor een regionaal-economisch beleid, waarvan de harmonie en de doeltreffendheid gewaarborgd zullen worden door de deelneming van representatieve en institutionele lokale en regionale instanties. Laatstgenoemde zullen worden ingeschakeld bij de voorbereiding en de uitvoering van het regionaal luik van het Plan; zij zullen de regionale ontwerp-plannen goedkeuren en zullen de hiërarchische behoeften ervan bepalen. Zij zullen een voorafgaand advies uitbrengen over de spreiding van de voornaamste begrotingskredieten betreffende de regionale economische expansie en de affectatie ervan. Het volstaat echter niet instellingen in 't leven te roepen, men moet hun ook de mogelijkheid geven doeltreffend te werken. Daartoe heeft de Regering op 30 april 1970 bij de Senaat een ontwerp van wet betreffende de economische expansie ingediend, dat de wet van 30 december 1970 is geworden. Zij is afgestemd op de nieuwe opvatting van de planning en op de wil een specifiek en doeltreffend sectorieel beleid te voeren door de contractuele toekenning van overheidssteun.

De regionale wetten voor economische expansie van 1959 en 1966 hebben, het spreekt vanzelf, bijgedragen tot de expansie of ten minste tot het behoud van bepaalde activiteiten in sommige gewesten. Daar zij slechts wetten waren om hulp te verlenen, hebben zij het kwaad niet met de wortel uitgeroeid en dan ook de economische structuur van de zwakste gewesten niet veel verbeterd, te meer omdat ook de investeringen zich al niet zo gauw naar de minst begunstigde economische zones richten.

taxe se passe sans perturbations graves. La hausse de l'indice des prix à la consommation n'a été que de 1,3 p.c. de décembre à février. La répercussion « mécanique » de la T.V.A. sur l'indice des prix à la consommation doit atteindre un peu moins de 2 p.c.

L'évolution des coûts et notamment des coûts salariaux et des combustibles donne cependant lieu à certaines appréhensions. Le maintien d'une politique très stricte de prix, la collaboration des entreprises et l'information du public doivent cependant permettre de contenir la hausse des prix à la consommation à 6 p.c. de moyenne annuelle.

Le freinage de la hausse des prix requiert, au moins pendant la première partie de l'année, le maintien des mesures restrictives en vigueur, notamment en matière de crédit. Stimuler la demande équivaut en ce moment à activer la hausse des prix.

Au-delà de la conjoncture, l'amélioration de la structure économique du pays et de ses régions constitue un des objectifs permanents du Gouvernement.

Sur le plan de l'organisation économique du pays et de son expansion, l'année passée a été marquée par le vote de deux lois importantes qui conditionneront largement et pour longtemps l'évolution des trois régions du pays, et dans celles-ci en particulier des zones les plus défavorisées.

La loi de cadre du 15 juillet 1970 organise la planification et la décentralisation économique; les derniers articles en sont entrés en vigueur au début de l'année. Lorsque tous les organismes prévus par cette loi seront en place, notre pays sera enfin doté d'un instrument essentiel de politique économique régionale, dont l'harmonie et l'efficacité seront garanties par la participation d'instances régionales et locales représentatives et institutionnalisées, qui seront associées à l'élaboration et à l'exécution du volet régional du Plan, adopteront les projets de plan régional et définiront leurs besoins hiérarchisés, émettront un avis préalable sur la répartition des principaux crédits budgétaires relatifs à l'expansion économique régionale et à leur affectation. Mais il ne suffit pas de créer des institutions, il faut aussi leur donner la possibilité de travailler efficacement. C'est pourquoi le Gouvernement a déposé le 30 avril dernier au Sénat un projet de loi sur l'expansion économique, devenu la loi du 30 décembre 1970, qui s'articule sur la nouvelle conception de la planification et sur la volonté de mener des politiques sectorielles spécifiques et efficaces par l'attribution contractuelle des incitants publics.

Les lois régionales d'expansion économique de 1959 et de 1966 ont, c'est évident, contribué à l'expansion ou tout au moins au maintien de certaines activités dans certaines régions. Mais, n'étant que des lois d'aide, elles n'ont pas attaqué le mal à la racine et n'ont donc pas amélioré sensiblement la structure économique des régions les plus faibles, d'autant moins que les investissements se dirigeaient essentiellement vers les zones économiques les moins défavorisées.

Door de goedkeuring van de nieuwe expansiewet te vragen, heeft de Regering zich een middel willen aanschaffen om de inspanningen die ten gunste van de zwakste economische zones werden gedaan, te accentueren en ze uit het kader van een steunwet weg te halen om te worden opgenomen in een waarachtige kaderwetgeving voor de economische expansie, gebaseerd op permanent overleg met de particuliere sector, om onze diverse economische sectoren te saneren en de vestiging van snel groeiende bedrijven aan te moedigen. Het voornaamste punt zal de afbakening en de classificatie zijn van de economische zones, wat zal gebeuren aan de hand van voor alle gewesten van het land identieke criteria, opdat voortaan, in tegenstelling met wat men tot dusver heeft gezien, de met overheidsgeld aangemoedigde investeringen gespreid zouden worden op een wijze die in overeenstemming is met het acuut karakter van de problemen die in de verschillende zones rijzen.

Die twee belangrijke wetten vormen een samenhangend geheel, waarvan de Minister zeer veel verwacht want hierdoor alleen zal uiteindelijk een waarachtige economische reconversie van onze gewesten die met moeilijkheden te kampen hebben, kunnen plaatsvinden.

UITEENZETTING VAN MINISTER VLERICK.

I. — Doelstellingen.

De problemen waarvoor de regionaal-economische politiek in Vlaanderen een oplossing wil brengen, blijven fundamenteel dezelfde. Onveranderd blijven dan ook de doelstellingen : versnelde verhoging van het bruto-regionaal produkt en vermindering van de ruimtelijke ongelijkheden, door het stimuleren van werk in eigen streek, bij middel van sectorieel waardevolle investeringen.

Algemeen gezien beoogt de Minister een stijging van het bruto-binnenlands produkt, dat de materiële basis vormt voor een grotere welvaart. Dat er terzake nog geen reden tot zelfgenoegzaamheid is, blijkt uit volgende ramingen van het bruto-binnenlands produkt per inwoner, in 1968, (prijzen 1963) :

Vlaanderen : 71.200 frank;

Wallonië : 70.200 frank;

Kiesarrondissement Brussel : 111.500 frank.

Het verschil met Brussel treft des te meer, wanneer men weet dat het regionaal produkt er in grote mate door, voornamelijk Vlaamse, pendelarbeiders tot stand wordt gebracht.

Het Vlaamse landsgedeelte vormt op zichzelf ook geen homogeen geheel. Er doen zich nog steeds, in deze tijd niet meer te verantwoorden grote welvaartsverschillen voor. De meest recente statistiek over de fiscale inkomens heeft betrekking op het jaar 1967. Hieruit blijkt duidelijk de achterstand van talrijke Vlaamse arrondissementen, waar het gemiddeld inkomen per inwoner niet eens 30.000 frank bereikt tegenover een rijksgemiddelde van 40.100 frank. Hoewel recenter cijfermateriaal ontbreekt, mag gerust aangenomen worden dat er nog steeds een gevoelige discrepantie aanwezig blijft.

En sollicitant le vote de la nouvelle loi d'expansion, le Gouvernement a voulu pouvoir accentuer les efforts entrepris en faveur des zones économiques les plus faibles et sortir du cadre d'une loi d'aide pour déboucher sur une véritable législation d'encadrement de l'expansion économique, basée sur la concertation permanente avec le secteur privé, en vue d'assainir nos divers secteurs économiques et d'encourager l'implantation d'entreprises à croissance rapide; le point essentiel sera la détermination et la classification des zones économiques, qui se feront sur la base de critères objectifs identiques pour toutes les régions du pays, afin que dorénavant, au contraire de ce qu'on a vu jusqu'à présent, les investissements encouragés par les deniers publics se répartissent en fonction de l'acuité des problèmes qui se posent dans les différentes zones.

Ces deux lois importantes forment un tout cohérent, sur lequel le Ministre fonde les plus grands espoirs, afin d'aboutir enfin à une véritable reconversion économique de nos régions en difficulté.

EXPOSE DU MINISTRE VLERICK.

I. — Objectifs.

Les problèmes que la politique économique régionale en Flandre entend résoudre demeurent fondamentalement les mêmes. Aussi les objectifs n'ont-ils pas varié : accélérer la croissance du produit régional brut et la réduction des disparités géographiques en stimulant l'emploi dans la région même au moyen d'investissements valables au point de vue sectoriel.

D'une manière générale, le Ministre vise à obtenir un accroissement du produit intérieur brut, qui constitue le fondement matériel d'une plus grande prospérité. A cet égard, il n'y a encore aucune raison de se reposer sur ses lauriers, ainsi qu'il résulte des estimations suivantes du produit intérieur brut par habitant en 1968 (prix de 1963) :

Flandre : 71.200 francs.

Wallonie : 70.200 francs.

Arrondissement électoral de Bruxelles : 111.500 francs.

L'écart par rapport à Bruxelles est plus frappant encore si l'on sait que le produit régional y est formé en grande partie par l'activité de navetteurs, pour la plupart flamands.

Au demeurant, la région flamande ne constitue pas, en soi, un ensemble homogène. Il y subsiste toujours des niveaux de prospérité très différents, ce qui ne se justifie plus à notre époque. Les statistiques les plus récentes concernant les revenus fiscaux portent sur l'exercice 1967. Elles font apparaître clairement le retard de nombreux arrondissements flamands, où le revenu moyen par habitant n'atteint même pas 30.000 francs, alors que la moyenne du Royaume est de 40.100 francs. Bien que des chiffres plus récents fassent défaut, on peut admettre sans hésiter qu'une disparité notable subsiste.

De zopas vrijgegeven ramingen door het Planbureau van de regionale arbeidsoverschotten wijzen uit dat men, zonder een grondig ingrijpen van overheidswege, tegen 1975 in Vlaanderen een arbeidsoverschot van 347.000 personen verwacht tegen 128.000 voor Wallonië; Brussel-Hoofdstad zou een tekort van 398.000 arbeidskrachten hebben.

De hoge cijfers voor het Vlaamse landsgedeelte worden voor een groot gedeelte verklaard door de sterke stijging van het aanbod van arbeidskrachten over de periode 1971-1975 (circa 91.000 personen, waarvan ruim 80 pct. ingevolge de demografische evolutie), terwijl de vraag naar arbeidskrachten over dezelfde tijdsspanne slechts met 49.000 eenheden zou toenemen. Per provincie zou het overschot aan arbeidskrachten er als volgt uitzien :

Antwerpen : 12.000;
West-Vlaanderen : 43.000;
Oost-Vlaanderen : 116.000;
Limburg : 58.000;
Vlaams Brabant : 118.000.

Ofschoon deze cijfers nog voorlopig zijn, kan men er toch reeds enkele fundamentele conclusies uit trekken.

De hoge arbeidsoverschotten in het Vlaamse landsgedeelte zullen, naast een, hopelijk zo klein mogelijk, aantal werklozen, een grote massa pendelaars omvatten. Hoewel de hoofdstad steeds een grote aantrekkingskracht zal blijven uitoefenen en het normaal arbeidscentrum is voor de bewoners uit de onmiddellijke omgeving, is het bestaan van sociaal onverantwoorde pendel en de kans op definitieve emigratie naar andere streken zeer reëel in de meer excentrisch gelegen gebieden.

Het regionaal economisch beleid moet er derhalve in de eerste plaats op gericht zijn aan het maximum aantal personen een behoorlijke werkgelegenheid te verschaffen binnen een redelijke afstand van hun woonplaats.

De vermindering van de regionale onevenwichten vereist een sociale maar tevens economisch verantwoorde spreiding van de bedrijvigheid over de onderscheiden streken, waarbij de eigen natuurlijke en menselijke potentialiteiten optimaal benut worden.

Niet elke vorm van economische activiteit is echter aangegeven, omdat de leefbaarheid en de toekomstkansen van bepaalde bedrijfstakken minder gunstig liggen en derhalve een minder veilige basis vormen voor een duurzame welvaart. Het moet dus ook ons streven blijven de structuur van het activiteitspatroon te verjongen en te verstevigen. Dit onderstelt dat nieuwe sectoren toegevoegd worden en spoedig tot ontwikkeling gebracht, bij voorkeur met bedrijvigheden die aan de spits van de technische vooruitgang liggen.

Meteen moeten de gevestigde sectoren permanent omgeschakeld en gerationaliseerd worden, wat in de komende jaren omvangrijke investeringen zal vergen, temeer omdat de industrie, en zelfs de tertiaire sector in onze ontwikkelde landen meer en meer kapitaalintensief worden.

Les estimations des excédents régionaux de main-d'œuvre qui viennent d'être communiquées par le Bureau du Plan, montrent que, faute d'une intervention énergique des pouvoirs publics, la Flandre aura en 1975 un excédent de main-d'œuvre de 347.000 personnes, contre 128.000 en Wallonie; par contre, à Bruxelles-Capitale, il manquera 398.000 travailleurs.

Les chiffres élevés de la région flamande s'expliquent en grande partie par la forte augmentation de l'offre de main-d'œuvre pour la période 1971-1975 (quelque 91.000 personnes, dont plus de 80 p.c. par suite de l'évolution démographique), tandis que, pour la même période, la demande de main-d'œuvre n'augmenterait que de 49.000 unités. Par province, l'excédent de main-d'œuvre se présenterait comme suit :

Anvers : 12.000.
Flandre occidentale : 43.000.
Flandre orientale : 116.000.
Limbourg : 58.000.
Brabant flamand : 118.000.

Bien que ces chiffres soient encore provisoires, il est néanmoins permis d'en tirer d'ores et déjà certaines conclusions fondamentales.

Les larges excédents de main-d'œuvre en région flamande comprendront, outre un certain nombre de chômeurs, que nous espérons aussi réduit que possible, une masse importante de navetteurs. Si la capitale, qui continuera à exercer une forte attraction, est le centre d'activité normal des habitants du voisinage immédiat, la navette, phénomène injustifiable au point de vue social, et le risque d'émigration définitive vers d'autres régions ne sont que trop réels dans les zones excentriques.

En conséquence, la politique économique régionale doit tendre en premier lieu à procurer au plus grand nombre possible de personnes un emploi satisfaisant, à distance raisonnable de leur domicile.

L'atténuation des déséquilibres régionaux requiert une répartition judicieuse, tant au point de vue social qu'économique, de l'activité entre les diverses régions, assurant l'utilisation au maximum des ressources naturelles et humaines de chacune d'entre elles.

Or, toutes les formes d'activité économique ne conviennent pas nécessairement, car les perspectives de viabilité et d'avenir de certains secteurs sont moins favorables et constituent donc une base moins sûre de prospérité durable. Aussi devons-nous également poursuivre notre effort de rajeunissement et de consolidation de la structure des divers genres d'activité. Ceci implique l'adjonction et le développement rapide de nouveaux secteurs, comprenant de préférence des activités qui se trouvent à la pointe du progrès technique.

En même temps, les secteurs existants devront faire l'objet d'une reconversion et d'une rationalisation permanentes, ce qui exigera des investissements importants au cours des années à venir, d'autant plus que l'industrie, et même le secteur tertiaire, utilisent de plus en plus de capitaux dans nos pays développés.

Bij dit alles mag niet uit het oog worden verloren dat de materiële welstand ten dienste moet staan van de mens; de normale ontplooiing van andere menselijke mogelijkheden en waarden mag er geenszins door geremd worden. Bij het bevorderen van de industrialisatie moet dan ook de waarde van het natuurbehoud en de bescherming van het leefmilieu in het algemeen in acht genomen worden, wil men vermijden dat materiële vernieuwing gepaard zou gaan met vernietiging van waarden, die voor het menselijk welzijn van minstens even groot belang zijn.

II. — Het gevoerde beleid.

Het was een gelukkige innovatie, dat, in de huidige regering, het regionaal beleid toevertrouwd werd aan een afzonderlijk Minister voor elke streek. Op die wijze kunnen zij, uiteraard binnen het kader van de nationale economische politiek, een eigen beleid voeren dat, aan de hand van eigen criteria en selectiviteitsnormen, beter afgestemd is op de specifieke noden van de verschillende gewesten. Het ligt ook volkomen in de lijn van de economische decentralisatie, die thans doorgevoerd wordt.

Hierna worden enkele basisregelen van het voor Vlaanderen gevoerde regionaal-economisch beleid toegelicht :

1. *De ruimtelijke spreiding der investeringen.*

Het regionaal beleid dient, zoals in het verleden, in de eerste plaats gebaseerd te zijn op de verdere uitbouw van onze groeipolen : onze drie zeehavens, het Kortrijkse, de industriegebieden van Geel en Genk. Voor deze laatste twee en vooral voor Brugge-Zeebrugge, dient de volwaardige ontwikkeling op langere termijn te worden gezien. De agglomeratie-effecten moeten in deze polen maximaal ten nutte gemaakt worden en een voldoende diversificatie van de activiteiten moet de toekomst, ook op langere termijn, veilig stellen.

Er dient onderstreept te worden dat de vestiging van belangrijke bedrijven in een ontwikkelingspool niet ten nadele van de minder ontwikkelde gebieden hoeft uit te vallen. Veelal hebben deze ondernemingen behoefte aan omvangrijke en zeer diverse toeleveringen, welke best kunnen gebeuren door andere ondernemingen die er geografisch kunnen van verwijderd liggen. Hetzelfde kan gebeuren voor de verdere verwerking van de eindprodukten die in de groeipool gefabriceerd worden. Kortom, de uitbreiding van deze polen kan gunstige gevolgen hebben voor de bedrijvigheid in een zeer ruim hinterland.

Maar ook buiten de groeipolen mogen de krachtsinspanningen niet versnipperd worden. De concentratie van de belangrijkste industriële vestigingen, vooral de nieuwe, in een beperkt maar voldoende aantal goed gekozen kernen is aangewezen. In die geest werden, in de verschillende gewesten van het Vlaamse land, de industrieterreinen van nationaal en van regionaal belang aangeduid en uitgerust.

Et dans tout cela, il ne faut pas perdre de vue que la prospérité matérielle doit être au service de l'homme; l'épanouissement normal d'autres possibilités et valeurs humaines ne doit en aucun cas s'en trouver freiné. Aussi convient-il, tout en favorisant l'industrialisation, de tenir compte de la valeur de la préservation de la nature et de la protection de l'environnement en général, si l'on veut éviter que la rénovation matérielle ne s'accompagne de la destruction de valeurs au moins aussi importantes pour le bien-être de l'homme.

II. — Politique suivie.

Ce fut une heureuse innovation de confier, au sein du Gouvernement actuel, la politique régionale à deux Ministres respectivement compétents pour chacune des régions. C'est ce qui leur permet d'appliquer — dans le cadre, évidemment, de la politique économique nationale — une politique distincte qui, basée sur des critères et des normes de sélectivité spécifiques, répond mieux aux besoins propres aux diverses régions. Du reste, cette politique s'harmonise parfaitement avec la décentralisation économique qui est actuellement mise en œuvre.

Voici à présent un commentaire de quelques principes fondamentaux de la politique économique régionale appliquée en Flandre.

1. *Répartition géographique des investissements.*

La politique régionale doit, comme par le passé, être axée avant tout sur le développement de nos pôles de croissance : nos trois ports de mer, le Courtrais, les zones industrielles de Geel et de Genk. Pour ces deux dernières zones, et surtout pour Bruges-Zeebrugge, le développement plénier est à envisager à long terme. Les effets de conurbation doivent y être mis à profit au maximum et une diversification suffisante des activités doit assurer l'avenir, même à longue échéance.

Il convient de souligner que l'implantation de grandes entreprises dans un pôle de développement ne se fait pas nécessairement au détriment des zones moins développées. Généralement, ces entreprises requièrent des fournitures importantes et très diverses, que peuvent parfaitement effectuer d'autres entreprises géographiquement éloignées. Et rien n'empêche qu'il en aille pareillement de la transformation ultérieure des produits finis fabriqués par le pôle de croissance. Bref, l'expansion de ces pôles pourra avoir des effets bénéfiques pour l'activité d'un très vaste espace économique.

Cependant, il importe tout autant d'éviter une dispersion des efforts en dehors des pôles de croissance. Il s'indique de concentrer les industries principales, et surtout les implantations nouvelles, dans un nombre restreint mais suffisant de centres bien choisis. C'est dans cette optique que les zones industrielles d'intérêt national et régional ont été déterminées et équipées dans les diverses régions flamandes.

Een goed voorbeeld is de Westhoek, die als streek geenszins volledig geïndustrialiseerd dient te worden, maar waar de vier stedelijke kernen Ieper, Poperingen, Diksmuide, Veurne, en de twee grenszones, Oostende, ten Noorden, en Menen, ten Zuiden, een voldoende industrialisatie moeten kennen om, in de komende vijf jaar, 14.000 nieuwe werkplaatsen te scheppen en aldus het levensniveau in gans het gewest gevoelig te verhogen.

2. De interne structuur der ondernemingen.

De economie van een land, gezien van het standpunt van de produktie en de werkgelegenheid is ten slotte gelijk aan het geheel der ondernemingen van dat land. Zij is dan ook niet meer waard dan wat deze ondernemingen waard zijn.

Daarom is o.m. een stevige financiële structuur van de individuele ondernemingen een belangrijke waarborg voor een gezond bedrijfsleven. Het is dan ook onze permanente bekommernis, bij het beoordelen van investeringen, waarvoor overheidssteun gevraagd wordt, de verhouding van het eigen vermogen tot de kredieten voldoende hoog te houden, om de solvabiliteit van de bedrijven te verzekeren, en meteen de continuïteit te waarborgen van hun bijdrage tot het nationaal produkt en de werkgelegenheid.

Het is niet alleen in het belang van de ondernemingen zelf dat zij financieel stevig zouden staan maar het kan ook niet geduld worden dat de Staat, op wie in soms belangrijke mate een beroep wordt gedaan, zware risico's zou dragen terwijl de privé-investeerders hun inzet tot een minimum beperken. Zowel van buitenlandse als van Belgische investeerders eisen wij dan ook dat zij, alle omstandigheden in acht genomen, een voldoende quantum risicodragend kapitaal aanbrengen.

Deze politiek moge blijken uit de hieronder besproken cijfers betreffende de toepassing van de expansiewetten, in het Vlaamse land, in 1970. Voor een totaal bedrag van 44,2 miljard frank nieuwe investeringen werd slechts voor 16,4 miljard frank ontleend, en slechts op 2,2 miljard frank werd staatswaarborg verleend.

De hulp aan ondernemingen in moeilijkheden is in het Vlaamse landsgedeelte om dezelfde reden ook zeer beperkt gebleven (circa 22 pct. van het totaal bedrag dat hiervoor beschikbaar was). De ondervinding heeft geleerd dat een strenge selectiviteit de enig goede houding is. Hoe verantwoord de overheidssteun om louter sociale motieven ook moge schijnen, toch blijkt dat die steun slechts in uitzonderlijke gevallen tot een op lange termijn duurzame oplossing kan voeren.

Ten overstaan van dezelfde ondernemingen, die meestal in deze moeilijkheden geraakt zijn door het falen van het management, wil de overheidsinterventie — zoals trouwens in de nieuwe expansiewet van 30 december 1970 wordt voorzien — er in de eerste plaats op gericht zijn het beheer te verbeteren, wat vaak de gehele of gedeeltelijke overname van het bedrijf door nieuwe ondernemers noodzakelijk maakt. Zonder grondige herstructurering heeft financiële steun in zulke gevallen geen enkele zin.

A cet égard, un excellent exemple est celui du Westhoek : il s'agit d'une région qu'il ne convient nullement d'industrialiser dans sa totalité, mais où les quatre centres urbains d'Ypres, Poperinge, Dixmude et Menin, de même que les deux zones limitrophes d'Ostende au nord, et de Furnes, plus au sud, doivent bénéficier d'une industrialisation suffisante pour créer, dans les cinq années à venir, 14.000 emplois nouveaux et, par là même, élever sensiblement le niveau de vie de la région tout entière.

2. Structure interne des entreprises.

Considérée du point de vue de la production et de l'emploi, l'économie d'un pays est, en dernière analyse, synonyme de l'ensemble des entreprises de ce pays. Aussi sa valeur reste-t-elle égale à ce que valent ces entreprises.

C'est pourquoi, notamment, la solidité de la structure financière de chacune des entreprises constitue une garantie importante d'une économie saine. De là notre souci constant, dans l'appréciation des investissements qui font l'objet d'une demande, de maintenir à un niveau suffisant le rapport entre les moyens propres et les crédits, afin de garantir la solvabilité des entreprises et, partant, d'assurer la continuité de leur contribution au produit national et au marché de l'emploi.

Il n'est pas seulement de l'intérêt des entreprises elles-mêmes d'avoir une structure financière solide, car on ne peut tolérer que l'Etat, auquel il est parfois fait appel dans une mesure importante, assume des risques considérables tandis que les investisseurs privés limitent leur apport au minimum. Aussi entendons-nous que les investisseurs, tant étrangers que Belges, fournissent, compte tenu de toutes les circonstances, un volume suffisant de capitaux à risques.

Cette politique est illustrée par les chiffres commentés ci-après et relatifs à l'application des lois d'expansion dans la région flamande en 1970. Sur un montant total de 44,2 milliards de francs d'investissements nouveaux, 16,4 milliards seulement ont été empruntés et la garantie de l'Etat n'a été octroyée que pour 2,2 milliards de francs.

C'est pour le même motif que l'aide aux entreprises en difficulté est également restée très limitée en Flandre (environ 22 p.c. du montant total disponible à cette fin). L'expérience nous a appris qu'une sélectivité rigoureuse constitue le seul principe valable. Quelque justifié que puisse paraître l'octroi d'une aide des pouvoirs publics pour des raisons purement sociales, il faut bien constater que ce n'est que dans des cas exceptionnels que cette aide peut aboutir à une solution durable.

En ce qui concerne les mêmes entreprises, dont la situation difficile est généralement imputable à la carence du management, l'intervention des pouvoirs publics entend viser avant tout — comme le prévoit d'ailleurs la nouvelle loi d'expansion du 30 décembre 1970 — à l'amélioration de la gestion, ce qui nécessite souvent la reprise totale ou partielle de l'entreprise par de nouveaux exploitants. A défaut de restructuration profonde, une aide financière n'a aucun sens en pareil cas.

3. De economie ten dienste van het menselijk welzijn.

Vermits de Minister de economische ontwikkeling wil zien in dienst van de volledige menselijke ontplooiing, wordt bijzonder aandacht geschonken aan de milieuhygiënische aspecten van de industrialisatie.

Voor elk ontwerp, dat van milieuhygiënisch standpunt een probleem zou kunnen stellen, en o.m. voor elk dossier dat de scheikundige nijverheid betreft, wenst de Minister een voorafgaandelijk advies te hebben over de mogelijke invloed van de voorgenomen investering op lucht- en waterbezuiniging en andere eventuele hinder voor het milieu.

Dit onderzoek is officieus, in deze zin dat het geenszins afbreuk doet aan de verplichting voor de onderneming om, te gepasten tijde, bij de wettelijk bevoegde instanties de nodige vergunningen aan te vragen. Deze instanties (Bestendige Deputatie, Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Ministerie van Volksgezondheid, enz.), blijven ook volkomen vrij bij hun uiteindelijke beslissing. Er kan zelfs verwacht worden dat zij hun taak des te beter zullen kunnen aanpakken, daar zij reeds vooraf van de hoofdelementen van het dossier op de hoogte zullen zijn.

De Werkgroep Industriële Ecologie die bij het Kabinet, begin 1970, werd ingesteld, biedt bij dit preliminair onderzoek een waardevolle hulp. Evenzeer is de hulp belangrijk die de provinciale commissies ter bescherming van het leefmilieu terzake kunnen bieden. Daarom werd met deze commissies, die o.m. bestaan in de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen, een samenwerking tot stand gebracht. Er werd bij de Gouverneurs van de andere provincies aangehouden dat zij de mogelijkheid zouden onderzoeken een dergelijke technische adviescommissie in het leven te roepen.

De Werkgroep Industriële Ecologie heeft ook een tweede opdracht, nl. het voorstellen van concrete maatregelen om de milieuverontreiniging in de onderscheiden Vlaamse industriegebieden te bestrijden en voor de toekomst te helpen voorkomen. Zulke maatregelen zijn inderdaad een absolute voorwaarde voor verdere economische expansie. Deze maatregelen kunnen bestaan, zowel in specifieke bijkomende investeringen, door de ondernemingen te verrichten, als in aanvullingen van de openbare ecologische infrastructuur.

De Minister is van plan met de budgettaire kredieten, waarover hij in het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie beschikt, deze maatregelen te steunen en o.m. concrete ontwerpen te helpen financieren die de milieuverontreiniging kunnen tegengaan, in de mate waarin deze onmisbaar zijn voor de verdere economische vooruitgang, en de nodige budgettaire kredieten op de begroting van de normaal bevoegde Minister (vb. Volksgezondheid of Openbare Werken) ontbreken of onvoldoende zijn. Deze mogelijkheid wordt trouwens expliciet voorzien in de budgettaire wet,

3. L'économie au service du bien-être de l'homme.

Puisque le Ministre conçoit le développement économique comme devant être au service de l'épanouissement complet de l'être humain, il est particulièrement attentif aux aspects de l'industrialisation qui ont trait à l'hygiène du milieu.

Pour chaque projet qui pourrait poser un problème à ce point de vue, et notamment pour tout dossier relatif à l'industrie chimique, le Ministre souhaite disposer d'un avis préalable sur l'influence éventuelle des investissements projetés quant à la pollution de l'air et de l'eau ainsi qu'à d'autres inconvénients qui pourraient en résulter pour l'environnement.

Cette enquête est officieuse, en ce sens qu'elle n'affecte en rien l'obligation pour l'entreprise de demander en temps utile les autorisations requises aux instances légalement compétentes. Ces instances (Députation permanente, Ministère de l'Emploi et du Travail, Ministère de la Santé publique, etc.) restent d'ailleurs entièrement libres de leur décision finale. On peut même s'attendre à ce qu'elles soient d'autant mieux en mesure de s'acquitter de leur mission qu'elles auront eu préalablement connaissance des éléments principaux du dossier.

Le Groupe de travail Ecologie industrielle, créé au début de 1970 auprès de son Cabinet, apporte une aide précieuse lors de cette enquête préliminaire. Tout aussi importante est l'aide que les commissions provinciales de protection de l'environnement peuvent offrir en la matière. C'est pourquoi une collaboration a été instaurée avec ces commissions, qui existent notamment dans les provinces d'Anvers et de Flandre orientale. L'on a insisté auprès des Gouverneurs des autres provinces afin qu'ils examinent la possibilité de créer une commission consultative technique de même nature.

Le Groupe de travail Ecologie industrielle assume encore une deuxième mission, qui est de proposer des mesures concrètes en vue de combattre la pollution de l'environnement dans les diverses zones industrielles flamandes et de contribuer à l'éviter à l'avenir. De telles mesures constituent en effet une condition absolue d'expansion économique future. Elles peuvent prendre la forme aussi bien d'investissements supplémentaires spécifiques à effectuer par les entreprises que de compléments à apporter à l'infrastructure écologique publique.

Le Ministre a l'intention d'appuyer ces mesures au moyen des crédits budgétaires dont il dispose au titre du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, et notamment d'aider à financer des projets concrets de lutte contre la pollution de l'environnement, dans la mesure où ceux-ci sont indispensables au progrès économique ultérieur et où les crédits budgétaires requis font défaut, ou sont insuffisants, au budget du Ministre normalement compétent (par exemple, Santé publique ou Travaux publics). Cette possibilité est d'ailleurs prévue explicitement dans la loi budgétaire.

III. — Resultaten 1970.

1. Globale resultaten.

Van 1 januari tot 31 december 1970, werd een investeringspakket van 44,2 miljard frank definitief goedgekeurd. Tijdens het voorbije jaar werd aldus een kwartaalgemiddelde van 11 miljard frank bereikt, zegge 1 miljard meer dan het aangekondigde streefcijfer van 10 miljard frank. Over de periode van 1959-1968 (1) bedroeg het kwartaalgemiddelde amper 3 miljard frank.

Zo 1969, met een investeringsvolume van 31,3 miljard frank voor de Vlaamse economie als een zeer gunstig jaar mocht bestempeld worden, dan zal 1970, wat nieuwe investeringen betreft, als een recordjaar gelden.

Dank zij de realisatie van de in 1970 goedgekeurde investeringen, zullen ruim 28.500 nieuwe arbeidsplaatsen tot stand komen. De realisatie van deze programma's zal aan de Schatkist, wegens toegekende rentetoelagen of kapitaalpremies, 3,8 miljard frank kosten; per nieuwe arbeidsplaats bedraagt de Staatshulp gemiddeld 132.000 frank.

Op de 16,4 miljard frank die het bedrijfsleven, voor de uitvoering van deze programma's, ontleend heeft en waarop van staatswege ook rentetoelage werd toegekend, stelde de Staat zich borg ten belope van slechts 2.196 miljoen frank.

2. Regionale spreiding.

De provincie Antwerpen bleef, in Vlaanderen, de grootste aantrekkingspool. Van het goedgekeurde investeringspakket, te weten 44,2 miljard frank, was, tijdens het afgelopen jaar, inderdaad 17,7 miljard frank, hetzij 40 pct., voor deze provincie bestemd (in 1969, 16,8 miljard of 53,6 pct.).

In de Antwerpse agglomeratie wordt 11,8 miljard geïnvesteerd. Het gaat hier voornamelijk om vrij kapitaalintensieve investeringen, die 2.062 nieuwe arbeidsplaatsen zullen tot stand brengen. Hun realisatie zal aan de Staat 330 miljoen frank kosten. Dit vertegenwoordigt slechts 2,8 pct. van het investeringsbedrag.

Van de resterende 5,9 miljard frank, die in de provincie Antwerpen worden geïnvesteerd, gaat niet minder dan 4,3 miljard frank naar het arrondissement Turnhout, 649,5 miljoen frank naar het arrondissement Mechelen en 948 miljoen frank naar de rest van het arrondissement Antwerpen. De investeringen zullen bijdragen tot het scheppen van circa 3.400 arbeidsplaatsen in de Turnhoutse Kempen. De Staatshulp per nieuwe arbeidsplaats zal hier 147.000 frank bedragen. Dank zij de uitvoering van de investeringen in het arrondissement Mechelen en in de rest van het arrondissement Antwerpen, komen er respectievelijk 1.026 en 925 nieuwe werkgelegenheden bij.

(1) Bedoeld is de periode gaande van 1 juli 1959 tot 30 juni 1968, zijnde in totaal de 108 maanden, vóór de huidige regering.

III. — Résultats de 1970.

1. Résultats globaux.

Du 1^{er} janvier au 31 décembre 1970, un volume d'investissements de 44,2 milliards de francs a été définitivement approuvé. Pour l'année écoulée, une moyenne trimestrielle de 11 milliards de francs a donc été atteinte, soit 1 milliard de plus que l'objectif annoncé de 10 milliards de francs. Pour la période 1959-1968 (1), la moyenne trimestrielle s'élevait à peine à 3 milliards de francs.

Si, avec un volume d'investissements de 31,3 milliards de francs, l'année 1969 a pu être qualifiée de très favorable pour l'économie flamande, l'année 1970 sera considérée comme une année record en ce qui concerne les investissements nouveaux.

Grâce à la réalisation des investissements approuvés en 1970, plus de 28.500 emplois nouveaux seront créés. La réalisation de ces programmes coûtera au Trésor 3,8 milliards de francs en subventions-intérêts et primes de capital : l'aide de l'Etat s'élèvera donc en moyenne à 132.000 francs par emploi nouveau.

Sur les 16,4 milliards de francs empruntés par les entreprises pour l'exécution desdits programmes, et qui ont également bénéficié de subventions-intérêts de la part de l'Etat, celui-ci n'a accordé sa garantie que jusqu'à concurrence de 2.196 millions de francs.

2. Répartition régionale.

La province d'Anvers est restée le pôle d'attraction le plus important de Flandre. En effet, sur le volume d'investissements approuvé, c'est-à-dire 44,2 milliards de francs, 17,7 milliards de francs, soit 40 p.c., sont allés à cette province durant l'année écoulée (en 1969 : 16,8 milliards ou 53,6 p.c.).

Un montant de 11,8 milliards a été investi dans l'agglomération anversoise. Il s'agit essentiellement d'investissements à coefficient assez élevé de capitaux, qui aboutiront à la création de 2.062 emplois nouveaux. Leur réalisation coûtera 330 millions de francs à l'Etat, ce qui ne représente que 2,8 p.c. du montant investi.

Des 5,9 milliards de francs restants qui ont été investis dans la province d'Anvers, non moins de 4,3 milliards de francs ont été affectés à l'arrondissement de Turnhout, 649,5 millions de francs à l'arrondissement de Malines et 948 millions de francs au reste de l'arrondissement d'Anvers. Les investissements contribueront largement à la création de quelque 3.400 emplois dans la région campinoise de Turnhout. L'aide de l'Etat par emploi nouveau y atteindra 147.000 francs. Grâce à l'exécution des investissements dans l'arrondissement de Malines et dans le reste de l'arrondissement d'Anvers, on y trouvera respectivement 1.026 et 925 emplois supplémentaires.

(1) Il s'agit de la période du 1^{er} juillet 1959 au 30 juin 1968, c'est-à-dire 108 mois au total, période antérieure à l'entrée en fonctions du Gouvernement actuel.

In 1970 bereikte voor de provincie Oost-Vlaanderen het investeringsbedrag bijna het dubbel van 1969. Tijdens het afgelopen jaar werden 12,4 miljard frank nieuwe investeringen goedgekeurd, die 7.272 nieuwe arbeidsplaatsen zullen tot stand brengen; de realisatie van deze programma's zal aan de Schatkist 1.206 miljoen frank kosten. In 1969 werd een investeringsvolume van 6,5 miljard frank bereikt.

De hoofdbrok van dit investeringspakket betreft de siderurgie die 5,6 miljard frank investeert. Het arrondissement Dendermonde krijgt voor 2 miljard frank nieuwe industriële activa. In de arrondissementen Oudenaarde en Aalst, zal respectievelijk 727 miljoen en 580 miljoen worden geïnvesteerd, en zullen in het eerste 577 en in het tweede 752 nieuwe arbeidsplaatsen gecreëerd worden.

Op het stuk van het investeringsaccres spant de provincie Limburg de kroon. Vergeleken met 1969, werd in Limburg tijdens het voorbije jaar ruim driemaal meer geïnvesteerd. Ook zullen er tweemaal meer arbeidsplaatsen geschapen worden. In 1970 werd een investeringsbedrag van 8,4 miljard goedgekeurd tegenover 2,7 miljard in 1969. Bij de uitvoering van deze investeringen zullen 6.443 nieuwe arbeidsplaatsen gecreëerd worden. In 1969 waren er 3.176 voorzien. Per nieuwe arbeidsplaats bedraagt de in 1970 toegezegde staatshulp, in Limburg, 183.000 frank.

In het arrondissement Hasselt zullen 5,4 miljard frank geïnvesteerd worden met een bijkomende werkgelegenheid voor 2.585 personen. In het arrondissement Maaseik wordt 1,1 miljard geïnvesteerd en in het arrondissement Tongeren 1,8 miljard. Het aantal te creëren nieuwe arbeidsplaatsen in deze arrondissementen bedraagt respectievelijk 1.352 en 2.056.

Naar de provincie West-Vlaanderen gaat een investeringsbedrag van 3,5 miljard, dank zij hetwelke 4.391 werkplaatsen zullen tot stand komen, tegen een gemiddelde staatssubsidie van 68.000 frank per arbeidsplaats. In 1969 waren investeringsprogramma's ten belope van 4,3 miljard frank goedgekeurd.

Het aandeel van de Westhoek in de investeringsmassa bereikt, arrondissement Oostende inbegrepen, 1 miljard frank en zonder dit arrondissement, 693 miljoen frank; het aantal nieuwe werkplaatsen bedraagt respectievelijk 1.335 en 1.113. Zeer binnenkort zal, in het raam van het nieuwe vijfjarenplan voor de Westhoek, een publiciteitscampagne in binnen- en buitenland ondernomen worden, teneinde de industrieplantingen aldaar speciaal te stimuleren. Gelijktijdig zal terplaatse gestart worden met een voorlichtingsactie van de bevolking over de economische, technologische en sociaal-culturele structuurveranderingen. Dit programma zal over twee jaar worden gespreid.

In Vlaams-Brabant tenslotte werd het investeringsritme ruimschoots verdubbeld. In 1970 werden 29 ontwerpen goedgekeurd, ten belope van ruim 2 miljard frank, tegenover 885 miljoen frank in 1969. Hierdoor zullen ongeveer 3.000 nieuwe arbeidsplaatsen geschapen worden. Het grootste deel ging naar het arrondissement Leuven waar 1,9 miljard frank wordt geïnvesteerd en 2.461 bijkomende werkgelegenheden worden gecreëerd.

En 1970, le montant investi dans la province de Flandre orientale a presque doublé par rapport à 1969. Au cours de l'année écoulée, des investissements nouveaux pour 12,4 milliards de francs ont été approuvés, ce qui aboutira à la création de 7.272 emplois supplémentaires. La réalisation de ces programmes coûtera 1.206 millions de francs au Trésor. En 1969, le volume des investissements avait été de 6,5 milliards de francs.

La plupart de ces investissements proviennent de la sidérurgie, qui a investi 5,6 milliards de francs. L'arrondissement de Termonde a obtenu pour 2 milliards d'actifs industriels nouveaux. 727 et 580 millions seront respectivement investis dans les arrondissements d'Audenarde et d'Alost, ce qui permettra la création de 577 emplois nouveaux dans le premier de ces arrondissements et de 752 dans le second.

En ce qui concerne l'accroissement des investissements, c'est la province de Limbourg qui se trouve en tête. Par rapport à 1969, les investissements y ont plus que triplé en 1970. Le nombre d'emplois nouveaux y doublera. Le montant des investissements approuvés en 1970 s'est élevé à 8,4 milliards, contre 2,7 milliards en 1969. L'exécution de ces investissements permettra la création de 6.443 emplois nouveaux, alors qu'en 1969, 3.176 avaient été prévus. Par emploi nouveau, l'aide promise par l'Etat atteint 183.000 francs dans cette province.

5,4 milliards de francs seront investis dans l'arrondissement de Hasselt, ce qui procurera 2.585 emplois supplémentaires. Dans l'arrondissement de Maaseik, les investissements atteindront 1,1 milliard et dans l'arrondissement de Tongres, 1,8 milliard. Le nombre d'emplois nouveaux à créer sera respectivement de 1.352 et 2.056 dans ces arrondissements.

La province de Flandre occidentale se voit attribuer des investissements pour 3,5 milliards, grâce auxquels 4.391 emplois seront créés, l'aide moyenne de l'Etat étant de 68.000 francs par emploi. En 1969, les programmes d'investissement approuvés atteignaient 4,3 milliards de francs.

La part du Westhoek dans ce volume d'investissements atteint 1 milliard de francs en y incluant l'arrondissement d'Ostende et 693 millions de francs sans cet arrondissement; calculé pareillement, le nombre d'emplois nouveaux est respectivement de 1.335 et de 1.113. Dans le cadre du nouveau plan quinquennal pour le Westhoek, une campagne publicitaire sera entreprise très prochainement en Belgique et à l'étranger afin de stimuler particulièrement l'implantation d'industries dans cette région. Simultanément, on lancera sur place une action d'information de la population sur les modifications de structure économiques, technologiques et socio-culturelles. Ce programme s'étalera sur deux années.

Enfin, dans le Brabant flamand, le rythme des investissements a largement doublé. En 1970, 29 projets, représentant plus de 2 milliards de francs, ont été approuvés, contre un montant total de 885 millions en 1969. Il en résultera la création de quelque 3.000 emplois nouveaux. L'arrondissement de Louvain a obtenu la majeure partie des investissements, avec 1,9 milliard de francs et 2.461 emplois supplémentaires.

In 1970 bereikte voor de provincie Oost-Vlaanderen het investeringsbedrag bijna het dubbel van 1969. Tijdens het afgelopen jaar werden 12,4 miljard frank nieuwe investeringen goedgekeurd, die 7.272 nieuwe arbeidsplaatsen zullen tot stand brengen; de realisatie van deze programma's zal aan de Schatkist 1.206 miljoen frank kosten. In 1969 werd een investeringsvolume van 6,5 miljard frank bereikt.

De hoofdbrok van dit investeringspakket betreft de siderurgie die 5,6 miljard frank investeert. Het arrondissement Dendermonde krijgt voor 2 miljard frank nieuwe industriële activa. In de arrondissementen Oudenaarde en Aalst, zal respectievelijk 727 miljoen en 580 miljoen worden geïnvesteerd, en zullen in het eerste 577 en in het tweede 752 nieuwe arbeidsplaatsen gecreëerd worden.

Op het stuk van het investeringsaccres spant de provincie Limburg de kroon. Vergeleken met 1969, werd in Limburg tijdens het voorbije jaar ruim driemaal meer geïnvesteerd. Ook zullen er tweemaal meer arbeidsplaatsen geschapen worden. In 1970 werd een investeringsbedrag van 8,4 miljard goedgekeurd tegenover 2,7 miljard in 1969. Bij de uitvoering van deze investeringen zullen 6.443 nieuwe arbeidsplaatsen gecreëerd worden. In 1969 waren er 3.176 voorzien. Per nieuwe arbeidsplaats bedraagt de in 1970 toegezegde staatshulp, in Limburg, 183.000 frank.

In het arrondissement Hasselt zullen 5,4 miljard frank geïnvesteerd worden met een bijkomende werkgelegenheid voor 2.585 personen. In het arrondissement Maaseik wordt 1,1 miljard geïnvesteerd en in het arrondissement Tongeren 1,8 miljard. Het aantal te creëren nieuwe arbeidsplaatsen in deze arrondissementen bedraagt respectievelijk 1.352 en 2.056.

Naar de provincie West-Vlaanderen gaat een investeringsbedrag van 3,5 miljard, dank zij hetwelke 4.391 werkplaatsen zullen tot stand komen, tegen een gemiddelde staatstussenkost van 68.000 frank per arbeidsplaats. In 1969 waren investeringsprogramma's ten belope van 4,3 miljard frank goedgekeurd.

Het aandeel van de Westhoek in de investeringsmassa bereikt, arrondissement Oostende inbegrepen, 1 miljard frank en zonder dit arrondissement, 693 miljoen frank; het aantal nieuwe werkplaatsen bedraagt respectievelijk 1.335 en 1.113. Zeer binnenkort zal, in het raam van het nieuwe vijfjarenplan voor de Westhoek, een publiciteitscampagne in binnen- en buitenland ondernomen worden, teneinde de industrieplantingen aldaar speciaal te stimuleren. Gelijktijdig zal terplaatse gestart worden met een voorlichtingsactie van de bevolking over de economische, technologische en sociaalculturele structuurveranderingen. Dit programma zal over twee jaar worden gespreid.

In Vlaams-Brabant tenslotte werd het investeringsritme ruimschoots verdubbeld. In 1970 werden 29 ontwerpen goedgekeurd, ten belope van ruim 2 miljard frank, tegenover 885 miljoen frank in 1969. Hierdoor zullen ongeveer 3.000 nieuwe arbeidsplaatsen geschapen worden. Het grootste deel ging naar het arrondissement Leuven waar 1,9 miljard frank wordt geïnvesteerd en 2.461 bijkomende werkgelegenheden worden gecreëerd.

En 1970, le montant investi dans la province de Flandre orientale a presque doublé par rapport à 1969. Au cours de l'année écoulée, des investissements nouveaux pour 12,4 milliards de francs ont été approuvés, ce qui aboutira à la création de 7.272 emplois supplémentaires. La réalisation de ces programmes coûtera 1.206 millions de francs au Trésor. En 1969, le volume des investissements avait été de 6,5 milliards de francs.

La plupart de ces investissements proviennent de la sidérurgie, qui a investi 5,6 milliards de francs. L'arrondissement de Termonde a obtenu pour 2 milliards d'actifs industriels nouveaux. 727 et 580 millions seront respectivement investis dans les arrondissements d'Audenarde et d'Alost, ce qui permettra la création de 577 emplois nouveaux dans le premier de ces arrondissements et de 752 dans le second.

En ce qui concerne l'accroissement des investissements, c'est la province de Limbourg qui se trouve en tête. Par rapport à 1969, les investissements y ont plus que triplé en 1970. Le nombre d'emplois nouveaux y doublera. Le montant des investissements approuvés en 1970 s'est élevé à 8,4 milliards, contre 2,7 milliards en 1969. L'exécution de ces investissements permettra la création de 6.443 emplois nouveaux, alors qu'en 1969, 3.176 avaient été prévus. Par emploi nouveau, l'aide promise par l'Etat atteint 183.000 francs dans cette province.

5,4 milliards de francs seront investis dans l'arrondissement de Hasselt, ce qui procurera 2.585 emplois supplémentaires. Dans l'arrondissement de Maaseik, les investissements atteindront 1,1 milliard et dans l'arrondissement de Tongres, 1,8 milliard. Le nombre d'emplois nouveaux à créer sera respectivement de 1.352 et 2.056 dans ces arrondissements.

La province de Flandre occidentale se voit attribuer des investissements pour 3,5 milliards, grâce auxquels 4.391 emplois seront créés, l'aide moyenne de l'Etat étant de 68.000 francs par emploi. En 1969, les programmes d'investissement approuvés atteignaient 4,3 milliards de francs.

La part du Westhoek dans ce volume d'investissements atteint 1 milliard de francs en y incluant l'arrondissement d'Ostende et 693 millions de francs sans cet arrondissement; calculé pareillement, le nombre d'emplois nouveaux est respectivement de 1.335 et de 1.113. Dans le cadre du nouveau plan quinquennal pour le Westhoek, une campagne publicitaire sera entreprise très prochainement en Belgique et à l'étranger afin de stimuler particulièrement l'implantation d'industries dans cette région. Simultanément, on lancera sur place une action d'information de la population sur les modifications de structure économiques, technologiques et socio-culturelles. Ce programme s'étalera sur deux années.

Enfin, dans le Brabant flamand, le rythme des investissements a largement doublé. En 1970, 29 projets, représentant plus de 2 milliards de francs, ont été approuvés, contre un montant total de 885 millions en 1969. Il en résultera la création de quelque 3.000 emplois nouveaux. L'arrondissement de Louvain a obtenu la majeure partie des investissements, avec 1,9 milliard de francs et 2.461 emplois supplémentaires.

120 ha gecreëerd, dat speciaal zal worden voorbehouden voor research-intensieve bedrijven); ook werd het statuut van nationaal belang toegekend aan de uitbreiding van de industriezones van Geel-Punt (170 ha) en Herentals (190 ha).

Dank zij deze beslissingen wordt momenteel in Vlaanderen een bijkomende oppervlakte van 785 ha voor verdere industrialisatie klaargemaakt.

IV. — Dertig maanden economisch expansiebeleid in Vlaanderen : 1 juli 1968 — 31 december 1970.

De Minister heeft, in dertig maanden tijd, zijn definitieve goedkeuring gehecht aan *88,7 miljard frank nieuwe investeringen in het Vlaamse land*; dank zij de uitvoering van de desbetreffende programma's moeten *62.500 nieuwe arbeidsplaatsen* tot stand komen. De realisatie van deze investeringen zal aan de Schatkist 6,6 miljard frank kosten; per nieuwe arbeidsplaats bedraagt de Staatshulp gemiddeld 107.000 frank.

V. — Vooruitzichten voor 1971.

Gelet op de zich stabiliserende en zelfs vertragende conjunctuur, mag men er zich aan verwachten dat het volume van de nieuwe investeringsontwerpen in 1971 op een iets lager peil zal liggen dan in 1970. Bepaalde grote bedrijven remmen overigens zichtbaar het uitvoeringsritme van programma's, die reeds beslist waren. Niettemin mag de realisatie van enkele grote ontwerpen, die tot hiertoe slechts het stadium van een principesbeslissing hebben bereikt of waarvan het dossier nog volop in behandeling is, hoopvol tegemoet gezien worden. Voor 1971 mag men een streefcijfer van 40 miljard frank nieuwe investeringen behouden.

In de begroting 1971 is voor het Vlaamse landsgedeelte een nieuw vastleggingskrediet van 4 miljard ingeschreven, waarbij het over te dragen per 31 december 1970 nog beschikbaar saldo dient gevoegd, dat circa 3,3 miljard belooft. Met deze 7,3 miljard frank zal het zeker mogelijk zijn alle geschikt bevonden en belangrijke ontwerpen te stimuleren.

Volledig in de geest van de wetgever, zal bij toepassing van de nieuwe expansiewetgeving van 30 december 1970, een nog scherpere selectiviteit op het regionale en op het sectoriële vlak betracht worden. Dit neemt niet weg dat met de instrumenten, welke deze wet ter beschikking stelt, de overheidssteun doeltreffend zal kunnen aangewend worden, waar die steun het meest nodig is.

Artikel 10 van onderhavige budgettaire wet voorziet in de mogelijkheid om een gedeelte van deze middelen aan te wenden voor uitrustingswerken, welke direct tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de industriegebieden bijdragen. Dit zal gebeuren door overschrijving op het corresponderend artikel 600.1.A van de betrokken departementen in het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie.

industriel de 120 ha qui sera spécialement réservé à des entreprises s'adonnant intensivement à la recherche); le même statut a été reconnu à l'extension des zones industrielles de Geel-Punt (170 ha) et de Herentals (190 ha).

Grâce à ces décisions, une superficie supplémentaire de 785 ha est en cours d'aménagement dans la région flamande en vue de la poursuite de l'industrialisation.

IV. — Trente mois de politique d'expansion économique en Flandre : 1^{er} juillet 1968 — 31 décembre 1970.

Le Ministre a, en trente mois, marqué son accord définitif sur *88,7 milliards de francs d'investissements nouveaux en Flandre*; l'exécution des programmes correspondants doit permettre la création de *62.500 emplois nouveaux*. La réalisation de ces investissements coûtera 6,6 milliards de francs au Trésor; par emploi nouveau, l'aide de l'Etat s'élève, en moyenne, à 107.000 francs.

V. — Prévisions pour 1971.

Etant donné la stabilisation, voire le ralentissement de la conjoncture, on peut s'attendre à ce que le volume des projets d'investissements nouveaux se situe en 1971 à un niveau quelque peu inférieur à celui de 1970. Certaines grandes entreprises freinent d'ailleurs visiblement le rythme d'exécution de programmes déjà décidés. Néanmoins, il est permis d'escompter la réalisation de quelques grands projets, qui jusqu'ici n'ont pas dépassé le stade d'une décision de principe ou dont le dossier se trouve encore à l'examen. On peut espérer maintenir pour 1971 un objectif de 40 milliards de francs d'investissements nouveaux.

Au budget pour 1971 est inscrit pour la région flamande un nouveau crédit d'engagement de 4 milliards, auquel il y a lieu d'ajouter le solde transférable, disponible au 31 décembre 1970, qui s'élève à quelque 3,3 milliards. Ces 7,3 milliards de francs permettront certainement de stimuler tous les projets importants dont la réalisation sera jugée opportune.

Dans l'application de la nouvelle législation d'expansion du 30 décembre 1970, l'on s'efforcera d'agir avec une sélectivité encore accrue, sur les plans régional et sectoriel, ce qui répond parfaitement aux intentions du législateur. Il n'en reste pas moins que les instruments fournis par cette loi permettront d'utiliser efficacement l'aide des pouvoirs publics là où cette aide est le plus nécessaire.

L'article 10 de la présente loi budgétaire prévoit la possibilité d'affecter une partie des moyens précités à des travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les zones industrielles. C'est ce qui se fera par transfert à l'article 600.1.A correspondant du budget des départements intéressés, pour le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.

VI. — Enkele specifieke problemen.

1. *Diamantnijverheid.*

De toestand in de diamantnijverheid, waarvan de « klein-branchen » — hoofdzakelijk in de Antwerpse Kempen gevestigd — wel de meeste zorgen baart, werd grondig onderzocht in de schoot van een door de Minister in juli 1970 ingestelde werkgroep. Een geheel van maatregelen werd begin oktober 1970 reeds voorgesteld waarvan sommige de regionale reconversie van de Zuiderkempen moesten bevorderen, terwijl andere de specifieke problemen van de diamantsector op het oog hadden.

Teneinde de personeelsafvloeiing uit deze branche in de Kempen doelmatig op te vangen, werd inmiddels reeds beslist de nodige industrieterreinen klaar te maken voor de vestiging van andere bedrijfstakken; aldus werden 350 ha bijkomende industrieterreinen van nationaal belang voorzien te Herentals, Oostmalle en Heist op den Berg (Hulshout).

De sectoriële maatregelen werden aan een verder interdepartementeel onderzoek onderworpen en zullen vermoedelijk eerstdaags aan het M.C.E.S.C. worden voorgelegd.

2. *Aalst.*

In juni 1970 kreeg een speciale werkgroep de opdracht een inventaris op te maken van de bestaande problemen in verband met de economische expansie en reconversie van het arrondissement Aalst en terzake concrete oplossingen uit te werken.

Het eindverslag is zopas klaargekomen en de voorstellen zijn verwerkt in een driejarenplan. Hierin zijn o.m. specifieke maatregelen voorzien om het bouwrijp maken van de bestaande industrieterreinen te intensiveren, om de algemene verkeersinfrastructuur te verbeteren en de pendel (thans 50 pct. van de loontrekkende bevolking) tot normale proporties terug te brengen, door het creëren van industriële werkgelegenheid ter plaatse.

3. *Rupelstreek.*

De uitwerking van een saneringsplan werd verder gezet door een studie van de optimale lokalisatie van de baggerzone, waaruit de nodige opvulspecie moet worden gewonnen voor het dempen van de Rupelputten. Hierbij diende rekening gehouden met de van bij de aanvang aanvaarde noodzaak het natuurlijk landschap « Het Broek », te Blaasveld, in stand te houden.

Een wateroppervlak van 65 ha zal worden aangelegd dat o.m. de mogelijkheid biedt tot het aanleggen van een olympische watersportbaan (de eerste in België), terwijl een gedeelte van de oevers tot recreatiezone zal worden ingericht. « Het Broek » zelf, tot hertoe versnipperd over verschillende private eigendommen, zal, dank zij de onteigening, als te reserveren natuurgebied gevaloriseerd worden.

De onteigeningen zijn vrijwel voltooid en de aanbesteding van de werken in verband met de eigenlijke zandwinning en opvulling had plaats einde december 1970.

VI. Quelques problèmes spécifiques.

1. *Industrie diamantaire.*

La situation de l'industrie diamantaire, dont la « branche du menu », établie surtout dans la Campine anversoise, est certes la plus préoccupante, a fait l'objet d'un examen approfondi au sein d'un groupe de travail que le Ministre a créé en juillet 1970. Celui-ci a proposé dès le début d'octobre 1970 un ensemble de mesures dont certaines devaient favoriser la reconversion régionale de la Campine du Sud, tandis que d'autres visaient les problèmes propres au secteur diamantaire.

Afin d'absorber efficacement la main-d'œuvre qui délaisse cette branche en Campine, il a déjà été décidé entre-temps d'aménager les terrains industriels nécessaires à l'implantation d'autres branches d'activité : c'est ainsi que 350 ha de terrains industriels supplémentaires d'intérêt national ont été prévus à Herentals, Oostmalle et Heist-op-den-Berg (Hulshout).

Les mesures sectorielles ont fait l'objet d'un nouvel examen interdépartemental et seront sans doute soumises prochainement au C.M.C.E.S.

2. *Alost.*

En juin 1970, un groupe de travail spécial a été chargé de procéder à un inventaire des problèmes relatifs à l'expansion et à la reconversion économique de l'arrondissement d'Alost ainsi que d'élaborer des solutions concrètes.

Le rapport final vient d'être achevé et les solutions proposées font l'objet d'un plan triennal. Ce plan prévoit notamment des mesures spécifiques ayant pour but d'accélérer l'aménagement des terrains industriels existants, d'améliorer l'infrastructure générale des communications et de ramener la navette (qui est actuellement le fait de 50 p.c. de la population salariée) à des proportions normales en créant des emplois industriels sur place.

3. *Région du Rupel.*

L'élaboration du plan d'assainissement s'est poursuivie par une étude de la localisation optimale de la zone de dragage qui doit fournir les matières de remplissage nécessaires pour combler les cavités du Rupel. A cet égard, il convenait de tenir compte de la nécessité, admise dès le début, de préserver le site naturel du « Broek » à Blaasveld.

Un étang de 65 ha sera aménagé, qui permettra notamment de créer un plan d'eau olympique (le premier en Belgique), cependant qu'une partie des rives sera transformée en zone de détente. Le « Broek » même, morcelé jusqu'ici entre plusieurs propriétés privées, sera valorisé comme réserve naturelle grâce à des expropriations.

Celles-ci sont presque terminées et l'adjudication des travaux relatifs au dragage et au comblement proprement dits a eu lieu à la fin de décembre 1970.

4. Westhoek.

De Westhoek blijft de bijzondere aandacht van de regering gaande houden. De uitvoering van het Tweede Ontwikkelingsplan, dat o.m. de verdere uitrusting van de industrieterreinen van nationaal belang te Diksmuide, Ieper, Menen, Veurne en Poperinge, met hun toegangswegen, behelst, zal in 1971 intensief worden doorgevoerd.

De ontwikkeling van de Westhoek moet inderdaad gezien worden rond de uitbouw van een vijftal industriële kernen, waar men door het nastreven van een voldoende concentratie van de bevolking en van de activiteiten de voordelen van het agglomeratieverschijnsel, dat in dit gewest steeds ontbreekt, kan benutten.

Tegelijkertijd zal een nauwkeurig omschreven voorlichtings- en promotie-actie worden gevoerd om spoedig tot de vestiging van geschikte nieuwe bedrijven te komen. Van overheidswege zullen de stimuli eveneens prioritair aangewend worden met het oog op het bereiken van daadwerkelijke resultaten.

UITEENZETTING VAN MINISTER DELMOTTE.

De Minister heeft de Waalse economische problemen onder de loep genomen en meer in het bijzonder de aandacht gevestigd op volgende punten :

- de Waalse industriële activiteit en wat er mee samenhangt, namelijk werkgelegenheid en werkloosheid;
- de industriële investeringen uit het oogpunt van de toepassing der economische expansiewetten;
- de toestand in de verschillende Waalse subgewesten;
- de aktiemiddelen.

In 1970 daalde het Waalse groeitempo van de nijverheids-activiteit in sterke mate.

Het gemiddelde bruto indexcijfer voor de elf eerste maanden — inclusief bouwbedrijf — bedroeg slechts 118 (1964 = 100), wat een stijging betekent van 4,6 pct. t.o.v. dezelfde periode in 1969, waar een stijging van 8,5 pct. t.o.v. 1968 geboekt was.

Het gemiddelde der drie laatste maanden waarvoor het bekend is, overschreed slechts met 1 pct. dat van september-november 1969, terwijl het kwartaal met maart als zwaartepunt de maximumafwijking van het jaar geboekt had, nl. 11 pct.

Het Vlaamse gewestelijke indexcijfer voor dezelfde periode kende een sterker groeitempo dan in 1969 (9,8 pct. tegen 9,6 pct.), terwijl dat van Brussel van 7,3 pct. tot 5,1 pct. herleid werd. Dit alles wijst op een algemene vertraging van de economische ontwikkeling : 7,9 pct. in 1970 tegen 8,9 pct. in 1969. De Waalse ontwikkeling was in 1970 2/3 geringer dan die van het gehele land.

Het bouwbedrijf buiten beschouwing gelaten, blijkt de evolutie nog minder gunstig, daar de vooruitgang in Wallonië

4. Westhoek.

Le Westhoek continue à retenir l'attention particulière du Gouvernement. L'exécution du deuxième Plan de Développement, qui prévoit notamment la poursuite de l'équipement des zones industrielles d'intérêt national de Dixmude, Ypres, Menin, Furnes et Poperinge, y compris leurs voies d'accès, sera menée de manière intensive en 1971.

Dans notre optique, le développement du Westhoek doit en effet être axé sur l'aménagement de cinq centres industriels où, grâce à une concentration suffisante de la population et des activités, l'on puisse bénéficier des avantages du phénomène d'agglomération, qui a toujours fait défaut dans cette région.

Parallèlement, une action précise d'information et de promotion sera menée en vue d'aboutir rapidement à l'implantation d'entreprises nouvelles appropriées. De même, les pouvoirs publics utiliseront par priorité les moyens d'encouragement dont ils disposent, de manière à obtenir des résultats effectifs.

EXPOSE DU MINISTRE DELMOTTE.

Le Ministre a procédé à un tour d'horizon des problèmes économiques de la Wallonie en se plaçant dans une optique quadruple :

- l'activité industrielle en Wallonie et ses corollaires, l'emploi et le chômage;
- les investissements industriels vus sous l'angle de l'application des lois d'expansion économique;
- la situation dans les différentes sous-régions de la Wallonie;
- les moyens d'action mis en œuvre.

En 1970, le rythme de croissance de la production industrielle s'est fortement infléchi en Wallonie.

L'indice brut moyen des onze premiers mois, construction incluse, ne s'est en effet élevé qu'à 118 (1964 = 100), ce qui correspond à une progression de 4,6 p.c. par rapport à la même période de 1969, qui avait elle-même enregistré une augmentation de 8,5 p.c. sur 1968.

La moyenne des trois derniers mois connus ne dépassait que de 1 p.c. celle de septembre-novembre 1969, alors que le trimestre centré sur mars avait réalisé l'écart maximum de l'année, avec 11 p.c.

Pendant le même temps, l'indice régional de la Flandre croissait plus rapidement encore qu'en 1969 (9,8 p.c. contre 9,6 p.c.), tandis que celui de Bruxelles voyait sa progression revenir de 7,3 p.c. à 5,1 p.c. Ceci se traduit par un ralentissement général de la croissance : 7,9 p.c. en 1970 contre 8,9 p.c. en 1969. La progression en Wallonie en 1970 est inférieure aux 2/3 de ce qu'elle a été pour notre pays.

En outre, si l'on exclut la construction, l'évolution apparaît moins satisfaisante encore, puisque la progression en

nog slechts 3,8 pct. in 1970 bereikte tegen 8,5 pct. in 1969. In Vlaanderen was het 11,4 pct. tegen 10,8 pct. in 1969; in Brussel kwam het tot slechts 2,5 pct. tegen 7,7 pct. in 1969; voor het gehele land bereikte de vooruitgang 7,5 pct. tegen 9,6 pct. in 1969.

Het bouwbedrijf buiten beschouwing gelaten, komt het Waalse groeitempo tot nauwelijks meer dan de helft van het nationale gemiddelde.

Natuurlijk wordt evenals voor de betrekkelijk minder sterke industriële ontwikkeling, mutatis mutandis, hetzelfde vastgesteld bij het onderzoek van de werkloosheidstoestand, welke vaak een gevoelige indicator is en naargelang het geval een verhoging van het aantal werklozen of een minder sterke daling der werkloosheid te zien geeft.

In 1968 heeft de werkloosheid een zeer hoog peil bereikt, nl. een maandelijks gemiddelde van 102.730 volledig vergoede werklozen in het land; alleen in 1960 kan een hoger cijfer, d.w.z. 114.274 werklozen, gevonden worden.

Van de 102.730 volledig werklozen in 1968, waren er 42.574 in Wallonië ingeschreven, d.w.z. 41,4 pct. van het aantal voor het Rijk; toen waren er 27.452 mannelijke (34.755 in Vlaanderen en 6.457 in Brussel) en 15.122 vrouwelijke (15.059 in Vlaanderen en 3.885 in Brussel) werklozen in het Waalse land.

De conjunctuurgroei die begon in 1968 en vervolgens aan het versnellen ging in 1969, heeft zijn invloed laten gelden in 1969.

Het aantal volledig werklozen daalde namelijk van 102.730 in 1968 tot 85.343 in 1969, wat overeenkomt met een teruggang van 16,9 pct. Wallonië heeft natuurlijk ook voordeel gehaald uit de conjuncturele evolutie doch in minder sterke mate dan de andere gedeelten van het land. De in 1969 geboekte daling bleef inderdaad beperkt tot 3.482 eenheden, of 8,2 pct. terwijl de cijfers voor Vlaanderen op 11.984 (24,1 pct) en voor Brussel op 1.921 (18,6 pct) kwamen te staan.

Er zij opgemerkt dat de vrouwelijke werkloosheid was blijven groeien in Wallonië in 1969 tot 16.459 eenheden, d.w.z. 8,8 pct. meer dan in 1968 en driemaal zoveel als in 1964. Integendeel was het peil gedaald met 18,4 pct. in het Vlaamse landsgedeelte en met 10,5 pct. in Brussel (voor dezelfde periode van 1968 tot 1969).

In 1970 is het werkloosheidscijfer in dezelfde mate gaan dalen als vorig jaar: het maandelijks nationale gemiddelde was inderdaad 71.261, d.i. teruggang van 16,5 pct. Het cijfer voor Wallonië ligt weer onder het nationale gemiddelde met slechts 13,9 pct. tegen 15,8 pct. voor Brussel en 19,3 pct. voor Vlaanderen.

Behalve voor Bergen, waar de vrouwelijke werkloosheid een erg alarmerend peil bereikt, hebben alle Henegouwse arbeidsbureaus een zeer gunstige evolutie vertoond. Hetzelfde geldt voor de provincie Luxemburg. De dalingscijfers waren er met 16,5 pct. hoger dan het Rijksgemiddelde.

In 1970 konden de 33.648 Waalse werklozen in 17.952 mannen en 15.796 vrouwen verdeeld worden; het

Wallonie n'est plus que de 3,8 p.c. en 1970, contre 8,5 p.c. en 1969. Elle était de 11,4 p.c. en Flandre, contre 10,8 p.c. en 1969 et de 2,5 p.c. seulement à Bruxelles, contre 7,7 p.c. en 1969, soit de 7,5 p.c. pour l'ensemble du pays, contre 9,6 p.c. en 1969.

Ainsi donc, compte non tenu de la construction, le taux de progression en Wallonie dépasse à peine la moitié du taux national.

Bien entendu, les constatations développées quant à la relative moindre progression industrielle, se retrouvent, mutatis mutandis, dans l'examen de la situation du chômage, qui est un indicateur souvent fidèle et qui fera apparaître, selon le cas, soit un accroissement du nombre de chômeurs, soit un moindre recul du chômage.

Le chômage a atteint en 1968 un niveau très élevé, avec une moyenne mensuelle de 102.730 chômeurs complets indemnisés dans le pays; il faut remonter à 1960 pour retrouver, avec 114.274 unités, un chiffre plus important.

Sur ces 102.730 chômeurs complets en 1968, 42.574 étaient recensés en Wallonie, soit 41,4 p.c. du total du pays; les hommes étaient alors au nombre de 27.452 en Wallonie (34.755 en Flandre et 6.457 à Bruxelles) et les femmes 15.122 (15.059 en Flandre et 3.885 à Bruxelles).

L'ascension conjoncturelle qui s'est amorcée en 1968 et s'est poursuivie en s'accroissant en 1969 a fait sentir ses effets en 1969.

En effet, de 102.730 en 1968, le nombre de chômeurs complets était revenu à 85.343 en 1969, ce qui correspond à un recul de 16,9 p.c. La Wallonie aussi, bien sûr, avait bénéficié de l'évolution de la conjoncture, mais dans une mesure moindre que les autres régions du pays. Le recul enregistré en 1969 s'était en effet limité à 3.482 unités, soit 8,2 p.c., tandis qu'en Flandre les chiffres correspondants étaient 11.984 et 24,1 p.c. et à Bruxelles 1.921 et 18,6 p.c.

Il convient de relever que le chômage féminin avait continué à augmenter en Wallonie en 1969, pour atteindre 16.459 unités, soit 8,8 p.c. de plus qu'en 1968 et le triple du niveau de 1964. Par contre, (pour la même période de 1968 à 1969), il avait diminué de 18,4 p.c. en Flandre et de 10,5 p.c. à Bruxelles.

En 1970, le chômage a diminué aussi fortement que l'année précédente: la moyenne mensuelle s'est en effet inscrite à 71.261 unités dans l'ensemble du pays, ce qui correspond à un recul de 16,5 p.c. Celui enregistré en Wallonie est à nouveau inférieur à la moyenne nationale, puisqu'il n'est que de 13,9 p.c., contre 15,8 p.c. à Bruxelles et 19,3 en Flandre.

Sauf celui de Mons, où le chômage féminin atteint un niveau très alarmant, tous les bureaux hennuyers ont connu une évolution très favorable, de même que la province de Luxembourg. Les taux de régression y étaient supérieurs à la moyenne nationale de 16,5 p.c.

Des 33.648 chômeurs wallons en 1970, 17.952 sont des hommes et 15.796 des femmes; le taux de régression du

dalingscijfer was respectievelijk 21,1 pct. voor de mannelijke en 4 pct. voor de vrouwelijke werkloosheid. Zo was de teruggang bij de mannelijke werklozen iets sterker in Wallonië dan in het Rijk (— 20,2 pct.). Daartegenover staat dat het dalingspercentage voor de Waalse vrouwelijke werkloosheid praktisch nul is in verhouding met het riksgemiddelde (— 10,4 pct.). Het verschil wordt nog duidelijker t.o.v. de andere landsgedeelten: — 18,6 pct. in Vlaanderen en — 11,6 pct. in Brussel.

Kortom, de daling 1970 is op het stuk van de volledige werkloosheid iets hoger in Wallonië dan in het hele land wat de mannen betreft, en gevoelig lager t.o.v. de andere gedeelten van het land wat de vrouwen betreft.

Op het stuk van de werklozen met normale arbeidsgeschiktheid, geldt de tendentie qua volledige werkloosheid eveneens, doch de schommelingen zijn vaak groter.

In 1968 werden 58.602 werklozen met volledige arbeidsgeschiktheid geteld, namelijk 26.126 in het Vlaamse landsgedeelte (44,6 pct. van het totaal), 25.988 in Wallonië (44,3 pct.) en 6.488 te Brussel (11,1 pct.).

Onder de 25.988 Waalse werklozen waren er 15.132 mannen, of 58,3 pct.

In 1969 en in verhouding met 1968 is vooral het aantal arbeidsgeschikten gedaald (— 33,5 pct. in het Rijk en — 20,1 pct. in Wallonië). Zo komt het dat met 20.776 werklozen in 1969, Wallonië meer dan de helft van deze groep werklozen voor zich nam, nl. 53,3 pct. Het aantal vrouwelijke werklozen had een verhoging vertoond van 725 eenheden of 6,7 pct. in Wallonië terwijl dit aantal respectievelijk met 31,2 pct. in Vlaanderen en 25,5 pct. in Brussel was gedaald. Wat de mannen betreft, was het maandelijks gemiddelde gaan dalen met 5.937 eenheden of 39,2 pct. in Wallonië, tegen 42,3 pct. in Brussel en 55,8 pct. in Vlaanderen.

De in 1970 in Wallonië geboekte totale daling was groter dan vorig jaar (28,4 pct.), terwijl de gemiddelde evolutie tot een plafond van 33 pct. kwam. Het bedroeg 52,2 pct. voor de mannen, namelijk meer dan in de andere landsgedeelten. De evolutie van de vrouwelijke werkloosheid in Wallonië was weer eens niet bevredigend: — 9,4 pct. tegen — 31,7 pct. in Vlaanderen en — 29 pct. in Brussel.

Voor de rest is het belangrijk de respectieve toestanden op eind februari van 1968, 1969, 1970 en 1971 te vergelijken.

Einde februari 1968 telde Wallonië 44.175 volledig vergoede werklozen.

Het herstellen van de conjunctuur had geen invloed op de Waalse werkloosheid in februari 1969, daar 45.947 *werklozen* nog ingeschreven stonden, d.w.z. 4 pct. meer dan één jaar vroeger en 43,1 pct. van het totaal voor het Rijk.

Doch in februari 1970 traden de eerste gevolgen van de verbetering in de economische toestand ongetwijfeld aan de dag, aangezien er nog maar 37.120 *volledig werklozen* waren op een totaal van 79.212 voor het gehele land, d.w.z. een daling van 19,2 pct.

chômage a été respectivement de 21,1 p.c. chez les hommes et de 4 p.c. pour les femmes. Ainsi donc, le recul du chômage masculin a été légèrement plus fort en Wallonie que dans l'ensemble du pays (—20,2 p.c.). Par contre, pour le chômage féminin, le taux de régression en Wallonie est insignifiant par rapport à la moyenne nationale (—10,4 p.c.) et, évidemment, plus encore par rapport aux autres régions: — 18,6 p.c. en Flandre et — 11,6 p.c. à Bruxelles.

Pour le chômage complet, la régression en 1970 est en Wallonie, légèrement plus importante que dans l'ensemble du pays pour les hommes et très nettement inférieure aux autres régions du pays pour les femmes.

Pour ce qui regarde la situation des chômeurs à aptitude normale, les tendances relatives au chômage complet leur sont applicables, mais les variations sont souvent plus accusées.

On a relevé en 1968, 58.602 chômeurs à aptitude normale, dont 26.126 en Flandre (44,6 p.c. du total), 25.988 en Wallonie (44,3 p.c.) et 6.488 à Bruxelles (11,1 p.c.).

Des 25.988 chômeurs wallons, 15.152 ou 58,3 p.c. étaient des hommes.

En 1969, par rapport à 1968, c'est surtout le nombre de chômeurs aptes au travail qui a diminué: —33,5 p.c. dans le Royaume et —20,1 p.c. en Wallonie. Il en est résulté qu'avec 20.776 chômeurs, la Wallonie comptait en 1969 plus de la moitié de cette catégorie de chômeurs, exactement 53,3 p.c. Le nombre de chômeuses avait augmenté en Wallonie de 725 unités ou 6,7 p.c. alors qu'il avait baissé de respectivement 31,2 p.c. en Flandre et 25,5 p.c. à Bruxelles. Pour les hommes, la moyenne mensuelle avait fléchi de 5.937 unités ou 39,2 p.c. en Wallonie, contre 42,3 p.c. à Bruxelles et 55,8 p.c. en Flandre.

Le recul global noté en Wallonie en 1970 a été plus marqué que l'année précédente, soit 28,4 p.c., alors que l'évolution moyenne plafonnait à 33 p.c. Il s'est élevé à 52,2 p.c. pour les hommes, soit plus que dans les autres régions. Mais, une fois encore, l'évolution du chômage féminin en Wallonie n'a pas été très satisfaisante: — 9,4 p.c. contre —31,7 p.c. en Flandre et —29 p.c. à Bruxelles.

Pour le surplus, il n'est pas sans intérêt de comparer la situation à la date la plus rapprochée, soit fin février et ce, pour les années 1968, 1969, 1970 et 1971.

La Wallonie comptait à fin février 1968, 44.175 chômeurs complets indemnisés.

Le redressement de la conjoncture ne faisait pas encore sentir ses effets sur le chômage en Wallonie en février 1969, puisqu'il y avait alors 45.947 *chômeurs*, soit 4 p.c. de plus qu'un an plus tôt et 43,1 p.c. du total du pays.

Par contre, en février 1970, les premiers effets de l'amélioration de la situation économique se manifestaient incontestablement puisqu'il n'y avait plus que 37.120 *chômeurs complets* en Wallonie sur un total de 79.212 dans le pays, soit une régression de 19,2 p.c.

Anderzijds heeft de vertraging der expansie — die begon in 1970 — tot heden toe de evolutie der werkloosheid in Wallonië minder dan elders beïnvloed tussen februari 1970 en 1971: het aantal werklozen daalde met 9,9 pct. tegen 2,4 pct. in Vlaanderen en 0,7 pct. in Brussel. Einde februari 1971 waren er 33.455 *werklozen in Wallonië*, (d.i. 44,8 pct. van het rijkstotaal), en wel 17.714 mannen en 15.741 vrouwen.

Wat het werkloosheidspercentage betreft, ligt het nog op 4,9 pct. in Wallonië tegen 1,9 pct. in Brussel, 3,0 pct. in Vlaanderen en 3,4 pct. voor het Rijk. Op enkele Waalse arbeidsbureaus staan weinig werklozen ingeschreven: Nijvel (1,9 pct.), Moeskroen (3 pct.) en Charleroi-La Louvière (3,3 pct.) liggen onder het gemiddelde.

Als eerste conclusie blijkt dat tussen februari 1969 en februari 1971 het aantal Waalse volledig werklozen van 45.947 tot 33.455 daalde, wat een vermindering van 12.492 eenheden of 27 pct. betekent.

Nu enkele beschouwingen over het bruto regionaal product.

In 1968 bedroeg het 261,6 miljard frank voor Wallonië (228,8 miljard in 1965).

Al maakt de landbouw een teruggang door, toch blijft het aandeel ervan in de Waalse economie belangrijker dan elders: 7,1 pct. tegen 6,3 pct. in Vlaanderen en 1,0 pct. in Brussel.

De bijdrage van de industrie krimpde ook in: 3,6 pct. in 1968 tegen 4,6 pct. in 1965 voor de mijnen, 32,2 pct. tegen 33,3 pct. voor de verwerkende industrie en 6,1 pct. tegen 5,7 pct. voor het bouwbedrijf.

Het gedeelte van de sektor « gas, elektriciteit en water » blijft op een plafond liggen van 2,9 pct.

In totaal was de bijdrage van de industriële sektor in 1968 44,4 pct. van het Waalse B.R.P. tegen 43,6 pct. in Vlaanderen en 32,3 pct. in het Brussels (Halle - Vilvoorde en de zes randgemeenten inbegrepen).

Het verkeer, de handel, de financiële diensten, het verzekeringswezen en de immobiliën bereiken respectievelijk 6,3 pct., 9,3 pct., 1,7 pct. en 6 pct., zodat het gedeelte van deze groep opgevoerd werd van 22,9 pct. in 1965 tot 23,3 pct. in 1968.

17,1 miljard in een stijging van 32,8 miljard tussen 1965 en 1968 zijn te danken aan de tertiaire sektor. De diensten vormden in 1968 26,5 pct. van het totale B.R.P. tegen 23,2 pct. in 1965. Zo levert de tertiaire sektor een bijdrage van 49,8 pct. in het Waalse B.R.P.; dezelfde percentages bedragen 51,4 pct. voor Vlaanderen en 68 pct. voor Brussel.

De bijdrage van het Waalse B.R.P. in het totaal werd steeds maar kleiner sinds 1955, waar het nog 34,2 pct. bedroeg; in 1962 was het nog maar 31,2 pct.; territoriale wijzigingen in 1963 en vooral de inlijving van Moeskroen bij Wallonië hebben als gevolg gehad die bijdrage lichtjes tot 31,3 pct. op te voeren; in 1966 bereikte die nog slechts 28,9 pct.

D'autre part, le ralentissement de l'expansion survenu en 1970 a, jusqu'à présent, moins affecté l'évolution du chômage en Wallonie qu'ailleurs entre février 1970 et février 1971: le nombre de chômeurs y a diminué de 9,9 p.c. contre 2,4 p.c. en Flandre et 0,7 p.c. à Bruxelles. Il y avait fin février 1971, 33.455 *chômeurs en Wallonie*, soit 44,8 p.c. du total du pays, dont 17.714 hommes et 15.741 femmes.

Quant au taux de chômage, il est encore de 4,9 p.c. en Wallonie, contre 1,9 p.c. à Bruxelles et 3,0 p.c. en Flandre, soit 3,4 p.c. dans l'ensemble du pays. Quelques bureaux wallons ont peu de chômeurs: Nivelles 1,9 p.c., Mouscron 3 p.c. et Charleroi-La Louvière 3,3 p.c. sont en-dessous de la moyenne.

Une première conclusion apparaît: de février 1969 à février 1971, le nombre de chômeurs complets en Wallonie est passé de 45.947 à 33.455, soit une diminution de 12.492 unités ou encore 27 p.c.

Rapidement quelques considérations à propos du produit régional brut.

En 1968, il s'est élevé, pour la Wallonie, à 261,6 milliards de francs, contre 228,8 milliards en 1965.

Bien qu'en déclin, la part de l'agriculture reste plus importante en Wallonie qu'ailleurs, avec 7,1 p.c., contre 6,3 p.c. en Flandre et 1,0 p.c. dans la région de Bruxelles.

La part de l'industrie s'infléchissait également, avec 3,6 p.c. en 1968, contre 4,6 p.c. en 1965 pour les extractives, 32,2 p.c. contre 33,3 p.c. pour les manufacturières et 6,1 p.c. contre 5,7 p.c. pour la construction.

L'importance du secteur « électricité, gaz et eau » plafonne à 2,9 p.c.

Au total, le secteur industriel représentait donc en 1968 44,4 p.c. du P.R.B. de la Wallonie, contre 43,6 p.c. en Flandre et 32,3 p.c. dans la région bruxelloise (y compris Hal-Vilvoorde et les 6 communes périphériques).

Les transports et communications, le commerce, les services financiers, les assurances et les immeubles d'habitation atteignent respectivement 6,3 p.c., 9,3 p.c., 1,7 p.c. et 6 p.c., si bien que ce groupe voit son importance passer de 22,9 p.c. en 1965 à 23,3 p.c. en 1968.

17,1 des 32,8 milliards d'accroissement entre 1965 et 1968, sont dus au secteur tertiaire. Les services constituent en 1968, 26,5 p.c. du P.R.B. total contre 23,2 p.c. en 1965. Ainsi, le secteur tertiaire contribue pour 49,8 p.c. au P.R.B. de la Wallonie; ces pourcentages sont de 51,4 p.c. en Flandre et 68 p.c. à Bruxelles.

L'importance du P.R.B. de la Wallonie dans le total n'a cessé de se réduire depuis 1955, où elle était encore de 34,2 p.c.; en 1962, elle n'était plus que de 31,2 p.c., les modifications territoriales de 1963 et essentiellement l'incorporation de Mouscron dans la Wallonie ont eu pour effet de redresser légèrement cette importance à 31,3 p.c.; en 1966, elle n'était plus que de 28,9 p.c.

Voor de eerste keer in 1966 was het produkt per hoofd groter in Vlaanderen dan in Wallonië : 77.700 tegen 75.400 frank.

Van 1955 tot 1957 lag het Waalse produkt nog hoger dan het Rijksgemiddelde; in 1965 bereikte het nog maar 91,4 pct. van dit gemiddelde en 87,4 pct. in 1968; alleen de provincie Luik bereikte nog het Rijksgemiddelde (100,5 pct.). Tussen 1965 en 1968 was de groei van het B.N.P. 3,3 pct. De stijging van het regionaal produkt was 4,5 pct. voor Vlaanderen, 1,6 pct. voor Wallonië en 3,1 pct. in het Brussels. Tegelijkertijd groeide het produkt per inwoner met 2,7 pct. op nationaal vlak, met 3,8 pct. in Vlaanderen, 1,5 pct. in Wallonië en 2,2 pct. in het Brussels.

Anderzijds heeft de Minister verwezen naar de *resultaten van de toepassing der economische expansiewetten* van 17 en 18 juli 1959 en 14 juli 1966. De tabellen in bijlage 2 vermelden, enerzijds voor de periode tussen 1 juli 1968 en 28 februari 1971 en anderzijds voor 1970, het aantal gunstige beslissingen, het bedrag der investeringen, het bedrag der kredieten en kapitaalpremies, de Staatskosten die het gevolg zijn van rentetoelagen, het aan te werven personeel, de nieuwe werkgelegenheden, de Staatskosten per aangeworven persoon en per nieuwe arbeidspost en tenslotte het geïnvesteerde bedrag per werkgelegenheid.

Deze gegevens zijn vermeld voor de 4 Waalse provincies en het arrondissement Nijvel.

Alle cijfers hebben betrekking op definitieve beslissingen, welke onderscheiden dienen te worden van de in dezelfde bijlage per provincie omgeslagen principiële akkoorden.

Voor de 32 laatste maanden bedroegen de investeringen met steun in het kader der expansiewetten in Wallonië bijna 55 miljard, met als gevolg daarvan de creatie van bijna 38.000 nieuwe arbeidsplaatsen.

De draagwijdte der realisaties van 1970 kan precies beoordeeld worden wanneer men weet dat bijna 27 miljard investeringen (d.w.z., in twaalf maanden, 50 pct. van het totaal bedrag voor de periode tussen 1 juli 1968 en 28 februari 1971) aangemoedigd werden en 14.000 nieuwe werkgelegenheden zouden moeten scheppen.

De aangevraagde en toegekende principiële akkoorden slaan op bijna 50 miljard met 23.500 nieuwe arbeidsplaatsen in het vooruitzicht.

Naast de onmiddellijke invloed dezer resultaten lijkt van belang dat de technologische vernieuwing — en de noodzakelijke impuls die daaruit voortvloeit — daardoor aangeboden is aan Wallonië in het algemeen en meer in het bijzonder aan subgewesten waarvan het bestaan in een al te nauw verband stond met traditionele industriële activiteiten.

De Minister vermeldt sectoren zoals elektronica, petrochemie, autoinobelbedrijf, scheikunde, dataverwerking, vliegtuigbedrijf, metaalverwerkende industrie.

De Minister gelooft niet dat alles goed gaat in Wallonië. De discrepantie in de werkloosheidscijfers opgemaakt door elk arbeidsbureau wijst erop dat rijke en stagnerende gewesten naast elkaar blijven voortleven.

Pour la première fois en 1966, le produit par habitant était plus élevé en Flandre qu'en Wallonie : 77.700 et 75.400 francs.

Ce produit en Wallonie était de 1955 à 1957 supérieur à la moyenne du Royaume; en 1965, il ne représentait plus que 91,4 p.c. de cette moyenne et, en 1968, 87,4 p.c., seule la province de Liège atteignant encore cette moyenne (100,5 p.c.). Entre 1965 et 1968, la croissance du produit national brut a atteint 3,3 p.c. La croissance du produit régional a été de 4,5 p.c. en Flandre, de 1,6 p.c. en Wallonie et de 3,1 p.c. dans la région bruxelloise. Simultanément, le produit par habitant a crû de 2,7 p.c. au niveau national, de 3,8 p.c. en Flandre, de 1,5 p.c. en Wallonie et de 2,2 p.c. dans la région bruxelloise.

Par contre, le Ministre a attiré l'attention sur les *résultats de l'application des lois d'expansion économique* des 17 et 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966. Les tableaux (annexe 2) mentionnent, pour la période du 1^{er} juillet 1968 au 28 février 1971 d'une part, pour l'année 1970 d'autre part, le nombre de décisions favorables, le montant des investissements, celui des crédits et des primes en capital, le coût pour l'Etat des réductions de taux d'intérêt, le personnel à engager, les nouveaux emplois créés, le coût pour l'Etat par personne recrutée et par emploi nouveau et, enfin, le montant de l'investissement par emploi.

Ces données sont ventilées pour les quatre provinces wallonnes et l'arrondissement de Nivelles.

Tous ces chiffres ont trait aux décisions définitives qu'il faut distinguer des accords de principe repris par province dans la même annexe.

Pour les 32 derniers mois, les investissements aidés dans le cadre des lois d'expansion ont atteint, en Wallonie, près de 55 milliards, entraînant la création de près de 38.000 emplois nouveaux.

On appréciera la portée des réalisations de l'année 1970 lorsqu'on saura qu'elle a vu favoriser près de 27 milliards d'investissements (soit, en 12 mois, près de 50 p.c. du montant atteint pour la période du 1^{er} juillet 1968 au 28 février 1971), permettant la création de près de 14.000 emplois nouveaux.

Quant aux accords de principe sollicités et accordés, ils visent près de 50 milliards avec la perspective de 23.500 emplois nouveaux.

Ce qui paraît appréciable, au-delà de l'importance actuelle de ces résultats, c'est le renouveau technologique — et l'impulsion qui en découle — donné à la Wallonie en général et, en particulier, à des sous-régions dont la survie se trouvait trop étroitement liée à des activités industrielles traditionnelles.

Le Ministre cite des secteurs tels que l'électronique, la pétrochimie, l'automobile, la chimie, l'informatique, la construction aéronautique, les fabrications métalliques.

Le Ministre ne croit pas que tout est pour le mieux partout en Wallonie. La diversité des taux de chômage établis par bureau, indique que les régions prospères et celles en stagnation continuent à se côtoyer en Wallonie.

In dit opzicht lijkt het noodzakelijk een overzicht te geven van de economische toestand in bedoelde subgewesten.

Waals Brabant heeft zijn traditionele industrieën en activiteiten behouden.

Dit gedeelte van het land haalt voordeel uit de Brusselse ontlasting op het stuk van lichte industrie, daar de streek over voldoende ruimte beschikt op slechts enkele kilometer afstand van de hoofdstad.

De stad Nijvel heeft een industriële ontwikkeling gekend terwijl zij in het verleden midden in een landbouwstreek lag.

Het industriepark is thans volledig bezet en dient uitgebreid. Nijvel is een aantrekkingspool qua werkgelegenheid en het dringende probleem ligt bij de huisvesting. Worden passende maatregelen niet getroffen, dan zal men binnenkort moeilijkheden kennen met de watervoorziening.

Dank zij de creatie van een Universiteit te Ottignies beschikt het westen van Waals Brabant over een troef meer; deze Universiteit zal een reeks researchbedrijven aantrekken. Deze faktor moet het mogelijk maken arbeidsposten te creëren met hoge techniciteitsgraad.

Alleen het oosten van Waals Brabant (Geldenaken — Perwijs) neemt geen deel aan het ontwikkelingsphenomeen.

Uit economisch oogpunt vertoont de *Provincie Namen* een tragere ontwikkeling dan bepaalde andere Waalse gewesten.

Alleen blijven de traditionele sectoren levenskrachtig, al zitten ze met moeilijkheden te kampen.

In de provincie Namen kent de streek van de Beneden-Samber weinig problemen.

Het industrieterrein van Gemblours is in een eerste fase volledig bezet.

Wat de eigenlijke Beneden-Samber betreft, mag gezegd worden dat de toestand ernstig blijft in de metaalverwerkende sektor. De glasfabrieken zijn actief en de scheikunde vertoont een bijzonder interessante ontwikkeling.

Deze streek zal zich verder ontwikkelen wanneer het wegnen — voornamelijk de Waalse autoweg en de weg van de Beneden-Samber — verder uitgebouwd wordt.

De streek Tussen Samber en Maas wordt in bepaalde opzichten benadeeld, namelijk qua vervoer. Terwijl de bevolking per traditie naar het bekken van Charleroi trok, gingen de bedrijven zich inplanten over de agglomeratie heen, bijgevolg betrekkelijk verder en dan ook te ver. Het zou mogelijk zijn de behoeften aan werkkrachten te dekken voor de Beneden-Samber door de invoering van voldoende gemeenschappelijke vervoermiddelen.

Il paraît nécessaire, à ce propos, de passer brièvement en revue la situation économique dans chacune de ces sous-régions.

Le *Brabant wallon* a conservé ses industries et ses activités traditionnelles.

Cette partie du pays bénéficie de la déconcentration de Bruxelles pour ce qui est de l'industrie légère, car elle dispose d'espace suffisants, et ce à très faible distance de la capitale.

La ville de Nivelles a vu se développer ses industries alors qu'elle n'était auparavant que le centre d'une région essentiellement agricole.

Le parc industriel est actuellement complet et devrait être agrandi. Nivelles est devenu un centre attractif pour la main-d'œuvre et le problème qui se pose de toute urgence est celui du logement. A bref délai, on risque de connaître des difficultés dans l'alimentation en eau si des mesures adéquates n'interviennent pas.

Le Brabant wallon a un atout supplémentaire dans sa partie Ouest grâce à la création d'une université à Ottignies, université qui polarisera une série d'industries orientées exclusivement vers la recherche; ce facteur doit permettre la création d'emplois de haute technicité.

Seul l'est du Brabant wallon (Jodoigne-Perwez) ne participe pas au phénomène de développement.

La *Province de Namur* se développe plus lentement au point de vue économique que certaines autres régions wallonnes.

Seuls restent vivaces — quoique devant faire face à des difficultés — les secteurs traditionnels :

C'est dans la province de Namur la région de la Basse-Sambre qui présente le moins de problèmes.

Le parc de Gembloux est, dans sa première phase, complètement occupé.

En ce qui concerne la Basse-Sambre proprement dite, on peut dire que la situation reste sérieuse dans le secteur des fabrications métalliques. Les glaciers ont une bonne activité tandis que la chimie connaît un développement particulièrement intéressant.

Cette région sera encore en expansion dès que l'infrastructure routière sera réalisée. Il s'agit principalement de l'autoroute de Wallonie ainsi que de la route de la Basse-Sambre.

La région d'Entre-Sambre et Meuse souffre de divers handicaps, notamment au point de vue transport. Alors que la population active gagnait traditionnellement le Bassin de Charleroi, les nouvelles implantations se sont situées au-delà de l'agglomération et par conséquent relativement plus loin, donc trop loin. Il serait possible de satisfaire les besoins de main-d'œuvre de la Basse-Sambre par la mise en place de moyens de transport en commun satisfaisants.

De streek van Couvin kent een regelmatige groei. De kachelsmederij blijft verder bloeien en een nieuw bedrijf zal binnenkort in dezelfde sektor opgericht worden. Het industriepark van Mariembourg is meer bepaald gericht naar de houtverwerkende industrie.

De Streek van Famenne en Condroz dient noodgedwongen nieuwe industriële investeringen aan te trekken. Tot heden toe heeft de industriezone van Achêne slechts van industrieverplaatsingen genoten. Zulks houdt in dat nieuwe implantaties noodzakelijk zijn, wil men een arbeidsreserve ter plaatse beschikbaar houden.

Er valt op te merken dat dit probleem opgelost zou kunnen worden door de oprichting van een aantal kleine ondernemingen. Deze oplossing zou ook de noodzakelijke diversificatie met zich mee brengen.

Voor de Provincie Luik werden de inspanningen toegespitst op het steunen van investeringsplannen met de mogelijke creatie van 13.166 arbeidsplaatsen.

Een onderzoek van de sectoriële verdeling toont aan dat de traditionele sectoren zoals de metaalverwerkende industrie en de machinebouw een omvangrijke steun genoten. De rubbersektor en de scheikundige industrie werden echter niet verwaarloosd en bepaalde nieuwe fabricages, namelijk op het gebied van de elektronica, hebben het voorwerp uitgemaakt van een erg omvangrijke hulp.

Ondanks de achteruitgang in de textielsektor in de provincie Luik zijn bepaalde ondernemingen tot door de Staat gesteunde investeringen overgegaan in subsectoren zoals de weverij, de spinnerij, het confectiebedrijf en het opmaken van stoffen.

Op het gebied der vreemde investeringen blijven de huidige vooruitzichten aanmoedigend voor de provincie.

Wat meer in 't bijzonder het arrondissement Luik betreft, waren de investeringen intensiever in de mechanische en elektromechanische industrie en ook in de staalsektor. Een gedeelte dezer investeringen zal de positie der investerende firma's versterken.

Aan de andere kant hebben een aantal nieuwe productie-eenheden belangrijke uitvoeringsprogramma's verspreid over de jaren 1971 en 1972. Bedrijven van de chemische sektor en de rubberindustrie hebben omvangrijke investeringen uitgevoerd op industrieterreinen.

Tenslotte dient vermeld dat de elektronische sektor in voortdurende expansie is in het arrondissement dank zij investeringen te Herstal en te Hollogne.

Het is mogelijk dat in de toekomst een belangrijke petrochemische investering ontstaat dank zij de huidige studies en kontakten met de partikuliere sektor.

In het arrondissement Verviers kon niets worden gedaan tegen de achteruitgang in de traditionele textielsektor door

La région de Couvin se développe régulièrement.

La poëlerie reste florissante et, très prochainement, une nouvelle usine sera créée dans le même secteur.

Le parc industriel de Mariembourg est, quant à lui, orienté davantage vers l'industrie du bois.

La région de Famenne et Condroz doit absolument attirer des investissements industriels nouveaux. Le zoning d'Achêne n'a bénéficié jusqu'à présent que de transferts d'industries. Cela implique que, si l'on veut maintenir sur place une main-d'œuvre disponible, les implantations nouvelles sont indispensables.

Il faut noter que la création d'un assez grand nombre d'industries de petites dimensions pourrait solutionner ce problème, tout en apportant l'indispensable diversification.

Pour la province de Liège, l'effort s'est traduit par une aide à des projets d'investissements comportant la possibilité de mise au travail de 13.166 personnes.

L'examen de la répartition sectorielle montre que les secteurs traditionnels de la construction métallique et de la construction mécanique ont bénéficié d'une aide importante. Néanmoins les industries chimiques et du caoutchouc n'ont pas été négligées et certaines fabrications nouvelles, notamment dans le domaine de l'électronique, ont été l'objet d'un soutien très important.

Malgré le déclin du secteur textile dans la province de Liège, certaines entreprises y ont fait des investissements que l'Etat a soutenus, que ce soit dans les sous-secteurs de la filature, du tissage, des apprêts ou de la confection.

Les perspectives actuelles pour la province restent encourageantes sur le plan des investissements étrangers.

En ce qui concerne plus particulièrement l'arrondissement de Liège, l'investissement s'est manifesté de façon intensive dans le secteur des fabrications mécanique et électro-mécanique, aussi bien que dans la sidérurgie. Une partie de ces investissements servira à consolider la position des firmes investisseuses.

Par contre, un certain nombre d'unités de production nouvelles avaient des programmes de mise au travail important répartis sur les années 1971 et 1972. Le secteur chimique et l'industrie du caoutchouc se sont signalés par des investissements substantiels dans les zonings industriels.

Enfin, il faut naturellement souligner la continuité de l'expansion de l'électronique dans l'arrondissement par des investissements à Herstal et à Hollogne.

Il reste possible que, dans un proche avenir, les études que l'on mène actuellement et les contacts que l'on poursuit avec le secteur privé, permettent le développement d'un investissement pétrochimique important.

Dans l'arrondissement de Verviers, il n'a pas été pallié au déclin du secteur textile traditionnel par un accroissement de

een verhoging van de investering welke nieuwe fabricages mogelijk maakt. Nochtans dienen twee inspanningen tot omschakeling en sanering met Staatssteun vermeld te worden: de opvoering van de fabricages van hygiëneartikelen zowel als de versterking van de toestand door de overname van installaties in de wolsektor.

De ontwikkeling der investeringen in de leerlooierijsektor blijkt interessant te zijn: reconversie der fabricatie te Verviers, ontwikkeling der fabricages en vervaardiging van kunstleer te Malmédy.

Er dient opgemerkt dat de textielmachinesektor gekenmerkt wordt door de bevredigende toestand van vier belangrijke ondernemingen waarvan één tot omvangrijke investeringen overgegaan is. Daartegenover staat dat twee andere bedrijven met moeilijkheden te kampen hebben.

In de overige sektoren moet worden gewezen op de voortdurende ontwikkeling der industrialisatie te Battice en te Welkenraedt.

De toekomst van het textielbedrijf te Verviers blijft zorgwekkend; ongetwijfeld zal moeten worden overgegaan tot volledige saneringsmaatregelen. In dit opzicht wijst de Minister er op dat een hergroepering thans in studie is voor het kammen. Aan de andere kant worden enorme vooruitzichten aan Verviers geboden op het gebied van de mechanische industrie.

Tenslotte mag vermeld worden dat ontwikkelingsmogelijkheden open staan in de papierindustrie.

Het arrondissement Hoei hoopt dat de beslissing van een aluminiumbedrijf om zich te Amay in te planten binnenkort en definitief concreet gemaakt zal worden.

Intussen werd besloten tot andere belangrijke investeringen te Hermalle-sous-Huy en te Hamoir.

Voor de toekomst kan men hopen dat twee investeringen die sedert geruime tijd in studie zijn, ontwikkeld zullen worden.

In een van beide gevallen zullen de nieuwe installaties te Villers-le-Bouillet opgericht worden.

In het arrondissement Borworm zijn nieuwe ondernemingen gevestigd in het industriepark van de stad: nieuwe fabricages uit de textielsektor, uit de bouwmaterialensektor en, last but not least, een produktieëenheid voor chirurgische apparaten.

Wat de provincie Luxemburg betreft, werd het jaar 1970 overheerst door twee belangrijke projecten: een project te Marloie voor de industriële productie van eieren en de vestiging van een fabriek te Libramont-Recogne. Zo het eerste project nog steeds hangende is, is de tweede inplanting daarentegen een voldongen feit.

Wat in verband met dit laatste project belangrijk is, is de internationale roeping van de eenheid en de polariserende aard ervan. Inderdaad, sinds deze beslissing kenbaar werd gemaakt, zijn vijf ondernemingen met Streekeconomie in contact getreden en hebben hierbij de wens te kennen gegeven in de aangrenzende zoning een inplanting te bestuderen.

l'investissement permettant de nouvelles fabrications relevant de ce secteur, il faut citer néanmoins deux efforts de reconversion et d'assainissement soutenus par l'Etat: l'accroissement des fabrications d'articles d'hygiène ainsi que la consolidation de la situation dans le secteur de la laine par la reprise d'installations.

Le développement de l'investissement en tanneries est intéressant à noter: reconversion de la fabrication à Verviers, développement des fabrications et production de cuir synthétique à Malmédy.

Il faut noter que le secteur de la machine textile se signale par la situation satisfaisante des quatre entreprises principales dont l'une a fait d'importants investissements; par contre, deux entreprises restent en nette difficulté.

Dans les industries diverses, il faut noter le développement constant de l'industrialisation à Battice et à Welkenraedt.

L'avenir du textile dans la région verviétoise reste préoccupant; il faudra sans nul doute procéder à un assainissement complet. A ce sujet, le Ministre signale que, pour le peignage, un regroupement est en cours d'étude. Par contre, Verviers voit s'ouvrir de très belles perspectives dans le domaine des fabrications mécaniques.

On peut signaler en terminant des perspectives de développement dans l'industrie du papier.

L'arrondissement de Huy espère la concrétisation définitive et proche de la décision d'une usine d'aluminium de s'implanter à Amay.

Dans l'entretemps, des investissements importants ont été décidés pour Hermalle-sous-Huy et Hamoir.

Pour l'avenir, il est à espérer le développement de deux investissements déjà à l'étude depuis quelque temps.

Dans l'un ou l'autre cas, les installations nouvelles devront aller à Villers-le-Bouillet.

Dans l'arrondissement de Waremme, il est remarquable de constater l'implantation dans le parc industriel de cette ville, de fabrications nouvelles relevant du secteur textile, de l'industrie des matériaux de construction ainsi que, dernière en date, une unité de production de matériel chirurgical.

En ce qui concerne la province de Luxembourg, l'année 1970 a été dominée par deux projets majeurs: le projet de production industrialisée d'œufs à Marloie et l'installation d'une usine à Libramont-Recogne. Si le premier projet reste toujours en suspens, par contre, la seconde implantation est un fait acquis.

Ce qui est important, à propos de ce dernier projet, c'est la vocation internationale de l'unité et son caractère polarisant. En effet, depuis que cette décision a été annoncée, cinq firmes sont entrées en rapport avec l'Economie régionale pour marquer leur désir d'étudier une implantation dans la zoning limitrophe.

Naast deze projecten werden er andere minder belangrijke verwezenlijkt, zodat op 1 januari 1971 de gehele provincie de mogelijkheid heeft gehad nieuwe arbeidsplaatsen te creëren. De perspectieven voor de volgende maanden zijn helemaal niet zo teleurstellend als die van de voorgaande jaren. Want men dient nog te wijzen op de vestigingsprojecten in het zuiden van de provincie van een belangrijke confectiefabriek en op een zeer interessante eenheid voor de fabricage van materieel dat gebruik maakt van de optische eigenschappen van plastic.

Alvorens met de provincie Luxemburg te eindigen, zou men nog moeten spreken over een thans in studie zijnd project teneinde een volledig centrum op te richten voor de behandeling van de Ardense naaldbomen in een op de Baraque Fraiture te creëren zoning.

De provincie Henegouwen vertoont economisch gezien dergelijke verschillen dat de toestand op subregionaal vlak dient te worden onderzocht.

Het bekken van Charleroi is een streek waar er een industriële traditie bestaat en gereputeerde arbeidskrachten aanwezig zijn.

Talrijke fabrieken verdwenen weliswaar, meer bepaald draadnagelfabrieken, ketelsmederijen en emailwarenfabrieken. De metaalfabrieken waren bijzonder verouderd, maar de uitrusting ervan werd vernieuwd, inzonderheid door de bouw van een oxystaalfabriek die kwaliteitsprodukten levert. De kolennijverheid werd er speciaal getroffen, maar de andere sectoren konden zich handhaven en ontwikkelen. De kwalificatie van de arbeidskrachten moet een ontwikkeling mogelijk maken van machinebouw en vliegtuignijverheid.

De avant-garde technieken worden niet verwaarloosd en de beslissing te Charleroi het Instituut voor Radio-elementen te vestigen is hier een teken van.

De tertiaire sector die in deze grote agglomeratie uiterst zwak blijft, zal eveneens dienen te worden ontwikkeld, opdat Charleroi een groeipool voor de Henegouwse economie wordt.

De streek van het Centrum heeft haar economische achteruitgang halt toegeroepen en men is momenteel getuige van een herstel, dat, zonder spectaculair te zijn, hoopgevend is.

Inderdaad, er worden een vrij groot aantal investeringen gedaan, in het bijzonder in het industriepark Seneffe-Manage. Dank zij die investeringen moeten de uiterst gekwalificeerde arbeidskrachten heraangepast en weder tewerkgesteld kunnen worden.

De streek werd gekozen als vestigingsplaats voor een raffinaderij en als centrum voor de ontwikkeling van de Waalse petrochimie.

In 1971 moet deze inplanting een werkelijkheid worden. Zij zal gunstige gevolgen hebben voor de traditionele sectoren van de streek, die anders het gevaar lopen de gevolgen te ondervinden van een gebeurlijke conjunctuurverzwakking.

A côté de ces projets, d'autres moins importants ont été réalisés de telle sorte qu'au 1^{er} janvier 1971, l'ensemble de la province avait bénéficié de la possibilité de créer des emplois nouveaux. Les perspectives pour les mois à venir sont loin d'être aussi décevantes que celles des années précédentes. En effet, il faut encore signaler les projets d'installation dans le Sud de la province d'une importante usine de confection et une très intéressante unité fabriquant du matériel utilisant les propriétés optiques des matières plastiques.

Il ne conviendrait pas de terminer, à propos de la province de Luxembourg, sans citer un projet, actuellement à l'étude, de création d'un centre complet de traitement des résineux ardennais dans un zoning à créer à la Baraque Fraiture.

La province de Hainaut, du point de vue économique, présente des disparités telles qu'il y a lieu d'examiner la situation au niveau sous-régional.

Le Bassin de Charleroi est une région où existent une tradition industrielle et une main-d'œuvre réputée.

De nombreuses usines ont certes disparu, notamment des clouteries, des chaudronneries et des émailleries. Les usines métallurgiques étaient particulièrement vétustes, mais l'équipement en a été renouvelé, notamment par la construction d'une aciérie LD qui fournit des produits de qualité. L'industrie charbonnière y a été particulièrement frappée, mais les autres secteurs ont pu se maintenir et se développer. La qualification de la main-d'œuvre doit permettre un développement de l'industrie des constructions mécaniques et d'aviation.

Les techniques de pointe ne sont pas négligées et la décision d'implanter à Charleroi l'Institut des Radio-Éléments en est un signe.

Le secteur tertiaire qui reste particulièrement faible dans cette grande agglomération, devra également être développé pour que Charleroi soit un pôle de croissance pour l'économie hennuyère.

La région du Centre a stoppé son hémorragie économique et on voit actuellement un redressement qui, sans être spectaculaire, permet tous les espoirs.

En effet, des investissements en assez grand nombre ont été effectués, en particulier dans le parc industriel de Seneffe-Manage. Ces investissements doivent permettre une réadaptation et une réutilisation d'une main-d'œuvre particulièrement qualifiée.

Cette région a été choisie comme lieu d'implantation d'une raffinerie et comme centre de développement de la pétrochimie wallonne.

L'année 1971 doit voir se concrétiser dans la réalité cette implantation dont les effets seront bénéfiques pour les secteurs traditionnels de la région qui, sans cela, risqueraient de subir les effets d'une éventuelle contraction de la conjoncture.

Het woningprobleem is bijzonder scherp, gelet op de ouderdom van de woningen en de noodzaak de arbeiders van de nieuwe industrieën fatsoenlijke woningen te geven.

Dit ligt des te meer voor de hand daar het industrieel expansiebeleid gekenmerkt wordt door een uitbreiding van zonings gelegen aan de periferie van de vroegere steenkoolzones.

De Borinage blijft een streek getekend door economische achteruitgang.

Gelet op het ontwikkelingsmilieu en de veroudering van haar bevolking hebben de inspanningen voor een economische opleving nog maar weinig vruchten opgeleverd en dit ondanks de waakzaamheid, de wens, de wil en de inspanningen van de overheden.

Deze streek neemt geen deel aan de stroom nieuwe investeringen en de Regering moet, in vergelijking met de andere streken, een bijzondere inspanning doen, teneinde de investeerders aan te sporen zich voor de Borinage te interesseren.

Een relatief oude bevolking is een ongunstige factor. Aantrekkelijke woningen moeten de jongeren in de streek houden, opdat de arbeidskrachten, zoals nu het geval is, niet meer ergens anders werk gaan zoeken.

Niettemin kunnen ook in de omschakeling van de Borinage positieve aspecten worden aangestipt. In de zoning van Dour-Elouges zal men weldra de installatie van de eerste fabriek meemaken. Het gaat om een kabelfabriek, waar kabels van een nieuw type gefabriceerd zullen kunnen worden.

Een vennootschap die weldra te Nimy zal starten, zal 200 nieuwe arbeidsplaatsen scheppen.

Wat de buitenlandse investeringen betreft, zijn de vooruitzichten bemoedigend, meer bepaald in de electromechanische en chemische sectoren.

Anderzijds is het bemoedigend vast te stellen dat de sinds kort in de streek gevestigde bedrijven hun activiteit zien toenemen en dat hun investeringen worden voortgezet.

Zo moet een firma, die een gebouw in Bergen had overgenomen, zich naar Frameries verplaatsen om haar expansie voort te zetten. Die firma zal haar tewerkstellingseffectief in één jaar verdubbelen. Het industriepark van Frameries ontwikkelt zich regelmatig en onlangs vestigde er zich een eenheid voor heelkundig materieel.

Men zal echter toegeven dat, zo Streekeconomie investeringen heeft geholpen waardoor 2.876 arbeidsplaatsen konden worden geschapen en nog meer dan 1.000 andere binnenkort mogen worden verwacht, de gedane inspanningen de volgende maanden moeten worden voortgezet.

In het gebied rondom Doornik blijkt de economische achteruitgang tot stilstand gekomen te zijn. Ofschoon de vermindering van het aantal grensarbeiders tewerkstellingsproblemen doet rijzen, werd een principieel akkoord verkregen over belangrijke projecten, maar zij moeten nog op het terrein in werkelijkheid worden omgezet.

Le problème de l'habitat se présente avec une particulière acuité, vu sa vétusté et la nécessité de présenter des logements décentes aux travailleurs des industries nouvelles.

Ceci est d'autant plus marqué que la politique d'expansion industrielle a été marquée par l'extension de zonings qui se situent à la périphérie de l'ancienne zone de charbonnages.

Le Borinage reste une région marquée par le déclin économique.

Eu égard à l'environnement et au vieillissement de sa population, les efforts effectués afin de redonner un essor économique sont encore loin d'avoir porté leurs fruits, et ce malgré la vigilance, le désir, la volonté et les efforts effectués par les pouvoirs publics.

Cette région reste à l'écart du courant des investissements nouveaux et il faut un effort particulier du Gouvernement, par rapport aux autres régions, pour inciter les investisseurs à s'intéresser au Borinage.

Une population relativement vieille constitue un facteur défavorable. Un habitat attractif doit retenir les jeunes dans la région afin que cessent les transferts de main-d'œuvre auxquels on assiste actuellement.

Néanmoins, des aspects positifs sont à signaler dans la reconversion du Borinage. Le zoning de Dour-Elouges verra sous peu l'installation de sa première usine. Il s'agit d'une câblerie, qui permettra la fabrication de câbles d'un type nouveau.

Une société qui fonctionnera sous peu à Nimy, doit permettre la création de 200 emplois.

En ce qui concerne les investissements étrangers, les perspectives sont encourageantes, notamment dans les secteurs électromécaniques et chimiques.

D'autre part, il est encourageant de constater que des firmes installées depuis peu dans la région, voient leurs activités croître et leurs investissements se poursuivre.

C'est ainsi qu'une firme, qui avait repris un bâtiment à Mons, doit, afin de poursuivre son expansion, se déplacer à Frameries. Cette firme doublera son emploi en un an. Le parc industriel de Frameries se développe régulièrement et une unité de matériel chirurgical s'y est implantée récemment.

On conviendra cependant du fait que, si l'Economie régionale a aidé des investissements qui ont permis la création de 2.876 emplois et que plus de 1.000 autres seront créés prochainement, l'effort entrepris doit se poursuivre au cours des prochains mois.

Dans le Tournaisis, il semble que le recul économique soit pour l'instant stoppé. Quoique la diminution du nombre de frontaliers pose des problèmes d'emploi, des projets importants ont reçu un accord de principe, mais ils doivent encore se matérialiser sur le terrain.

Opdat die investeringen rentabel zouden zijn en vooral ten bate van de streek duurzame gevolgen zouden hebben, zullen twee netelige problemen moeten worden opgelost.

Het betreft enerzijds de ontwikkeling en de modernisering van de huisvesting en anderzijds een aanpassing van het potentieel der arbeidskrachten aan de behoeften van de moderne industrie.

Deze streek die hoofdzakelijk steunde op de cementnijverheid en de groeven, alsook op de textielnijverheid, is immers getuige van een diversificatie van haar economisch potentieel. Vandaar de noodzaak van een kwalitatieve wederaanpassing van haar arbeidskrachten. Die diversificatie is nog ontoereikend en dient te worden voortgezet, indien men de moeilijkheden te wijten aan het verval van een belangrijke sector, wil voorkomen.

De cementsector is in expansie en om de vraag te kunnen beantwoorden werden door bijna alle betrokken bedrijven belangrijke investeringen gedaan. Nieuwe ontwikkelingsprojecten zijn bovendien in studie in die sector en Streekeconomie zal er voor waken dat die ontwerpen een rationalisering nastreven. Researchbureaus bestuderen nieuwe produkten, die de sector een nieuw dynamisme zullen kunnen inblazen.

De textielnijverheid is belangrijk, maar ondervindt momenteel de weerslag van de toestand van de sector. De tapijtnijverheid handhaaft zich. Daarentegen kennen spinnerij en breigoed grote moeilijkheden en hun toestand blijft zorgwekkend.

De diversificatie van de economie van de streek komt nochtans tot stand.

Met de installatiewerken van een belangrijke firma voor mechanische fabrikaten werd zopas gestart. Het betreft een bedrijf dat 600 personen zal tewerkstellen en apparaten van burgerlijke bouwkunde zal produceren.

De « laars » van Henegouwen die hoofdzakelijk een landbouwstreek is en waarvan de verkeersmiddelen met de andere streken nog ontoereikend zijn, zal noodzakelijkerwijs enkele kleine bedrijven in traditionele sectoren, zoals b.v. flessenfabricage en houtbewerking, moeten vestigen.

De door de intercommunale voorgestelde zonings te Thuin, Lobbes, Chimay-Baileux, Solre-sur-Sambre en Momignies, kregen het statuut van nationaal belang. Investerings zullen hier moeten worden aangetrokken en in het bijzonder kleine en middelgrote bedrijven.

Het probleem van de verbindingswegen is primordiaal, want dit is één van de middelen om er een toerisme te ontwikkelen, dat de streek belangrijke inkomsten zou kunnen geven. De Minister van Verkeerswezen ijvert hiervoor actief.

Een bedrijf levert een grote investeringsinspanning niet alleen om zich te handhaven, maar ook om zich uit te breiden. Het betreft hier een oud bedrijf, waarvan de bestendige expansie 250 extra arbeidsplaatsen zal verzekeren in een streek, waar het aantal grensarbeiders belangrijk is.

Pour que ces investissements s'avèrent rentables et, surtout, aient un effet durable au bénéfice de la région, deux problèmes épineux devront être résolus.

Il s'agira du développement et de la modernisation de l'habitat, d'une part, et d'une adaptation du potentiel main-d'œuvre aux besoins des industries modernes, d'autre part.

En effet, cette région, qui était basée essentiellement sur l'industrie cimentière et les carrières ainsi que sur l'industrie textile, voit se diversifier son potentiel économique. De là, la nécessité d'une réadaptation qualitative de sa main-d'œuvre. Cette diversification est encore insuffisante et doit se poursuivre si l'on veut éviter les difficultés dues au déclin d'un secteur trop important.

Le secteur de la cimenterie est en expansion et, pour faire face à la demande, des investissements importants ont été effectués par la presque totalité des firmes intéressées. De nouveaux projets de développement sont d'ailleurs à l'étude dans ce secteur et l'Economie régionale veillera à ce que ces projets aillent dans le sens d'une rationalisation. Des bureaux de recherche étudient des produits nouveaux qui pourront donner au secteur un dynamisme nouveau.

Le textile est important, mais subit actuellement le contre-coup de la situation du secteur. L'industrie du tapis se maintient. Par contre, la filature et la bonneterie rencontrent de fortes difficultés et leur situation reste préoccupante.

La diversification de l'économie de la région s'accomplit toutefois.

Les travaux d'installation d'une importante firme de fabrication mécanique viennent de débiter. Il s'agit d'une firme qui utilisera 600 personnes et produira des appareils de génie civil.

La botte du Hainaut qui est essentiellement agricole et dont les moyens de communication avec les autres régions sont encore insuffisants, devra nécessairement fixer quelques industries de faible dimension dans des secteurs traditionnels tels que la bouteille et les travaux du bois par exemple.

Les zonings proposés par l'intercommunale à Thuin-Lobbes, Chimay-Baileux, Solre-sur-Sambre et Momignies ont été reconnus d'intérêt national. Il faudra y attirer des investissements et, particulièrement, des petites et moyennes entreprises.

Le problème des voies de communication est primordial, car c'est un des moyens d'y développer un tourisme qui pourrait fournir à la région des ressources importantes. Le Ministre des Communications s'y emploie activement.

Une firme fournit un gros effort d'investissement à l'effet non seulement de se maintenir mais aussi de se développer. Il s'agit là d'une industrie ancienne dont l'expansion continue assurera 250 emplois supplémentaires dans une région où la main-d'œuvre frontalière est importante.

De aandacht dient te worden gevestigd op het feit dat de geplande sluiting van sommige grensposten en meer bepaald van de « Cul des Sarts » de houtzagerijen in moeilijkheden zou brengen die gebruik maken van het hout uit de Franse Ardennen, materiaal waarvan de prijs ingevolge belangrijke vervoerkosten zou stijgen. In dit perspectief zullen contacten met de Minister van Financiën en de verantwoordelijke kringen van Franse zijde worden voortgezet.

Bij het overzicht van de *leningen bij de Europese Gemeenschappen*, dient men een onderscheid te maken tussen de lening voor de reconversie van de Borinage en het Centrum en de financiële tussenkomst ten gunste van de « Société provinciale d'industrialisation » te Luik.

Op 7 maart 1966 bracht de Raad van Ministers van de E.G.K.S. een eensluidend advies uit over het geheel van het programma Centrum-Borinage van een totaal bedrag van 750 miljoen.

De door de Minister ingediende voorstellen voor een affectatie van de derde en laatste schijf van 260 miljoen werden door het M.C.E.S.C. op 10 februari 1971 goedgekeurd. Dank zij die beslissing zullen 116 miljoen voor het industriepark van Ghlin-Baudour en 94 miljoen voor dit van Seneffe-Manage worden bestemd met het oog op de verwerving en de uitrusting van gronden.

Anderzijds besliste het M.C.E.S.C., op 25 maart 1970, gebruik te maken van een lening van 400 miljoen bij de E.G.K.S., een lening, een reserve van 19 miljoen niet meeerekend, bestemd voor de uitrusting van de industriezones van Luik. Zij werd verdeeld als volgt: circa 208 miljoen voor de streek van Luik, 59 voor die van Verviers en 114 voor die van Hoei-Borgworm.

De *nagestreefde oogmerken van de sanering van de gedes-affecteerde steenkoolvestigingen* zijn: enerzijds verzekering van een grotere welvaart voor de inwoners, anderzijds verbetering van het kader om te voorkomen dat de investeerders die een passend ontwikkelingsmilieu wensen, worden afgeschrikt.

Met dit doel heeft de Minister op 14 november 1968 de permanente adviescommissie voor de sanering van de gedes-affecteerde steenkoolvestigingen geïnstalleerd, waarvan de werkgroepen tot dusver 31 vergaderingen hebben belegd.

In die groepen zijn gewestelijke ontwikkelingsorganen en vertegenwoordigers van de betrokken Ministeries verenigd. Zij hebben tot taak de Ministers van Openbare Werken en Streekeconomie elk voorstel te doen voor de uitvoering van de sanering binnen het kader van het door de twee Ministers uitgestippeld beleid.

Die werkgroepen deden de Minister van Openbare Werken voorstellen om de behoeften aan opvullingen voor diverse openbare werken te voldoen. De steenhopen die werden voorgesteld, werden door de Minister van Openbare Werken verplicht in de bestekken opgelegd. Zo werden *negen steenhopen* aangeduid die gelegen zijn in de Borinage, het Centrum en de streek van Charleroi.

Door de Minister van Openbare Werken werd eveneens de toelating gegeven gebruik te maken van *de steenhopen*

Il faut attirer l'attention sur le fait que la fermeture envisagée de certains postes frontières et notamment du Cul des Sarts, mettrait en difficulté des scieries qui utilisent le bois des Ardennes françaises, matériau qui verrait son prix augmenté par des frais de transport importants. Les contacts avec le Ministre des Finances et les milieux responsables du côté français seront poursuivis dans cette perspective.

Il paraît indispensable de faire le point, pour ce qui concerne les *emprunts auprès des Communautés européennes*, en distinguant celui relatif à la reconversion du Borinage et du Centre et l'intervention financière en faveur de la Société provinciale d'industrialisation à Liège.

C'est le 7 mars 1966 que le Conseil des Ministres de la C.E.C.A. donnait un avis conforme sur l'ensemble du programme Centre-Borinage, d'un montant total de 750 millions.

Les propositions, que le Ministre a introduites, d'affectation de la troisième et dernière tranche d'un montant de 260 millions ont été approuvées par le C.M.C.E.S., en date du 10 février 1971. Grâce à cette décision, 116 millions seront affectés au parc industriel de Ghlin-Baudour et 94 millions à celui de Seneffe-Manage, en vue de l'acquisition, le nivellement et l'équipement de terrains.

D'autre part, le 25 mars 1970, le C.M.C.E.S. a décidé l'utilisation d'un emprunt de 400 millions, auprès de la C.E.C.A., emprunt destiné, mise à part une réserve de 19 millions, à l'équipement des zones industrielles de la province de Liège, à concurrence de quelque 208 millions, pour la région liégeoise, 59 pour celle de Verviers et 114 pour celle de Huy-Waremme.

Les *buts de l'assainissement des sites charbonniers désaffectés* sont: d'une part, assurer le mieux-être des habitants d'autre part, améliorer le cadre afin d'éviter de rebuter les investisseurs souhaitant un environnement avenant.

A cet effet, le 14 novembre 1968, le Ministre a installé la « Commission consultative permanente pour l'assainissement des sites charbonniers désaffectés » dont les groupes de travail ont tenu à ce jour 31 réunions.

Ces groupes associent organismes régionaux de développement et représentants des Ministères concernés. Ils ont pour mission de faire aux Ministres des Travaux Publics et de l'Economie régionale toutes propositions relatives à l'exécution de l'assainissement dans le cadre de la politique définie par les deux Ministres.

Ces groupes de travail ont fait des propositions au Ministre des Travaux Publics en ce qui concerne la satisfaction des besoins en remblais de divers travaux publics. Les terrils retenus ont été imposés par le Ministre des Travaux Publics dans les cahiers des charges. C'est ainsi qu'ont été désignés *neuf terrils* qui sont situés dans le Borinage, le Centre et la région de Charleroi.

L'utilisation pour des travaux autoroutiers *des terrils de Bernissart* a également été autorisée par le Ministre des

van Bernissart voor autowegenwerken. Er werden koninklijke besluiten voorgesteld houdende beslissing tot sanering van 24 steenkoolvestigingen teneinde ze de voordelen te verzekeren van de koninklijke besluiten n° 2 en 92 van 18 april en 11 november 1967 betreffende de sanering van de gede-saffecteerde steenkoolvestigingen. Het betreft vestigingen die voornamelijk gelegen zijn in de streek van Luik en in de Borinage.

In de toekomst zullen andere steenhopen worden aange-duid voor de nodige opvullingen voor Openbare Werken, naarmate nieuwe behoeften zullen worden vastgesteld.

Anderzijds worden momenteel verscheidene ontwerpen van koninklijk besluit houdende beslissing tot sanering voor-bereid. Met de voorbereiding van besluiten houdende beslis-sing tot sanering gaat men dus actief verder en dit zal in de mate van de administratieve mogelijkheden nog uitgebreid worden.

Om te eindigen heeft de Minister zeer beknopt de midde-len aangestipt die worden aangewend om de nagestreefde oogmerken te bereiken.

De Minister heeft niet gesproken over de financiële mid-delen: deze gegevens komen voor in de begroting die in 1970 werd goedgekeurd, alsook in het begrotingsontwerp dat voor 't ogenblik ter beraadslaging is voorgelegd.

Anderzijds zijn sinds 1 januari 1971 de bepalingen van de wet van 30 december 1970 in de plaats gekomen van het arsenaal investeringsaansporingen die sinds 1959 worden uit-gewerkt. Bepaalde zaken moeten in dit verband nog nader worden bepaald. Men is hier actief mee bezig.

Tenslotte heeft de Minister kennis gegeven van de inzake industriezones bereikte resultaten, die een noodzakelijke voorafgaande hoofdwaaarde blijven voor elke inspanning tot herstel, expansie of reconversie. Die resultaten komen voor in bijlage 2. De Minister heeft vermeld dat in Wallonië, tijdens de 14 jongste maanden, 1.106 ha industriepark het statuut van nationaal belang en 317 ha het statuut van regionaal belang hebben gekregen.

ALGEMENE BESPREKING.

A. Algemene economische toestand.

Volgens « De economische toestand van de Gemeen-schap » van december 1970, moet in 1971 veeleer met een verdere verzwakking van de vraagexpansie worden gere-kend, gezien de minder gunstige vooruitzichten van de afzet van Belgische produkten bij de belangrijkste handelspartners. De evenwichtsvoorwaarden, vooral rekening houdend met de gemiddelde prijsstijging, zouden evenwel verslechteren. In de eerste plaats bleef de stijging van de produktiekosten tot in het jongste verleden sterk en in de tweede plaats zou de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde spontaan tot nieuwe prijsstijgingstendensen kunnen leiden als de ondernemers de door de verandering van het belasting-stelsel mogelijk geworden prijsverlagingen met het oog op de verslechtering van hun kostenpositie niet, zoals wenselijk

Travaux Publics. Des arrêtés royaux portant décision d'as-sainissement de 24 sites charbonniers ont été proposés en vue d'assurer les avantages des arrêtés royaux n° 2 et 92 des 18 avril et 11 novembre 1967 sur l'assainissement des sites charbonniers désaffectés. Ces sites sont principalement situés dans la région de Liège et dans le Borinage.

Dans l'avenir, d'autres désignations de terrils pour les remblais nécessaires pour les travaux publics se feront au fur et à mesure que de nouveaux besoins seront définis.

D'autre part, plusieurs projets d'arrêtés royaux portant décision d'assainissement, sont actuellement en cours d'éla-boration. La préparation d'arrêtés portant décision d'assai-nissement se poursuit donc activement et est amplifiée dans toute la mesure des possibilités administratives.

En terminant, le Ministre a évoqué très brièvement les moyens mis en œuvre pour atteindre les buts poursuivis.

Il n'a pas parlé des moyens financiers: ces données figu-rent dans le budget que vous avez adopté en 1970 ainsi que dans le projet de budget soumis aux délibérations pour l'instant.

Par ailleurs, depuis le 1^{er} janvier 1971, les dispositions de la loi du 30 décembre 1970 sont venues se substituer à l'arsenal de stimulants à l'investissement, conçus depuis 1959. Certaines choses restent à préciser dans ce secteur; on s'y emploie activement.

Enfin, le Ministre a donné connaissance des résultats atteints en matière de zones industrielles, qui restent inévi-tablement un préalable essentiel à tout effort de relance, d'ex-pansion ou de reconversion. Ces résultats figurent dans un tableau annexe. Le Ministre a signalé que, en Wallonie, durant les 14 derniers mois, 1106 ha de parcs industriels ont obtenu la reconnaissance du statut d'intérêt national et 317 ha celui d'intérêt régional.

DISCUSSION GENERALE.

A. Situation économique générale.

D'après « La situation économique de la Communauté » de décembre 1970, il y a lieu de prévoir pour l'année 1971, un nouvel affaiblissement de l'expansion de la demande, étant donné les perspectives moins favorables en ce qui concerne la vente des produits belges aux principaux parte-naires commerciaux. Les conditions de l'équilibre, compre tenu surtout de la hausse moyenne des prix, pourraient néanmoins se détériorer. D'une part, en effet, l'augmentation des coûts de production est restée très forte jusqu'à une période récente. D'autre part, si les chefs d'entreprise, devant la détérioration de leurs coûts de production, s'abstenaient d'appliquer dans la mesure souhaitable les baisses de prix rendues possibles par la réforme du système fiscal, la mise en application de la taxe à la valeur ajoutée pourrait, par

van Bernissart voor autowegenwerken. Er werden koninklijke besluiten voorgesteld houdende beslissing tot sanering van 24 steenkoolvestigingen teneinde ze de voordelen te verzekeren van de koninklijke besluiten n° 2 en 92 van 18 april en 11 november 1967 betreffende de sanering van de gede-saffecteerde steenkoolvestigingen. Het betreft vestigingen die voornamelijk gelegen zijn in de streek van Luik en in de Borinage.

In de toekomst zullen andere steenhopen worden aange-guid voor de nodige opvullingen voor Openbare Werken, naarmate nieuwe behoeften zullen worden vastgesteld.

Anderzijds worden momenteel verscheidene ontwerpen van koninklijk besluit houdende beslissing tot sanering voor-bereid. Met de voorbereiding van besluiten houdende beslis-sing tot sanering gaat men dus actief verder en dit zal in de mate van de administratieve mogelijkheden nog uitgebreid worden.

Om te eindigen heeft de Minister zeer beknopt de midde-len aangestipt die worden aangewend om de nagestreefde oogmerken te bereiken.

De Minister heeft niet gesproken over de financiële mid-delen : deze gegevens komen voor in de begroting die in 1970 werd goedgekeurd, alsook in het begrotingsontwerp dat voor 't ogenblik ter beraadslaging is voorgelegd.

Anderzijds zijn sinds 1 januari 1971 de bepalingen van de wet van 30 december 1970 in de plaats gekomen van het arsenaal investeringsaansporingen die sinds 1959 worden uit-gewerkt. Bepaalde zaken moeten in dit verband nog nader worden bepaald. Men is hier actief mee bezig.

Tenslotte heeft de Minister kennis gegeven van de inzake industriezones bereikte resultaten, die een noodzakelijke voorafgaande hoofdwaarde blijven voor elke inspanning tot herstel, expansie of reconversie. Die resultaten komen voor in bijlage 2. De Minister heeft vermeld dat in Wallonië, tijdens de 14 jongste maanden, 1.106 ha industriepark het statuut van nationaal belang en 317 ha het statuut van regionaal belang hebben gekregen.

ALGEMENE BESPREKING.

A. Algemene economische toestand.

Volgens « De economische toestand van de Gemeen-schap » van december 1970, moet in 1971 veeleer met een verdere verzwakking van de vraagexpansie worden gere-kend, gezien de minder gunstige vooruitzichten van de afzet van Belgische produkten bij de belangrijkste handelspartners. De evenwichtsvoorwaarden, vooral rekening houdend met de gemiddelde prijsstijging, zouden evenwel verslechteren. In de eerste plaats bleef de stijging van de produktiekosten tot in het jongste verleden sterk en in de tweede plaats zou de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde spontaan tot nieuwe prijsstijgingstendenzen kunnen leiden als de ondernemers de door de verandering van het belasting-stelsel mogelijk geworden prijsverlagingen met het oog op de verslechtering van hun kostenpositie niet, zoals wenselijk

Travaux Publics. Des arrêtés royaux portant décision d'as-sainissement de 24 sites charbonniers ont été proposés en vue d'assurer les avantages des arrêtés royaux n° 2 et 92 des 18 avril et 11 novembre 1967 sur l'assainissement des sites charbonniers désaffectés. Ces sites sont principalement situés dans la région de Liège et dans le Borinage.

Dans l'avenir, d'autres désignations de terrils pour les remblais nécessaires pour les travaux publics se feront au fur et à mesure que de nouveaux besoins seront définis.

D'autre part, plusieurs projets d'arrêtés royaux portant décision d'assainissement, sont actuellement en cours d'éla-boration. La préparation d'arrêtés portant décision d'assai-nissement se poursuit donc activement et est amplifiée dans toute la mesure des possibilités administratives.

En terminant, le Ministre a évoqué très brièvement les moyens mis en œuvre pour atteindre les buts poursuivis.

Il n'a pas parlé des moyens financiers : ces données figu-rent dans le budget que vous avez adopté en 1970 ainsi que dans le projet de budget soumis aux délibérations pour l'instant.

Par ailleurs, depuis le 1^{er} janvier 1971, les dispositions de la loi du 30 décembre 1970 sont venues se substituer à l'arsenal de stimulants à l'investissement, conçus depuis 1959. Certaines choses restent à préciser dans ce secteur; on s'y emploie activement.

Enfin, le Ministre a donné connaissance des résultats atteints en matière de zones industrielles, qui restent inévit-ablement un préalable essentiel à tout effort de relance, d'ex-pansion ou de reconversion. Ces résultats figurent dans un tableau annexe. Le Ministre a signalé que, en Wallonie, durant les 14 derniers mois, 1106 ha de parcs industriels ont obtenu la reconnaissance du statut d'intérêt national et 317 ha celui d'intérêt régional.

DISCUSSION GENERALE.

A. Situation économique générale.

D'après « La situation économique de la Communauté » de décembre 1970, il y a lieu de prévoir pour l'année 1971, un nouvel affaiblissement de l'expansion de la demande, étant donné les perspectives moins favorables en ce qui concerne la vente des produits belges aux principaux parte-naires commerciaux. Les conditions de l'équilibre, compre tenu surtout de la hausse moyenne des prix, pourraient néanmoins se détériorer. D'une part, en effet, l'augmentation des coûts de production est restée très forte jusqu'à une période récente. D'autre part, si les chefs d'entreprise, devant la détérioration de leurs coûts de production, s'abstenaient d'appliquer dans la mesure souhaitable les baisses de prix rendues possibles par la réforme du système fiscal, la mise en application de la taxe à la valeur ajoutée pourrait, par

zou zijn, zouden doorgeven. Dit zou tot gevolg kunnen hebben dat de invoering van de belasting op de toegevoegde waarde niet alleen — zoals in de aard van dit stelsel ligt — tot een verandering van de prijsstructuur leidt, maar ook tot een verhoging van het gemiddelde prijspeil. Daarom zou de economische politiek er vooral naar moeten streven dat de sociale partners een meer conjunctuurbewust gedrag aannemen en zou, in deze samenhang, vooral de overheid zich moeten onthouden het restrictieve karakter van het huidige beleid voorbarig te verzachten.

Onder verwijzing naar deze publicatie, vreest een lid dat het prijspeil sneller zal stijgen dan in 1970. Alleen al wegens de mechanische effecten ervan bij het particulier verbruik, maar ook bij het overheidsverbruik en de overheidsinvesteringen, heeft de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde een prijsverhogend effect en het is bij de gegeven vraag/aanbodconstellatie en de versnelde verhoging van de loonkosten niet zeker of de mogelijkheden tot prijsverlaging die zich in vele bedrijfstakken in verband met de belasting op de toegevoegde waarde als zodanig voordoen, daadwerkelijk aan de afnemers ten goede zullen komen. Het impliciete prijsindexcijfer van het bruto nationaal produkt zou derhalve met meer dan 5,5 pct. kunnen toenemen; dit zou aanmerkelijk meer zijn dan de voorziene gemiddelde prijsontwikkeling in de komende vijf jaar weerhouden in het ontwerp van het derde programma voor de economische politiek op middellange termijn.

Uit de vooruitzichten blijkt, volgens spreker, duidelijk dat weliswaar de van de vraag uitgaande inflatieimpulsen in 1971 tendentieel zwakker zullen worden maar dat de door de kostendruk teweeggebrachte prijsstijgingstendensen niettemin in vrij aanzienlijke mate kunnen toenemen. Onder deze omstandigheden en ook rekening houdend met de mogelijke gevolgen van de fiskale hervorming, lijkt het, volgens het lid, aangewezen dat de conjunctuurpolitiek zijn pogingen, de inflatoire tendensen onder controle te krijgen, verder voortzet.

Daar bovendien sterke impulsen van enkele fondsen buiten de begroting of parastatale fondsen uitgaan op de totale vraag, blijkt, volgens dezelfde commissaris, een zeer voorzichtige begrotingsuitvoering aangewezen.

In zijn antwoord wijst de Minister van Economische Zaken erop dat de hele Rijksbegroting voor 1971 nog de invloed ondergaat van de zeer hoge conjunctuur die ons land gedurende achttien maanden heeft gekend en van de gevolgen van de overgang naar de B.T.W. die werd ingevoerd toen het verloop van onze economie nog niet voldoende genormaliseerd was.

De Regering bestrijdt de prijsstijgingstendensen, die het gevolg zijn van de inwerking van de vraag, onder meer door middel van haar ontwerp voor prijscontrole; zij kan evenwel slechts tegen de kosteninflatie ingaan « in de tweede graad ».

De huidige toestand van onstabiele muntpariteiten zal het haar niet gemakkelijker maken. Hoewel de globale uitgaven op de Rijksbegroting in 1971 nog gevoelig stijgen, is deze stijging toch niet buitensporig.

elle-même, déclencher de nouvelles tendances à la hausse. Dans ces conditions, cette mesure entraînerait non seulement une modification de la structure des prix, mais aussi un relèvement de leur niveau moyen. Aussi la politique économique devrait-elle viser essentiellement à obtenir que les partenaires sociaux adoptent un comportement plus conforme aux impératifs de la conjoncture; il faudrait notamment, dans ce contexte, que les autorités s'abstiennent d'atténuer prématurément le caractère restrictif de l'orientation actuelle.

Se référant à cette publication, un membre craint que la hausse du niveau des prix ne s'accélère encore. Ne serait-ce que par ses effets mécaniques, l'entrée en vigueur de la taxe à la valeur ajoutée contribuera à faire monter non seulement les prix de la consommation privée, mais aussi ceux de la consommation et des investissements des administrations publiques. En outre, étant donné l'évolution actuelle de l'offre et de la demande et la hausse accélérée des coûts salariaux, il est douteux que les possibilités de baisse des prix qui, dans de nombreux secteurs d'activité, résultent de l'application de la taxe à la valeur ajoutée, profitent effectivement aux acheteurs. Dans ces conditions, l'indice des prix implicite du produit national brut pourrait augmenter de plus de 5,5 p.c.; ce taux serait nettement supérieur à celui que prévoient, en ce qui concerne l'évolution moyenne des prix au cours des cinq prochaines années, les orientations générales contenues dans le projet de troisième programme de politique économique à moyen terme.

Il ressort clairement des estimations que, si l'on peut s'attendre, en 1971, à une atténuation des impulsions inflationnistes émanant de la demande, les tendances à la hausse des prix suscitées par la poussée des coûts, pourraient au contraire s'accroître de façon assez sensible. Dans ces conditions, et compte tenu également des incidences possibles de la réforme fiscale, il y a lieu de poursuivre l'action de politique conjoncturelle entreprise pour maîtriser les tendances inflationnistes.

Comme, de surcroît, la gestion de certains fonds hors budget ou paraétatiques imprime de fortes impulsions à la demande globale, le même commissaire est d'avis qu'une gestion budgétaire très prudente continuera de s'imposer.

Dans sa réponse le Ministre des Affaires économiques signale que l'ensemble du budget de l'Etat pour 1971 reflète encore l'influence de la très haute conjoncture que notre pays a connue durant 18 mois, et des effets d'un passage à la T.V.A. réalisé alors que le taux de marche de notre économie n'était pas encore suffisamment normalisé.

Le Gouvernement, notamment par son projet de contrôle des prix, lutte contre les tendances à la hausse résultant de l'activité de la demande, mais ne peut lutter qu'« au second degré » contre l'inflation par les coûts.

La période actuelle d'instabilité des parités monétaires n'est pas faite pour simplifier sa tâche. Toutefois, si les dépenses globales du budget de l'Etat croissent encore de manière sensible en 1971, cette croissance n'est pas démesurée.

Tussen de Regering en de vertegenwoordigers van de ambtenaren is een beginselakkoord gesloten om de bezoldigingen, met ingang van 1 juli, in het kader van de sociale programmatie, voor deze sector, te revaloriseren.

Om de weerslag van de inflatoire tendensen op de prijzen te verzachten werd begin mei een ontwerp van wet ingediend om de overtredingen van de reglementering betreffende de bevoorrading van het land tegen te gaan.

Aan de andere kant verklaart de Minister van Economische Zaken dat de restrictieve oriëntering van het bedrijfsleven vooral van invloed zal zijn in de sectoren waar de activiteit vast blijft. Aangezien het conjunctuurverloop sterk verschilt al naar de takken van bedrijf, is het te verwachten dat de gezamenlijke conjunctuur op een lager peil zal worden gelijkgetrokken.

In de eerstvolgende maanden zal de inflatie evenwel voortduren en de globale vraag ondersteunen.

Voor de onmiddellijke toekomst valt het te vrezen dat de maatregelen van de Regering om de restrictieve oriëntering van het bedrijfsleven te handhaven, ten dele geneutraliseerd zullen worden.

In 1968 en 1969 stegen de lonen over het algemeen minder snel dan de productiviteit, maar sinds het eerste kwartaal van 1970 gebeurt het tegenovergestelde. De directe en indirecte looneisen oefenen een sterke druk uit.

De inkrimping van de winstmarges schijnt dus op dit ogenblik vrij algemeen te zijn. Het is in dat licht dat het restrictief karakter moet worden beoordeeld van de overheidsmaatregelen die moeten verhinderen dat het bedrijfsleven op te hoge toeren gaat draaien.

Het schijnt dat maatregelen om de prijsstijgingen niet te laten doorberekenen in de verkoopprijzen, op min of meer lange termijn de conjunctuur kunnen afremmen; maar die stijgingen zullen zich slechts zeer geleidelijk doen gelden.

Het valt niet te ontkennen dat de instandhouding van die conjunctuur een inflatoir effect heeft en de internationale kenmerken van de inflatie vertoont. Dit is evenwel een tijdelijk verschijnsel en daarna zou de conjunctuur in Europa kunnen verzwakken.

De Belgische overheid zal die maatregelen dus met veel omzichtigheid moeten hanteren, als zij wil voorkomen dat de economische activiteit van het land voor het einde van het jaar te brutaal wordt afgeremd.

De volledige toepassing van de B.T.W. zal de verkoop van Belgische produkten op de buitenlandse markten evenwel vergemakkelijken.

B. Prijsbeleid.

1. Onlangs werd in de Weekberichten van een Belgische bank opgemerkt dat de belangstelling voor het prijsbeleid ongetwijfeld een cyclisch verloop kent: zij stijgt en daalt met de prijzen mee. Het is dan ook niet te verwonderen dat

Un accord de principe est conclu entre le Gouvernement et les représentants des agents du secteur public en vue de revaloriser, à partir du 1^{er} juillet et dans le cadre de la programmation sociale, prévue pour ce secteur, les rémunérations dans la fonction publique.

Début mai, pour pallier les répercussions des tendances inflationnistes sur les prix, un projet de loi est déposé pour réprimer les infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

D'autre part, le Ministre des Affaires Economiques déclare que le caractère restrictif de l'orientation de l'économie agira surtout dans les secteurs où l'activité reste soutenue. Donc, étant donné les tendances conjoncturelles très différentes selon les branches d'activité, c'est une uniformisation vers la baisse de l'ensemble de la conjoncture qu'il faut prévoir.

Toutefois, dans les tout prochains mois, l'inflation persistera et soutiendra la demande globale.

Dans l'immédiat, le Gouvernement peut, en effet, craindre que les mesures qu'il a prises pour maintenir le caractère restrictif de l'orientation de l'économie soient, en partie du moins, neutralisées.

D'une manière générale, alors que les salaires avaient augmenté moins vite que la productivité en 1968 et 1969, c'est le phénomène inverse qui est apparu depuis le premier trimestre 1970. Il faut noter ici la forte pression des revendications salariales directes et indirectes.

La réduction des marges bénéficiaires semble donc assez générale pour le moment. Aussi est-ce dans cette perspective qu'il faut apprécier le caractère restrictif des mesures prises par les Autorités pour que l'orientation de l'économie n'aille pas dans le sens d'un emballement.

Il semble qu'empêcher la répercussion sur les prix de vente des hausses de prix risque de freiner, à plus ou moins long terme, la conjoncture; mais ces hausses ne seront que très progressives.

On ne peut nier que le maintien de cette conjoncture soit inflatoire et corresponde au caractère international de l'inflation. Mais celui-ci est momentané, et pourrait être suivi d'un affaiblissement conjoncturel en Europe.

Aussi les Autorités belges devront-elles manipuler avec beaucoup de prudence ces mesures, si elles veulent éviter que, d'ici la fin de l'année, il n'y ait un freinage trop brutal de l'activité économique du pays.

Néanmoins, l'application complète de la T.V.A. rendra plus faciles les ventes sur les marchés extérieurs des produits belges.

B. Politique des prix.

1. Récemment le bulletin hebdomadaire d'une banque belge faisait remarquer que l'intérêt porté à la politique des prix connaît indubitablement une évolution cyclique: il augmente et diminue en fonction de la hausse et de la baisse des

in de huidige hoogconjunctuur, en bij de versnelde prijsstijging die ermee gepaard gaat, de problemen i.v.m. prijsbeleid opnieuw meer dan gewoonlijk de aandacht gaande houden. Daarbij komt nog de invoering van het B.T.W.-stelsel. De prijsstijging die Nederland begin 1969 in dit verband meemaakte, heeft hier te lande een zekere vrees teweeggebracht die mede aan de oorsprong ligt van de hernieuwde belangstelling voor prijsbeheersing. Men weet dat in Nederland de prijsbeheersing geleid heeft tot de Loonwet. Daarmee poogt de Nederlandse regering de weg naar een overleg te blokkeren waaruit indexatie-clausules zouden resulteren, die opnieuw de nominale ontwikkeling van lonen en prijzen naar inflatoire hoogtes stuwen. De ontwikkeling speelt zich echter af tegen de achtergrond van een overspannen economie die, zoals de Nederlandse Minister van Economische Zaken voorspeld heeft, tegen eind 1971 dreigt vast te lopen. Als die voorspelling uitkomt, krijgt de OESO gelijk, die in een rapport aan de Britse regering gezegd heeft dat er maar één remedie is tegen versnelling van de inflatie: de aanvaarding van een hogere werkloosheidsgraad en van een grotere mate van ongebruikte industriële capaciteit.

Een hogere werkloosheidsgraad en een grotere mate van ongebruikte industriële capaciteit zijn nochtans uit sociaal en macro-economisch standpunt moeilijk te aanvaarden remedies. De Regering zou dan ook, volgens een lid, alles in het werk moeten stellen opdat de sociale partners, ten einde een hogere werkloosheidsgraad en een grotere mate van ongebruikte industriële capaciteit te vermijden, zichzelf een discipline zouden opleggen die het land voor de inflatie zou behoeden. In het verleden heeft de Regering sommige instrumenten gevraagd en bekomen (zie o.a. de wet van 23 december 1969 tot wijziging en aanvulling van de besluitwet van 22 januari 1945, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten van 7 mei 1945, 14 en 18 mei 1946, 7 en 29 juni 1946 en bij de wet van 14 februari 1948, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land).

Het komt er nu, volgens het lid, op aan deze en andere instrumenten op een degelijke manier te gebruiken.

In zijn antwoord wijst de Minister van Economische Zaken erop dat er, volgens hem, geen vergelijking kan worden gemaakt tussen België en Nederland, want vanaf het derde deel van 1969 stond onze Regering tegenover een toestand van potentiële oververhitting en heeft zij een reeks tegenmaatregelen genomen die des te doeltreffender gebleken zijn daar men de goede idee heeft gehad de invoering van de B.T.W.-regeling één jaar uit te stellen. Sedert eind 1965 heeft de Regering gepoogd toezicht te houden op de inflatietendenzen, zonder haar toevlucht te nemen tot de werkloosheid of de kunstmatige of afgeleide vermindering van het produktietempo van de industrieën. Zij is daarin geslaagd, aangezien de Eerste Minister onlangs heeft kunnen verklaren dat België het laagste inflatiepercentage kent van alle Westerse industrielanden.

Tenslotte bevestigt de Minister dat de Regering, wat haar eigen begroting betreft, zich altijd heeft beijverd om te voorkomen dat zij een faktor van inflatie zou vormen.

prix. C'est pourquoi il n'est pas étonnant que dans la haute conjoncture actuelle, accompagnée d'une hausse accélérée des prix, les problèmes relatifs à la politique de ceux-ci suscitent à nouveau une attention accrue. A cela s'ajoute encore la perspective de l'instauration du système de la T.V.A. : la hausse des prix que ce système a entraînée aux Pays-Bas au début de 1969 a provoqué dans notre pays une certaine crainte qui est aussi à l'origine du regain d'intérêt à l'égard du contrôle des prix. On sait qu'aux Pays-Bas le contrôle des prix a conduit à la loi sur les salaires. Par cette loi, le Gouvernement néerlandais essaie de bloquer la voie vers une concertation dont résulteraient des clauses d'indexation, qui à leur tour poussent l'évolution nominale des salaires et des prix vers des niveaux inflationnaires. Cette évolution a lieu dans le cadre d'une économie surchauffée qui, d'après les prévisions du ministre néerlandais des Affaires économiques, risque de se bloquer vers la fin de 1971. Si cette prévision est exacte, l'O.C.D.E. aura eu raison en affirmant dans un rapport au gouvernement britannique qu'il n'y a qu'un remède contre l'accélération de l'inflation : accepter un plus haut niveau de chômage et de capacité industrielle non utilisée.

Pour des raisons d'ordre social et macro-économique on peut difficilement accepter une augmentation du chômage et un accroissement de la partie non utilisée de la capacité industrielle. Le Gouvernement devrait dès lors mettre tout en œuvre pour que les partenaires sociaux, afin d'éviter une augmentation du chômage et un accroissement de la partie non utilisée du potentiel industriel, s'imposent une discipline qui doit préserver le pays de l'inflation. Dans le passé, le Gouvernement a demandé et a obtenu certains instruments (voir notamment la loi du 23 décembre 1969 modifiant et complétant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai 1946, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays).

Il convient dès lors d'utiliser convenablement ces instruments et d'autres instruments.

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques souligne que, d'après lui, aucune comparaison ne peut être faite entre la Belgique et les Pays-Bas, car c'est dès le troisième tiers de 1969 que notre Gouvernement s'est trouvé confronté avec une situation de surchauffe potentielle et a pris alors un train de mesures antisurchauffe qui s'avèrent alors d'autant plus efficaces qu'on prit la mesure qui s'imposait : la postposition d'un an du passage au régime de la T.V.A. Le Gouvernement a tenté depuis la fin de 1965 de contrôler la tendance à l'inflation sans recourir ni au chômage ni à la réduction artificielle ni induite des taux de marche des industries. Il y est parvenu puisque le Premier Ministre a pu rappeler récemment que la Belgique connaissait le plus faible taux d'inflation de tous les pays industrialisés occidentaux.

Enfin le Ministre affirme qu'en ce qui concerne son propre budget, le Gouvernement a toujours veillé à éviter qu'il constitue un facteur d'inflation.

Inzake gewone uitgaven streeft zij naar begrotingsevenwicht en tracht zij dit te handhaven tijdens de gehele uitvoering van de begroting. Bovendien stelt de Regering alles in het werk om meer ontvangsten te boeken dan zij uitgaven moet doen.

Wat de buitengewone uitgaven betreft worden de geldopnemingen gedaan met inachtneming van de mogelijkheden van de kapitaalmarkt en van de vooruitzichten in verband met het bruto nationaal produkt.

Anderzijds heeft de Minister van Economische Zaken verklaard dat de Regering, in overleg met de sociale partners, zich ten doel had gesteld de prijsstijging in het eerste kwartaal 1971 te beperken tot de weerslag van het mechanisch effect van de B.T.W. Er was berekend dat die weerslag niet groter dan 2 pct. zou zijn.

In die geest moesten de stijgingen als gevolg van de conjunctuurbewegingen in beginsel achterwege blijven gedurende het eerste kwartaal. De maatregelen die onder meer door het ministerieel besluit van 6 november 1970 werden genomen, zijn doeltreffend gebleken en de Minister bevestigt dat de B.T.W. zonder buitensporige prijsstijgingen in werking is getreden.

Want in de drie eerste maanden van de B.T.W.-regeling bleef de prijsstijging beperkt tot 1,7 pct., te weten 0,5 pct. in januari, 0,8 pct. in februari en 0,4 pct. in maart. Dit resultaat, dat overeenstemt met de verwachtingen, is zeer bevredigend, wanneer men het vergelijkt met de prijsstijgingen die in de drie eerste maanden van de B.T.W.-regeling werden geregistreerd in de andere E.E.G.-landen waar de nieuwe belasting werd ingevoerd, nl. 5,2 pct. in Nederland (1969), 1,8 pct. in Luxemburg (1970) en 1,3 pct. in Duitsland (1968) en in Frankrijk (1968).

De Regering meent dan ook dat het nagestreefde doel bereikt werd.

De huidige toestand is niet slecht, maar hij vergt nog zeer bijzondere waakzaamheid. De prijsstijgingen als gevolg van het conjunctuurverloop, welke in het eerste kwartaal 1971 vermeden konden worden, zullen tot op zekere hoogte toch doorgang vinden. Bovendien zijn er verschillende andere factoren die de prijzen omhoog stuwen :

— de weerslag van de kostenverhogingen (grondstoffen gebonden aan de wereldprijzen, lonen en sociale lasten, algemene onkosten);

— de eerlang te verwachten weerslag op de kleinhandelsprijzen van de beslissingen die de Raad van Ministers van Landbouw van de E.E.G. heeft genomen inzake de prijs van de landbouwprodukten;

— de hoge rentevoet en zijn gevolgen op de sectoren waar de vermeerdering van de investeringen noodzakelijk is;

— de inflatie ingevoerd uit het buitenland.

Gegeven die verschillende factoren, mag op grond van de jongste berekeningen voor 1971 een gemiddelde prijsstijging van 6 pct. worden verwacht. Het ontwerp van wet op de prijzen dat de Regering bij het Parlement heeft ingediend, moet de Minister van Economische Zaken wapenen om op

En matière de dépenses ordinaires, il poursuit l'équilibre budgétaire et veille au maintien de celui-ci durant toute l'exécution du budget. De plus, le Gouvernement met tout en œuvre pour constituer, en recettes, un boni sur les dépenses.

En ce qui concerne les dépenses extraordinaires, les prélèvements sont effectués en fonction des possibilités du marché des capitaux et des prévisions en rapport avec le produit national brut.

D'autre part, le Ministre des Affaires économiques a déclaré que le Gouvernement, en accord avec les partenaires sociaux, s'était fixé pour objectif de limiter la hausse des prix au cours du premier trimestre de 1971 à l'incidence de l'effet mécanique de la T.V.A. Les calculs avaient permis d'établir que cette incidence ne devait pas dépasser 2 p.c.

Dans cet esprit, les hausses fondées sur les mouvements conjoncturels devaient, en principe, être écartées au cours du premier trimestre. Les mesures, qui ont été prises notamment par l'arrêté ministériel du 6 novembre 1970, se sont avérées efficaces et le Ministre affirme que la T.V.A. est entrée en vigueur sans hausses excessives des prix.

En effet, pour l'ensemble des trois premiers mois de régime T.V.A., la hausse des prix a été limitée à 1,7 p.c., soit 0,5 p.c. en janvier, 0,8 p.c. en février et 0,4 p.c. en mars. Ce résultat, conforme aux prévisions, est très satisfaisant si on le compare aux hausses de prix enregistrées au cours des trois premiers mois de régime T.V.A. dans les autres pays de la C.E.E. qui ont instauré le nouvel impôt, à savoir 5,2 p.c. aux Pays-Bas (1969), 1,8 p.c. au Luxembourg (1970) et 1,3 p.c. en Allemagne (1968) et en France (1968).

Le Gouvernement estime dès lors avoir atteint l'objectif qu'il s'était fixé.

La situation actuelle, sans être mauvaise, justifie cependant une vigilance toute particulière. Les hausses de prix fondées sur des mouvements conjoncturels, qui ont été écartées au cours du premier trimestre 1971, devront aboutir dans une certaine mesure. En outre, divers autres facteurs poussent actuellement à la hausse des prix :

— la répercussion des hausses des coûts (matières premières liées aux cours mondiaux, salaires et charges sociales, frais généraux);

— l'incidence, à moyen terme, sur les prix de détail des décisions prises par le Conseil des Ministres de l'Agriculture de la C.E.E. en matière de prix des produits agricoles;

— le niveau élevé du taux d'intérêt et ses conséquences dans les secteurs où l'accroissement des investissements est indispensable;

— l'inflation importée de l'étranger.

En tenant compte de ces divers facteurs, les calculs les plus récents permettent de prévoir en 1971 une hausse moyenne des prix de l'ordre de 6 p.c. Le projet de loi sur les prix que le Gouvernement a déposé au Parlement, doit donner au Ministre des Affaires économiques le moyen de

de prijsontwikkeling nog waakzamer toe te zien en eventueel op meer doelmatige wijze in te grijpen.

2. Welke invloed zal de B.T.W. op de prijzen en het indexcijfer hebben en hoe zullen de prijzen evolueren na het einde van de aangifteperiode van drie maanden d.w.z. na 1 april 1971 ?

Wat betreft de weerslag van de B.T.W. op de prijzen merkt de Minister op dat het mechanische effect van de B.T.W. op 2 pct. werd geraamd. De stijging veroorzaakt door de B.T.W., die aanvankelijk op 4,5 pct. was geschat, kon eerst worden verminderd tot 2,82 pct. dank zij de verlaging van de B.T.W.-tarieven van 15 pct. tot 14 pct. en van 20 pct. tot 18 pct., evenals ten gevolge van de klasseverlaging van sommige produkten, en nadien tot 2 pct. door de wijziging van de lijsten waarbij textiel en schoeisel van het tarief 18 pct. naar 14 pct. werd overgebracht en de gehele Horeca-sector en de verkoop van drank in de winkels (behalve alcohol) naar het tarief 6 pct.

Ten einde te verhinderen dat de weerslag van de B.T.W. op het vlak van de consumenten groter zou zijn dan het mechanisch effect, werd in het ministerieel besluit van 6 november 1970, na raadpleging van het Nationaal Comité voor Economische Expansie en van de Prijsregelingscommissie, de verplichting opgelegd de prijzen bij de producenten en de invoerders te zuiveren van de met het zegel gelijkgestelde taksen, en de distributiemarges forfaitair met 2 pct. te verlagen om de prijzen eveneens te zuiveren van de belastingen die de verdelers op hun exploitatiekosten betalen.

De weerslag van 2 pct. kon worden gespreid en werd niet overschreden. Het indexcijfer van de consumptieprijzen geeft immers de volgende verhogingen te zien : 0,60 punten in januari, 0,91 punten in februari en 0,40 punten in maart, waardoor het op 117,23 punten kwam te staan.

De stijging bedraagt dus zoals verwacht 2 punten of 1,7 pct. over het eerste kwartaal van het jaar.

In april werd een nieuwe verhoging met 0,61 punten geconstateerd, waardoor het indexcijfer 117,84 punten bereikte en de verhoging over vier maanden 2,51 punten of 2,26 pct. beliep.

De ontwikkeling van de prijzen over de rest van het jaar kan moeilijk worden bepaald en vooral niet met zekerheid worden berekend wegens de conjunctuurschommelingen waarbij verschillende factoren spelen die de Minister heeft genoemd.

De weerslag van die haussefactoren wordt thans gemilderd door een minder gunstige conjunctuur op het gebied van de wereldgrondstoffen.

Een selectief doch beslist prijsbeleid blijft dus noodzakelijk om de schadelijke gevolgen te voorkomen van een al te snelle prijsstijging.

3. Verder verklaart de Minister van Economische Zaken dat de Commissie tot regeling van de prijzen ingesteld bij koninklijk besluit van 3 juni 1969, benevens de uitvoerende kern bestaande uit de voorzitters, de verslaggevers en de juridische adviseur, samengesteld is uit :

surveiller l'évolution des prix avec plus de vigilance encore et d'intervenir le cas échéant avec une efficacité accrue.

2. Quelle sera l'influence de la T.V.A. sur les prix et sur l'index et comment évolueront les prix après la fin de la période de délai des déclarations de 3 mois, c'est-à-dire après le 1^{er} avril 1971 ?

En ce qui concerne l'influence de la T.V.A. sur les prix, le Ministre rappelle que l'incidence de l'effet mécanique de la T.V.A. a été estimé à 2 p.c. La hausse due à la T.V.A. qui, initialement, avait été évaluée à 4,5 p.c., a été ramenée à 2,82 p.c. grâce à la réduction des taux de la T.V.A. de 15 à 14 p.c. et de 20 à 18 p.c. ainsi qu'au déclassement de certains produits, puis à 2 p.c., lors de la modification des listes faisant glisser les textiles et les chaussures de la catégorie de 18 p.c. à celle de 14 p.c. et ramenant l'ensemble du secteur Horeca et des boissons vendues en magasins (sauf l'alcool) à 6 p.c.

Afin d'éviter que l'incidence de la T.V.A. au niveau des consommateurs ne dépasse l'effet mécanique prévu et après consultation du Comité national d'Expansion économique et de la Commission pour la Régulation des Prix, l'arrêté ministériel du 6 novembre 1970 a imposé le nettoyage des prix des taxes assimilées au timbre dans le chef des producteurs et importateurs, ainsi que la réduction forfaitaire de 2 p.c. des marges de distribution pour réaliser le même nettoyage des taxes supportées par les distributeurs sur leurs coûts d'exploitation.

La répercussion de 2 p.c. a pu être établie dans le temps et n'a pas été dépassée, l'indice des prix à la consommation accusant les hausses suivantes : 0,60 point en janvier, 0,91 point en février et 0,40 point en mars et s'établissant alors à 117,23 points.

La hausse est donc comme prévu de 2 points ou 1,7 p.c. sur le premier trimestre de l'année.

En avril on a enregistré une nouvelle hausse de 0,61 point portant l'indice à 117,84 et la hausse sur quatre mois à 2,51 points ou 2,26 p.c.

En ce qui concerne l'évolution des prix durant le restant de l'année, il est difficile de déterminer cette évolution et surtout de la chiffrer avec certitude par suite de l'effet de fluctuations d'ordre conjoncturel résultant de l'action de plusieurs facteurs que le Ministre a cités.

L'effet de ces facteurs de hausse est actuellement tempéré par une conjoncture moins favorable dans le domaine des matières premières mondiales.

Une politique des prix sélective, mais ferme, reste donc nécessaire pour éviter les conséquences dommageables d'une hausse trop sensible des prix.

3. D'autre part, le Ministre des Affaires économiques signale que la Commission de régulation des prix créée par l'arrêté royal du 3 juin 1969 est composée, outre le noyau exécutif constitué par les présidents, les rapporteurs et le conseiller juridique, de :

- vier leden die de nijverheid vertegenwoordigen;
- drie leden die de landbouw vertegenwoordigen;
- dertien leden die de verschillende distributievormen vertegenwoordigen;
- dertien leden die de verbruikers vertegenwoordigen;
- elf leden die de verschillende ministers vertegenwoordigen.

Het aantal leden uit de verschillende sectoren van het bedrijfsleven werd niet bepaald naar de omvang van de bijdrage van die sector tot het nationaal produkt, maar wel naar de belangrijkheid van zijn rol in de prijsvorming.

Daarom worden de verschillende distributievormen en de verbruikers vertegenwoordigd door een groter aantal leden dan de nijverheid en de landbouw. De vertegenwoordiging is meer gediversifieerd voor die bijzonder gevoelige sectoren.

Bij de samenstelling hadden andere beginselen overwogen kunnen worden, maar het is ten slotte toch het resultaat dat telt.

En zo gezien moet men volgens de Minister erkennen dat de uiteenlopende belangen van de vertegenwoordigde partijen min of meer tegen elkaar opwegen en dat de adviezen die de Minister van de Commissie ontvangt, meestal objectief genoeg zijn om doeltreffend te worden toegepast.

4. Moet de procedure van onderzoek van de aangiften van prijsverhoging inzake ingevoerde produkten niet automatischer en sneller gemaakt worden ?

Volgens de Minister van Economische Zaken is het antwoord op die vraag te vinden in de bepalingen van het wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 (Gedr. St. Kamer n° 966).

In het raam van de thans gevolgde procedures wordt tot dusver in feite een bijzondere aandacht geschonken aan de verhogingsaangiften betreffende de ingevoerde produkten, zodat die aangiften zonder verwijl worden behandeld. Een typisch geval van toepassing waren de prijsverhogingen die volgden op de opwaardering van de Duitse Mark in het begin van 1970 : de prijsverhogingen die daaruit moesten volgen voor de invoerders die in België verkopen, zijn er in de kortst mogelijke tijdspanne gekomen zonder dat de Minister weet van enige klacht. Volgens de Minister komen vooral de sectoren waar het in het bijzonder over gaat, in aanmerking om een programmakontract te sluiten.

5. Een lid van de Prijsregelingscommissie heeft een verklaring uitgegeven waarin wordt gewaagd van een geheim akkoord tussen de Minister van Economische Zaken en de aardolieproducenten, volgens hetwelk de controle op de prijsvorming van aardolieprodukten niet door de Commissie zou kunnen worden uitgevoerd. In hoeverre stemt deze verklaring overeen met de werkelijkheid ?

- 4 membres représentant l'industrie;
- 3 membres représentant l'agriculture;
- 13 membres représentant les diverses formes de distribution;
- 13 membres représentant les consommateurs;
- 11 membres représentant les divers ministres.

Le nombre de membres des divers secteurs du circuit économique n'a pas été déterminé en fonction de l'importance de la contribution de ce secteur au produit national, mais bien en fonction de l'importance de sa participation à la formation des prix.

C'est pourquoi les diverses formes de la distribution et les consommateurs sont représentés par un beaucoup plus grand nombre de membres que l'industrie ou l'agriculture. La représentation est plus diversifiée pour ce niveau particulièrement sensible.

D'autres principes de composition auraient pu être envisagés, mais c'est en définitive le résultat qui compte.

Et à ce point de vue il faut, toujours d'après le Ministre, reconnaître que les intérêts divergents des parties représentées compensent relativement leurs effets et que le plus souvent les avis que le Ministre reçoit de la commission sont suffisamment objectifs pour être effectivement exploitables.

4. Ne doit-on pas prévoir une procédure plus automatique et plus rapide d'examen des déclarations de hausses de prix en ce qui concerne les produits importés ?

D'après le Ministre des Affaires économiques, la réponse à la question figure dans les dispositions du projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 (Document de la Chambre n° 966).

Cependant, dans le cadre des procédures actuellement utilisées, on a, jusqu'à présent, réservé en fait un sort particulier aux déclarations de hausses concernant les produits importés de telle sorte que ces déclarations ont été traitées sans retard. Le cas d'application type a été fourni par les hausses de prix qui ont suivi la réévaluation du Deutsche Mark au début de l'année 1970 : les hausses de prix qui devaient s'en suivre pour les importateurs vendant en Belgique sont intervenues dans les plus brefs délais, et ce sans que le Ministre ait connaissance d'aucune réclamation. Toujours d'après le Ministre, les secteurs spécialement concernés sont particulièrement indiqués pour proposer la conclusion d'un contrat de programme.

5. Un membre de la Commission de la régulation des prix a publié une déclaration dans laquelle il est question d'un accord secret entre le Ministre des Affaires économiques et les producteurs de pétrole, accord aux termes duquel le contrôle de la formation des prix des produits pétroliers ne pourrait être effectué par la Commission. Dans quelle mesure cette déclaration correspond-elle à l'expression de la réalité ?

In zijn antwoord wijst de Minister van Economische Zaken erop dat zijn voorgangers, op grond van artikel 3 van het ministerieel besluit van 8 oktober 1959, met de vertegenwoordigers van de producenten en invoerders van aardolieprodukten zijn overeengekomen omtrent de wijze waarop dezen noodzakelijke prijswijzigingen zouden moeten verantwoorden. Deze regeling is van dezelfde aard als die welke voorkomt in de laatste besluiten tot instelling van de Prijsregelingscommissie. Daar die regeling reeds in zwang was op het ogenblik dat deze Commissie werd ingesteld, kan de Minister, wil hij geen gevaarlijke precedenten scheppen, ze slechts opzeggen om buitengewoon ernstige redenen die nu niet aanwezig schijnen te zijn. Zonder echter over te gaan tot een eenzijdige opzegging heeft de Minister de inhoud van dit akkoord willen aanpassen ten einde het in te schakelen in het algemeen stelsel van de wet op de prijzencontrole. Te dien einde heeft hij een bijzondere commissie ingesteld met opdracht een nieuw onderzoek in te stellen naar de prijsvorming voor aardolieprodukten. Men weet hoeveel moeilijkheden de Minister tot hertoe heeft ondervonden bij zijn pogingen om het huidige stelsel door onderling overleg en besprekingen te herzien; gelukkiglijk gaat men naar een oplossing van deze moeilijkheden en de Minister hoopt dat deze herziening binnen de kortst mogelijke termijn doorgevoerd zal kunnen worden.

6. Beschikt men over een goed instrument voor het meten van de evolutie van de prijzen ?

In zijn antwoord op deze vraag herinnert de Minister eraan dat het voornaamste instrument voor het meten van de evolutie van de Belgische prijzen het indexcijfer der consumptieprijzen is. Het wordt toegepast sedert 1968 en is berekend op basis van het jaar 1966. Het is in de plaats gekomen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen dat werd ingevoerd in 1955, op basis van het jaar 1953.

Het werd vastgesteld met inachtneming van de begrotingsenquête van 1960-1961. Het gaat hier niet om een indexcijfer van de kosten van levensonderhoud : de samenstelling benadert zoveel mogelijk de consumptie zoals die uit de begrotingsenquête is gebleken; zo werd het aandeel van de levensmiddelen teruggebracht van 53,85 pct. tot 41,55 pct., het aandeel van de andere produkten van 38,46 tot 37,02 pct. en het aandeel van de diensten verhoogd van 7,69 tot 21,43 pct.

Deze hervorming werd door de sociale partners, leden van de Commissie voor het indexcijfer, goedgekeurd. Destijds werd dit compromis bevredigend gevonden.

Nog steeds volgens de Minister is het niet mogelijk het indexcijfer der consumptieprijzen voortdurend te wijzigen. De Commissie van het indexcijfer is van oordeel dat een periodieke herziening noodzakelijk is en heeft met dit doel gevraagd een nieuwe begrotingsenquête te houden. Met het oog daarop zijn voorstudies aan de gang.

C. Expansiebeleid en problemen van regionale aard.

1. Voor de wet betreffende de economische expansie zij o.a. verwezen naar het Gedrukt Stuk van de Senaat n° 122

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques fait remarquer que c'est sur base de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 8 octobre 1959 que ses prédécesseurs sont convenus avec les représentants des producteurs et des importateurs de produits pétroliers du mode selon lequel ils justifieraient les modifications de prix qu'ils devraient pratiquer. Il s'agit là d'un régime réglementaire de la même nature que celui mis en place par les derniers arrêtés instituant la Commission pour la régulation des prix. Mais ce régime étant antérieur à celui mis en place pour la Commission pour la régulation des prix, le Ministre ne pourrait, sans risquer de créer des précédents dangereux, le dénoncer sans motifs exceptionnellement graves, ce qui ne lui apparaît pas être le cas actuellement. Cependant, sans aller jusqu'à une dénonciation unilatérale, le Ministre a voulu faire procéder à une remise sur le métier des termes de cet accord afin de l'insérer dans le régime général de la loi sur le contrôle des prix. Il a à cet effet voulu installer une Commission spéciale chargée de réexaminer la formation des prix des produits pétroliers. On connaît les difficultés que le Ministre a rencontrées jusqu'à présent dans cette tentative de revision concertée et négociée du régime actuel; elles sont heureusement en voie de s'aplanir et le Ministre espère que cette revision pourra intervenir dans les meilleurs délais.

6. Est-on en possession d'un bon instrument de mesure de l'évolution des prix ?

Répondant à cette question, le Ministre des Affaires économiques rappelle que le principal instrument de mesure de l'évolution des prix en Belgique est l'indice des prix à la consommation. Il est appliqué depuis 1968 et est calculé sur base de l'année 1966. Il fait suite à l'indice des prix de détail qui avait été instauré en 1955, sur base de l'année 1953.

Il a été établi en tenant compte de l'enquête budgétaire de 1960-1961. Il ne s'agit pas d'un indice du coût de la vie, mais sa composition a été établie pour le rapprocher le plus possible de la consommation résultant de l'enquête budgétaire et c'est ainsi que la part des produits alimentaires a été ramenée de 53,85 p.c. à 41,55 p.c. la part des produits non alimentaires de 38,46 à 37,02 p.c. et la part des services augmentée de 7,69 à 21,43 p.c.

Cette réforme a été consacrée par les partenaires sociaux, membres de la Commission de l'Indice des prix. A l'époque, ce compromis a donné satisfaction.

Toujours d'après le Ministre, il n'est pas possible de modifier constamment l'indice des prix à la consommation. La Commission de l'Indice estime qu'il y a lieu de le revoir périodiquement et, à cette fin, a demandé qu'une nouvelle enquête budgétaire soit entreprise. Des études préliminaires à cette enquête sont en cours.

C. Politique d'expansion et problèmes régionaux.

1. Pour la loi sur l'expansion économique il y a lieu de renvoyer notamment au Document du Sénat n° 122 de la

van de zitting 1970-1971. Voor de toepassing van de wetten van 17 en 18 juli 1959 en 14 juli 1966 blijkt de statistische toestand uit de bijlagen.

2. Wat betreft de huidige afbakening van de ontwikkelingszones in het raam van de wet van 30 december 1970 en de houding van de E.E.G. ten opzichte van de wet van 30 december 1970, heeft de Minister van Economische Zaken verklaard dat die afbakening een bijzonder kiese aangelegenheid is omwille van de daaraan verbonden gevolgen.

Zij is geregeld bij artikel 11 van de wet van 30 december 1970 dat de criteria vaststelt die ten deze moeten worden in aanmerking genomen en onder meer bepaalt dat de aldus afgebakende zones een organisch geheel moeten vormen, wat niet noodzakelijk was voor de wetten van 1959 en 1966.

Als de gewestelijke economische raden geïnstalleerd zijn, zullen zij vooraf advies over de afbakening van de zones moeten verstrekken.

Maar als gevolg van de termijnen die normaal noodzakelijk zijn om de wet van 30 december 1970 uit te voeren en de gewestelijke economische raden in te stellen, is uitdrukkelijk gesteld dat sommige vroegere bepalingen en verordeningen die niet overgenomen zijn in de wet van 30 december 1970 in stand gehouden kunnen worden (art. 47).

Op grond van die bepaling heeft de Koning op 6 januari 1971 een koninklijk besluit genomen krachtens hetwelk de ontwikkelingszones tijdelijk dezelfde blijven als onder de vorige regeling, waar ze omschreven werden door het koninklijk besluit van 17 februari 1967.

Deze ietwat bijzondere procedure heeft het mogelijk gemaakt de vroegere ontwikkelingszones te bewaren. Volgens de Minister is dit de bron van het enige formeel bezwaar dat de E.E.G. tegen de regeling heeft. De Commissie van de Gemeenschappen heeft immers tot dusver geen enkel fundamenteel bezwaar tegen de algemene regeling van het ontwerp doen kennen maar wel heftig kritiek uitgebracht tegen de handhaving, zelfs bij wijze van overgangsmaatregel, van de vroegere ontwikkelingszones via artikel 47. Zij eist dat het koninklijk besluit van 6 januari 1971 wordt opgeheven en vervangen door een besluit dat de zones afbakt overeenkomstig het bepaalde in artikel 11. De Regering is hiermede bezig en poogt dat binnen de kortst mogelijke tijd te doen.

3. Voor de toepassing van de expansiewetten mag volgens een lid geen enkele principiële of feitelijke discriminatie gemaakt worden tussen Belgische en buitenlandse ondernemingen en mag evenmin een tegemoetkoming of een waarborg worden verleend die tot gevolg kan hebben dat de Belgische ondernemingen op ongelijke wijze behandeld worden. Dat de buitenlandse investeringen in de Belgische industrie aanzienlijk zijn en dat zij sedert 1960 aan belang hebben gewonnen, blijkt o.a. uit het artikel « De buitenlandse investeringen in industriële bedrijven in België » dat verscheen in het Tijdschrift voor Documentatie en Voorlichting van oktober 1970. Het probleem van de gelijke behandeling doet dan

session de 1970-1971. Pour l'application des lois des 17 et 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966, la situation statistique résulte des annexes.

2. Au sujet de la définition actuelle des zones de développement dans le cadre de la loi du 30 décembre 1970 et de la proposition de la C.E.E. au sujet de la loi du 30 décembre 1970, le Ministre des Affaires économiques a déclaré que la délimitation des zones de développement est une matière particulièrement délicate par les conséquences qui en découlent.

Elle est réglée par l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970 qui définit les critères à prendre en considération à cet effet et impose notamment que les zones ainsi délimitées doivent, chacune, constituer un tout organique; ce qui n'était pas nécessairement le cas dans les lois de 1959 et de 1966.

Les Conseils économiques régionaux, une fois installés, devront émettre un avis préalable quant à la délimitation des zones.

Mais à cause des délais normaux nécessaires à la mise en œuvre de la loi du 30 décembre 1970 et à la mise en place des Conseils économiques régionaux, la loi du 30 décembre 1970 a prévu expressément la possibilité de maintenir en vigueur les éléments des législations antérieures et de leur réglementation qui n'étaient pas déjà repris dans le cadre de la loi (art. 47).

C'est en application de cette disposition que le Roi a pris un arrêté en date du 6 janvier 1971, arrêté en vertu duquel les zones de développement sont temporairement celles existant dans le régime antérieur et définies par l'arrêté royal du 17 février 1967.

Cette procédure un peu particulière a permis de maintenir les zones de développement antérieures. D'après le Ministre, elle est à l'origine de la seule objection formelle de la C.E.E. En effet, si la Commission des Communautés n'a émis jusqu'ici aucune objection fondamentale à l'économie générale du projet, elle a par contre émis de vives critiques contre le maintien — même transitoire — des zones de développement anciennes par le biais de l'article 47. Elle exige que l'arrêté royal du 6 janvier 1971 soit abrogé et remplacé par un arrêté définissant les zones conformément aux prescriptions de l'article 11. Le Gouvernement s'y emploie et s'efforce d'aboutir à une solution dans les délais les plus courts.

3. Pour l'application des lois d'expansion aucune discrimination de principe ou de fait ne peut, d'après un membre, être faite entre les entreprises belges et les entreprises étrangères, mais également aucune aide ou aucune garantie ne peut avoir comme conséquence que les entreprises belges ne bénéficient pas d'un traitement égal. Que les investissements étrangers dans l'industrie belge soient considérables et qu'ils soient devenus de plus en plus importants depuis 1960 résulte, entre autres, d'un article sur « les investissements étrangers dans les entreprises industrielles en Belgique » publié dans le Bulletin d'Information et de Documentation d'octobre 1970. Le postulat de la non-discrimination fait naître des problè-

ook zeer moeilijke problemen rijzen en de tegemoetkoming of de staatswaarborg mag niet worden verleend aan ondernemingen die daardoor in een gunstiger positie zouden komen te staan dan andere concurrerende ondernemingen. Het probleem van de gelijke behandeling zal, volgens een lid, o.m. delikate gevolgen hebben voor de toepassing van artikel 14 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, telkens als de in artikel 12 van die wet bedoelde maxima zullen overschreden worden.

De Minister antwoordt dat bij gelijke verdienste op regionaal en sectorieel gebied, de investeringen waarvoor Staatsteun wordt gevraagd, behandeld worden zonder onderscheid tussen Belgische en buitenlandse ondernemingen. Deze nondiscriminatiepolitiek, die een gezonde wedijver tussen de investeerders bevordert, heeft tot nog toe positieve resultaten opgeleverd.

Aan de andere kant vestigt de Minister de aandacht op het feit dat artikel 14, voorlaatste lid, van de wet van 30 december 1970, dat voorziet in de mogelijkheid om meer voordelen te verlenen dan die welke in artikel 12 zijn bepaald, slechts betrekking heeft op ondernemingen die niet meer dan 10 werknemers tewerkstellen; het is niet in dit verband dat de toepassing van het nondiscriminatiebeginsel problemen zal doen rijzen. Paragraaf 2, tweede lid, van hetzelfde artikel daarentegen dat eveneens in de mogelijkheid voorziet om meer steun te verlenen in de vorm van arbeidsplaatspremies, heeft een algemene draagwijdte, maar de normen die deze bepaling verplicht stelt (investeringen die bijdragen tot de vorming van een regionale industriële groeipool of die betrekking hebben op nieuwe industriële sectoren of sectoren met gevorderde technologie) zijn van die aard dat niet moet worden gevreesd voor distorsies al naar de herkomst van de investering.

4. Hoever is de voorbereiding gevorderd van de objectieve criteria voor de gewestelijke verdeling van de expansiekredieten bedoeld in punt 103 van de bijlage bij de regeringsverklaring ?

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat punt 103 van de bijlage bij de regeringsverklaring de gewestelijke behoeften opsomt die ten grondslag moeten liggen aan de gewestelijke verdeling van de expansiekredieten. Die normen zijn :

- de noodzakelijkheid nieuwe werkgelegenheden te scheppen;
- de verplichting de nijverheid naar meer afgewerkte produkten te oriënteren;
- de te overwinnen structurele handicaps.

In punt 104 is evenwel bepaald dat in afwachting van de objectieve en volledige inventaris van de behoeften der gewesten, een paritaire verdeling van de begrotingskredieten die rechtstreeks betrekking hebben op de regionale economische expansie, tussen het Vlaamse en het Waalse landsge-deelte zal geschieden.

De toepassing van punt 103 vergt dat eerst een aantal organen en instrumenten bedoeld in de wet houdende orga-

mes difficiles et l'aide ou la garantie de l'Etat ne peut être accordée à des entreprises qui bénéficieraient d'un traitement plus favorable que d'autres entreprises concurrentes. Le problème de la non-discrimination aura, d'après un membre, des conséquences délicates pour l'application de l'article 14 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, dès que les maxima prévus à l'article 12 de cette loi seront dépassés.

Dans sa réponse le Ministre signale qu'à mérites égaux sous le double aspect régional et sectoriel, les investissements pour lesquels l'aide de l'Etat est demandée sont traités sans qu'il soit fait de distinction entre les entreprises belges et les entreprises étrangères. Cette politique de non-discrimination, qui favorise une saine émulation entre les investisseurs, a donné jusqu'ici des résultats positifs.

D'autre part, le Ministre attire l'attention sur le fait que l'article 14, avant-dernier alinéa, de la loi du 30 décembre 1970, qui prévoit un dépassement possible des avantages prévus par l'article 12, ne concerne que les entreprises n'occupant pas plus de 10 travailleurs; ce n'est pas en cette occurrence que l'application du principe de non-discrimination risque de poser des problèmes. Par contre, le paragraphe 2, deuxième alinéa, du même article, qui prévoit également certaines majorations sous forme de primes d'emploi, a une portée générale, mais les critères auxquels cette disposition se réfère impérativement (investissement contribuant à constituer un pôle d'expansion industrielle régionale, ou relevant de secteurs nouveaux ou à technologie avancée) sont tels qu'il n'y a pas lieu de craindre une distorsion, par le biais de ces majorations, selon l'origine des investissements.

4. Où en est la préparation des critères objectifs de répartition régionale de crédits à l'expansion prévue par le point n° 103 de l'annexe à la déclaration gouvernementale ?

Dans sa réponse le Ministre des Affaires économiques signale que le point 103 de l'annexe à la déclaration gouvernementale cite les besoins régionaux qui doivent commander la répartition régionale des crédits à l'expansion économique. Ce sont notamment :

- la nécessité de créer des emplois nouveaux;
- les impératifs de réorientation de l'industrie vers des productions plus élaborées;
- les handicaps structurels à surmonter.

Par contre le point 104 prévoit qu'en attendant de pouvoir disposer de l'inventaire objectif et complet des besoins des régions, une répartition paritaire serait effectuée pour les crédits budgétaires intéressant directement l'expansion économique régionale.

La mise en œuvre du point 103 nécessite que soient mis en place et puissent fonctionner un certain nombre d'organes et

nisatie van de planning en economische decentralisatie, ingesteld en werkzaam moeten zijn.

De Regering hecht het grootste belang aan de instelling van die organen en betracht spoed op dit gebied.

Aan de andere kant verzamelt het Programmatiebureau de objectieve gegevens waarop die organen hun oordeel zullen moeten vestigen voor de gewestelijke verdeling van de kredieten.

De gewestelijke economische raden hebben reeds hun wil te kennen gegeven om deel te nemen aan de omschrijving van de objectieve normen voor de gewestelijke verdeling van de expansiekredieten, hetgeen de oplossing alleen maar kan bespoedigen.

In antwoord op de vraag betreffende de objectieve criteria, bevestigde de h. Minister Vlerick, dat, zoals de Eerste Minister reeds in de Kamer verklaarde, het budget voor 1971 het laatste zal zijn waarin de kredieten voor economische expansie op paritaire basis verdeeld worden. Wanneer men de pariteit verlaat, moet men echter nieuwe criteria gaan zoeken.

Indien men steunt op de voorziene arbeidsoverschotten in 1975, komt men tot een verhouding van 73 pct. voor Vlaanderen tegen 27 pct. voor Wallonië (steeds met uitsluiting van Brussel).

Op basis van de natuurlijke aangroei van de actieve bevolking zou de verhouding worden : 83 pct. voor Vlaanderen en 17 pct. voor Wallonië.

Inzake fiscale inkomens heeft men een nagenoeg gelijk aantal arrondissementen in Vlaanderen en in Wallonië, die merkkelijk beneden het Rijksgemiddelde liggen, maar het aantal inwoners van de betrokken Vlaamse arrondissementen is ruim drie en een half maal groter dan dat voor de corresponderende Waalse arrondissementen.

De bevolkingsverhouding geeft, harerzijds, 63 pct. voor Vlaanderen en 37 pct. voor Wallonië. Neemt men alleen de actieve bevolking, dan wordt de proportie 64 pct. voor Vlaanderen en 36 pct. voor Wallonië.

Dit zijn, steeds volgens Minister Vlerick, slechts enkele criteria, maar hij is er zich van bewust dat de Regering met alle elementen zal moeten rekening houden wanneer zij, afwijkend van de tot hertoe gehuldigde pariteit, een meer rechtvaardige verdelingsbalans vaststelt.

Verder verwees Minister Vlerick naar de in bijlage gereproduceerde tabellen die de cijfers van de kredieten die voor het Vlaamse land werden vastgelegd, geven. Vastlegging moet in deze context begrepen worden als het ondertekenen van de ministeriële beslissing; er kan derhalve wel een klein verschil optreden met de statistieken die opgesteld worden op basis van de administratieve boeking der verrichtingen.

De vastleggingen van de laatste jaren zien er voor het Vlaamse land als volgt uit :

d'instruments découlant de la loi portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques.

Le Gouvernement attache à la mise en œuvre des organes de la loi la plus grande importance et fait diligence à ce propos.

D'autre part le Bureau de Programmation rassemble les éléments objectifs sur lesquels ces organes devront appuyer leur jugement en ce qui concerne la répartition régionale des crédits.

Les Conseils économiques régionaux ont dès à présent marqué leur volonté de participer à la définition des critères objectifs de répartition régionale des crédits d'expansion, ce qui ne pourra que hâter l'échéance de la solution.

En réponse à la question concernant les critères objectifs, le Ministre Vlerick a confirmé qu'ainsi que le Premier Ministre l'a déjà déclaré devant la Chambre, le budget de 1971 serait le dernier où les crédits d'expansion économique sont répartis sur une base paritaire. Toutefois, quand on abandonne la parité, il faut chercher de nouveaux critères.

Si l'on se fonde sur les excédents de main-d'œuvre prévus pour 1975, on obtient une proportion de 73 p.c. pour la Flandre contre 27 p.c. pour la Wallonie (toujours à l'exclusion de Bruxelles).

Sur base de l'accroissement naturel de la population active, la proportion serait de 83 p.c. pour la Flandre et de 17 p.c. pour la Wallonie.

En ce qui concerne les revenus fiscaux, la Wallonie et la Flandre comptent un nombre sensiblement égal d'arrondissements qui se situent notablement en-dessous de la moyenne nationale, mais le nombre d'habitants des arrondissements flamands concernés est plus de 3,5 fois supérieur à celui des arrondissements wallons correspondants.

Le rapport de population donne, quant à lui, 63 p.c. pour la Flandre et 37 p.c. pour la Wallonie. Si l'on tient uniquement compte de la population active, la proportion est de 64 p.c. pour la Flandre et 36 p.c. pour la Wallonie.

Le Ministre Vlerick a précisé que ce sont là quelques critères seulement, mais qu'il est conscient que le Gouvernement devra tenir compte de tous les éléments lorsque, s'écartant de la parité appliquée jusque là, il déterminera une clef de répartition plus équitable.

D'autre part, le Ministre Vlerick a fait référence aux tableaux reproduits en annexe qui mentionnent les chiffres des crédits fixés pour la partie flamande du pays. Par engagement il faut entendre, dans ce contexte, la signature de la décision ministérielle; il peut dès lors y avoir une légère différence avec les statistiques établies sur la base de la comptabilisation administrative des opérations.

Les engagements des dernières années se présentent comme suit, en ce qui concerne la partie flamande du pays :

1968 (2^e semester) : 959 miljoen;

1969 : 2.015 miljoen;

1970 : 3.772 miljoen;

1971 (1^{ste} kwartaal) : 627 miljoen.

De aandacht moet erop gevestigd worden dat de regionale indeling van de kredieten pas voor het eerst in 1969 werd doorgevoerd. Sindsdien werd er bijgevolg 6.414 miljoen vastgelegd voor het Vlaamse landsgedeelte.

Hierin zijn begrepen de beslissingen die sectorieel zijn evenals de rentetoelagen voor de aankoop en de uitrusting van industrieterreinen.

Voor de jaren 1969 en 1970 was aan beide landsgedeelten een vastleggingskrediet van 7,5 miljard toegekend. Steunend op de staten van het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie kan vastgesteld worden dat hiervan per 31 december 1970 in Wallonië 6.696 miljoen vastgelegd was en in Vlaanderen 4.374 miljoen. In dit laatste bedrag is reeds 144 miljoen begrepen van de kredieten die Minister Vlerick ter beschikking stelde van andere departementen zoals hij verder zal toelichten.

De bijzondere aandacht wordt erop gevestigd dat de overschotten niet verloren zijn vermits zij in het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie automatisch overgedragen worden naar een volgend boekjaar, zoals Minister Vlerick reeds op 4 februari 1971 in de Kamer uiteenzette.

Er werd dus, voor de beide landsgedeelten samen, in 1969 en 1970, 11,1 miljard vastgelegd, wat 73,8 pct. uitmaakt van de beschikbare 15 miljard. Ten opzichte van deze 15 miljard werd 44,6 pct. vastgelegd in Wallonië en 29,2 pct. in Vlaanderen. Ten opzichte van de vastgelegde 11,1 miljard werd 60,4 pct. vastgelegd in Wallonië en 39,6 pct. in Vlaanderen.

Minister Vlerick vestigt er nogmaals de aandacht op dat de overblijvende kredieten niet verloren zijn. Overigens is niet de besteding van kredieten het belangrijkste; waar het op aankomt zijn de resultaten. Wanneer men het bedrag van de investeringen bekijkt, ziet men dat men in Vlaanderen, sinds het begin dezer Regering tot einde maart 1971, 98,5 miljard bereikt, tegen 55 miljard einde februari 1971 in Wallonië. Minister Vlerick staat erop met zo weinig mogelijk kosten een maximaal resultaat te bereiken. De wettelijke criteria zijn in beide landsgedeelten immers dezelfde, maar in Vlaanderen gebeuren veel investeringen buiten de prioritaire ontwikkelingsgewesten en kan er hiervoor weinig overheidssteun verleend worden. Bovendien wenst Minister Vlerick streng en zuinig te zijn.

Indien Minister Vlerick kredieten over heeft, wil hij deze nuttig gebruiken ten voordele van de economische expansie. Aldus heeft hij reeds kredieten getransfereerd naar andere departementen voor de uitvoering van het saneringsplan van de Rupel (500 miljoen, waarvan per einde april 1971 reeds 393,3 miljoen vastgelegd was), voor de watervoorziening in de Westhoek (166,6 miljoen) en de Rupelstreek (55 mil-

1968 (2^e semestre) : 959 millions;

1969 : 2.015 millions;

1970 : 3.772 millions;

1971 (1^{er} trimestre) : 627 millions.

Il y a lieu de souligner que la répartition régionale des crédits a été réalisée pour la première fois en 1969. On constate donc que, depuis cette année, un montant de 6.414 millions a été engagé pour la partie flamande du pays.

Cette somme comprend les décisions sectorielles, ainsi que les subventions-intérêts destinées à l'achat et à l'équipement de terrains industriels.

Pour les années 1969 et 1970, chacune des deux parties du pays a bénéficié d'un crédit d'engagement de 7,5 milliards. En se basant sur les relevés du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, on peut constater qu'au 31 décembre 1970, 6.696 millions étaient engagés en Wallonie et 4.374 millions en Flandre. Ce dernier montant comprend déjà 144 millions des crédits que le Ministre Vlerick a mis à la disposition d'autres départements, ainsi qu'il sera indiqué plus loin.

Il y a lieu de souligner tout particulièrement que les excédents ne sont pas perdus puisque le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale les reporte automatiquement à l'exercice suivant, comme le Ministre Vlerick l'a déjà indiqué en séance publique du 4 février 1971 de la Chambre.

En 1969 et 1970, le montant global d'engagements pour les deux parties du pays était donc de 11,1 milliards, ce qui représente 73,8 p.c. des 15 milliards disponibles. De ces 15 milliards, 44,6 p.c. ont été engagés en Wallonie et 29,2 p.c. en Flandre. Des 11,1 milliards engagés, 60,4 p.c. l'ont été en Wallonie et 39,6 p.c. en Flandre.

Le Ministre Vlerick met une fois de plus l'accent sur le fait que les crédits non utilisés ne sont pas perdus pour autant. Par ailleurs, l'important n'est pas l'utilisation des crédits; ce qui est essentiel, ce sont les résultats. Si l'on examine le montant des investissements, on constate que, depuis le début de la législature actuelle jusqu'à fin mars 1971, ils atteignent 98,5 milliards en Flandre contre 55 milliards fin février 1971 en Wallonie. Le Ministre Vlerick entend atteindre des résultats maxima avec le moins de dépenses possible. Les critères légaux sont en effet les mêmes dans les deux parties du pays, mais en Flandre, beaucoup d'investissements sont réalisés en dehors des régions de développement prioritaires et il est impossible d'attribuer une aide importante des pouvoirs publics. En outre, le Ministre Vlerick désire être sévère et économe.

S'il lui reste des crédits, le Ministre souhaite les employer utilement au profit de l'expansion économique. C'est ainsi qu'il a déjà transféré des crédits à d'autres départements pour la réalisation du plan d'assainissement du Rupel (500 millions, dont 393,3 millions étaient déjà engagés fin avril 1971), pour l'approvisionnement en eau du Westhoek (166,6 millions) et de la région du Rupel (55 millions).

joen). Op dit ogenblik wordt voorgesteld 500 miljoen kredieten ter beschikking te stellen van Openbare Werken om de onteigeningen op de Linkeroever te bespoedigen en op sociaal meer verantwoorde wijze te laten verlopen.

Bovendien wenst Minister Vlerick ook kredieten ter beschikking te stellen voor de studie en eventuele installatie van een automatisch luchtmetingsnet op de Linkeroever en in de Gentse kanaalzone. Op deze wijze worden de staatsgelden gebruikt tot het stimuleren van de welvaart in de brede betekenis.

Wat de verdeling van de sectoriële kredieten betreft, meent Minister Vlerick er de aandacht te moeten op vestigen, dat deze wel enigszins anders ligt dan men op het eerste gezicht zou denken. Aldus zijn de kredieten voor de staalnijverheid ook in een ruime proportie naar Vlaanderen gegaan. Andersom zijn de investeringen van de textielnijverheid ook niet uitsluitend in het Vlaamse landsgedeelte gebeurd.

5. Hoe is het te verantwoorden dat voor het Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie op de begroting van Middenstand slechts ongeveer 200 miljoen is voorzien, dan wanneer uit het Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Kamer van 16 maart 1971 blijkt dat de kosten voor de Staat per nieuwe arbeidsplaats stijgen volgens de grootte van de begunstigde bedrijven ?

In zijn antwoord herinnert de Minister van Economische Zaken eraan dat het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie momenteel wordt aangewend voor de toepassing van de wet van 24 mei 1959 tot verruiming van de mogelijkheden inzake de beroeps- en ambachtskredietverlening aan de middenstand.

Daar de nieuwe economische expansiewet van 30 december 1970 haar toepassingsgebied tot de gehele tertiaire sector uitbreidt, zal het bedrag der verbintenissen voor de middenstand, volgens de Minister van Economische Zaken, zeer waarschijnlijk worden gewijzigd.

Volgens Minister Vlerick, is de overheidshulp niet altijd even doeltreffend wanneer het ondernemingen betreft die relatief geringe investeringen in vaste activa uitvoeren en de overheidshulp berekend wordt in functie van deze laatste investeringen. Dit is het geval bijvoorbeeld in de confectienijverheid, waar relatief weinig geïnvesteerd wordt per tewerkgestelde arbeidskracht en in de diamantsector waar het benodigd bedrijfskapitaal, voor de financiering van de grondstof, zeer belangrijk kan zijn. Ingevolge artikel 14 van de wet van 30 december 1970 is er nochtans een correctief voorzien voor de ondernemingen met maximaal 10 tewerkgestelden. De arbeidsplaatspremies kunnen dan immers het dubbel belopen van het bedrag dat normaal zou kunnen toegekend worden in de vorm van rentetoeelage of kapitaalpremie.

6. Welke maatregelen denkt de Regering te nemen om de wanverhouding te verminderen tussen de ramingsbalansen van de tewerkstelling die tegen 1975 een tekort voor Vlaanderen en Wallonië en een overschot voor Brussel vooropstellen, zoals blijkt uit de regeringsstatistieken opgenomen in bijlage ?

Pour le moment, il est proposé de mettre un crédit de 500 millions à la disposition des Travaux publics afin d'accélérer les expropriations sur la rive gauche et de les effectuer d'une manière socialement mieux justifiée.

Par ailleurs, le Ministre Vlerick désire également rendre des crédits disponibles pour l'étude et l'installation éventuelle d'un réseau automatique de mesure de l'atmosphère sur la rive gauche et dans la zone gantoise du canal. De cette façon, les fonds de l'Etat sont utilisés en vue de stimuler le bien-être au sens large.

Quant à la répartition des crédits sectoriels, le Ministre croit devoir attirer l'attention sur le fait que la situation est quelque peu différente de ce que l'on pourrait penser à première vue. Ainsi, la Flandre a bénéficié elle aussi dans une large proportion des crédits accordés à l'industrie sidérurgique. Et, d'autre part, les investissements de l'industrie textile n'ont pas été exclusivement effectués dans la partie flamande du pays.

5. Comment peut-on justifier que pour le Fonds d'expansion et de reconversion, on n'a prévu sur le budget des Classes moyennes qu'environ 200 millions, en tenant compte du fait que, d'après le Bulletin des Questions et Réponses de la Chambre du 16 mars 1971, le coût pour l'Etat par nouvel emploi augmente en fonction de l'importance des entreprises ?

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires Economiques rappelle qu'actuellement le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale est utilisé pour l'application de la loi du 24 mai 1959 portant élargissement des facilités d'accès au crédit professionnel et artisanal en faveur des classes moyennes.

La nouvelle loi d'expansion économique du 30 décembre 1970 étendant son champ d'application à tout le secteur tertiaire, il est, d'après le Ministre des Affaires Economiques, fort probable que le montant des engagements prévus pour les Classes Moyennes sera modifié.

Selon le Ministre Vlerick, l'aide de l'Etat n'est pas toujours aussi efficace lorsqu'il s'agit d'entreprises qui effectuent des investissements relativement réduits en actifs immobiliers et que l'aide de l'Etat est calculée en fonction de ces investissements. C'est le cas, par exemple, pour l'industrie de la confection, où les investissements par unité de personnel sont relativement peu élevés, ainsi que dans le secteur diamantaire, où le fonds de roulement requis pour le financement des matières premières peut être fort important. L'article 14 de la loi du 30 décembre 1970 prévoit cependant un correctif pour les entreprises n'occupant pas plus de 10 travailleurs. On sait, en effet, que dans ce cas, les primes d'emploi atteignent le double de la somme qui pourrait normalement être octroyée sous forme de subventions-intérêts ou de primes en capital.

6. Quelles mesures le Gouvernement compte-t-il prendre pour réduire le déséquilibre entre les balances prévisionnelles de l'emploi déficitaire en Flandre et en Wallonie et excédentaire à Bruxelles à l'échéance de 1975, telles que ces balances résultent des statistiques du Gouvernement reproduites en annexe ?

Volgens de Minister van Economische Zaken is het antwoord op deze vraag tweeledig : allereerst moet de kritiek gemaakt worden van de gegevens die gediend hebben om de vraag te stellen, vervolgens moet op de vraag zelf worden geantwoord.

Ten aanzien van de gegevens die als basis voor de vraag werden gebruikt, zij opgemerkt dat het om ramingsbalansen van de tewerkstelling gaat, opgesteld als werkdocument door het programmatiebureau. Op dit werkdocument kan vanzelfsprekend dezelfde kritiek worden uitgebracht als op de werkhypothese die als basis hebben gediend voor de houding van de openbare macht.

Deze gegevens zijn natuurlijk interessant en moeten in aanmerking worden genomen, zij zullen echter eerst dan als een diagnose van de vermoedelijke toestand beschouwd kunnen worden wanneer zij goedgekeurd zijn door de verschillende gewestelijke economische raden en wanneer de Regering hierover het advies heeft ontvangen van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, van de Nationale Arbeidsraad en van het Nationaal Comité voor Economische Expansie, hetgeen nu nog niet het geval is.

De vraag zelf lijkt enigszins voorbarig aangezien de keuze van de middelen voor het bereiken van het evenwicht in de tewerkstellingsbalansen, en met name de decentralisatie en de deconcentratie van de activiteit in de hoofdstad, behoren tot de bevoegdheid van de organen die de wet van 15 juli 1970 moeten toepassen.

Nog steeds volgens de Minister van Economische Zaken schenkt de Regering aandacht aan dit probleem en beijvert zij zich om dit probleem tot een oplossing te brengen.

7. Wat de hulp aan ondernemingen in moeilijkheden betreft, herinnerde Minister Vlerick eraan dat deze hulp oorspronkelijk toegekend werd in het kader van de overeenkomst N.M.K.N./STAAT d.d. 9 mei 1968, in de vorm van kredieten waarop een normale rente verschuldigd was. Het maximaal bedrag van deze kredieten, dat oorspronkelijk 500 miljoen beliep, werd later opgevoerd tot 800 miljoen. Dit plafond werd bereikt in de herfst van 1969. In het Vlaamse land is Minister Vlerick terzake altijd zeer streng geweest, wat tot uiting komt in het geringe percentage (22 pct.) van de kredieten die naar Vlaamse ondernemingen gingen.

Nadien werden in uitzonderlijke gevallen nog kredieten verstrekt, rechtstreeks door het Budget van Economische Zaken, artikel 600.1.A « Brussel en bijzondere moeilijkheden ». Dit is de reden waarom de vastleggingen op deze post de jongste tijd iets sneller zijn opgelopen. Meestal wordt voor deze voorschotten, die in principe moeten terugbetaald worden, een rente geëist die enigszins lager ligt dan de marktrentevoet. Er dient terzake aangestipt te worden dat het hier niet gaat om investeringsdossiers maar om dossiers van ondernemingen die meestal in moeilijkheden geraakt zijn door een gebrek aan eigen middelen.

D'après le Ministre des Affaires Economiques, la réponse à cette question se place sur deux plans distincts : il faut d'abord faire la critique des éléments qui ont servi à la poser, puis répondre à la question elle-même.

En ce qui concerne les éléments qui sont à la base de la question, il faut remarquer qu'il s'agit de balances prévisionnelles de l'emploi établies à titre de document de travail par le Bureau de Programmation. Ce document de travail est évidemment susceptible des mêmes critiques que l'on pourrait adresser aux hypothèses de travail qui sont à sa base en ce qui concerne l'attitude des pouvoirs publics.

Ces éléments sont bien entendu intéressants et doivent être retenus, mais, ils ne pourront être considérés comme un diagnostic de la situation probable que lorsqu'ils auront reçu l'approbation des divers Conseils Economiques régionaux et que le Gouvernement aura reçu à leur sujet les avis du Conseil Central de l'Economie, du Conseil National du Travail et du Comité National d'Expansion Economique, ce qui n'est pas actuellement le cas.

En ce qui concerne l'objet même de la question, celle-ci paraît, d'après le Ministre, un tant soit peu prématurée, puisque le choix des mesures destinées à assurer l'équilibre des balances d'emploi, et notamment la décentralisation et la déconcentration de l'activité dans la capitale, est du ressort des organes de mise en œuvre de la loi du 15 juillet 1970.

Toujours d'après le Ministre des Affaires Economiques, le Gouvernement qui est attentif au problème, fait diligence pour mettre en place les moyens de règlement de ce problème.

7. En ce qui concerne l'aide aux entreprises en difficulté, le Ministre Vlerick a rappelé que celle-ci était initialement allouée dans le cadre de la convention du 9 mai 1968 entre la S.N.C.I. et l'Etat, sous forme de crédits pour lesquels était dû un intérêt normal. Le montant maximum de ces crédits, qui était d'abord de 500 millions, fut porté plus tard à 800 millions. Ce plafond fut atteint au cours de l'automne 1969. Dans la région flamande, le Ministre Vlerick s'est toujours montré très strict en la matière, comme le fait apparaître la proportion peu élevée (22 p.c.) des crédits attribués à des entreprises flamandes.

Ultérieurement, d'autres crédits encore furent accordés dans des cas exceptionnels, directement par le budget des Affaires économiques, article 600.1.A « Bruxelles et difficultés particulières ». Telle est la raison pour laquelle les engagements figurant à ce poste ont, ces derniers temps, augmenté à un rythme un peu plus rapide. Le plus souvent, le taux d'intérêt exigé pour ces avances, remboursables en principe, est légèrement inférieur à celui du marché. A ce sujet il convient de noter qu'il ne s'agit pas de dossiers d'investissement, mais de dossiers d'entreprises dont les difficultés résultent, dans la plupart des cas, d'un manque de ressources propres.

Ook deze hulp werd begin 1971 in principe stop gezet met uitzondering voor een paar aanhangige dossiers. Persoonlijk heeft Minister Vlerick van deze mogelijkheid weinig gebruik gemaakt omdat blijkt dat dergelijke verrichtingen slechts in uitzonderlijke gevallen succesvol zijn.

In artikel 26 van de wet van 30 december 1970 wordt de mogelijkheid voorzien van een hulp voor de herstructurering of de reconversie van ondernemingen. Deze wordt echter afhankelijk gemaakt van een grondige voorafgaande studie die de mogelijkheden aantoonst. Het kan hier gaan om een enkele onderneming, een groep van ondernemingen of een volledige sector. De voorziene procedure laat, steeds volgens Minister Vlerick, verhopend dat er waarborgen zullen aanwezig zijn om uit deze interventies een blijvend economisch en ook sociaal voordeel te halen.

8. Een lid heeft gevraagd het verschil in de respectieve kostprijs van de tegemoetkoming per gecreëerde arbeidsplaats in Wallonië en in Vlaanderen, te verantwoorden.

Volgens de Minister van Economische Zaken is de gemiddelde kostprijs per arbeidsplaats inderdaad hoger in Wallonië dan in Vlaanderen.

Dit verschil is, volgens de Minister van Economische Zaken, te verklaren :

a) door het groter aantal investeringen voor rationalisatie in Wallonië (De Minister verwijst in dit verband naar een vraag die hem gesteld werd bij de bespreking van de Rijks-middelenbegroting (blz. 71 van het Gedr. St. 4-I-(1970-1971) - n° 3 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers);

b) door het feit dat de economische expansiewet van 17 juli 1959 (Algemene wet) in Vlaanderen een ruimere toepassing heeft gevonden dan de regionale expansiewetten van 18 juli 1959 en 14 juli 1966, die natuurlijk veel voordeliger zijn; bij wijze van voorbeeld zij vermeld dat in 1969, het laatste jaar waarover gedetailleerde gegevens beschikbaar zijn, de algemene wet (17 juli 1959) werd toegepast voor 54 pct. van de gesubsidieerde investeringen in Vlaanderen (waarvan 84 pct. voor de provincie Antwerpen) en voor 14 pct. in Wallonië.

9. Hoever staat het met het onderzoek naar de ontwikkelingsperspectieven voor Wallonië ?

In antwoord op deze vraag verklaart de Minister van Economische Zaken dat de studie omtrent de ontwikkeling van het zuiden van België betrekking had op de provincies Henegouwen, Namen, Luxemburg, Luik en het arrondissement Nijvel. Zij werd uitgevoerd door een tijdelijke vennootschap IWALSOC, ontstaan uit de tijdelijke samenwerking tussen het « Institut Wallon » en « Socorec ».

Het eerste gedeelte van die studie werd uitsluitend door de Belgische Regering bekostigd ten belope van twee miljoen. Het bestond uit een kritische analyse en een samenhangende synthese van alle bestaande studies en programma's van enige betekenis inzake economische en sociale ontwikkeling, inrichting en uitrusting met betrekking tot het zuiden van het land.

En principe, deze hulp heeft ook niet meer toegekend worden aan het begin van 1971, behalve voor een klein aantal dossiers. Persoonlijk, de Minister Vlerick heeft niet vaak gebruik gemaakt van deze faculteit, de ervaring lezende dat de operaties van deze aard slechts zeer zelden succesvol zijn.

L'article 26 de la loi du 30 décembre 1970 prévoit la possibilité d'accorder une aide en vue de la restructuration ou de la reconversion des entreprises. Mais cette aide est subordonnée à un examen préalable et approfondi destiné à déterminer les possibilités existantes. Il peut s'agir ici d'une seule entreprise, d'un groupe d'entreprises ou d'un secteur complet. Le Ministre Vlerick ajoute que la procédure prévue permet d'espérer qu'on aura ainsi la garantie que ces interventions produiront un avantage durable tant économique que social.

8. Un membre a demandé de justifier la différence du coût respectif des aides par emploi créé en Wallonie et en Flandre.

D'après le Ministre des Affaires économiques, le coût moyen par emploi est effectivement plus élevé en Wallonie qu'en Flandre.

Cet écart s'explique, d'après le Ministre des Affaires économiques :

a) par le nombre plus élevé d'investissements de rationalisation en Wallonie (le Ministre renvoie à ce sujet à une question à lui posée dans le cadre de l'examen du Budget des Voies et Moyens (p. 71 du Doc. 4-I'-(1970-1971) - n° 3 de la Chambre des Représentants);

b) par le fait que la loi d'expansion économique du 17 juillet 1959 (loi générale) a été largement plus employée en Flandre que les lois d'expansion du 18 juillet 1959 et du 14 juillet 1966 à incidence régionale (qui sont évidemment plus généreuses); à titre d'exemple, en 1969, dernière année où le détail est disponible, la loi générale (17 juillet 1959) a été appliquée pour 54 p.c. des investissements aidés en Flandre (dont 84 p.c. pour la province d'Anvers) et à raison de 14 p.c. en Wallonie.

9. Où en est l'étude sur les perspectives de développement de la Wallonie ?

Répondant à cette question, le Ministre des Affaires économiques rappelle que l'« étude sur le développement du Sud de la Belgique » portait sur les provinces de Hainaut, de Namur, de Luxembourg, de Liège et sur l'arrondissement de Nivelles. Elle a été effectuée par une association momentanée IWALSOC, née d'une collaboration temporaire entre l'Institut Wallon et Socorec.

La première partie de cette étude a été prise en charge exclusive par le Gouvernement belge pour une somme de deux millions. Elle consistait en une analyse critique et une synthèse cohérente de toutes les études significatives existantes et programmes de développement économique et social, d'aménagement et d'équipement qui concernent la partie sud du pays.

Het tweede gedeelte werd gezamenlijk gefinancierd door de Commissie van de Europese Gemeenschappen (directie van het gewestelijk beleid) en de Belgische Staat. Het kostte 8 miljoen en elk van de partijen nam 4 miljoen voor haar rekening.

Hoofdstuk I van dit tweede gedeelte bestond uit een sociaal-economische ontleding van het zuidelijk gebied van België, zowel inzake demografie als inzake economische sectoren. Deze analyse had ook betrekking op vier welbepaalde takken van bedrijf: de nijverheid, de landbouw, de diensten en het toerisme.

Hoofdstuk II van dit tweede gedeelte handelde over de ontwikkelingsperspectieven voor Wallonië, terwijl het derde en laatste hoofdstuk van het tweede gedeelte ten doel hadden een programma vast te leggen voor de ontwikkeling van Wallonië binnen het kader van de nationale en communautaire economische ontwikkeling.

Het contract tussen de E.E.G. en de Belgische Staat enerzijds en IWALSOC anderzijds werd op 19 december 1968 ondertekend en aan de laatstgenoemde werd een termijn van twee jaar toegestaan om het resultaat van de werkzaamheden voor te leggen.

Deze termijn werd nageleefd, want sedert 15 december 1970 is de Minister van Economische Zaken in het bezit van de documentatie over de verschillende punten die in het contract voorkomen.

Gelet op de omvang van die studies, van de documenten die eruit gegroeid zijn en de hoge prijs die voor de verspreiding ervan zou moeten worden betaald, heeft de Minister het niet mogelijk geacht te zorgen voor een ruime verspreiding. Hij is echter van plan dat studiewerk te laten neerleggen in de bibliotheek van het Parlement wanneer de betrokken diensten, zowel van de E.E.G. als van de Belgische Regering hun zienswijze zullen hebben medegedeeld.

10. Een commissielid vraagt of de Regering zal overgaan tot bekendmaking van een besluit ter uitvoering van artikel 33 inzake de economische expansie en in het bijzonder van het lid betreffende de steunmaatregelen ten behoeve van de gewesten die water leveren uit de waterlopen (oppervlaktewateren) en uit de grondwaterreserves (grondwateren)?

De Minister antwoordt dat de inwerkingtreding van artikel 33 betreffende de compensatie voor bepaalde tijdelijke handicaps geen bijzonder koninklijk besluit vereist. Evenals inzake regeling van de contracten betreffende de omschakeling of de herstructurering van de ondernemingen (art. 26 tot 29), gaat het hier om een aangelegenheid waarvan alle elementen opgenomen zijn in de wet, zonder dat een verordeningstekst het optreden van de Minister behoeft te regelen. Het zal hier wel altijd gaan om bijzondere gevallen die als dusdanig zullen worden in overweging genomen en onderzocht door de Ministerraad, die geroepen wordt zich in gunstige zin uit te spreken.

11. Kan de Regering verklaren hoeveel kredieten ter beschikking zullen worden gesteld van de provincies Namen en Luxemburg ten gevolge van het feit dat het E.C.K.O. niet

La seconde partie a été financée conjointement par la Commission des Communautés Européennes (direction de la politique régionale) et l'Etat belge. Elle a coûté 8 millions, chacun des co-contractants prenant 4 millions en charge.

Cette seconde partie consistait, en son chapitre premier en une analyse socio-économique de la région sud de la Belgique tant sur le plan de la démographie que des agrégats économiques. Cette analyse portait également sur quatre secteurs bien déterminés: l'industrie, l'agriculture, les services et le tourisme.

Le second chapitre de cette seconde partie avait trait aux perspectives de développement de la Wallonie tandis que le troisième et dernier chapitre de la seconde partie tendait à établir un programme de développement économique national et communautaire.

Le contrat entre la C.E.E. et l'Etat belge d'une part et IWALSOC d'autre part a été signé le 19 décembre 1968 et un délai de deux ans avait été donné au preneur pour déposer le résultat des travaux.

Ce délai a été respecté, car depuis le 15 décembre 1970 le Ministre des Affaires économiques est en possession de la documentation relative aux différents points mentionnés dans le contrat.

Etant donné l'ampleur de ces études, le volume des documents qui en découlent et le coût élevé qu'entraînerait une diffusion, le Ministre a estimé qu'il n'était pas possible d'en assurer une large distribution. Il entre cependant dans les intentions du Ministre de faire déposer ces études à la bibliothèque du Parlement au moment où les différents services intéressés, tant du côté de la C.E.E. que du côté du Gouvernement belge, auront fait connaître leur avis.

10. Un membre demande si le Gouvernement compte publier un arrêté d'application de l'article 33 sur l'expansion économique et particulièrement de l'alinéa relatif aux aides en faveur des régions qui fournissent l'eau provenant des cours d'eau (eaux de surface) et des nappes aquifères (eaux souterraines)?

Le Ministre répond que la mise en œuvre de l'article 33 relatif à la compensation de certains handicaps temporaires ne demande aucun arrêté royal particulier. Comme pour le régime des contrats relatifs à la reconversion ou à la restructuration des entreprises (art. 26 à 29), il s'agit d'une matière dont tous les éléments sont réglés par la loi sans qu'un texte à caractère réglementaire ne doive organiser l'action du Ministre. Il s'agira toujours, en l'occurrence, de cas d'espèce qui seront considérés et examinés comme tels par le Conseil des Ministres appelé à se prononcer favorablement.

11. Est-il possible au Gouvernement de déclarer quel sera le montant des crédits qui seront mis à la disposition des provinces de Namur et de Luxembourg par suite de la non

wordt opgericht te Focant? Welke voorwaarden zal zij stellen bij de aanwending van dit krediet? Aan welke instantie zal het gebruik ervan worden toevertrouwd? Zal aan die instantie volledige vrijheid worden gelaten?

In zijn antwoord heeft de Minister van Economische Zaken bevestigd dat de Regering kan verklaren dat de post 600.1 A (bijzondere moeilijkheden) een bedrag zal omvatten bestemd voor het financieren van infrastructuurwerken die gepaard gaan met ontwerpen welke de economische expansie kunnen bevorderen van gewesten waar er zich bijzondere moeilijkheden voordoen en met name de provincies Namen, Luxemburg en ook West-Vlaanderen.

Dit bedrag, dat niet lager zal zijn dan 1.500 miljoen frank, werd echter nog niet vastgesteld daar aan de Regering tot nog toe geen concrete plannen werden voorgelegd die het haar mogelijk maken de omvang van de behoeften te bepalen.

De toepassingsvoorwaarden van dit krediet zullen dezelfde zijn als die aangenomen voor alle hulpplannen in het kader van de hulp aan de regionale expansie.

Nog altijd volgens de Minister van Economische Zaken is dus het organisme dat over het gebruik van die middelen zal beslissen in laatste instantie de Regering zelf.

D. Toegepast wetenschappelijk onderzoek.

1. Zoals in het verleden, is de Regering er zich van bewust dat het toegepast wetenschappelijk onderzoek in het kader van een expansiebeleid moet worden aangemoedigd, zowel op het niveau van de onderneming als op dat van de industriële sector en van de nationale economie.

Tijdens zijn vergadering van 13 november 1970 heeft de Ministerraad dan ook een ontwerp van vijfjarenplan goedgekeurd voor de ontwikkeling van het onderzoek in de industriële sectoren der metaalverwerking, de scheikunde en de bouwnijverheid, alsmede in de landbouw. Het ontwerp werd opgesteld rekening houdend met de aanbevelingen van de speciale Commissie voor het georiënteerd onderzoek en voor de technologie van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid. Het zal gefinancierd worden met kredieten ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken enerzijds en van de Minister van Landbouw anderzijds. In de loop van de volgende maanden zal de Regering programma's opstellen in andere industriële sectoren en namelijk in de textiel, de metaalindustrie en de voedingsnijverheid.

Aan een lid dat naar de budgettaire weerslag van deze programma's vroeg, heeft de Minister van Economische Zaken geantwoord dat het nog te vroeg is om nader in te gaan op de budgettaire weerslag van de programma's voor technologisch onderzoek 1971 tot 1975. Onder voorbehoud van het advies van de diensten van de Eerste Minister, schijnt de budgettaire weerslag van die programma's 1972 tot 1975 elk jaar van dezelfde orde van grootte te zijn als in 1971, nl. 300 miljoen. Volgens de Minister is het niet mogelijk een uitvoeriger antwoord te geven.

implantation du C.E.R.N. à Focant? Quelles conditions mettra-t-il quant à l'affectation de ce crédit? A quelle instance en confiera-t-il l'utilisation? Lui laissera-t-il toute liberté?

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires Economiques a affirmé que le Gouvernement peut déclarer que le poste 600.1A (difficultés particulières) comportera une somme destinée à financer des travaux d'infrastructure concomitants à des projets susceptibles d'accroître l'expansion économique des régions où des difficultés particulières se présentent et notamment les provinces de Namur, de Luxembourg et aussi de Flandre occidentale.

Cette somme qui ne sera pas inférieure à 1.500 millions de francs n'est cependant pas encore fixée, le Gouvernement n'ayant pas jusqu'ici été saisi de projets concrets lui permettant de définir l'ordre de grandeur des besoins.

Les conditions de mise en œuvre de ce crédit seront identiques à celles adoptées pour tous les projets aidés dans le cadre de l'aide à l'expansion régionale.

Toujours d'après le Ministre des Affaires Economiques, l'instance qui décidera de l'utilisation de ces moyens est donc en dernier ressort le Gouvernement lui-même.

D. Recherche scientifique appliquée.

1. Comme dans le passé, le Gouvernement est conscient de la nécessité d'encourager la recherche scientifique appliquée dans le cadre d'une politique d'expansion, aussi bien au niveau de l'entreprise qu'au niveau du secteur industriel et de l'économie nationale.

Lors de sa réunion du 13 novembre 1970, le Conseil des Ministres a, dès lors, approuvé un projet de plan quinquennal pour le développement de la recherche dans les secteurs industriels de la fabrication métallique, de la chimie et de la construction, ainsi que dans l'agriculture. Le projet a été établi compte tenu des recommandations de la Commission spéciale pour la recherche orientée et pour la technologie du Conseil National de la Politique Scientifique. Le projet sera financé par des crédits mis à la disposition d'une part du Ministre des Affaires économiques et d'autre part du Ministre de l'Agriculture. Dans les prochains mois le Gouvernement établira des programmes dans d'autres secteurs industriels et notamment dans l'industrie textile, dans le secteur des métaux et dans le secteur de l'industrie alimentaire.

A un membre qui voulait connaître l'incidence budgétaire de ces programmes, le Ministre des Affaires Economiques a répondu qu'il est encore prématuré de fournir, de façon détaillée, la réponse à la question relative à l'incidence budgétaire des programmes de recherche technologique de 1971 à 1975. Sous réserve de l'avis des Services du Premier Ministre, il semble que l'incidence budgétaire de ces programmes de 1972 à 1975 sera du même ordre de grandeur chaque année qu'en 1971, soit 300 millions. D'après le Ministre, il n'est pas possible de fournir une réponse plus détaillée.

2. Het bedrag van de tegemoetkomingen van de Staat met het oog op de bevordering van het technologisch onderzoek in de industrie, is gedurende de laatste jaren in aanzienlijke mate gestegen, zoals blijkt uit onderstaande tabel (in miljoen Belgische frank) :

Jaar	Prototypes	Subsidies I.W.O.N.L.	Totaal	Index (1965 = 100)
1965	108	213	321	100
1966	270	227	497	155
1967	298	338	636	198
1968	285	321	606	189
1969	550	403	953	197
1970	620	536	1.156	360

Aan een lid dat vroeg hoe de hierboven vermelde kredieten zullen evolueren gedurende het tijdvak 1971 tot 1975 en of de Regering een « cost-benefit » studie gemaakt heeft, antwoordt de Minister van Economische Zaken dat de verwachte evolutie van de betrokken kredieten voor de jaren 1971 en 1972 er als volgt uitziet (in miljoenen frank). Voor de jaren 1973 tot 1975 zijn nog geen begrotingsramingen gemaakt.

Jaar	Prototypes	Toelage I.W.O.N.L.
1971	745	608
1972	900	810

Er is geen « Cost-benefit » studie gemaakt van de uitgaven voor technologisch onderzoek.

De programma's in het kader van de vijfjarenplannen ten voordele van de nijverheidssectoren worden gefinancierd via het I.W.O.N.L. (artikel 41.01 van de begroting) of de prototypes (artikel 81.01 van de begroting) in het raam van de toelagen ten laste van de begroting van de Minister van Economische Zaken en van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister (artikel 01.01).

Wat dit laatste begrotingsartikel betreft, werd in 1970 250 miljoen en in 1971 260 miljoen aan kredieten uitgetrokken als regeringsimpuls voor sectoriële technologische programma's en wetenschappelijke acties van openbare dienst met het oog op de ontwikkeling, de vernieuwing en de vooruitgang van de levensvoorwaarden van de bevolking.

3. Een lid heeft de aandacht van de Commissie erop gevestigd dat het aandeel van de kernsector in de begrotingen voor wetenschappelijk onderzoek in België groter is dan in enig ander land van de Gemeenschap, behalve Italië; de begroting voor kernonderzoek zal in 1971 2 miljard bereiken en men vraagt zich af of alle desbetreffende uitgaven even nuttig zijn dan wel of een zekere coördinatie het niet mogelijk zou maken overlappingsen en nutteloze uitgaven te voorkomen.

2. Le montant des subsides de l'Etat en vue de la promotion de la recherche technologique dans l'industrie a augmenté fortement pendant les dernières années, comme cela résulte du tableau suivant (en millions de francs belges) :

Années	Prototypes	Subsidies I.R.S.I.A.	Total	Indice (1965 = 100)
1965	108	213	321	100
1966	270	227	497	155
1967	298	338	636	198
1968	285	321	606	189
1969	550	403	953	197
1970	620	536	1.156	360

A un membre qui a demandé comment évolueront les crédits mentionnés ci-dessus pendant la période de 1971 à 1975 et si le Gouvernement a établi une étude « cost-benefit », le Ministre des Affaires Economiques répond que l'évolution prévue des crédits en cause se présente comme suit pour les années 1971 et 1972 (en millions de francs). Pour les années 1973 à 1975 il n'a pas encore été fait de prévisions budgétaires.

Année	Prototypes	Subside I.R.S.I.A.
1971	745	608
1972	900	810

Il n'a pas été établi d'étude coût-bénéfice pour les dépenses en faveur de la recherche technologique.

Les programmes financés dans le cadre de plans quinquennaux en faveur des secteurs industriels sont financés par le canal de l'I.R.S.I.A. (art. 41.01 du budget) ou par celui des Prototypes (art. 81.01 du budget), dans le cadre des subventions prévues à charge du budget du Ministre des Affaires économiques et à charge du budget des Services du Premier Ministre (art. 01.01).

En ce qui concerne ce dernier article budgétaire, ont été prévus des crédits de 250 millions en 1970 et 260 millions en 1971 au titre d'impulsions gouvernementales à des programmes technologiques sectoriels et à des actions scientifiques de service public en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population.

3. Un membre a attiré l'attention de la Commission sur le fait que la part du nucléaire est, dans les budgets de la recherche scientifique, plus élevée en Belgique que dans aucun autre pays de la Communauté sauf l'Italie; le budget de la recherche nucléaire atteindra les 2 milliards en 1971 et l'on se demande si toutes les dépenses en cause sont également utiles ou si une certaine coordination ne permettrait pas d'éviter des doubles emplois et des dépenses sans objet.

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat België, na Italië, het tweede land van de Gemeenschappelijke Markt is naar de orde van het belang van de kernsector in de gezamenlijke uitgaven voor wetenschappelijk onderzoek; dit is het gevolg van drie factoren :

— de omstandigheid dat in België geen research wordt verricht met militaire doeleinden, waaraan een deel van de uitgaven toegewezen wordt;

— het streven van ons land om de kernstart niet te missen;

— een schaalverschijnsel in die zin dat een sector waarop men wil ageren, een meer dan evenredig aandeel van de kredieten tot zich gaat trekken.

Het is ook juist dat die sector, althans op het internationale vlak gekenmerkt wordt door een overvloed van allerlei initiatieven die elkaar soms overlappen en dat coördinatie hier en daar dubbel werk zou voorkomen.

Op het nationale vlak moet de coördinatie van de uitgaven worden verzekerd door Economische Zaken :

— omdat het grootste deel van de kredieten wordt uitgetrokken op de begroting van Economische Zaken;

— omdat het kernbeleid voortaan een economisch en industrieel probleem vormt.

Die coördinatie zal stellig een goede zaak zijn maar zij zal geen grote wijzigingen aanbrengen in de grote posten van onze kernuitgaven op het nationale zowel als op het internationale vlak. Tenslotte, zij verwezen naar een koninklijk besluit van 18 mei 1971 (*Staatsblad* van 2 juni 1971).

4. Hoe wordt de aanwending gecontroleerd van de toelage van 300 miljoen die aan de industrie wordt verleend voor het kernonderzoek ?

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat de aanvragen om voorschotten voor kernonderzoek in 1971 moeten ingediend worden door middel van vragenlijsten, waarbij een gedetailleerde begroting moet worden gevoegd van de uitgaven die reeds gedaan zijn en van die welke in 1971 moeten geschieden.

De aandacht van de aanvrager wordt erop gevestigd dat hij bij de opmaking van die begroting dient te denken aan de verantwoording van de uitgaven die hij zal moeten afleggen bij de afrekening, want de controle geschiedt op grond van comptabele stukken.

De verslaggever die belast is met de toelichting van de aanvraag bij de Commissie van advies voor de financiering van het industrieel onderzoek evenals de Commissie zelf kunnen, naar aanleiding van het onderzoek van de aanvraag, sommige uitgaven schrappen die zij onaanvaardbaar achten.

De Minister van Economische Zaken, aan wie het voorstel van de Commissie vervolgens wordt voorgelegd, kan zijn beslissing verlenen onder de bijkomende voorwaarde

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques confirme que la Belgique est le deuxième pays après l'Italie lorsqu'on classe les membres du Marché Commun selon l'importance du secteur nucléaire dans le total des dépenses consacrées à la recherche; cela résulte de trois facteurs :

— l'absence en Belgique de toute recherche à but militaire qui pourrait prendre en charge une partie de la dépense;

— la volonté manifestée par la Belgique de ne pas manquer le départ nucléaire, et

— un phénomène d'échelle qui conduit un secteur sur lequel on veut faire un effort, à absorber une part plus que proportionnelle des crédits.

Il est aussi exact que ce secteur se caractérise, au moins au niveau international, par le foisonnement d'initiatives diverse dont les objets se recouvrent parfois et qu'une coordination permettrait d'éviter certains doubles emplois.

Au niveau national, la coordination des dépenses belges doit être assurée par les Affaires économiques :

— parce que c'est le budget des Affaires Economiques qui fournit la majeure partie du total cité;

— parce que la politique nucléaire est dorénavant un problème de mise au point économique et industrielle.

Il est certain que, si cette coordination doit être bénéfique, elle ne modifiera pas sensiblement les gros postes d'affectation tant nationaux qu'internationaux de nos dépenses nucléaires. Enfin, il y a lieu de se référer à un arrêté royal du 18 mai 1971 (*Moniteur* du 2 juin 1971).

4. Comment est contrôlée l'affectation du subside à l'industrie pour la recherche nucléaire de 300 millions de francs ?

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques signale que les demandes d'avances pour des recherches nucléaires en 1971 sont à introduire par les entreprises du secteur nucléaire au moyen de questionnaires prévoyant la présentation d'un budget détaillé des dépenses effectuées et à effectuer en 1971.

Il est précisé que le demandeur de l'avance doit songer, dès l'établissement du budget, au mode de justification des dépenses qui devra être présenté lors du décompte, car le contrôle sera fait sur base de pièces comptables.

Le rapporteur chargé de présenter la demande à la Commission d'avis pour le financement de la recherche industrielle, ainsi que la Commission elle-même, ont, à l'occasion de l'examen de la demande, la possibilité d'écarter certaines dépenses, jugées non admissibles.

Le Ministre des Affaires économiques, auquel la proposition de la Commission est ensuite présentée, à la possibilité d'assortir sa décision d'une condition supplémentaire, à

van de toepassing van het koninklijk besluit van 14 mei 1968 houdende dat eventueel een beroep kan worden gedaan op deskundigen om op de uitvoering toe te zien en de uitgaven te controleren.

Er is bepaald dat de belanghebbende bij elke aanvraag om betaling van een deel van het voorschot, verslag moet uitbrengen over het verloop van de werkzaamheden en een verzameltabel moet overleggen van de perioden, de bedragen en de bestemming van de uitgaven die in aanmerking komen volgens het programma bepaald in de aanvraag, met de nodige verantwoording die o.m. omvat : de ontleding van de kosten van de diensten per uur, het aandeel van de algemene onkosten, de aflossing van het materieel, de naam van de tewerkgestelde ingenieurs en technici, de duur en de aard van de arbeid die zij werkelijk verrichten voor de gesubsidieerde werkzaamheden.

Een inspecteur-revisor van de Inspectie boekhouding van de algemene diensten van het departement is belast met de controle van de staat der verrichte uitgaven. De Dienst toepassingen der kernenergie van de Directie voor de energie van het departement wordt op zijn beurt gevraagd om op grond van het verslag van de Inspectie boekhouding advies te verlenen over de gegeven verantwoording. Op grond van het boekhoudkundig verslag en dat advies stelt de Administratie van de nijverheid de betaling voor van een deel van het voorschot ten belope van een percentage van het bedrag van de geconstateerde uitgaven.

Dat is de procedure die thans geldt om de aanwending en het gebruik van de toelagen in 1971 te controleren, in afwachting dat eventueel een beheerscomité *ad hoc* wordt ingesteld.

5. Is het normaal dat de Staat aan de particuliere sector 300 miljoen toelagen verleent en dat deze sector het S.K.E. subsidieert voor 45 miljoen ? Is er een nieuwe overeenkomst gesloten met de Nucleaire Stichting ?

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat het departement aan de industrie geen toelagen verleent, maar renteloze voorschotten, die in beginsel terugbetaalbaar zijn, in het raam van de « uitwerking van prototypes van producten of nieuwe procédés ». De vennootschappen welke die terugvorderbare voorschotten ontvangen, zijn lid van de Nucleaire Stichting.

De jaarlijkse storting van 45 miljoen aan het S.K.E. door de Nucleaire Stichting, berust op een overeenkomst van 14 maart 1958 tussen het S.K.E. en de Nucleaire Stichting, welke overeenkomst uitwerking heeft met ingang van het jaar 1957 en geldt voor de duur van 15 jaar.

De Nucleaire Stichting die een honderdtal vennootschappen uit de kernsector groepeerd, is opgericht door de Beroepsgroepering van de kernindustrie en als van openbaar nut erkend bij besluit van 18 november 1957.

De termijn van 15 jaar verstrijkt op 31 december 1971 en de toelage van 45 miljoen zal in 1972 niet meer verleend worden; het S.K.E. is hiervan op de hoogte gebracht in de

savoir sous réserve d'application de l'arrêté royal du 14 mai 1968 prévoyant le recours éventuel à des experts pour la surveillance de l'exécution et pour le contrôle des dépenses.

Il est prévu qu'à chaque demande de paiement d'une tranche de l'avance, le bénéficiaire fera rapport sur le déroulement des travaux et joindra un tableau récapitulatif des périodes, montants et destinations des dépenses admissibles, conforme au programme prévu dans la demande comportant les justifications nécessaires, à savoir notamment : analyse du coût horaire des services, part des frais généraux, d'amortissement de matériel, noms des ingénieurs et techniciens employés, durée et matière de leur service exclusivement affectés aux travaux subventionnés.

Un inspecteur reviseur de l'Inspection comptable des services généraux du département est chargé d'établir un contrôle de l'état des dépenses effectuées. Le service des Applications nucléaires de l'Administration de l'Energie du département est appelé à son tour, sur base du rapport de l'Inspection comptable, à émettre un avis sur les justifications présentées. Sur base du rapport comptable et de cet avis, l'Administration de l'Industrie propose le paiement d'une tranche de l'avance à concurrence d'un pourcentage du montant des dépenses constatées.

Telle est la procédure de vérification actuellement prévue pour contrôler l'affectation et l'usage du subside prévu en 1971, en attendant l'éventuelle mise sur pied d'un comité de gestion *ad hoc*.

5. Est-il normal que l'Etat subventionne le secteur privé à concurrence de 300 millions de francs et celui-ci le C.E.N. à concurrence de 45 millions de francs ? A-t-on conclu une nouvelle convention avec la Fondation nucléaire ?

Dans sa réponse le Ministre des Affaires Economiques signale que l'industrie bénéficie auprès du département non de subsides, mais d'avances sans intérêt, en principe récupérables, dans le cadre « Mises au point de prototypes de produits ou procédés nouveaux ». Les sociétés qui bénéficient de ces avances récupérables sont membres de la Fondation nucléaire.

Le versement annuel de 45 millions au C.E.N. par la Fondation nucléaire résulte d'un engagement fixé par une convention entre le C.E.N. et la Fondation nucléaire, signée le 14 mars 1958 mais portant ses effets à partir de l'année 1957 et conclue pour une durée de 15 ans.

La Fondation nucléaire, qui groupe une centaine de sociétés exerçant des activités dans le secteur nucléaire, a été constituée par le Groupement professionnel de l'industrie nucléaire et reconnue d'intérêt public par arrêté du 18 novembre 1957.

La durée de 15 ans vient à expiration le 31 décembre 1971 et le versement annuel de 45 millions ne sera plus effectué en 1972; le C.E.N. a été informé de la cessation de

vereiste bewoordingen. Bovendien is de procedure ingezet om de Stichting zelf te ontbinden.

De jaarlijkse storting van de Stichting aan het S.K.E. is het gevolg van het feit dat de geplande kerncentrale, die nabij de tentoonstelling van 1958 moest worden opgericht om de stands van electriciteit te voorzien, niet kon worden gebouwd.

Na onderhandelingen met het S.K.E. mocht de beroepsgroepering de centrale te Mol bouwen (nl. de B.R.3) op grond van de vorengenoemde overeenkomst.

Het S.K.E. wordt beheerd door een raad van beheer bestaande uit een voorzitter uit de openbare sector, twee ondervoorzitters uit de particuliere sector en uit :

- 8 vertegenwoordigers van de werkgevers;
- 8 vertegenwoordigers van de wetenschappelijke kringen uit onderwijs en research (de vier universiteiten, de Militaire School, de Polytechnische Faculteit te Bergen, het I.W.O.N.L. en het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen);
- 10 vertegenwoordigers van de regering.

6. Naar het oordeel van een lid van de Commissie zou het S.K.E. een soortgelijk statuut moeten hebben als het I.R.E.

De Minister antwoordt dat hij inderdaad overtuigd is van het belang om het statuut van het centrum te Mol opnieuw op het getouw te zetten ten einde het Centrum beter voor zijn taak uit te rusten maar ook om rekening te houden met verschillende andere factoren die sinds de oprichting ervan aan de dag zijn getreden.

Het statuut van het I.R.E., dat het departement van Economische Zaken in ruime mate heeft helpen tot stand brengen, kan zeker als model zoniet als voorbeeld dienen voor een herziening van het statuut van het centrum te Mol, maar het model zou enigszins aangepast moeten worden om rekening te houden met de eigen omstandigheden waaronder het centrum te Mol moet werken.

E. *Electriciteitssector.*

1. De effecten van de aangekondigde prijsverlaging der electriciteit op 1 januari 1971 doen zich ten volle gevoelen op die datum, maar in het verder verloop van het jaar dient men zich volgens een lid te verwachten aan de voortzetting van een zekere prijsverhoging.

Volgens de Minister van Economische Zaken is de stijging, waarop wordt gezinspeeld, te wijten aan de indexering van de elektriciteitsprijzen waarin wordt voorzien door de huidige tarieven.

Volgens de Minister moet men afzonderlijk in aanmerking nemen :

- de leveringen laagspanning;

cette rentrée dans les termes prévus. De plus, la procédure est entamée pour la dissolution de la Fondation elle-même.

En fait, l'annuité versée au C.E.N. par la Fondation trouve son origine dans le fait que la Centrale nucléaire qui devait être installée près du site de l'exposition de 1958 et alimenter en énergie électrique les stands de cette exposition n'a pu être réalisée comme prévu.

A la suite de négociations entre le Groupement professionnel et le C.E.N., ce dernier a permis d'implanter la centrale sur le site de Mol (c'est le B.R.3) aux termes de la convention dont question ci-dessus.

En ce qui concerne le C.E.N., ce Centre est administré par un conseil d'administration composé d'un président appartenant au secteur public, de deux vice-présidents appartenant au secteur privé et de :

- 8 membres présentés par les employeurs industriels;
- 8 membres présentés par les milieux scientifiques de l'Enseignement et de la Recherche (les quatre universités, l'Ecole militaire, la Faculté Polytechnique de Mons, l'I.R.S.I.A. et l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires);
- 10 membres présentés par le Gouvernement.

6. D'après un membre de la Commission, le statut du C.E.N. devrait être calqué sur celui de l'I.R.E.

Le Ministre répond qu'il est effectivement convaincu de l'intérêt qu'il y aurait à remettre sur le métier les statuts du Centre de Mol pour mieux adapter ce Centre à sa mission, mais aussi pour tenir compte de divers autres facteurs qui sont intervenus depuis sa création.

Les statuts de l'I.R.E., à la mise au point desquels les Affaires économiques ont contribué largement, peuvent certainement servir de modèle sinon d'exemple pour une refonte des statuts du Centre de Mol, mais ce modèle devrait subir lui-même certains aménagements pour être adapté aux conditions de fonctionnement propres au Centre de Mol.

E. *Secteur de l'électricité.*

1. Les effets des diminutions annoncées du prix de l'électricité au 1^{er} janvier 1971 se feront sentir pleinement à cette date, mais, dans la suite, on doit, d'après un membre, s'attendre en cours d'année à la continuation d'une certaine hausse de prix.

D'après le Ministre des Affaires Economiques, la hausse à laquelle il est fait allusion, résulte de l'indexation des prix de l'électricité, prévue notamment par la tarification en vigueur.

D'après le Ministre, il convient de considérer séparément :

- les fournitures basse tension;

— de leveringen hoogspanning volgens tarief (vermogen van niet meer dan 1.000 kW alsmede vermogens tussen 1.000 en 4.000 kW, met een globaal jaarlijks verbruik van minder dan 4.000 uren);

— de leveringen hoogspanning buiten tarief.

a) *Leveringen laagspanning.*

De toegepaste verkoopprijzen wisselen in verhouding tot het elektrisch indexcijfer laagspanning.

Het blijkt vrij gewaagd nauwkeurige ramingen te maken over de vermoedelijke ontwikkeling van het indexcijfer laagspanning. Maar volgens ramingen van de Administratie, uit het begin van het jaar kan dit indexcijfer schommelen als volgt :

1 ^{ste} kwartaal 1971 :	159,1	
2 ^e kwartaal 1971 :	162,9	
3 ^e kwartaal 1971 :	163,9	
4 ^e kwartaal 1971 :	166,3	
	Gemiddelde waarde	
	163,0	

b) *Leveringen hoogspanning volgens tarief.*

De toegepaste verkoopprijzen wisselen in verhouding tot de indexeringscoëfficiënt H.

Onder alle voorbehoud geeft de onderstaande raming een idee van de mogelijke ontwikkeling van de coëfficiënt H tot het einde van het jaar :

juni	1971	1,582
juli	1971	1,592
augustus	1971	1,601
september	1971	1,610
oktober	1971	1,617
november	1971	1,625
december	1971	1,632
Gemiddelde waarde voor 1971 : 1,578.		

c) *Leveringen hoogspanning buiten tarief.*

De prijzen van deze leveringen zijn geïndexeerd, maar niet stelselmatig in H. De gebruikte indexeringscoëfficiënten vloeien voort uit contractuele bedingen en kunnen sterker worden beïnvloed door de prijs van de brandstoffen.

2. De factoren die de hoogte van de gemiddelde kostprijzen en verkoopprijzen van de elektrische energie in België en in de omliggende landen bepalen, zijn talrijk en zeer ingewikkeld. Daarenboven zijn de nodige gegevens niet altijd beschikbaar. Niettemin zou, volgens een lid, een vergelijkende studie van de bewuste factoren belangwekkend zijn en zou zij kunnen leiden tot nuttige resultaten.

Volgens de Minister van Economische Zaken is de gemiddelde prijs voor de laagspanning hoog en is een bijzondere aandacht bijgevolg gewettigd.

— les fournitures haute tension sous barème (puissances ne dépassant pas 1.000kW ainsi que les puissances comprises entre 1.000 et 4.000 kW, dont l'utilisation annuelle globale est inférieure à 4.000 heures);

— les fournitures haute tension hors barème.

a) *Fournitures basse tension.*

Les prix de vente appliqués varient proportionnellement à l'index électrique basse tension.

Il s'avère assez hasardeux d'établir des prévisions précises quant à l'évolution probable de l'index basse tension. Néanmoins, d'après les estimations de l'Administration établies au début de l'année, la valeur de cet index était susceptible de varier de la façon suivante :

1 ^{er} trimestre 1971 :	159,1	
2 ^e trimestre 1971 :	162,9	
3 ^e trimestre 1971 :	163,9	
4 ^e trimestre 1971 :	166,3	
	Valeur moyenne	
	163,0	

b) *Fournitures haute tension sous barème.*

Les prix de vente appliqués varient proportionnellement au coefficient d'indexation H.

Sous toutes réserves l'estimation ci-dessous donne une idée de l'évolution possible du coefficient H jusqu'à la fin de l'année :

juin	1971	1,582
juillet	1971	1,592
août	1971	1,601
septembre	1971	1,610
octobre	1971	1,617
novembre	1971	1,625
décembre	1971	1,632
Valeur moyenne pour 1971 : 1,578.		

c) *Fournitures haute tension hors barème.*

Les prix de ces fournitures sont indexés mais pas systématiquement en H. Les coefficients d'indexation utilisés résultent des clauses contractuelles et sont susceptibles d'être influencés dans une plus forte mesure par le prix des combustibles.

2. Les éléments qui conditionnent les niveaux des prix de revient et des prix de vente moyens de l'énergie électrique en Belgique et dans les pays voisins sont nombreux et fort complexes. En outre, les renseignements indispensables ne sont pas toujours disponibles. Néanmoins, il serait intéressant de procéder à une étude comparative des éléments en question, laquelle pourrait éventuellement conduire à des résultats utiles.

D'après le Ministre des Affaires Economiques, le prix moyen basse tension est élevé et mérite donc une attention particulière.

Tijdens de laatste jaren is deze prijs als volgt geëvolueerd :

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969
in F	2,344	2,350	2,382	2,394	2,453	2,420	2,386

Om deze gemiddelde prijs te verlagen kunnen verschillende middelen worden overwogen :

- een algemene tariefverlaging,
- een wijziging van de structuur der tarieven,
- een diversificatie van de tarieven rekening houdend met de eigenschappen en de rentabiliteit van elke distributiesector,
- expansie van de afzet bevorderen, met name door een doeltreffende propaganda voor mogelijkheden, van de elektrische energie,
- vermindering van het verschil tussen de gemiddelde prijzen van hoog- en laagspanning.

De Minister heeft deze verschillende rubrieken achtereenvolgens overlopen :

a) *Algemene tariefverlaging.*

De algemene rekeningen van de sector geven een idee over de mogelijkheid van zulk een verlaging.

De besteding van de ontvangsten toont aan dat het bijna niet mogelijk is, zonder diepgaande wijziging van de factoren, het verschil tussen de gemiddelde prijs van de laagspanning in België en de gemiddelde prijzen in de naburige landen aanmerkelijk te verminderen door een algemene tariefverlaging.

Natuurlijk zou ook rekening moeten worden gehouden met een snellere toeneming van de afzet die hieruit zou voortvloeien. De omvang hiervan mag echter niet te hoog worden aangeslagen gelet op het feit dat een algemene maatregel, die een te grote versnippering van krachten inhoudt, weinig stimulerend werkt.

b) *Wijziging van de structuur der tarieven :*

- *Een grotere degressiviteit.*

Het nationaal tarief is een tarief met schijven en degressieve prijzen per kWh. Het belang van deze structuur blijkt uit de onderstaande vergelijking (indexcijfer laagspanning van het tweede kwartaal 1971 — basisprijs eerste schijf 1,95 F/kWh — belasting niet inbegrepen).

Electriciteit voor persoonlijk gebruik.

Verbruik per jaar	Gefactureerde gemiddelde prijs
1.000 kWh	2,94 F/kWh
3.000 kWh waarvan 20 pct. 's nachts	1,98 F/kWh
10.000 kWh waarvan 20 pct. 's nachts	1,59 F/kWh

Deze toestand, die het verbruik stimuleert en de gemiddelde prijs doet dalen, met als compensatie een stijging van de verkoop, vindt zijn verantwoording in het feit dat een groot deel van de kosten die een abonnee veroorzaakt, niet

Au cours des dernières années ce prix a évolué comme suit:

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969
en F	2,344	2,350	2,382	2,394	2,453	2,420	2,386

En vue de réduire le prix moyen en question, différentes façons de procéder peuvent être envisagées :

- une diminution générale des tarifs,
- une modification de la structure de ceux-ci,
- diversifier les tarifs en tenant compte des caractéristiques et de la rentabilité de chaque secteur de distribution,
- favoriser l'expansion des ventes, notamment par une propagande efficace au sujet des possibilités offertes par l'énergie électrique,
- diminuer l'écart entre les prix moyens haute et basse tension.

Le Ministre a examiné successivement ces diverses rubriques :

a) *Diminution générale des tarifs.*

Les comptes généraux du secteur permettent de se former une idée au sujet de la possibilité d'une telle diminution.

L'affectation de la recette montre qu'il ne semble guère possible, sans modification profonde des données du problème, de combler notablement, par une réduction générale des tarifs, l'écart entre le prix moyen basse tension belge et les prix moyens correspondants dans les pays limitrophes.

Il faudrait, bien entendu, tenir compte également de l'accélération de la progression des ventes, qui en résulterait. Toutefois, l'importance de celle-ci ne doit pas être exagérée eu égard au caractère peu promotionnel d'une mesure générale qui implique une répartition trop grande de l'effort.

b) *Modification de la structure des tarifs :*

- *Amplification de la dégressivité.*

Le tarif national est un tarif à tranches comportant des prix dégressifs au kWh. L'importance de cette structure est illustrée par la comparaison ci-après (index basse tension du 2^e trimestre 1971 — prix de base première tranche 1,95 F/kWh — hors taxe).

Abonné résidentiel.

Consommation annuelle	Prix moyen facturé
1.000 kWh	2,94 F/kWh
3.000 kWh dont 20 p.c. de nuit	1,98 F/kWh
10.000 kWh dont 20 p.c. de nuit	1,59 F/kWh

Cette situation de nature à stimuler la consommation et susceptible de provoquer une diminution du prix moyen, compensée par une expansion des ventes, trouve sa justification dans le fait qu'une partie considérable des frais occa-

in verhouding is tot het aantal kWh dat door hem wordt afgenomen.

Er zij opgemerkt dat een van de conclusies bij de laatste herziening van de tariefstructuur voor laagspanning, in 1967 is geweest dat de ontvangsten uit het grote verbruik van laagspanning onvoldoende zijn om de overeenstemmende lasten te dekken. Op grond van deze vaststelling, waartoe men gekomen was na een diepgaande studie, werd de basisprijs per kWh van de laatste schijf van 0,90 F op 1,00 F gebracht (sedert 1 maart 1970 vastgesteld op 0,975 F). Hierdoor heeft men de degressiviteit van het tarief verzacht.

Dit vraagstuk zou opnieuw bestudeerd moeten worden in het licht van de huidige gegevens. Hoe dan ook, een vermindering van de prijs per kWh van de laatste schijf van het nationaal tarief lijkt noodzakelijk, wil men de nodige voorwaarden scheppen voor een aanmerkelijke vermindering van de gemiddelde prijs in België.

Een grotere degressiviteit zou kunnen worden bereikt door de eerste schijven van het tarief te vervangen door een vrij hoog vast recht zodanig dat voor alle kWh een zo juist mogelijke prijs zou kunnen gevraagd worden. Een veralgemening van zulk een systeem lijkt evenwel voorbarig, gelet op het zeer groot aantal cliënten met een gering verbruik.

Ten slotte moet worden gezorgd voor een billijke degressiviteit ten behoeve van de verbruikers van electriciteit voor beroepsdoeleinden. Er blijkt geen twijfel te bestaan over de expansiemogelijkheden in deze sector; de verdelers vrezen evenwel dat deze expansie zich juist zal concentreren op de uren van hoog verbruik.

— *Maatregelen ter bevordering van het verbruik op bepaalde uren en in bepaalde tijdvakken.*

Er dient onderzocht te worden of een verminderd tarief per kWh ook niet kan toegepast worden tijdens de weekeinden en de zomermaanden.

— *Bepaalde gebruikscategorieën bevorderen.*

De op dit ogenblik van kracht zijnde tarifiering omvat verschillende bepalingen ten gunste van het elektro-thermisch verbruik. In de meeste van die gevallen neemt de electriciteit een concurrentiële positie in. De vraag of dit verbruik al dan niet moet bevorderd worden, vormt een element van het energiebeleid in haar geheel genomen. Het is van belang dit probleem niet uit het oog te verliezen, want het kan een niet onaanzienlijke invloed hebben op de gemiddelde prijs van de laagspanningsenergie, des te meer dar deze niet verontreinigt.

c) Verscheidenheid van de tarieven rekening houdend met de karakteristieken en de rendabiliteit van elke distributiesector.

Sedert jaren houdt men zich bezig met de eenmaking van de tarieven in de verschillende distributiesectoren. Betreffende het nationaal tarief is het enige verschil dat nu nog bestaat dat van de vier verschillende bedragen per kWh van de eerste schijf.

sionnés par un abonné n'est pas proportionnelle au nombre de kWh prélevés par celui-ci.

A noter que lors de la dernière révision de la structure des tarifs basse tension, effectuée en 1967, l'une des conclusions était que les recettes assurées par les consommations importantes en basse tension étaient insuffisantes en vue de couvrir les charges correspondantes. A la suite de cette constatation, à laquelle l'on était arrivé après une étude approfondie, le prix de base du kWh de la dernière tranche fut porté de 0,90 franc à 1,00 franc (fixé à 0,975 franc depuis le 1^{er} mars 1970). De cette manière l'on a atténué la dégressivité du tarif.

Il conviendrait de réétudier cette question à la lumière des données actuelles du problème. De toute façon, une réduction du prix du kWh de la dernière tranche du tarif national semble bien nécessaire si l'on désire créer les conditions indispensables à une diminution notable du niveau du prix moyen belge.

Une dégressivité accrue pourrait être obtenue en remplaçant les premières tranches du tarif par une redevance fixe assez élevée, de sorte que tous les kWh puissent être vendus au prix le plus juste possible. Toutefois, la généralisation d'un tel système semble prématurée eu égard au nombre très élevé de clients à consommation modeste.

Enfin, il faut rester attentif au problème d'assurer une dégressivité équitable aux consommateurs pour les usages professionnels. Il ne semble pas y avoir de doute quant aux possibilités d'expansion de ce secteur, mais les distributeurs craignent toutefois que cette expansion ne se concentre précisément aux heures de forte charge.

— *Mesures en vue d'encourager la consommation à certaines heures et pendant certaines périodes.*

Il convient peut-être d'examiner si un tarif à prix réduit du kWh ne peut pas être prévu également pour les week-ends et les mois d'été.

— *Favoriser certains usages.*

La tarification actuellement en vigueur comporte plusieurs dispositions en faveur des usages électrothermiques. Dans la plupart de ces cas l'électricité occupe une position concurrentielle. La question de savoir s'il faut ou non favoriser ces usages, constitue un élément de la politique énergétique vue dans son ensemble. Il importe de toute façon de rester attentif à ce problème, susceptible d'avoir une influence non négligeable sur le prix moyen de l'énergie électrique basse tension, d'autant plus qu'il s'agit, en l'occurrence, d'une énergie non polluante.

c) Diversification des tarifs en tenant compte des caractéristiques et de la rentabilité de chaque secteur de distribution.

Depuis des années l'on s'occupe de réaliser l'uniformisation des tarifs appliqués dans les divers secteurs de distribution. Quant au tarif national, la seule variation qui subsiste actuellement, consiste dans les quatre taux différents prévus pour les kWh de la première tranche.

Een dergelijke strekking kan nochtans bepaalde moeilijkheden opleveren. De rentabiliteit van elke sector is immers niet gelijk. Daaruit ontstaat een neiging om de eenvormige tarieven op een zodanig niveau te stellen dat de minst begunstigde sector nog leefbaar is. Bovendien zijn de karakteristieken van de verschillende sectoren ook niet dezelfde. Die bijzonderheden mogen niet uit het oog worden verloren, indien men maximaal gebruik wenst te maken van de mogelijkheid om verminderde tarieven toe te passen.

Deze enkele bezwaren beletten niet dat de toepassing van eenvormige tarieven een belangrijke factor van non-discriminatie uitmaakt. Bovendien leidt de eenvormigheid tot een klaardere toestand, waardoor een algemeen beeld verkregen en de toepassing van een nationale politiek in deze aangelegenheid vergemakkelijkt wordt. Tenslotte is het ook niet onmogelijk aan eventuele bezwaren tegemoet te komen door maatregelen te nemen naar omstandigheden.

d) Doeltreffende propaganda.

Het betreft hier een niet te verwaarlozen aspect dat een zeer grote invloed kan hebben op de verkoop, maar geheel tot de bevoegdheid van de betrokken sectoren zelf behoort. Er zij opgemerkt dat op dat punt het probleem ver buiten het gebied van de commerciële overwegingen treedt.

e) Vermindering van het verschil tussen de gemiddelde prijs van hoog- en laagspanning.

Het verschil tussen de Belgische gemiddelde prijs hoog- en laagspanning is opvallend en overschrijdt in ruime mate de overeenstemmende afwijking die er bestaat in de buurlanden (zie eveneens 3 hieronder).

Nog altijd volgens de Minister vergen de tarifieringsproblemen van de elektrische energie een grondige bestudering van alles wat eraan verbonden is. Dit geldt ook voor de suggesties die voortvloeien uit de bovenstaande overwegingen. Het schijnt dan ook gewenst die suggesties voor te leggen aan het controlecomité voor de elektriciteit en het gas, dat zich altijd voornamelijk met het probleem van de tarifiering heeft beziggehouden.

Tot besluit van dit overzicht van de mogelijke methoden tot vermindering van de gemiddelde verkoopprijs van de laagspanning, moet men erkennen dat geen enkele van de overwogen maatregelen kan toegepast worden zonder dat de gevolgen zorgvuldig onder ogen worden gezien.

De tarifieringsproblemen hebben altijd een van de voorname werkgelden van het controlecomité voor de elektriciteit en het gas gevormd en de regeringsafvaardiging heeft stevast de initiatieven tot matiging van de verkoopprijs van laagspanning gesteund.

3. Men heeft de indruk dat de elektriciteitstarieven nog te discriminerend zijn. Hoe zal de Regering bijdragen tot de wegwerking van deze discriminatie ?

Wat de tarieven en de prijzen van de elektrische energie betreft, worden er, volgens de Minister van Economische

Une telle tendance risque toutefois de présenter certains inconvénients. En effet, la rentabilité de chaque secteur n'est pas la même. Il en résulte une certaine tendance à fixer les tarifs uniformes à un tel niveau que le secteur le plus défavorisé soit encore viable. En outre, les caractéristiques des divers secteurs ne sont pas les mêmes non plus. Ces particularités ne peuvent pas être perdues de vue, si l'on désire faire usage au maximum de la possibilité de prévoir des tarifs réduits.

Ces quelques objections n'empêchent pas que l'application de tarifs uniformes constitue un élément important de non-discrimination. En outre, l'uniformité conduit à une situation plus claire, permettant d'avoir une vue d'ensemble et facilitant la conception d'une politique nationale en cette matière. Enfin, il ne doit pas être impossible de remédier aux inconvénients éventuels par des mesures adaptées aux circonstances.

d) Propagande efficace.

Il s'agit d'un aspect d'une importance non négligeable, susceptible d'avoir une influence considérable sur l'expansion des ventes, mais relevant entièrement de la compétence des distributeurs intéressés eux-mêmes. A noter que dans cette matière particulière, la question dépasse largement le domaine des considérations commerciales.

e) Diminution de l'écart entre les prix moyens haute et basse tension.

La différence entre les prix moyens haute et basse tension belges est frappante et dépasse considérablement l'écart correspondant constaté dans les pays limitrophes (voir également 3 ci-dessous).

Toujours d'après le Ministre, les problèmes qui se posent dans le domaine de la tarification de l'énergie électrique nécessitent une étude approfondie de toutes leurs implications. Il en est de même des suggestions découlant des considérations ci-dessus. A cet effet, il semble tout indiqué de les soumettre au Comité de Contrôle de l'électricité et du gaz, dont ladite tarification a toujours constitué l'une de ses principales préoccupations.

En conclusion à ce tour d'horizon des méthodes possibles tendant à une réduction du prix moyen de vente en basse tension, il faut reconnaître qu'aucune des mesures envisagées ne peut être mise en place sans que ses implications et ses conséquences ne soient soigneusement envisagées.

Les problèmes de tarification ont toujours constitué un des principaux domaines de travail du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz et la délégation gouvernementale y a toujours appuyé les initiatives visant à modérer les prix de vente à basse tension.

3. On a l'impression que les tarifs d'électricité sont encore trop discriminatoires. De quelle façon le Gouvernement envisage-t-il de participer à l'élimination de cette discrimination ?

En ce qui concerne les tarifs et les prix de l'énergie électrique, on constate des différences, même considérables,

Zaken, verschillen en zelfs aanzienlijke verschillen waargenomen naargelang de karakteristieken van de afname en soms ook de aard van de aanwending.

Vooreerst is de kostprijs van de op een bepaald punt geleverde elektrische energie afhankelijk van een aantal omstandigheden van zeer uiteenlopende aard als daar zijn: spanning, hoeveelheid, vermogen, arbeidsfactor, spreiding in de tijd, plaats van de levering, verliezen, bestendigheid, kwaliteit, densiteit van de leveringspunten, overlapping van de opgenomen vermogens, enz.

Bovendien kunnen er technische en commerciële redenen aanwezig zijn om, binnen de perken van de op dit stuk zeer complexe marginale prijs, het verbruik op bepaalde tijdstippen of voor bepaalde toepassingen te stimuleren.

Sommige verschillen worden trouwens meer en meer onontbeerlijk naarmate men verder doorgedreven prijsverlaging nastreeft op een basis van een rationeel energiegebruik.

Zulks belet niet dat het van belang kan zijn na te gaan of bepaalde verschillen, alhoewel zij strikt genomen geen discriminatie uitmaken, toch niet beter zouden worden weggewerkt.

Buiten hun hoog niveau, dat zou resulteren uit meerdere ongunstige factoren van eerder uiteenlopende aard, worden de gemiddelde verkoopprijzen in België gekarakteriseerd door een nogal opvallend groot verschil tussen de hoogspanningsenergie en de laagspanningsenergie. Dit verschil is niet alleen het gevolg van een bepaalde politiek die, niettegenstaande de hoger bedoelde ongunstige factoren, streeft naar een hoogspanningsprijs welke kan vergeleken worden met die van de overige E.E.G. landen, maar vindt ook een verklaring in een aantal specifieke omstandigheden. Een vergelijking tussen de hoogspanningstarieven en de laagspanningstarieven, voornamelijk dan de residentiële laagspanningstarieven, toont echter aan dat er op dit bepaald stuk bezwaarlijk van discriminatie kan worden gesproken.

Steeds volgens de Minister van Economische Zaken, zouden de huidige elektriciteitstarieven echter wel discriminerend kunnen zijn wat de volgende punten betreft:

Hoogspanningstarieven.

De prijs van de dagenergie, toegepast op de eerste 150 uren maandelijkse benutting, wordt, bij het ACHR-tarief, met 10 pct. verhoogd als de levering ten belope van meer dan 15 pct. voor verlichting wordt gebruikt.

Voor dit onderscheid is er wel een commerciële verklaring (de andere toepassingen dan verlichting zijn meer aan concurrentie onderhevig) maar volledig afdoende is die verklaring niet. Hoofdzakelijk commerciële — maar dan meer gegronde — redenen liggen ook aan de basis van het onderscheid tussen het ACHR-tarief enerzijds, en de tarieven voor elektrothermische toepassingen en voor volledig geëlektrificeerde grote gebouwen anderzijds.

Laagspanningstarieven.

a) Het onderscheid tussen de residentiële tarieven enerzijds en de professionele tarieven anderzijds. Alhoewel dit

selon les caractéristiques du prélèvement et, parfois, selon la nature de l'utilisation.

Tout d'abord, le prix de revient de l'énergie électrique fournie à un endroit déterminé est fonction d'un certain nombre de conditions de caractère très divergent, tels que la tension, la quantité, la puissance, la répartition dans le temps, le lieu de fourniture, les pertes, la permanence, la qualité, la densité des points de livraison, le chevauchement des puissances prélevées, etc.

En outre, il se peut qu'il existe des raisons techniques et commerciales pour stimuler, dans les limites du prix marginal, très complexe dans ce domaine, la consommation à certains moments ou pour certaines utilisations.

Certaines différences deviennent, par ailleurs, de plus en plus indispensables dans la mesure où l'on poursuit une baisse plus poussée, basée sur une utilisation rationnelle d'énergie.

Il n'empêche qu'il pourrait être intéressant d'examiner s'il ne vaudrait pas mieux éliminer certaines différences, bien que n'étant pas strictement discriminatoires.

Outre leur niveau élevé, résultant de plusieurs facteurs défavorables de caractère plutôt divergent, les prix moyen de vente pratiqués en Belgique sont caractérisés par une différence relativement grande entre les énergies à haute tension et à basse tension. Cette différence n'est pas seulement le résultat d'une politique, visant, malgré les facteurs défavorables cités ci-dessus, à un prix haute tension pouvant être comparé à celui des autres pays C.E.E., mais se justifie également par un certain nombre de conditions spécifiques. Une comparaison entre les tarifs haute tension et les tarifs basse tension, et surtout les tarifs résidentiels basse tension, démontre cependant que l'on peut difficilement parler de discrimination dans ce cas déterminé.

D'après le Ministre des Affaires économiques, les tarifs actuels de l'électricité pourraient, toutefois, être discriminatoires, en ce qui concerne les points suivants:

Tarifs haute tension.

Le prix de l'énergie de jour, appliqué aux premières 150 heures d'utilisation mensuelle, est augmenté, au tarif ACHR, de 10 p.c., au cas où la livraison est utilisée à concurrence de plus de 15 p.c. pour l'éclairage.

Cette différence s'explique du point de vue commercial (les utilisations autres que l'éclairage sont plus affectées par la concurrence), mais cette explication ne semble pas entièrement satisfaisante. Des motifs essentiellement commerciaux — mais alors plus valables — sont à la base de la différence entre le tarif ACHR, d'une part, et les tarifs pour les utilisations électro-thermiques et les grands immeubles complètement électrifiés, d'autre part.

Tarifs basse tension.

a) La différence entre les tarifs résidentiels d'une part et les tarifs professionnels d'autre part. Quoique cette diffé-

onderscheid reeds op verschillende punten werd gemilderd (nachttarief, tweevoudig uurtarief, verwarming, andere thermische toepassingen, enz.) en de gemiddelde prijzen voor beide categorieën praktisch gelijk zijn, blijft het feit dat alleen bij de professionele tarieven rekening gehouden wordt met het opgenomen vermogen in die zin dat het bedrag van het vastrecht en de lengte van de schijven (waarvan de basislengte al niet overeenstemt) worden vermenigvuldigd met het aantal beschouwde kW. Terzake bestaat er ook een bijzondere regeling voor het landbouwgebruik.

Voor bewust onderscheid wordt hoofdzakelijk een statische verklaring gegeven: de professionele klanten (en in mindere mate de landbouwers) zouden, vergeleken met de residentiële abonnees, een grotere verantwoordelijkheid hebben in de belasting van de installaties en inzonderheid in de piekbelasting.

Bij de studie van deze kwestie is echter wel gebleken dat een verder onderzoek nodig is om op dit punt tot een precies inzicht te komen.

b) De prijs van het kwh in de eerste schijf bedraagt (voor EIL = 100): 1,85 — 1,95 — 2,05 of 2,15 frank, naargelang de distributiesector.

Dit verschil vindt zijn verklaring in de ongelijkheid van de kostprijs en zou, naar beweerd wordt, enkel door het invoeren van een compensatiesysteem kunnen worden weggevoerd.

Tenslotte bestaat er ongetwijfeld discriminatie waar bepaalde elektriciteitsondernemingen aan hun personeel en sommige andere personen gunsttarieven toestaan, of waar de zogenaamde sociale tarieven worden toegepast.

Door de werking van het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas werd, inzake elektriciteitstarieven, een verdoorgedreven eenvormigheid bereikt en zoveel mogelijk een rationele tariefregeling uitgebouwd.

De verschillende aanbevelingen van dit comité, aangaande de tarieven, werden gedaan met instemming of met goedkeuring van de Regering. Het lijkt dan ook aangewezen dat, langs dezelfde weg die een brede toepassing waarborgt, zou gezorgd worden voor het zoeken en het wegwerken van alle eventuele discriminatie op dat stuk, temeer omdat de Regering, in het raam van de normale werking van bedoeld comité, over duidelijk erkende prerogatieven beschikt.

4. Er was beloofd dat het onderscheid zou worden afgeschaft tussen het particuliere en het beroepsverbruik wat betreft de prijs voor elektrische laagspanning. Hoe staan de zaken?

De Minister van Economische Zaken verklaart dat de laagspanningstarieven aanbevolen door het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas inderdaad een onderscheid maken tussen residentiële tarieven, enerzijds, en de tarieven voor beroepsdoeleinden, anderzijds.

Het aanvankelijk verschil werd reeds verminderd door achtereenvolgende maatregelen (nachttarief, vaststelling van het verbruik voor drijfkracht, elektrische verwarming, andere electrothermische toepassingen).

rence ait déjà été réduite sur plusieurs points (tarif de nuit, tarif horaire double, chauffage, autres applications thermiques, etc.) et que les prix moyens pour les deux catégories soient pratiquement identiques, il n'en reste pas moins que ce n'est que pour les tarifs professionnels que l'on tient compte de la puissance prélevée, en ce sens que le montant du terme fixé et la longueur des tranches (dont la longueur de base correspond ou non) sont multipliés par le nombre de kW considérés. En la matière, il existe également un régime spécial à usage agricole.

Pour expliquer cette différence, on invoque essentiellement des éléments statistiques: les clients professionnels (et dans une moindre mesure les agriculteurs) auraient, par rapport aux abonnés résidentiels, une plus grande responsabilité dans le taux de charge des installations et notamment dans la charge de pointe.

L'examen de cette question a, toutefois, fait apparaître qu'un examen plus approfondi est nécessaire pour pouvoir se prononcer avec plus de précision à ce sujet.

b) Le prix du kWh dans la première tranche s'élève (si EIL = 100) à 1,85 — 1,95 — 2,05 ou 2,15 francs, selon le secteur de distribution.

Cette différence s'explique par la disparité en prix de revient et ne pourrait — dit-on — être éliminée que par l'adoption d'un système de compensation.

Enfin, il y a certes discrimination lorsque certaines entreprises d'électricité accordent des tarifs préférentiels à leur personnel ou à certaines autres personnes, de même lorsque des tarifs soi-disant sociaux sont appliqués.

Grâce aux activités du Comité de Contrôle de l'électricité et du gaz, une uniformité très poussée en matière de tarifs d'électricité a pu être réalisée et un système tarifaire aussi rationnel que possible a été mis au point.

Les différentes recommandations de ce Comité, relatives aux tarifs, ont été faites après accord ou sur approbation du Gouvernement. Il semble, dès lors, indiqué de rechercher et éliminer, par la même voie, laquelle garantit une large application, toute discrimination éventuelle dans ce domaine, d'autant plus que le Gouvernement dispose de prérogatives précises dans le cadre du fonctionnement normal dudit comité.

4. On avait promis la suppression des distinctions entre usagers professionnels et privés dans l'établissement du prix de l'électricité basse tension. Qu'en est-il?

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires Economiques rappelle que les tarifs basse tension, recommandés par le Comité de Contrôle de l'électricité et du gaz, prévoient en effet une distinction entre les tarifs résidentiels, d'une part, et les tarifs professionnels, d'autre part.

La distinction initiale a été atténuée par différentes mesures successives (tarif de nuit, détermination de la puissance prélevée en force motrice, chauffage électrique, autres applications électrothermiques).

Dit heeft, behalve wellicht voor drijfkracht, tot gevolg dat de gemiddelde verkoopprijzen van de electriciteit voor beroepsdoeleinden en voor residentiële doeleinden geleidelijk nader tot elkaar komen.

Maar dit neemt niet weg dat de electriciteit voor beroepsdoeleinden, bij overeenkomstige afnemingsvoorwaarden, aanzienlijk duurder moet worden betaald dan de electriciteit voor residentiële doeleinden. Hetzelfde geldt, maar in mindere mate, wat betreft het verbruik voor landbouwdoeleinden.

Voorals inzake drijfkracht schijnt het verloop van de gemiddelde prijs — indien de tendens aanhoudt en in afwachting van een eventuele oplossing van de grond van het probleem — erop te wijzen dat er aanleiding bestaat om na te gaan of de regeling eventueel moet worden gewijzigd, ten einde de afgenomen energie te bepalen welke in aanmerking moet worden genomen voor de facturering.

Op te merken valt dat de tariefverminderingen die vanaf 1 januari 1971 zijn toegestaan als gevolg van de inwerkingtreding van de B.T.W., op gelijke wijze worden toegepast op de electriciteit voor beroepsdoeleinden als op die voor residentiële doeleinden. Die verminderingen zijn veel belangrijker dan de winst uit de belastingen en zijn derwijze vastgesteld dat zij zoveel mogelijk het mechanisch effect van de B.T.W. voor de gewone verbruikers ondervangen. Dit levert een groot voordeel op voor de professionele verbruikers die aan de belasting onderworpen zijn en de aftrekbaarheid genieten welke bij de wet is vastgesteld.

5. Waarom zijn de zelfstandigen niet vertegenwoordigd in het controlecomité ?

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat bij de afsluiting van de ronde-tafel-akkoorden van 1955 — die tot doel hadden de sector van de electriciteit te rationaliseren en het beheer beter te coördineren ten einde de electriciteitsprijs te kunnen verlagen — algemeen aangenomen werd dat de controle uitsluitend mocht worden uitgeoefend door instellingen die een zeer hoge opvatting van het algemeen belang hadden. Meer in het bijzonder overheerste de mening dat die controle niet in handen mocht worden gegeven van de verbruikers, wier streven uitsluitend gericht zou zijn op de verlaging van de prijzen.

Deze zienswijze bestond nog in 1964 bij de ondertekening van de nieuwe overeenkomst.

6. Een lid merkt op dat de ambtsvoorganger van de Minister van Economische Zaken beloofd had een werkgroep in te zullen stellen inzake electriciteitsstarieven voor kleine ondernemingen.

De Minister heeft in dit verband medegedeeld dat die werkgroep in het leven is geroepen en onder het voorzitterschap staat van zijn kabinetschef, die de woordvoerder is van de regeringsdelegatie in het Controlecomité.

F. Aardgasproblemen.

1. Welke ook de evolutie van de gasprijzen op lange termijn zij, dient volgens een lid gewezen te worden op het ministerieel besluit van 22 januari 1971 tot wijziging van

Il en résulte notamment, sauf peut-être pour la force motrice, que les tarifs professionnels et résidentiels conduisent à des prix de vente moyens sensiblement égaux.

N'empêche que dans des conditions de prélèvement identiques, un abonné pour usages professionnels est susceptible de payer son énergie considérablement plus cher qu'un abonné pour usages résidentiels. La même situation se présente, mais dans une moindre mesure, pour les usages agricoles.

Plus précisément quant à la force motrice, et en attendant une solution éventuelle du fond du problème, l'évolution du prix moyen — si elle se maintient — semble indiquer qu'il y aurait lieu d'examiner l'opportunité d'une adaptation éventuelle de la façon de déterminer la puissance prélevée, à prendre en considération pour la facturation.

Il convient de remarquer que les réductions tarifaires, accordées depuis le 1^{er} janvier 1971, suite à la mise en vigueur de la T.V.A., sont appliquées d'une façon égale tant aux usagers professionnels que résidentiels. Ces réductions dépassent considérablement les gains de taxes et ont été fixées de façon à annuler autant que possible l'effet mécanique de la T.V.A. pour les usagers résidentiels. Il en résulte donc un avantage appréciable pour les usagers professionnels, assujettis à la taxe, qui bénéficient de la déductibilité prévue par la loi.

5. Pourquoi les indépendants ne sont-ils pas représentés au Comité de Contrôle ?

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires Economiques attire l'attention sur le fait que, lors de la conclusion des Accords de la Table ronde en 1955, qui avaient pour objectif de procéder à une rationalisation du secteur de l'électricité et de réaliser une gestion plus coordonnée pour arriver ainsi à un abaissement du prix de l'électricité, il avait été convenu que le contrôle devait être exercé exclusivement par des institutions ayant une vue très élevée de l'intérêt général. En particulier, il avait été stipulé que ce contrôle ne pouvait pas être confié aux consommateurs qui auraient eu comme seule optique l'abaissement des prix.

Cette même manière de voir a prévalu en 1964, lors de la signature de la nouvelle convention.

6. Un membre a rappelé que le prédécesseur du Ministre actuel des Affaires économiques avait promis l'instauration d'un groupe de travail au sujet des tarifs de l'électricité faits aux petites entreprises.

A ce sujet, le Ministre a annoncé que le groupe de travail est créé sous la présidence de son Chef de Cabinet qui est le porte-parole de la délégation gouvernementale au Comité de Contrôle.

F. Problèmes du gaz naturel.

1. Quelle que soit l'évolution des prix du gaz à long terme, il convient de mentionner l'arrêté ministériel du 22 janvier 1971 modifiant l'arrêté ministériel du 8 septem-

het ministerieel besluit van 8 september 1961 houdende reglementering van de prijzen van het gas, geleverd door de openbare verdeling (*Staatsblad* van 3 februari 1971). In de gas-index van 1961 was er o.a. sprake van de prijzen van kolen en van butaangas. Thans worden die twee verwijzingen vervangen door een verwijzing naar de aankooprijzen, af grens, van het aardgas berekend volgens de uitdrukking $0,5248 + 290,01/N$ waarin N de uurregelmaticheid van de gasafname van de gasverdeling betekent (voor de berekening van de gasindex van de vier kwartalen van het jaar 1971, is de waarde van N die van het jaar 1969, voor 1972 die van 1970 en zo verder). De vraag rijst of de nieuwe formule van de gas-index op korte en half lange termijn de gasprijzen zal beïnvloeden. Op te merken valt dat het indexcijfer van de consumptieprijzen van gas daalde van 102,45 in december 1970 tot 101,17 in januari 1971, terugsteeg tot 101,66 in februari 1971 en daalde tot 101,49 in maart 1971 en 101,45 in april. Om de stijging van de gasprijzen veroorzaakt door de belasting op de toegevoegde waarde, in de mate van wat economisch mogelijk is, op te vangen, hebben de gasvoorzieningsmaatschappijen inderdaad besloten vanaf 1 januari 1971 voor de verbruikers gunstiger tarieven dan de bestaande toe te passen. Aldus zullen de abonneuten, waarvan het jaarlijks gasverbruik begrepen is tussen 150 m³ en zowat 400 m³, minder betalen op korte termijn dan in december 1970. Op half lange termijn zou er, volgens een lid, wellicht een invloed kunnen uitgaan van de nieuwe formule van de gas-index.

In zijn antwoord verklaart de Minister van Economische Zaken dat de gaspositie in het indexcijfer van de consumptieprijzen voortvloeit uit het rekenkundige gemiddelde van de gedeeltelijke positie van de gasprijzen per tranches van de openbare distributie en van de gedeeltelijke positie van de prijs van butaangas voor huishoudelijk gebruik.

In de loop van de maanden december en januari is de prijs van het butaangas gedaald. In februari is hij lichtjes gestegen. Het zijn vooral die wisselingen in de prijs van het butaangas die de veranderingen van de desbetreffende gaspositie hebben teweeggebracht.

Sedert de invoering van aardgas in België en de bliksemnelle vooruitgang in de omschakeling van de gastoestellen, is het noodzakelijk geworden een nieuwe formule voor het indexcijfer-gas vast te stellen, waarvan de parameters beter met de huidige toestand overeenstemmen.

Dat was het doel van het ministerieel besluit van 22 januari 1971, dat de steenkolen en de GPL vervangen heeft door aardgas, terwijl andere buizen in aanmerking worden genomen, aangezien de Mannesmann-buizen van 150 mm doorsnede niet meer door de distributiesector worden gebruikt.

Volgens de Minister is het niet mogelijk thans reeds een oordeel te vellen over de zin en de omvang van de wisselingen in de verschillende parameters van het nieuwe indexcijfer voor gas evenmin als het mogelijk was dat te voorzien voor de parameters van de vroegere formule.

Ter voorlichting wijzen wij er nog op dat de stalen buizen van 168,3 mm diameter die in aanmerking komen in het nieuwe indexcijfer voor gas, in het eerste kwartaal in

bre 1961 reglementant les prix du gaz fourni par la distribution publique (*Moniteur belge* du 3 février 1971). Dans l'index-gaz de 1961 il était notamment question des prix de charbon et du gaz butane. Maintenant ces deux références sont remplacées par une référence au prix d'achat du gaz naturel à la frontière, calculé selon l'expression $0,5248 + 290,01/N$ où N représente la régularité horaire de prélèvement de la distribution (pour le calcul de l'index-gaz des quatre trimestres de l'année 1971, la valeur de N est celle de l'année 1969, pour 1972 celle de 1970 et ainsi de suite). La question se pose de savoir si la nouvelle formule de l'index-gaz influera sur les prix du gaz à court et moyen terme. Il y a lieu de faire remarquer que l'indice des prix à la consommation du gaz a diminué de 102,45 en décembre 1970 à 101,17 en janvier 1971, est remonté à 101,66 en février 1971, est redescendu à 101,49 en mars 1971 et 101,45 en avril 1971. Pour freiner dans la mesure de leurs possibilités économiques l'augmentation du prix du gaz due à la taxe sur la valeur ajoutée, les organismes de distribution de gaz ont en effet décidé d'appliquer à partir du 1^{er} janvier 1971 des tarifs plus avantageux que les tarifs en vigueur avant cette date. Ainsi, les abonnés, dont la consommation annuelle de gaz est comprise entre 150 m³ et quelque 400 m³, paieront moins à court terme qu'en décembre 1970. A moyen terme il y aurait peut-être une influence provenant de la nouvelle formule de l'index-gaz.

Dans sa réponse le Ministre des Affaires économiques signale que la position « gaz » dans l'indice des prix à la consommation résulte de la moyenne arithmétique de la position partielle des prix du gaz par tranches de la distribution publique et de la position partielle du prix du butane domestique.

Au cours des mois de décembre et janvier, le prix du butane a diminué. En février il a légèrement augmenté. Ce sont surtout ces variations du prix du butane qui ont provoqué les fluctuations de la position « gaz » en question.

Depuis l'introduction du gaz naturel en Belgique et l'avancement foudroyant de la conversion des appareils d'utilisation du gaz, il a été nécessaire d'établir une nouvelle formule de l'index-gaz dont les paramètres étaient plus représentatifs de la situation réelle.

Ce fut l'objet de l'arrêté ministériel du 22 janvier 1971 qui a remplacé le charbon et les GPL par le gaz naturel, alors que d'autres tubes ont été pris en considération puisque les tubes Mannesmann de 150 mm de diamètre ne sont plus utilisés par les distributeurs.

D'après le Ministre, il n'est pas possible de préjuger du sens et de l'importance des fluctuations des différents paramètres du nouvel index-gaz, pas plus qu'il n'était possible de le prévoir pour les paramètres de l'ancienne formule.

A titre d'information, citons que les tubes en acier de 168,3 mm de diamètre, entrant dans le nouvel index-gaz ont diminué au cours du 1^{er} trimestre 1971 par rapport aux prix

prijs verminderd zijn ten opzichte van het vierde kwartaal 1970. Een vermindering van het indexcijfer-gas in het tweede kwartaal 1971 was hiervan het gevolg.

Anderzijds is het meer dan waarschijnlijk dat parameter N in de eerstkomende jaren zal verbeteren. En deze verbetering zal gepaard gaan met een vermindering van de overeenkomstige term van de formule van het indexcijfer voor gas.

Rekening houdend met hetgeen voorafgaat, denkt de Minister niet dat de verbruikers, ten gevolge van de toepassing van het nieuwe indexcijfer voor gas in minder gunstige omstandigheden zullen verkeren dan voorheen.

2. Voor het aardgas bestaan er discriminerende tarieven o.a. voor huishoudelijk, ambachtelijk en industrieel gebruik. Hoe zal de Regering bijdragen tot de wegwerking van deze discriminatie ?

Volgens de Minister van Economische Zaken kan er, in het algemeen beschouwd, bezwaarlijk gesproken worden over discriminerende gastarieven voor huishouden, ambacht en nijverheid.

Het gas wordt afgenomen door verschillende categorieën van verbruikers. Elke categorie heeft haar eigen kenmerken en mogelijkheden en veroorzaakt onkosten voor de gasdistributie, welke ver van elkaar uiteenlopen. De tarieven houden daarmede rekening. Zij zijn echter zo dat de gasgebruikers van een bepaalde categorie alle dezelfde tarieven hebben, zover zij het gas in dezelfde omstandigheden van b.v. uurafname, piekafname, dag-, week- of jaarbelasting betrekken. Op bepaalde punten is er echter enig onderscheid tussen de verschillende distributiesectoren.

Wat inzake de elektriciteit werd aangestipt aangaande de rol gespeeld en de mogelijkheden geboden door het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas, geldt ook voor het aardgas.

Het ligt volgens de Minister voor de hand dat de Regering ook hier best dezelfde middelen zou aanwenden om tot de beoogde doelstellingen te komen.

3. Hoever is de aansluiting van het Zuid-Westen van het land op aardgas gevorderd ?

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat de uitbreiding van de grote aardgasleidingen sinds 1966 onverpoosd wordt voortgezet; tegelijk werden de industriezones en de ondernemingen daarop aangesloten en werden de distributienetten omgeschakeld.

Zo beschikt de provincie Namen reeds in de vallei van Sambre en Maas en ten noorden hiervan over een sterk vertakt net voor de aldaar gevestigde industrieën.

In 1969 werden nieuwe leidingen gelegd voor de bevoorradings van de kalkovens te Aisemont. De leiding Namen-Yvoir - Haut-le-Wastia werd doorgetrokken naar het Zuiden en in dienst genomen in 1970.

du 4^e trimestre 1970. Il en est résulté une diminution de l'index-gaz du 2^e trimestre 1971.

D'autre part il est plus que probable que le paramètre N s'améliorera au cours des prochaines années. Et cette amélioration s'accompagnera d'une diminution du terme correspondant de la formule de l'index-gaz.

Tenant compte de ce qui précède, le Ministre ne pense pas que par suite de l'application du nouvel index-gaz, les consommateurs se trouveront dans des conditions moins avantageuses que précédemment.

2. En ce qui concerne le gaz naturel, il existe des tarifs discriminatoires, notamment pour l'usage domestique, artisanal et industriel. De quelle façon le Gouvernement envisage-t-il de contribuer à l'élimination de cette discrimination ?

D'après le Ministre des Affaires économiques on peut, d'une façon générale, difficilement parler de tarifs de gaz discriminatoires pour le ménage, l'artisanat et l'industrie.

Le gaz est prélevé par plusieurs catégories de consommateurs. Chaque catégorie a ses propres caractéristiques et possibilités, et amène des frais pour la distribution de gaz, lesquels sont fort divergents. Les tarifs en tiennent compte. Ils sont, toutefois, fixés de façon que les utilisateurs de gaz d'une catégorie déterminée soient soumis aux mêmes tarifs, pour autant qu'ils prélèvent du gaz dans des conditions identiques, telles que par exemple, prélèvement horaire, de pointe, charge journalière, hebdomadaire ou annuelle. Sur quelques points, il subsiste toutefois une certaine différence entre les divers secteurs de distribution.

Ce qui a été signalé en matière d'électricité au sujet du rôle joué et des possibilités offertes par le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz vaut également pour le gaz naturel.

D'après le Ministre, il va de soi qu'en l'occurrence le Gouvernement ferait bien de recourir aux mêmes moyens pour atteindre les objectifs poursuivis.

3. Qu'en est-il du raccordement du Sud-Est du pays au gaz naturel ?

Dans sa réponse le Ministre des Affaires économiques signale que l'établissement du réseau de grand transport de gaz naturel a été poursuivi sans désenclaver depuis 1966 tandis que parallèlement étaient entrepris le raccordement des zonings industriels et des entreprises et la conversion des réseaux de distribution.

C'est ainsi que la province de Namur dispose déjà dans les vallées de la Sambre et de la Meuse et au nord de ces cours d'eau d'un réseau de gaz très développé qui alimente cette région industrielle.

En 1969, des canalisations nouvelles ont été placées pour alimenter les fours à chaux d'Aisemont. Une canalisation Namur-Yvoir - Haut-le-Wastia est descendue vers le sud et fut mise en service en 1970,

In 1971 zal de leiding Hoei-Athus worden gelegd om het gas naar het Groothertogdom Luxemburg te brengen. Jemelle, Libramont-Recogne en de fabrieken van Athus zullen erop worden aangesloten. De in gebruikneming is gepland voor het einde van dit jaar en alles wijst erop dat de termijn zal worden nageleefd.

De zones van de provincie Luxemburg en het Oosten van de provincie Namen (Achêne, Marloie, Marche, Latour, Bertrix) zullen daarop kunnen worden aangesloten als er een voldoende afzet gewaarborgd zal zijn.

G. Steenkolenbeleid.

1. Welk steenkolenbeleid is de Regering voornemens te voeren ?

De Regering heeft de produktiedoelinden die het Steenkolendirectorium voor 1971-1975 heeft voorgesteld, onder lichte wijzigingen aangenomen.

In de Kempen zal het produktiepeil in vier zetels worden gehandhaafd op een produktie van 7.200.000 t voor 1971 tot 6.800.000 t voor 1975. Eisden zal op 30 september 1972 worden gesloten als de verbinding Eisden-Waterschei tot stand gebracht zal zijn.

In het Zuiden zal de produktie worden verminderd van 4.025.000 t in 1971 tot 2.380.000 t in 1975. Van 1971 tot 1973 zullen acht zetels worden gesloten.

Het verschillend beleid voor de twee bekkens is het gevolg van de aard van de produktie en de produktievoorwaarden :

a) Aard van de produktie :

In de Kempen : cokeskolen waarvan het verbruik in België op hetzelfde peil blijft, waarvoor de wereldmarkt de jongste twee jaren zeer gespannen was en waarvan de ontwikkeling op halflange termijn op dit ogenblik niet kan worden voorzien zodat het status-quo voorzichtigheidshalve op halflange termijn moet worden gehandhaafd.

In het Zuiden : steenkolen voor huisbrand, waarvan het nationaal verbruik in versneld tempo daalt en waarvan de gemeenschappelijke Markt en de wereldmarkt vrij ruim zijn voorzien.

Het is dus redelijk de produktie in dezelfde mate te verminderen als het verbruik.

b) Produktievoorwaarden :

De verschillen in de produktievoorwaarden tussen de Kempen en het Zuiden zijn bekend; zij kunnen beknopt worden samengevat in de zes onderstaande cijfers betreffende 1970 :

	Produktie in 1000 ton	Verlies per ton	Totaal verlies in miljoenen frank
Kempen	7.095	145	1.025
Zuiden	4.267	465	1.903

En 1971, sera posée une canalisation rejoignant Huy à Athus pour transporter le gaz vers le Grand-Duché de Luxembourg. Elle alimentera, au passage, Jemelle, Libramont-Recogne et les usines d'Athus. Sa mise en service est prévue pour la fin de l'année et tout donne à penser que le délai sera respecté.

On pourra alors y raccorder les zonings de la province de Luxembourg et de l'Est (Achêne, Marloie, Marche, Latour, Bertrix) de la province de Namur lorsque des besoins suffisants s'y manifesteront.

G. Politique charbonnière.

1. Quelle politique charbonnière le Gouvernement compte-t-il adopter ?

Le Gouvernement a adopté en les modifiant légèrement les objectifs de production pour 1971-1975 qui lui ont été proposés par le Directoire de l'Industrie charbonnière.

Pour la Campine, les objectifs visent à maintenir, sur quatre sièges, le niveau de la production puisque les prévisions sont de 7.200.000 t pour 1971 et de 6.800.000 t pour 1975. La fermeture du siège de Eisden devrait intervenir le 30 septembre 1972 lorsque la liaison Eisden-Waterschei sera réalisée.

Pour le Sud, la réduction de la production se poursuivra passant de 4.025.000 t en 1971 à 2.380.000 t en 1975. Au cours des années 1971 à 1973, huit sièges seront ainsi mis à l'arrêt.

Ce sort différent réservé aux deux bassins résulte de la nature même des productions et des conditions de cette production :

a) Nature des productions :

Pour la Campine : charbons à coke dont la consommation en Belgique se maintient, dont le marché mondial a été très tendu au cours des deux dernières années, et dont les perspectives d'évolution à moyen terme ne peuvent être actuellement distinguées; en conséquence la prudence implique un statu quo à moyen terme.

Pour le Sud : charbon à usage domestique, dont la consommation nationale recule à un rythme qui s'accélère et dont le marché communautaire et mondial est assez largement pourvu.

Il est donc raisonnable de prévoir un recul de la production parallèle au recul de la consommation.

b) Conditions de production :

Les différences de conditions de production entre la Campine et le Sud sont bien connues; elles se traduisent systématiquement dans les six chiffres ci-dessous relatifs à 1970 :

	Production en 1.000 t.	Perte à la tonne fr./t.	Perte totale millions de francs
Campine	7.095	145	1.025
Sud	4.267	465	1.903

Deze lapidaire omschrijving van het steenkolenbeleid moet evenwel op twee punten nader worden toegelicht :

a) De produktievermindering zal slechts voortgezet worden voor zover de energiebevoorrading van het land niet in het gedrang komt, d.w.z. voor zover het zeker is dat voldoende en genoegzaam veilige invoersteenkolen en vervangende energiebronnen beschikbaar zijn. Het verlies aan economische substantie dat de mijnstreken als gevolg van de sluitingen lijden, zal geleidelijk aan worden ondervangen door de toepassing van de wet van 30 december 1970.

b) De produktievermindering door sluiting van zetels zal plaatshebben met angstvallige eerbiediging van de akkoorden van Zwartberg. Indien sluitingen moeten worden uitgesteld ten einde die akkoorden te kunnen nakomen, zal de Regering te gelegener tijd de nodige maatregelen nemen; zij heeft dit reeds herhaaldelijk gedaan. Aan de andere kant zal de huidige wachtgeldregeling voor de mijnwerkers die door de sluiting van zetels zijn getroffen en niet door andere steenkolenmijnen kunnen worden overgenomen als gevolg van hun gezondheidstoestand, worden herzien en verbeterd.

2. Welke is de kostprijs van een marginale ton cokeskolen die in de zetels van het Kempisch bekken geproduceerd wordt ?

Volgens de Minister van Economische Zaken is het begrip marginale kostprijs voor de produktie van een ton steenkolen meer in de Kempen, in vergelijking met de huidige produktie, vrij relatief. Immers, in een gegeven technische situatie vereist elke produktievermeerdering meer produktief personeel. Als men bijgevolg, een schatting wil maken van de gunstigste kostprijs in de Kempense zetels die langer zullen moeten blijven bestaan, dient de toestand van deze zetels te worden bekeken in de veronderstelling dat zij produktief personeel genoeg hebben, wat volstrekt niet het geval is.

Zoals bekend, voorziet het steenkolenprogramma 1971-1975, dat door de Regering werd aangenomen, in progressieve sluiting van de zetel te Eisden terwijl de vier andere zetels in bedrijf zouden moeten gehouden worden en geleidelijk gesatureerd.

Voor het eerste kwartaal 1971 bedroeg de produktie van deze vier zetels 1.828.431 t.

In de huidige omstandigheden bedraagt de vermoedelijke produktie van deze vier zetels voor het jaar 1971 6.850.000 t. Zij zou oplopen tot 7.400.000 t indien deze vier zetels konden gesatureerd worden met het personeel van de vijfde zetel, dat van Eisden.

De vermoedelijke gemiddelde kostprijs zou dan dalen van 956 F/t voor 6.850.000 t tot 932 F/t. Het verlies per ton van de vier zetels die moeten behouden blijven, zou aldus met 24 F/t of met ongeveer een derde verminderen.

De marginale kostprijs van de bijkomende 550.000 t bedraagt immers slechts 633 F/t voor zover zij geproduceerd kunnen worden met beschikbare werkkrachten.

Cependant deux correctifs doivent être apportés à cette définition lapidaire de la politique charbonnière :

a) Le recul de la production ne sera poursuivi que pour autant qu'il ne mette pas en cause l'approvisionnement énergétique du pays, c'est-à-dire dans la mesure où il reste certain que des disponibilités suffisantes et suffisamment sûres existent en charbons importés et en énergies de substitution. La perte de substance économique que les fermetures imposent aux régions minières, sera progressivement palliée par l'application des dispositions de la loi du 30 décembre 1970.

b) La politique de régression de la production qui comporte des fermetures de sièges, sera appliquée dans le respect scrupuleux des accords de Zwartberg. Si des postpositions de fermetures s'avèrent nécessaires pour assurer le respect de ces accords, le Gouvernement prendra les mesures nécessaires en temps utile; il l'a déjà fait à plusieurs reprises. D'autre part, le régime d'indemnité d'attente déjà mis en place pour les mineurs touchés par les fermetures et qui ne peuvent être repris dans d'autres charbonnages par suite de handicap de santé, est en voie de révision et d'amélioration.

2. Quel est le prix de revient d'une tonne marginale de coke produite dans les sièges du bassin campinois ?

D'après le Ministre des Affaires économiques, il est assez relatif de parler du prix de revient marginal de la production d'une tonne supplémentaire de charbon en Campine par rapport à la production actuellement réalisée. En effet, pour une situation technique donnée, tout accroissement de production exige un personnel productif supplémentaire. Dès lors, si l'on veut estimer le prix de revient le plus favorable des sièges de Campine qui sont appelés à subsister plus durablement, il y a lieu d'envisager la situation de ces sièges dans l'hypothèse où ils seraient saturés en personnel productif, ce qui n'est absolument pas le cas.

Comme on le sait, le programme charbonnier 1971-1975 adopté par le Gouvernement prévoit pour la Campine l'arrêt progressif du siège de Eisden, tandis que les 4 autres sièges devraient être maintenus en activité et saturés progressivement.

Pour le 1^{er} trimestre de 1971, la production de ces quatre sièges a été de 1.828.431 tonnes.

La production probable de ces quatre sièges dans la situation actuelle est de 6.850.000 t pour l'année 1971. Elle passerait à 7.400.000 t si ces quatre sièges pouvaient être saturés avec du personnel provenant du cinquième siège, celui de Eisden.

Le prix de revient moyen probable passerait alors de 956 F/t pour les 6.850.000 t à 932 F/t pour les 7.400.000 t. La perte à la tonne des quatre sièges à maintenir diminuerait ainsi de 24 F/t ou d'un tiers environ.

Le coût marginal des 550.000 t supplémentaires n'est en effet que de l'ordre de 633 F/t pour autant qu'elles puissent être produites par une main-d'œuvre disponible.

Steeds volgens de Minister zou de prijs daarentegen te hoog oplopen indien men hierin — over een normale periode van drie jaar — de afschrijving zou opnemen van de kosten van aanwerving en beroepsopleiding van buitenlandse werkkrachten.

3. Wat denkt de Regering te doen met het Kolendirectorium?

In zijn antwoord herinnert de Minister van Economische Zaken er aan dat het Kolendirectorium, ingesteld bij wet van 16 november 1961, in het begin van het jaar 1962 voer goed op gang is gekomen.

Het directorium heeft achtereenvolgende programma's tot gezondmaking van de steenkolenindustrie aan de Regering voorgesteld en vervolgens met haar goedkeuring toegepast.

In de eerste tijd werden deze saneringsprogramma's opgesteld met toepassing van artikel 11 van de wet van 16 november 1961, op grond waarvan het directorium — onder inachtneming van een welbepaalde procedure — de sluiting kan bevelen van zetels waarvan de produktie het marktevenwicht blijvend in gevaar brengt of waarvan de kostprijs hoger blijft liggen dan overeenstemt met een bevredigend prijspeil.

Aangezien het merendeel der steenkoolbedrijven sedert 1966 verlies leden, heeft het directorium, door modulering van de steun aan de produktie, de uitvoering van de saneringsprogramma's voortgezet.

Het heeft de sociale problemen die deze saneringsprogramma's hebben doen rijzen, aangepakt en mee helpen oplossen.

De totale produktie is aldus gedaald van 21,5 miljoen ton in 1961 tot 11,4 miljoen in 1970, terwijl het aantal bedrijfszetels van 63 tot 24 en het aantal werknemers van 88.541 tot 37.396 eenheden is gedaald.

Tot deze daling van de steenkolenproduktie was reeds besloten vóór de oprichting van het directorium; de actie van het directorium heeft evenwel een ordelijk verloop van deze produktievermindering mogelijk gemaakt, met zo weinig mogelijks schade voor het geheel van onze economie en voor de steenkoolindustrie zelf.

Deze produktievermindering leidt nu echter tot de vraag of het directorium in zijn huidige vorm moet blijven bestaan.

De Regering onderzocht dit probleem en zal zich binnenkort uitspreken.

Hoe dan ook, voor het personeel — dat de openbare sector goed heeft gediend — zal een gunstige regeling worden getroffen.

Toujours d'après le Ministre, leur prix serait par contre exorbitant si on devait y inclure l'amortissement — sur une période normale de trois ans — du coût du recrutement et de la formation professionnelle d'une main-d'œuvre étrangère.

3. Quel sort le Gouvernement réserve-t-il au Directoire de l'Industrie charbonnière?

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques rappelle que, créé par la loi du 16 novembre 1961, le Directoire de l'Industrie charbonnière est opérationnel depuis le début de l'année 1962.

Le Directoire a proposé au Gouvernement, puis appliqué avec son approbation, des programmes successifs visant à l'assainissement de l'industrie charbonnière.

Dans un premier temps, ces programmes d'assainissement ont été conduits par l'application de l'article 11 de la loi du 16 novembre 1961 qui permet au Directoire — moyennant le respect d'une procédure précise — d'ordonner l'arrêt des sièges dont la production compromet durablement l'équilibre du marché ou dont le coût reste supérieur à celui comparable avec un niveau satisfaisant des prix.

Depuis 1966, la majorité des charbonnages étant en perte, c'est en modulant les aides à la production que le Directoire a poursuivi la réalisation des programmes d'assainissement.

Il a abordé et aidé à résoudre les problèmes sociaux qui sont nés de ces programmes d'assainissement.

La production totale est passée ainsi de 21,5 millions de tonnes en 1961 à 11,4 millions en 1970 tandis que le nombre de sièges d'exploitation passait de 63 à 24 et la main-d'œuvre occupée dans les mines de 88.541 à 37.396 unités.

Cette réduction de production charbonnière était inscrite dans les faits dès avant la création du Directoire, mais son action a permis que cette réduction s'effectue en bon ordre et avec le moins de dommage possible pour l'ensemble de notre économie et pour l'industrie charbonnière elle-même.

Cette réduction de production pose cependant le problème de l'activité du Directoire dans sa forme actuelle.

Le Gouvernement est actuellement confronté à ce problème et se prononcera sous peu.

Quoi qu'il en soit, le sort du personnel — qui a bien servi le secteur public par son travail — sera réglé favorablement.

H. Diverse vragen.

1. Verscheidene leden hebben nadere bijzonderheden gevraagd over de toepassing van de wet van 15 juli 1970, wat betreft :

- de hervorming van het Planbureau;
- de oprichting van de Dienst voor Nijverheidsbevordering;
- de stand van zaken in verband met het plan 1971-1975.

In zijn antwoord herinnert de Minister van Economische Zaken eraan dat de wet van 15 juli 1970 zich achtereenvolgens uitspreekt over de verschillende instrumenten van de planning en economische decentralisatie, te weten :

- het plan, het Planbureau en de Dienst voor Nijverheidsbevordering;
- de gewestelijke economische raden;
- de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen.

Aangezien het plan het noodzakelijkst was, werd aan de voorbereiding reeds gewerkt vóór de goedkeuring van de wet.

De oprichting van de gewestelijke economische raden was het dringendst omdat daarvan de oprichting van de andere afhangt. Het *Staatsblad* van 16 maart 1971 bevat het koninklijk besluit van 12 maart 1971 dat de bevoegdheid en de wijze van benoeming van de leden der gewestelijke economische raden bepaalt. De procedure tot oprichting van de raden zal binnenkort worden aangevat bij de provincieraaden, de politieke partijen en de bestaande economische raden.

Die raden moeten zowel meewerken aan de voorbereidingen van het plan als aan de benoeming van de directieleden van het Planbureau. Zij bepalen ook mee de territoriale bevoegdheid van de op te richten gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen.

Bovendien zijn de koninklijke besluiten die voorzien in de organisatie van het Planbureau en van de Dienst voor nijverheidsbevordering reeds gereed op Regeringsniveau en zullen binnenkort worden bekendgemaakt. (Ondertussen verscheen het koninklijk besluit van 24 mei 1971 in het *Staatsblad* van 29 mei 1971).

Tot slot wijst de Minister van Economische Zaken erop dat, nu de gewestelijke economische raden hun adviezen aan de Regering hebben medegedeeld, het plan 1971-1975 in de vorm van ontwerp aan de nationale technische instanties zal worden voorgelegd (Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad) om vervolgens binnen de kortst mogelijke termijn bij de Kamers te worden ingediend; de Minister zal daarvoor zorg dragen.

2. Een lid heeft de aandacht gevestigd op het feit dat de kleine ondernemingen die 70 % van de arbeidskrachten te werk stellen, het moeten bekopen door de stijging van de indirecte loonkosten.

In zijn antwoord heeft de Minister van Economische Zaken erop gewezen dat het onderscheid tussen directe en indirecte loonkosten van sociale aard is; het is een gevolg van de gemeenschappelijke wil om de kosten van zekere collectieve

H. Questions diverses.

1. Des membres ont demandé des précisions sur la mise en œuvre de la loi du 15 juillet 1970 en ce qui concerne :

- la réforme du Bureau du Plan;
- la création de l'Office de Protection Industrielle;
- l'état d'avancement du plan 1971-1975.

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques rappelle que la loi du 15 juillet 1970 s'exprime successivement sur les divers instruments de la planification et de la décentralisation économique, à savoir :

- le plan, le Bureau du Plan, et l'Office de Protection Industrielle;
- les conseils économiques régionaux;
- les sociétés de développement régional.

Le plan étant le plus directement nécessaire, sa confection a été entreprise dès avant le vote de la loi.

Les conseils économiques régionaux sont les organes dont la mise en place était la plus urgente, puisqu'ils commandent la mise en place des autres. Le *Moniteur belge* du mardi 16 mars 1971 a publié l'arrêté royal du 12 mars 1971 qui fixe le ressort et les modalités de nomination des membres des conseils économiques régionaux. La procédure de mise en place des conseils va être entamée sous peu auprès des conseils provinciaux, des partis politiques et des conseils économiques existants.

Ces conseils doivent intervenir tant dans l'élaboration du plan que dans la désignation des membres de la direction du bureau du plan. Ils interviennent aussi dans la détermination du ressort territorial des S.D.R. à créer.

D'autre part, toujours d'après le Ministre, les arrêtés royaux devant pourvoir à l'organisation du bureau du plan et à l'organisation de l'Office de Protection Industrielle, ont déjà été préparés au niveau du Gouvernement et ils seront publiés prochainement. (Entretemps, l'arrêté royal du 24 mai 1971 a été publié dans le *Moniteur* du 29 mai 1971).

En terminant, le Ministre des Affaires économiques signale que, les conseils économiques régionaux ayant remis leurs avis au Gouvernement, le Plan 1971-1975 à l'état de projet va être soumis aux instances techniques nationales (Conseil Central de l'Economie et Conseil national du Travail) pour être ensuite présenté aux Chambres et ce dans le meilleur délai possible, le Ministre y veillera.

2. Un membre a attiré l'attention sur le fait que les petites entreprises qui occupent 70 % de la main-d'œuvre, sont pénalisées par l'accroissement des charges salariales indirectes.

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques a souligné que la distinction entre charges salariales directes et indirectes est de nature sociale; elle résulte de la volonté collective de socialiser le coût de certains services collectifs

diensten ten behoeve van de bevolking te socialiseren. Uit economisch oogpunt zijn de directe en indirecte loonkosten echter van dezelfde aard : zij vloeien voort uit het gebruik van de arbeidsfactor en vormen het grootste deel van de kosten daaraan verbonden.

Bijgevolg moeten de kleine en middelgrote ondernemingen hun vooruitgang zoeken in een betere aanwending van deze dure arbeidskrachten en in een verhoging van hun produktiviteit door zich de onvermijdelijke uitgaven voor een betere uitrusting te getroosten. Dit veronderstelt een verandering in hun organisatie en in de manier waarop ze de markt benaderen.

De Regering kan haar bezorgdheid voor de voorspoed der kleine ondernemingen tonen door steun te verlenen voor verbetering, verandering en wijziging in plaats van zich te wagen aan een afzonderlijk loonbeleid.

Volgens de Minister mag het loonbeleid niet verschillen naar gelang van de grootte van de bedrijven, anders zouden de werkkrachten afvloeien naar de categorieën waar dat beleid het gunstigste is.

Dit algemeen loonbeleid moet bijgevolg afgestemd zijn op de toestand in de middelgrote en grote bedrijven uit de secundaire sector die tot dusver de basis vormen van ons bedrijfsleven en van de voorspoed van onze gehele economie zowel als van de kleine ondernemingen. Nog steeds volgens de Minister van Economische Zaken ondervinden deze ondernemingen, die zich wel zullen moeten aanpassen, tal van moeilijkheden; de Regering schenkt evenwel aandacht aan deze problemen.

3. Voor de vervanging van toestellen van de luchtmacht zou de keuze gevallen zijn op Amerikaanse vliegtuigen en België zou compensatiebestellingen ten belope van circa 61 pct. hebben verkregen. Waarin bestaan die bestellingen ?

In zijn antwoord zegt de Minister van Economische Zaken dat de bestelling van de Belgische Luchtmacht betrekking had op 12 transportvliegtuigen en op de logistieke ondersteuning ervan voor een totaal bedrag van 55.322.000 dollar.

Wat de economische compensatie betreft :

a) Lockheed Aircraft Corporation heeft zich verbonden voor zichzelf of voor haar dochtermaatschappijen bij de Belgische ruimtevaartindustrie binnen een termijn van tien jaar orders te plaatsen voor een bedrag van 27 miljoen dollar, onderverdeeld als volgt :

10 miljoen dollar aan orders bij twee firma's van de luchtvaartsector;

2 miljoen dollar aan financiële investeringen in België;

15 miljoen dollar aan orders op het gebied van de ruimtevaart of op gebieden van gelijkwaardige technologie.

b) Allison (General Motors) zou voor 7 miljoen dollar aan orders plaatsen bij een gespecialiseerde firma.

assurés à la population. Mais du point de vue économique, les charges salariales directes et indirectes sont de même nature : elles résultent de l'usage du facteur main-d'œuvre dont elles représentent l'essentiel du coût d'utilisation.

Ceci étant dit, il en découle, d'après le Ministre, que les petites et moyennes entreprises doivent chercher leur progrès dans une meilleure utilisation de cette main-d'œuvre onéreuse et dans une augmentation de sa productivité en consentant à cette occasion les dépenses d'équipement inévitables. Ceci suppose des modifications dans leur organisation et dans leur façon d'aborder le marché.

C'est dans la voie de l'aide à l'amélioration, au changement, à la transformation que le Gouvernement peut marquer son souci de la prospérité des petites entreprises et non en tentant la gageure d'une politique salariale distincte qui leur soit propre.

D'après le Ministre, la politique salariale ne peut être diversifiée selon la taille des entreprises, sinon elle conduirait à un reflux de la main-d'œuvre vers les catégories où cette politique est la plus favorable.

Dès lors, cette politique unique doit être fonction de la situation dans les moyennes et grandes entreprises du secteur secondaire qui constituent jusqu'ici la base de notre activité économique et de la prospérité tant de l'ensemble de notre économie que des petites entreprises. Toujours d'après le Ministre des Affaires économiques, les difficultés sont nombreuses pour ces entreprises tenues à s'adapter, mais le Gouvernement est attentif à ces problèmes.

3. Pour le remplacement d'appareils de la force aérienne, le choix se serait porté sur des avions américains et la Belgique aurait obtenu des commandes de compensation de l'ordre de 61 p.c. En quoi consistent ces commandes de compensation ?

Dans sa réponse le Ministre des Affaires économiques a signalé que la commande de la Force aérienne belge portait sur 12 avions de transport et leur support logistique pour un montant total de 55.322.000 dollars.

Pour les compensations économiques :

a) Lockheed Aircraft Corporation s'est engagé à passer, pour lui-même ou ses filiales, à l'industrie aéronautique belge, en un délai de 10 ans des commandes d'un montant de 27 millions de dollars, qui se répartiront comme suit :

10 millions de dollars de commandes à deux firmes du secteur aéronautique;

2 millions de dollars d'investissements financiers en Belgique;

15 millions de dollars de commandes dans le domaine aéronautique ou des domaines de technologie équivalente.

b) Allison (General Motors) passerait pour 7 millions de dollars de commandes à une firme spécialisée.

Het totale bedrag van de economische compensaties is dus : 27 miljoen + 7 miljoen = 34 miljoen dollar, dit is 61,5 pct. van onze bestelling.

4. De beschuldigingen van protectionisme tegen Europa geuit zijn volgens een commissielid onrechtvaardig en onaanvaardbaar.

In zijn antwoord onderstreept de Minister van Economische Zaken dat het vooruitzicht van een verruiming van de Gemeenschap waar wij nu zeer dicht bij staan, de Verenigde Staten gevoeliger maakt voor bepaalde aspecten van het communautaire beleid, vooral op landbouwgebied en inzake de buitenlandse handelsbetrekkingen.

Op landbouwgebied is de kritiek van de V.S.A. hoofdzakelijk gericht tegen de handhaving van hoge prijzen in de Gemeenschap. In de ogen van de V.S.A. leidt dit tot onrechtmatige bevordering van de communautaire produktie en tot een moeilijker toegang voor de Amerikaanse produkten tot de markt van de Gemeenschap.

Volgens de Minister kan men op deze kritiek het volgende antwoorden :

— de Gemeenschap heeft de weg van het *gemeenschap-pelijke landbouwbeleid* gekozen om het sociale zowel als economische probleem van de landbouw op te lossen. De Verenigde Staten, die met dezelfde problemen hadden af te rekenen, beschermen trouwens nog steeds doeltreffend hun eigen kwetsbare sectoren (melk, vlees, suiker, oliehoudende produkten en zelfs de tarwe); de kosten van de rechtstreekse steunmaatregelen voor de landbouw in de V.S.A. vertegenwoordigen nog jaarlijks 4 à 5 miljard dollar van de Bonds-uitgaven;

— *in de praktijk* blijkt dat, over de tien eerste maanden van 1970, de uitvoer van Amerikaanse landbouwprodukten naar de Gemeenschap reeds meer bedroeg dan 1,2 miljard dollar, het totale cijfer voor 1969. Ten opzichte van de overeenkomstige periode van het vorige jaar betekent dit een verhoging met 23,4 pct.

Nog steeds volgens de Minister vormen ook de overeenkomsten inzake meestbegünstiging of associatie, gesloten door de Gemeenschap met landen van Afrika of het bekken van de Middellandse Zee, een belangrijke doelwit van de Amerikaanse kritiek. Volgens de Verenigde Staten zijn die overeenkomsten in strijd met de grondregel van non-discriminatie die de internationale handelsbetrekkingen beheerst; die overeenkomsten worden derhalve door de Verenigde Staten gecritiseerd op het multilaterale (G.A.T.T.) zowel als op het bilaterale vlak. Zeer onlangs (november 1970) is de regering van de Verenigde Staten trouwens bij de G.A.T.T. een procedure begonnen in verband met de schade die de Amerikaanse exporteurs van citrusvruchten zouden hebben geleden als gevolg van de voorkeurtarieven voor de leveranciers van de Gemeenschap uit de Middellandse Zee.

Onlangs ook hebben de Verenigde Staten een principieel ongunstig standpunt ingenomen ten opzichte van de associatie van de Afrikaanse landen en Madagaskar.

Le montant total des compensations économiques est donc de 27 millions + 7 millions = 34 millions de dollars, soit 61,5 p.c. du montant de la commande.

4. Les accusations de protectionnisme adressées à l'Europe sont, d'après un commissaire, injustes et inacceptables.

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques souligne que la perspective devenue plus concrète et plus immédiate de l'élargissement de la Communauté, augmente le degré de sensibilisation des Etats-Unis à certains aspects de la politique communautaire, principalement dans le domaine agricole et dans celui des relations commerciales extérieures.

En politique agricole, les critiques émises par les U.S.A. portent essentiellement sur le maintien de prix élevés dans la communauté. Ceci, aux yeux des U.S.A., encourage indûment la production communautaire et réduit l'accès des produits américains au marché de la communauté.

D'après le Ministre, on peut répondre à ces critiques que :

— la Communauté a choisi la voie de la *politique agricole commune* pour résoudre le problème tout à la fois social et économique de l'agriculture. Les Etats-Unis, qui ont dû faire face aux mêmes problèmes, protègent toujours efficacement leurs propres secteurs vulnérables (lait, viande, sucre, oléagineux et même le blé); le coût du soutien direct à l'agriculture des U.S.A. représente encore annuellement 4 à 5 milliards de dollars dans les dépenses fédérales;

— *sur le plan pratique*, on constate que pour les dix premiers mois de l'année 1970, les produits agricoles américains exportés vers la Communauté ont dépassé le total de 1,2 milliard de dollars atteint pour l'ensemble de l'année 1969; ceci signifie, par rapport à la période correspondante de l'année précédente, une augmentation de 23,4 p.c.

Toujours d'après le Ministre, les accords de préférence ou d'association conclus par la Communauté avec des pays d'Afrique ou du bassin méditerranéen constituent l'autre objet majeur des critiques américaines. Pour les Etats-Unis, ces accords enfreignent la règle fondamentale de la non-discrimination qui régit les relations commerciales internationales; aussi ces accords font-ils l'objet, de la part des Etats-Unis, de critiques tant sur le plan multilatéral (G.A.T.T.) que sur le plan bilatéral. Tout récemment d'ailleurs (novembre 1970), le gouvernement des Etats-Unis a engagé une procédure au G.A.T.T. sur les dommages qu'auraient subis les exportateurs américains d'agrumes du fait du traitement préférentiel dont bénéficient les fournisseurs méditerranéens de la Communauté.

Récemment aussi, les Etats-Unis ont adopté une attitude de principe défavorable à l'association des E.A.M.A.

Men kan zich niet ontdoen van de indruk dat er een wanverhouding bestaat tussen enerzijds het standpunt en de eisen van de Verenigde Staten en anderzijds de werkelijke betekenis van het vraagstuk op economisch of commercieel gebied. Het volume van de handel tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten, dat 13 miljard dollar bedroeg in 1969, is immers in 1970 nog gestegen. Voor de 9 eerste maanden van het jaar steeg de invoer van de Gemeenschap uit de Verenigde Staten met 24,5 pct. terwijl de uitvoer van de Gemeenschap naar de Verenigde Staten slechts met 9,3 pct. toenam. Het verschil tussen die cijfers is kenschetsend voor de handelsbetrekkingen tussen de twee partners.

5. Wat de diamantnijverheid betreft, verwees Minister Vlerick naar zijn inleidende uiteenzetting.

Antwoordend op een lid, verklaarde Minister Vlerick verder dat het inderdaad juist is dat in de gemeenten Berlaar, Kessel en Lier, die het kanton Lier vormen, een belangrijke groep diamantbewerkers gehuisvest is. Het aantal liep terug van 1.613 in 1965 naar 1.237 in 1970. Zij vertegenwoordigen nochtans slechts een relatief klein gedeelte van het totaal aantal diamantbewerkers in de Antwerpse Kempen; andere gemeenten uit de omgeving hebben ook af te rekenen met zeer zware problemen, wat de verminderde tewerkstelling in de diamantsector betreft.

Voor het beoordelen van de sector moet men rekening houden o.m. met de sterke daling in het aantal leercontracten. Het aantal liep terug van 4.190 in 1967 tot 1.464 in 1970. Hierbij dient aangestipt te worden dat het sedert 1960 praktisch nooit beneden 2.000 was gedaald. Het aantal werknemers in de diamantbranche is in korte tijd met circa 3.000 gedaald; vooral 1970 is een crisisjaar geweest.

Wat de vooruitzichten betreft, kan men, steeds volgens Minister Vlerick, zeker stellen dat deze niet hoopvol zijn voor de kleinbranche. Enerzijds blijkt de vakkundigheid te verminderen, zodat de voorsprong van onze arbeid op deze van nieuwe « diamantbewerkingslanden » minder groot wordt. Anderzijds is er de mogelijke mechanisatie. In beide gevallen zal de werkgelegenheid in deze branche sterk dalen.

Op lange termijn gezien, ligt de oplossing voor de streek dan ook zeker in een reconversie naar andere, zo veel mogelijk vooruitstrevende sectoren. Het feit dat in deze nieuwe sectoren hogere lonen kunnen uitbetaald worden dan in de kleinbranche, moet globaal gezien worden als een vooruitgang.

Voor de grofbranche, die in ruime mate gemechaniseerd is, en trouwens vooral te Antwerpen is gevestigd, zijn de vooruitzichten niet beter.

Inmiddels kan Minister Vlerick wel overwegen, voor de diamantnijverheid eigen maatstaven aan te leggen bij het toepassen van de expansiewetgeving, ter ondersteuning van nieuwe investeringen.

L'on ne peut éviter l'impression qu'il existe une disproportion entre, d'une part, l'attitude et les demandes des Etats-Unis et, d'autre part, la portée réelle de la question du point de vue économique ou commercial. En effet, le volume des échanges entre la Communauté et les Etats-Unis, qui était de 13 milliards de dollars en 1969, s'est encore accru en 1970. Pour les 9 premiers mois de l'année, l'augmentation des importations de la Communauté en provenance des Etats-Unis a été de 24,5 p.c. alors que celle de ses exportations à destination des Etats-Unis n'était que de 9,3 p.c. L'écart entre ces deux taux est caractéristique des relations commerciales entre les deux partenaires.

5. En ce qui concerne l'industrie diamantaire, le Ministre Vlerick s'est référé à son exposé introductif.

Répondant à un membre, le Ministre Vlerick a déclaré ensuite qu'il est en effet exact que les communes de Berlaar, Kessel et Lierre, formant le canton de Lierre, comptent un groupe important d'ouvriers diamantaires. Leur nombre a reculé de 1.613 en 1965 à 1.237 en 1970. Ils ne représentent cependant qu'une partie relativement minime du total des diamantaires de la Campine anversoise; d'autres communes des environs se trouvent confrontées, elles aussi, à des problèmes très graves en ce qui concerne la régression de l'emploi dans le secteur diamantaire.

Dans l'appréciation de la situation de ce secteur, il faut notamment tenir compte de la diminution considérable du nombre de contrats d'apprentissage. Celui-ci est tombé de 4.190 en 1967 à 1.464 en 1970. Il est à noter que, depuis 1960, ce chiffre n'était pratiquement jamais descendu en-dessous de 2.000. En peu de temps, le nombre des travailleurs de la branche diamantaire a diminué de quelque 3.000 unités : l'année 1970 particulièrement a été une année de crise.

Le Ministre Vlerick ajoute qu'en ce qui concerne les prévisions, on peut affirmer qu'elles ne sont pas brillantes pour la branche du menu. D'une part, du fait que le savoir-faire professionnel est en train de se perdre chez nous, la supériorité de notre travail sur celui des pays où l'industrie du diamant est de création récente en subit le contre-coup. D'autre part, il y a les possibilités de mécanisation. Dans les deux cas, l'emploi régressera fortement dans la branche du menu.

Aussi, à long terme, la solution pour cette région résidera-t-elle certainement dans la reconversion, qui devra s'opérer autant que possible vers des secteurs de pointe. Le fait que ceux-ci peuvent accorder des rémunérations plus élevées que celles pratiquées dans la branche du menu, doit, somme toute, être considéré comme un progrès.

Pour la branche du brut, qui est largement mécanisée et qui, par ailleurs, se localise principalement à Anvers, les prévisions ne sont pas plus brillantes.

En attendant, le Ministre Vlerick peut évidemment envisager d'établir en faveur de l'industrie diamantaire des critères spécifiques en ce qui concerne l'application de la législation d'expansion économique, ce en vue de soutenir les investissements nouveaux.

Artikelsgewijze bespreking.**TITEL I.****Gewone uitgaven.****ART. 5.**

De bepalingen van artikel 5 (blz. 3 van de begroting) treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af. Is het onontbeerlijk, de terugwerkende kracht te doen teruggaan tot 1944 ?

Volgens de Minister van Economische Zaken hebben enkele zaken betreffende terugvordering van toelagen, toegekend aan meelgrossisten, nog geen oplossing gekregen bij de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (voorheen : Handelsdienst voor Ravitaillering). Een overeenkomst wordt in uitzicht gesteld, maar enkele grossisten blijken er niet akkoord mee te gaan. Onder deze voorwaarden zullen ze wellicht gerechtelijk vervolgd dienen te worden. Gezien bedoelde toelagen uitgekeerd werden voor de jaren 1947-1948, is het noodzakelijk dat dit jaar artikel 5 de terugwerkende kracht blijft voorzien.

TITEL II.**Buitengewone uitgaven.**

Deze titel werd zonder verdere bespreking aangenomen.

TITEL III.**Instellingen van openbaar nut.**

Welk zal het uitstaand bedrag aan leningen zijn einde 1971 voor de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten ? Hoe zullen die leningen terugbetaald worden ? Welke is de invloed van deze leningen op de begroting van de Regie tijdens de eerstvolgende jaren ?

Volgens de Minister van Economische Zaken had de Regie op 31 december 1970 vijf leningen aangegaan voor een gezamenlijk bedrag van 71.000.000 frank.

In de begroting voor 1971 is onder artikel 442.01 80.000.000 frank voorzien voor het afsluiten van leningen. Een volledige benutting van dit laatste bedrag zou per 31 december 1971 het geleende bedrag op 151.000.000 frank brengen.

Rekening gehouden met de beschikbare technische gegevens wat de investeringen van de Regie betreft mag vooropgesteld worden dat het bedrag voorzien in de begroting voor 1971, niet volledig zal worden gebruikt.

Voor wat de terugbetaling betreft (kapitaal en interesten) worden telkenjare de nodige bedragen voorzien in de begroting van de Regie.

Discussion des articles.**TITRE I^{er}.****Dépenses ordinaires.****ART. 5.**

Les dispositions de l'article 5 (p. 3 du budget) entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944. Est-il indispensable de faire remonter l'effet rétroactif jusqu'à 1944 ?

Le Ministre des Affaires économiques répond que quelques affaires de récupération de subsides à charge de grossistes en farine sont encore en suspens à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (ex-Office commercial du Ravitaillement). Un accord est en vue, mais quelques grossistes semblent ne pas en vouloir. Dans ces conditions, il faudra peut-être les contraindre par voie judiciaire. Comme les subsides en cause remontent à 1947-1948, l'effet rétroactif donné à l'article 5 reste, cette année-ci, une nécessité.

TITRE II.**Dépenses extraordinaires.**

Ce titre a été adopté sans discussion.

TITRE III.**Organismes d'utilité publique.**

Quel sera, à la fin de 1971, le montant des emprunts contractés par la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge ? Comment ces emprunts seront-ils remboursés ? Quelle est l'influence de ces emprunts sur les prochains budgets annuels de la Régie ?

Le Ministre des Affaires économiques répond que la Régie avait contracté au 31 décembre 1970 cinq emprunts pour un montant global de 71.000.000 francs.

Pour l'exercice 1971, il a été prévu au budget de la Régie un montant d'emprunts de 80.000.000 francs inscrit à l'article 442.01. L'utilisation de ce montant en 1971 porterait la somme empruntée à 151.000.000 francs.

Toutefois, compte tenu des données techniques déjà disponibles concernant les investissements de la Régie, on peut dire que le montant prévu au budget pour 1971 ne sera pas complètement utilisé.

En ce qui concerne le remboursement (capital + intérêts), les sommes nécessaires sont inscrites annuellement au budget de la Régie.

Wat de invloed op de begrotingen van de eerstvolgende jaren betreft, kunnen volgende cijfers worden vooropgezet met betrekking tot de reeds afgesloten leningen (t.t.z. 71.000.000 per 31 december 1970) :

Aflossing in kapitaal :

1971 : F 1.087.000,—
1972 : F 3.812.000,—
1973 : F 3.894.000,—
1974 : F 3.959.000,—
1975 : F 4.017.000,—

Interesten :

1971 : F 3.471.322,—
1972 : F 3.776.592,—
1973 : F 3.778.819,—
1974 : F 3.708.211,—
1975 : F 3.955.155,—

De aangegeven bedragen voor interesten zijn voor wijziging vatbaar, gezien voor verschillende leningen de interestvoet variabel is (vb. lening aangegaan bij het Gemeentekrediet : de interestvoet wordt elk semester bepaald door de Beheerraad en goedgekeurd door de Minister van Binnenlandse Zaken).

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

ART. 10.

Bij amendement wordt voorgesteld, dit artikel *in fine* aan te vullen als volgt :

« Tussen artikel 600.1.A, Titel IV en hetzelfde artikel van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Middenstand kunnen, bij koninklijk besluit, transferten verwezenlijkt worden om de lasten te dekken van de betaling van subsidies :

— aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelsondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde hun doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan, en hun deelname aan de economische expansie te verzekeren;

— aan de N.K.B.K. voor de werking van het waarborgfonds;

— voor de promotie van bijzondere programma's. »

Nadat de Regering verklaard had dat voor het begrotingsjaar 1971 de nodige maatregelen zullen genomen worden om, zo nodig, kredieten ter beschikking te stellen van de Minister van Middenstand, en dat voor het begrotingsjaar 1972 rekening zal gehouden worden met het amendement, werd het amendement ingetrokken.

L'influence de ces emprunts sur les budgets des années à venir peut être chiffrée de la manière suivante en ce qui concerne les 71.000.000 francs déjà contractés au 31 décembre 1970 :

Remboursement en capital :

1971 : F 1.087.000,—
1972 : F 3.812.000,—
1973 : F 3.894.000,—
1974 : F 3.959.000,—
1975 : F 4.017.000,—

Intérêts :

1971 : F 3.471.322,—
1972 : F 3.776.592,—
1973 : F 3.778.819,—
1974 : F 3.708.211,—
1975 : F 3.955.155,—

Les montants des intérêts sont susceptibles de modifications étant donné que les taux d'intérêt de plusieurs emprunts sont variables (exemple : emprunt contracté auprès du Crédit Communal, le taux d'intérêt est fixé semestriellement par le Conseil d'administration et approuvé par Monsieur le Ministre de l'Intérieur).

TITRE IV.

Section particulière.

ART 10.

Des commissaires proposent par voie d'amendement de compléter cet article *in fine* par les dispositions suivantes :

« Des transferts peuvent être effectuées, par arrêté royal, de l'article 600.1.A. — Titre IV au même article figurant à la section particulière du budget du Ministère des Classes moyennes en vue de financer l'octroi de subsides :

— aux établissements de crédit publics et privés, aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales ainsi qu'aux professions libérales, afin de promouvoir une politique d'investissement et de crédit en faveur des classes moyennes, de manière à assurer leur réadaptation permanente, tant sur le plan technique que sur le plan économique, ainsi que leur participation à l'expansion économique;

— à la C.N.C.P. pour le fonctionnement du fonds de garantie;

— pour la promotion de programmes spéciaux. »

Après que le Gouvernement eut déclaré que, pour l'année budgétaire 1971, les mesures nécessaires seront prises pour pouvoir mettre, le cas échéant, des crédits à la disposition du Ministre des Classes moyennes, et que, pour l'année budgétaire 1972, il sera tenu compte de l'amendement, celui-ci a été retiré par son auteur.

ART. 10bis.

Het amendement dat het voorwerp uitmaakt van het Gedrukt Stuk n° 396, beoogt de vervroegde aankoop van gronden op de Linkerscheldeoever te financieren. Op deze wijze zullen de onteigeningen meer systematisch kunnen verlopen.

ART. 10ter.

Door de Regering wordt voorgesteld een artikel 10ter in te voegen, luidend als volgt :

« Om de onteigening te financieren van een perceel grond en een rij huizen in de industriezone van Seneffe-Manage, wordt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie ertoe gemachtigd vastleggingsmachtigingen en ordonnancingsmachtigingen voor een bedrag van 9.800.000 frank ter beschikking te stellen van de Minister van Openbare Werken op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600.1.A van Titel IV, Afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1971. »

Stemmingen.

Het door de Regering geamendeerd ontwerp (zie artikelen 10bis en 10ter) werd aangenomen met zeven tegen twee stemmen bij één onthouding.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. BOGAERT.

De Voorzitter,

J. MOREAU DE MELEN.

ART. 10bis.

L'amendement qui fait l'objet du Document n° 396 vise à financer l'achat anticipé de terrains sur la rive gauche de l'Escaut. De cette façon, les expropriations pourront s'effectuer de manière plus systématique.

ART. 10ter.

Le Gouvernement propose d'insérer un article 10ter, libellé comme suit :

« Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre des Travaux publics, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A du Titre IV, Section particulière, du budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1971, des autorisations d'engagement et des autorisations d'ordonnancement pour un montant de 9.800.000 francs pour financer l'expropriation d'une parcelle de terrain et d'une rangée de maisons dans la zone industrielle de Seneffe-Manage. »

Votes.

Le projet amendé par le Gouvernement (voir articles 10bis et 10ter) a été adopté par 7 voix contre 2 et une abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. BOGAERT.

Le Président,

J. MOREAU DE MELEN.

BIJLAGE I.

Arbeidskrachten 1970.

(in duizendtallen)

	Aanbod	Vraag	Werkgelegen- heids- coëfficiënt
Antwerpen	359,8	399,4	111,0
Mechelen	114,3	91,5	80,1
Turnhout	127,0	94,1	74,1
	601,1	585,0	97,3
Brugge	91,4	89,8	98,2
Diksmuide	18,9	13,2	69,8
Ieper	41,6	31,4	75,5
Kortrijk	107,5	104,5	97,2
Oostende	49,5	47,1	95,2
Roeselare	59,6	53,0	88,9
Tielt	30,9	24,9	80,6
Veurne	18,1	16,3	90,1
	417,5	380,2	91,1
Aalst	109,5	73,8	67,4
Oudenaarde	47,6	38,7	81,3
Dendermonde	75,1	53,0	70,6
Eeklo	35,1	24,4	69,5
Gent	193,0	186,6	96,7
Sint-Niklaas	84,6	65,0	76,8
	544,9	441,5	81,0
Hasselt	113,5	111,4	98,1
Maaseik	56,3	36,4	64,7
Tongeren	63,1	38,3	60,7
	232,9	186,1	79,9
Halle-Vilvoorde	176,8	126,3	71,4
Leuven	148,5	108,0	72,7
Randgemeenten	24,8	14,0	56,4
	350,1	248,3	70,9
Vlaamse land	2.146,5	1.841,1	85,8
Nijvel	95,1	71,2	74,9
Aat	29,2	20,8	71,2
Charleroi	162,8	169,6	104,2
Bergen	85,5	77,1	90,2
Moeskroen	32,8	24,1	73,5
Zinnik	59,9	47,6	79,5
Thuin	51,5	32,2	62,5
Doornik	58,7	49,9	85,0
	480,4	421,3	87,7

ANNEXE I.

Main-d'œuvre 1970.

(en milliers d'unités)

	Offre	Demande	Coefficient d'emploi
Anvers	359,8	399,4	111,0
Malines	114,3	91,5	80,1
Turnhout	127,0	94,1	74,1
	601,1	585,0	97,3
Bruges	91,4	89,8	98,2
Dixmude	18,9	13,2	69,8
Ypres	41,6	31,4	75,5
Courtrai	107,5	104,5	97,2
Ostende	49,5	47,1	95,2
Roulers	59,6	53,0	88,9
Tielt	30,9	24,9	80,6
Furnes	18,1	16,3	90,1
	417,5	380,2	91,1
Alost	109,5	73,8	67,4
Audenarde	47,6	38,7	81,3
Termonde	75,1	53,0	70,6
Eeklo	35,1	24,4	69,5
Gand	193,0	186,6	96,7
St-Nicolas	84,6	65,0	76,8
	544,9	441,5	81,0
Hasselt	113,5	111,4	98,1
Maaseik	56,3	36,4	64,7
Tongres	63,1	38,3	60,7
	232,9	186,1	79,9
Hal-Vilvorde	176,8	126,3	71,4
Louvain	148,5	108,0	72,7
Communes périphériques	24,8	14,0	56,4
	350,1	248,3	70,9
Pays flamand	2.146,5	1.841,1	85,8
Nivelles	95,1	71,2	74,9
Ath	29,2	20,8	71,2
Charleroi	162,8	169,6	104,2
Mons	85,5	77,1	90,2
Mouscron	32,8	24,1	73,5
Soignies	59,9	47,6	79,5
Thuin	51,5	32,2	62,5
Tournai	58,7	49,9	85,0
	480,4	421,3	87,7

	Aanbod	Vraag	Werkgelegen- heids- coëfficiënt
Hoei	34,5	24,7	71,6
Luik	240,3	256,1	106,6
Verviers	99,4	85,7	86,2
Borgworm	22,1	13,4	60,6
	396,3	379,9	95,9
Aarlen	16,7	13,6	81,4
Bastenaken	12,9	10,4	80,6
Marche	14,0	11,4	81,4
Neufchâteau	18,8	15,3	81,4
Virton	14,3	9,6	67,1
	76,7	60,3	78,6
Dinant	31,1	23,8	76,5
Namen	86,8	79,0	91,0
Philippeville	21,3	15,5	72,8
	139,2	118,3	85,0
Wallonië	1.187,7	1.051,0	88,5
Brussel	472,1	782,1	165,7
Rijk	3.806,3	3.674,2	96,5

Geregionaliseerde arbeidskrachtenbalans 1975.

(in duizendtallen)

Antwerpen	370,1	418,2	113,0
Mechelen	117,3	94,4	80,5
Turnhout	136,0	99,3	73,0
	623,4	611,9	98,2
Brugge	96,9	92,1	95,0
Diksmuide	19,0	13,5	71,1
Ieper	41,9	31,4	74,9
Kortrijk	110,7	106,3	96,0
Oostende	51,8	48,7	94,0
Roeselare	61,5	54,8	89,1
Tielt	31,7	26,0	82,0
Veurne	18,8	16,7	88,8
	432,3	389,5	90,1
Aalst	112,9	73,1	64,7
Oudenaarde	47,7	36,3	76,1
Dendermonde	76,8	53,0	69,0
Eeklo	35,9	22,8	63,5
Gent	195,2	188,5	96,5
Sint-Niklaas	86,1	64,9	74,4
	554,6	438,6	79,1
Hasselt	123,2	116,1	94,2
Maaseik	63,1	37,7	59,7
Tongeren	67,4	41,5	61,6
	253,7	195,3	77,0

	Offre	Demande	Coefficient d'emploi
Huy	34,5	24,7	71,6
Liège	240,3	256,1	106,6
Verviers	99,4	85,7	86,2
Waremmé	22,1	13,4	60,6
	396,3	379,9	95,9
Arlon	16,7	13,6	81,4
Bastogne	12,9	10,4	80,6
Marche	14,0	11,4	81,4
Neufchâteau	18,8	15,3	81,4
Virton	14,3	9,6	67,1
	76,7	60,3	78,6
Dinant	31,1	23,8	76,5
Namur	86,8	79,0	91,0
Philippeville	21,3	15,5	72,8
	139,2	118,3	85,0
Wallonie	1.187,7	1.051,0	88,5
Bruxelles	472,1	782,1	165,7
Le Royaume	3.806,3	3.674,2	96,5

Balance régionalisée de la main-d'œuvre 1975.

(en milliers d'unités)

Anvers	370,1	418,2	113,0
Malines	117,3	94,4	80,5
Turnhout	136,0	99,3	73,0
	623,4	611,9	98,2
Bruges	96,9	92,1	95,0
Dixmude	19,0	13,5	71,1
Ypres	41,9	31,4	74,9
Courtrai	110,7	106,3	96,0
Ostende	51,8	48,7	94,0
Roulers	61,5	54,8	89,1
Tielt	31,7	26,0	82,0
Furnes	18,8	16,7	88,8
	432,3	389,5	90,1
Alost	112,9	73,1	64,7
Audenarde	47,7	36,3	76,1
Termonde	76,8	53,0	69,0
Eeklo	35,9	22,8	63,5
Gand	195,2	188,5	96,5
St-Nicolas	86,1	64,9	74,4
	554,6	438,6	79,1
Hasselt	123,2	116,1	94,2
Maaseik	63,1	37,7	59,7
Tongres	67,4	41,5	61,6
	253,7	195,3	77,0

	Aanbod	Vraag	Werkgelegen- heids- coëfficiënt
Halle-Vilvoorde	190,1	130,9	68,9
Leuven	154,8	109,5	70,7
Randgemeenten	28,2	14,5	51,4
	373,2	254,9	68,3
Vlaamse land	2.237,2	1.890,2	84,5
Nijvel	102,7	76,1	74,1
Aat	28,9	19,7	68,2
Charleroi	159,5	172,1	107,9
Bergen	84,9	78,9	92,9
Moeskroen	32,6	25,9	79,4
Zinnik	59,6	45,6	76,5
Thuin	52,5	31,9	60,8
Doornik	58,3	51,6	88,5
	476,3	425,7	89,4
Hoei	35,6	25,5	71,7
Luik	238,4	267,6	112,2
Verviers	101,0	86,1	85,2
Borgworm	22,7	13,1	57,7
	397,7	392,3	98,6
Aarlen	17,0	14,1	82,9
Bastenaken	13,1	9,3	71,0
Marche	14,4	11,0	78,4
Neufchâteau	19,2	15,7	81,8
Virton	15,0	9,7	64,7
	78,7	59,8	76,0
Dinant	32,5	23,0	70,8
Namen	91,1	81,7	89,7
Philippeville	22,0	14,6	66,4
	145,6	119,3	81,9
Wallonië	1.201,0	1.073,2	89,4
Brussel	454,5	852,0	187,5
Rijk	3.892,7	3.815,4	98,0

N.B. Het aanbod omvat niet : miliciens, schippers, zeelieden, beroeps-militairen in het buitenland, Belgen die in het buitenland leven en werken.

De vraag houdt, buiten gezegde categoriën, ook geen rekening met de buitenlandse vraag naar grensarbeiders.

Commentaar van heer Minister Vlerick op deze tabellen.

Deze recente ramingen van het Programmatiebureau wijzen er op dat tegen 1975 in Vlaanderen een arbeidsoverschot van 347.000 personen mag verwacht worden. Voor Wallonië zal het arbeidsoverschot circa 128.000 personen bedragen terwijl Brussel een tekort zal hebben van 398.000 arbeidskrachten. Er is een merkbare en voor Vlaanderen ongunstige

	Offre	Demande	Coefficient d'emploi
Hal-Vilvorde	190,1	130,9	68,9
Louvain	154,8	109,5	70,7
Communes périphériques	28,2	14,5	51,4
	373,2	254,9	68,3
Pays flamand	2.237,2	1.890,2	84,5
Nivelles	102,7	76,1	74,1
Ath	28,9	19,7	68,2
Charleroi	159,5	172,1	107,9
Mons	84,9	78,9	92,9
Mouscron	32,6	25,9	79,4
Soignies	59,6	45,6	76,5
Thuin	52,5	31,9	60,8
Tournai	58,3	51,6	88,5
	476,3	425,7	89,4
Huy	35,6	25,5	71,7
Liège	238,4	267,6	112,2
Verviers	101,0	86,1	85,2
Waremmes	22,7	13,1	57,7
	397,7	392,3	98,6
Arlon	17,0	14,1	82,9
Bastogne	13,1	9,3	71,0
Marche	14,4	11,0	78,4
Neufchâteau	19,2	15,7	81,8
Virton	15,0	9,7	64,7
	78,7	59,8	76,0
Dinant	32,5	23,0	70,8
Namur	91,1	81,7	89,7
Philippeville	22,0	14,6	66,4
	145,6	119,3	81,9
Wallonie	1.201,0	1.073,2	89,4
Bruxelles	454,5	852,0	187,5
Le Royaume	3.892,7	3.815,4	98,0

N.B. — L'offre ne comprend pas : les miliciens, les bateliers, les marins, les militaires de carrière à l'étranger, les Belges résidant et travaillant à l'étranger.

Outre les catégories précitées, la demande ne tient pas compte de la demande étrangère de frontaliers.

Commentaire de ces tableaux par le Ministre Vlerick.

Ces estimations récentes du Bureau de Programmation indiquent qu'en Flandre, on peut prévoir pour 1975 un excédent de main-d'œuvre de 347.000 unités. En Wallonie, cet excédent sera d'environ 128.000 unités, tandis qu'à Bruxelles, on enregistrera un manque de main-d'œuvre de 398.000 unités. Cela représente une évolution sensible,

evolutie ten opzichte van cijfers die, ter gelegenheid van besprekingen van vroegere budgetten, verstrekt werden, als ramingen voor het jaar 1970.

Deze cijfers betekenen inderdaad dat de algebraïsche som van de overschotten en tekorten van alle Vlaamse arrondissementen in 1975 het totaal zal bereiken van 347.000 personen. De meesten hiervan zullen moeten pendelen naar Brussel, Nederland (o.m. uit Noord-Limburg) en Frankrijk. Voor het Rijk in zijn geheel genomen voorziet men een arbeidsoverschot van 77.000 personen, die in het buitenland een werkgelegenheid moeten vinden of werkloos zullen zijn.

In de tabellen werd voor elk arrondissement, telkens voor 1970 en 1975, de tewerkstellingscoëfficiënt berekend. Wanneer deze hoger is dan 100 pct., betekent zulks dat de vraag naar arbeidskrachten in het bewuste arrondissement hoger ligt dan de actieve woonbevolking. Voor het arrondissement Antwerpen, bijvoorbeeld, zou de tewerkstellingscoëfficiënt evolueren van 111 pct. in 1970 naar 113 pct. in 1975. In het arrondissement Turnhout daarentegen zou men slechts 74 pct. bereikt hebben in 1970 en zou de coëfficiënt teruglopen tot 73 pct. in 1975.

Een tewerkstellingscoëfficiënt van minder dan 80 pct. kan alleszins niet verantwoord worden in een welvaartsmaatschappij. Indien men dit streefcijfer in alle arrondissementen wil bereiken, moet er een voluntaristische actie gevoerd worden die er op gericht is de deconcentratie van zekere agglomeraties in de hand te werken. Slechts op die manier kunnen wij er in gelukken de cijfers van de vooruitzichten te doen « liegen ».

Volkomen in overeenstemming met het Verdrag van Rome, is volgens de heer Minister Vlerick het structureel tekort aan arbeidsgelegenheden de echte basis voor de regionale politiek.

Zonder rekening te houden met Brussel verdeelt het Belgisch arbeidsoverschot zich als volgt : 73 pct. in Vlaanderen en 27 pct. in Wallonië.

Het spreekt vanzelf dat deze ramingen voor 1975 nog heel wat vragen doen rijzen; men kan o.m. de vraag stellen in hoeverre de resultaten van een decongestiepolitiek hierin verandering zouden brengen. In dit verband zou men steeds volgens de heer Minister Vlerick, kunnen verwijzen naar het Franse expansiebeleid ten opzichte van Parijs, waar alle nieuwe industriële investeringen verboden werden.

Hopelijk zullen de cijfers voor 1975 misschien beter uitvallen dan de prognose van het Programmatiebureau laat voorzien.

Verder verwees Minister Vlerick naar de laatste gegevens over de fiscale inkomens die betrekking hebben op het jaar 1967 (aangifte 1968). Het blijkt dat vijf Vlaamse arrondissementen (Diksmuide, Ieper, Maaseik, Hasselt, Tongeren) die samen 804.000 inwoners tellen, en twee Waalse arrondissementen (Neufchâteau en Bastogne), samen 88.000 inwoners, een gemiddeld inkomen per hoofd hebben dat lager ligt dan 3/4 van het Rijksgemiddelde. Acht Vlaamse arrondissementen

dans un sens défavorable à la Flandre, par rapport aux chiffres fournis à titre de prévisions pour l'année 1970 lors des discussions des budgets antérieurs.

Ces chiffres signifient en effet que la somme algébrique des excédents et des déficits de l'ensemble des arrondissements flamands atteindra en 1975 le total de 347.000 unités. La plupart de ces personnes seront obligées de faire la navette vers Bruxelles, les Pays-Bas (notamment au départ du Limbourg du Nord) et la France. Pour l'ensemble du Royaume, on prévoit un excédent de main-d'œuvre de 77.000 personnes, qui devront soit trouver un emploi à l'étranger soit rester en chômage.

Les tableaux donnent, pour chaque arrondissement, le coefficient d'emploi calculé respectivement pour 1970 et 1975. Lorsque ce chiffre est supérieur à 100 p.c., c'est que la demande de main-d'œuvre dans l'arrondissement en question est supérieure à la population résidente active. Pour l'arrondissement d'Anvers, par exemple, le coefficient d'emploi évoluerait de 111 p.c. en 1970 à 113 p.c. en 1975. Dans l'arrondissement de Turnhout, par contre, il n'aurait atteint que 74 p.c. en 1970 pour tomber à 73 p.c. en 1975.

Un coefficient d'emploi inférieur à 80 p.c. ne saurait en aucune façon se justifier dans une société d'abondance. Si on veut atteindre cet objectif dans tous les arrondissements, il faudra mener une action volontariste destinée à favoriser la déconcentration de certaines agglomérations. Ce n'est qu'ainsi que nous réussirons à faire « mentir » les chiffres des estimations.

Le Ministre Vlerick estime qu'en pleine harmonie avec le Traité de Rome, le manque structurel d'emplois constitue le véritable fondement de la politique régionale.

Abstraction faite de Bruxelles, l'excédent de main-d'œuvre en Belgique se répartit comme suit : 73 p.c. en Flandre et 27 p.c. en Wallonie.

Il va de soi que ces prévisions pour 1975 soulèvent bon nombre de questions supplémentaires; on peut notamment se demander jusqu'à quel point les résultats d'une politique de décongestionnement seraient de nature à modifier la situation. Dans cet ordre d'idées, on pourrait, toujours selon le Ministre Vlerick, se référer à la politique d'expansion menée par la France à l'égard de Paris, où tous les nouveaux investissements industriels ont été interdits.

Il est à espérer que les chiffres pour 1975 seront plus favorables que les estimations du Bureau de Programmation ne laissent prévoir.

D'autre part, le Ministre Vlerick s'est référé aux renseignements les plus récents concernant les revenus fiscaux de l'exercice 1967 (déclaration 1968). Ceux-ci font ressortir que cinq arrondissements flamands (Dixmude, Ypres, Maaseik, Hasselt, Tongres), totalisant 804.000 habitants, et deux arrondissements wallons (Neufchâteau et Bastogne), totalisant 88.000 habitants, ont un revenu moyen par habitant inférieur aux 3/4 de la moyenne nationale. Huit arron-

(1.300.000 inwoners) en acht Waalse arrondissementen (515.000 inwoners) bereiken amper de drempel van 80 pct. (daarin begrepen de reeds vermelde).

Vergelijkt men de bovenbedoelde arrondissementen met Brussel, dan zien wij dat het gemiddeld inkomen in de hoofdstad (48 pct. boven het nationaal gemiddelde) ruim het dubbele bedraagt. Weliswaar hebben de landelijke arrondissementen een lager fiscaal inkomen wegens de forfaitaire aanslagen van de landbouwexploitaties, maar niettemin zijn dergelijke verschillen een teken van achterlijkheid van het gebied. Deze statistiek over de inkomens geeft, steeds volgens Minister Vlerick, een goede indicatie over de regionale problematiek.

dissements flamands (1.300.000 habitants) et huit arrondissements wallons (515.000 habitants) atteignent à peine le seuil de 80 p.c. (parmi ceux-ci sont inclus les arrondissements précités).

En comparant ces arrondissements à Bruxelles, nous constatons que le revenu moyen dans la capitale (48 p.c. au-dessus de la moyenne nationale) en atteint largement le double. Il est vrai que les arrondissements ruraux enregistrent un revenu fiscal inférieur par suite des bases d'imposition forfaitaires des exploitations agricoles, mais de telles différences sont néanmoins un signe du caractère arriéré de ces régions. Le Ministre Vlerick ajoute que les statistiques sur les revenus constituent une bonne indication au sujet des problèmes régionaux.

*Balans der toepassing van de expansiewetten in het Vlaamse landsgedeelte tijdens de periode
1 juli 1968 — 31 maart 1971 (1).
bedragen in 1.000 frank.*

*Bilan de l'application des lois d'expansion économique en pays flamand pour la période
1^{er} juillet 1968 — 31 mars 1971 (1).
Montants en 1.000 francs.*

	Afgehan- delde dossiers — Dossiers examinés	Gunstige beslissingen — Décisions favorables								Ongun- stige beslis- singen — Nombre de décisions défavo- rables
		Aantal — Nombre	Inves- teringen — Investisse- ments	Kredieten met staats- hulp — Crédits ayant bénéficié de l'aide de l'Etat	Toegekende hulp (2) — Aide accordée (2)			Aan te werven personeel — Personnel à engager	Staats- hulp per persoon — Aide par personne	
					Rente- toelage — Subven- tion en intérêt	Kapitaal- premie — Prime en capital	Totaal — Total			
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	300	237	40.643.740	16.886.946	1.381.093	719.355	2.100.448	18.997	110	63
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occ.</i>	391	352	11.472.359	5.019.592	615.886	345.021	960.907	14.954	64	39
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orient.</i>	385	340	28.965.328	11.764.767	1.564.553	696.080	2.260.633	17.046	133	45
Limburg. — <i>Limbourg</i>	198	177	13.087.913	5.884.252	1.135.639	577.575	1.713.214	12.445	138	21
Vlaams-Brabant. — <i>Brabant flamand</i>	109	84	4.316.114	1.760.454	175.317	118.918	294.235	5.281	56	25
Totaal. — <i>Total</i>	1.383	1.190	98.485.454	41.316.011	4.872.488	2.456.949	7.329.437	68.723	107	193

(1) Definitieve beslissingen. — *Décisions définitives.*

(2) Deze bedragen vertegenwoordigen de totale kostprijs voor de schatkist over het aantal jaren waarvoor de hulp is toegekend. — *Ces montants représentent le coût total pour l'Etat au cours de toutes les années pour lesquelles cette aide est octroyée.*

*Vlaamse industriezones van nationaal belang
(toestand op 31.12.70)*

	Totale oppervlakte (*)	Beschikbare Ha	Huidig personeel	Personeels- voorzichtingen
Antwerpen	1.395	854	9.550	12.241
West-Vlaanderen	812	631	1.484	2.218
Oost-Vlaanderen	426	275	2.324	4.893
Limburg	3.423	2.069	19.235	25.186
Vlaams Brabant	360	303	2.250	5.281
Totaal	6.416	4.132	34.843	49.819

(*) De verschillen met vroegere statistieken spruiten voort uit, enerzijds, de erkenning van nieuwe zones of uitbreidingen ervan en, anderzijds, correcties ingevolge o.m. het wegvallen van niet bruikbare percelen.

*Zones industrielles flamandes d'intérêt national
(situation au 31.12.70)*

	Superficie totale (*)	Ha disponibles	Personeel actuel	Prévisions d'emplois
Anvers	1.395	854	9.550	12.241
Flandre occ.	812	631	1.484	2.218
Flandre or.	426	275	2.324	4.893
Limbourg	3.423	2.069	19.235	25.186
Brabant flam.	360	303	2.250	5.281
Totale	6.416	4.132	34.843	49.819

(*) Les différences avec des statistiques antérieures découlent, d'une part, de la reconnaissance de zones nouvelles ou d'extensions et, d'autre part, de corrections suite notamment à la suppression de parcelles non utilisables.

**Commentaar van
Minister Vlerick op deze tabel.**

Bij wijze van commentaar op deze tabel, werd door Minister Vlerick onderstreept dat de havengebieden geen industriezones van nationaal belang omvatten. Waar men in de tabel spreekt van Antwerpen, worden bedoeld: Turnhout, Geel, Mol, Herentals, Heist-op-den-Berg en Oostmalle.

Er moet ook aangestipt worden dat de aanleg van industrieterreinen soms een lange tijd vergt omwille van de onteigeningsprocedure en de uitvoering van de infrastructuurwerken met het oog op het bouwrijp maken van de gronden. Dit verklaart de belangrijkheid van de nog beschikbare oppervlakten.

Terloops wordt eraan herinnerd dat in de industriezones van nationaal belang de infrastructuurwerken tot beloop van 100 pct. gesubsidieerd worden door het departement van Openbare Werken. Deze subsidies bereiken slechts 65 pct. in de zones van regionaal belang en 35 pct. in de zones van lokaal belang.

In West-Vlaanderen valt de zeer hoge proportie van nog beschikbare terreinen op. Dit moet vooral toegeschreven worden aan de moeilijkheden van het bouwrijp maken van de terreinen in de Westhoek.

In Oost-Vlaanderen heeft men relatief weinig industriezones van nationaal belang; Oudenaarde is nu bouwrijp. In Erembodegem zijn de terreinen praktisch volledig bezet of toegewezen.

In Limburg vallen de grote oppervlakten op, die men noodzakelijk moest voorzien voor het opvangen van arbeidskrachten die op de markt komen. Het betreft in de eerste plaats Genk, verder Overpelt (250 ha). Houthalen zal vermoedelijk vlug volzet zijn en Lanklaar vordert goed.

In Vlaams-Brabant betreft het in de eerste plaats Tienen en Aarschot; de terreinen van nationaal belang zijn relatief gering in deze provincie.

**Commentaire de
ce tableau par le Ministre Vlerick.**

Commentant ce tableau, le Ministre Vlerick a souligné que les régions portuaires ne comportent aucune zone industrielle d'intérêt national. Là où dans le tableau il est question d'Anvers, il faut comprendre: Turnhout, Geel, Mol, Herentals, Heist-op-den-Berg et Oostmalle.

Il convient également de souligner que l'aménagement de terrains industriels requiert parfois beaucoup de temps en raison de la procédure d'expropriation et de l'exécution des travaux d'infrastructure destinés à rendre les terrains propres à la construction. Ceci explique l'importance des superficies encore disponibles.

Il est rappelé en passant que, dans les zones industrielles d'intérêt national, les travaux d'infrastructure sont subventionnés à 100 p.c. par le département des Travaux publics. Ces subsides n'atteignent que 65 p.c. dans les zones d'intérêt régional et 35 p.c. dans celles d'intérêt local.

En Flandre occidentale, on remarque la proportion très élevée de terrains encore disponibles. Ceci est surtout dû aux difficultés qu'on rencontre dans le Westhoek pour y rendre les terrains propres à la construction.

La Flandre orientale compte relativement peu de zones industrielles d'intérêt national; celle d'Audenarde est actuellement prête à recevoir des constructions. A Erembodegem, les terrains sont pratiquement tous occupés ou attribués.

Au Limbourg, on relève les grandes superficies qu'il fallait nécessairement prévoir pour absorber la main-d'œuvre qui arrive sur le marché. Il s'agit en premier lieu de Genk et ensuite d'Overpelt (250 ha). Houthalen sera vraisemblablement occupé rapidement et Lanklaar progresse à un rythme convenable.

Dans le Brabant flamand, il s'agit en premier lieu de Tirlemont et d'Aarschot; dans cette province, les terrains d'intérêt national sont relativement restreints.

BIJLAGE 2.

Raming van de tekorten aan werkgelegenheid voor
mannen in de verschillende arrondissementen.

ANNEXE 2.

Evolution des manques d'emplois
masculins dans les divers arrondissements.

	Aantal ontbrekende werkgelegenheden, geraamd op basis van Nombre d'emplois manquants estimés sur base de					Percentages die de tekorten aan werkge- legenheid uitdrukken geraamd in % van de actieve mannelijke bevolking die in het arrondissement ver- blijft (6) = (5) in % van (7)	Cijfers der actieve bevolking (1965) die als noemer werden gehanreerd bij de berekening van de percentages van de kolom (6) (duizenden eenheden)
	Werkloosheid	Emigratie ingevoelge economische dwang	Arbeidskrachten die dagelijks lange verplaatsingen moeten doen	Arbeidskrachten die in onder- productieve activiteiten tewerkgesteld blijven	Totaal (5) = (1) + (2) + (3) + (4)		
	(a) Chômage	(b) Emigration imputée à la contrainte économique	(c) Main-d'œuvre astreinte à de longs déplacements journaliers	(d) Main-d'œuvre maintenue dans des activités sous-productives	(5) Total (5) = (1) + (2) + (3) + (4)	(6) Taux exprimant les manques d'emplois estimés en % de la population active masculine résidant dans l'arrondissement (6) = (5) en 8 % de (7)	(7) Chiffres de popula- tion active (1965) comme dénomina- teurs dans le calcul des taux de la colonne (6) (milliers d'unités)
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	4.905	—	1.130		6.035	2,34	257,7
Mechelen. — <i>Malines</i>	1.805	129	1.623		3.537	4,36	81,6
Turnhout. — <i>Turnhout</i>	2.594	239	1.494		4.327	4,94	87,6
Brussel Hoofdstad. — <i>Bruxelles- Capitale</i>	4.120	—	2.086		6.206	2,06	301,6
Brussel Randgem. — <i>Bruxelles- périphérie</i>	(79)	—	—		(79)	(0,52)	15,1
Halle-Vilvoorde. — <i>Hal-Vilvorde</i>	(1.288)	—	—		(1.288)	(1,09)	117,8
Leuven. — <i>Louvain</i>	2.010	—	2.767		4.777	4,54	105,2
Nijvel. — <i>Nivelles</i>	652	—	781		1.433	2,27	63,1
Brugge. — <i>Bruges</i>	1.669	—	426		2.095	3,29	63,6
Diksmuide. — <i>Dixmude</i>	688	503	156		1.347	9,69	13,9
Ieper. — <i>Ypres</i>	920	801	795		2.516	8,50	29,6
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	613	537	488		1.638	2,27	72,2
Oostende. — <i>Ostende</i>	1.211	—	283		1.494	4,28	34,9
Roeselare. — <i>Roulers</i>	746	40	337		1.123	2,83	39,7
Tielt. — <i>Tielt</i>	285	423	488		1.196	5,39	22,2
Veurne. — <i>Furnes</i>	532	43	49		624	4,84	12,9
Aalst. — <i>Alost</i>	1.788	468	3.692		5.948	8,20	72,5
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	1.382	139	1.996		3.517	6,96	50,5
Eeklo. — <i>Eeklo</i>	621	—	437		1.058	4,30	24,6
Gent. — <i>Gand</i>	2.562	—	996		3.558	2,69	132,4
Oudenaarde. — <i>Audenarde</i>	659	396	1.197		2.252	7,02	32,1
St.-Niklaas. — <i>St.-Nicolas</i>	1.336	132	1.317		2.785	4,81	57,9
Aat. — <i>Ath</i>	526	308	497		1.331	6,37	20,9
Charleroi. — <i>Charleroi</i>	1.984	4.033	648		6.665	5,38	123,8
Bergen. — <i>Mons</i>	2.733	1.902	768		5.403	8,79	61,5
Moeskroen. — <i>Mouscron</i>	640	347	—		987	4,75	20,8
Zinnik. — <i>Soignies</i>	1.061	645	1.160		2.866	6,54	43,8
Thuin. — <i>Thuin</i>	940	147	574	259	1.920	5,26	36,5
Doornik. — <i>Tournai</i>	1.343	471	509		2.323	5,82	39,9
Hoei. — <i>Huy</i>	736	—	611		1.347	5,24	25,7
Luik. — <i>Liège</i>	7.427	1.859	291		9.577	5,61	170,6
Verviers. — <i>Verviers</i>	1.381	459	259	621	2.720	4,09	66,5
Borgworm. — <i>Waremmé</i>	415	—	988		1.403	8,61	16,3
Hasselt. — <i>Hasselt</i>	2.511	—	1.025		3.536	4,38	80,8
Maaseik. — <i>Maaseik</i>	1.285	—	193		1.478	3,79	39,0
Tongeren. — <i>Tongres</i>	1.343	43	903		2.289	5,02	45,6

	Aantal ontbrekende werkgelegenheden, geraamd op basis van Nombre d'emplois manquants estimés sur base de					Percentages die de tekorten aan werkgelegenheid uitdrukken, geraamd in % van de actieve mannelijke bevolking die in het arrondissement verblijft (6) = (5) in % van (7)	Cijfers der actieve bevolking (1965) die als noemer werden gehanteerd bij de berekening van de percentage van kolom (6) (duizenden eenheden)
	Werkloosheid	Emigratie ingevolge /economische dwang	Arbeidskrachten die dagelijks lange verplaatsingen moeten doen	Arbeidskrachten die in onder-productieve activiteiten tewerkgesteld blijven	Totaal		
	(a) Chômage	(b) Emigration imputée à la contrainte économique	(c) Main-d'œuvre astreinte à de longs déplacements journaliers	(d) Main-d'œuvre maintenue dans des activités sous-productives	(5) = (1) + (2) + (3) + (4)		
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Taux exprimant les manques d'emplois estimés en % de la population active masculine résidant dans l'arrondissement (6) = (5) en % de (7)	Chiffres de population active (1965) comme dénominateurs dans le calcul des taux de la colonne (6) (milliers d'unités) (7)
Aarlen. — Arlon	93	354	17	81	545	4,07	13,4
Bastenaken. — Bastogne	137	237	27	850	1.251	12,39	10,1
Marche-en-Famenne. — Marche-en-Famenne	106	93	118	399	716	7,02	10,2
Neufchâteau. — Neufchâteau	134	236	76	769	1.215	8,56	14,2
Virton. — Virton	146	14	115	113	388	3,50	11,1
Dinant. — Dinant	394	18	125	406	943	4,23	22,3
Namen. — Namur	966	—	469	—	1.435	2,35	61,1
Philippeville. — Philippeville	242	180	206	346	974	6,16	15,8
Het Rijk. — Le Royaume	59.009	15.196	32.117	3.844	110.166	4,18	2.638,5

(a) Aantal volledig werklozen. — Nombre de chômeurs complets.

(b) Raming van het aantal actieven die, als gevolg van het tekort aan werkgelegenheid in hun streek van verblijf, dienen uit te wijken naar de rest van het land (netto-emigratie voor een termijn van 5 jaar). — Estimation du nombre d'actifs contraints à émigrer vers le reste du pays, par suite du manque d'emplois dans la région de résidence (émigration nette pour une période de 5 ans).

(c) Aantal pendelaars die een traject afleggen van minstens drie uur per dag (heen-terug), voor zover het gaat om werknemers die «te recupereren» zijn in hun arrondissement van verblijf ingeval er nieuwe particuliere ondernemingen worden opgericht. — Nombre de navetteurs effectuant au moins 3 heures de trajet par jour (aller-retour), pour autant qu'il s'agit de travailleurs «récupérables» dans l'arrondissement de résidence en cas d'implantation de nouvelles entreprises privées.

(d) Overtollige arbeidskrachten in de landbouw in streken met zeer lage landbouwproductiviteit. — Excédent de main-d'œuvre dans l'agriculture des régions à très faible productivité agricole.

Raming van de tekorten aan werkgelegenheid voor vrouwen in de verschillende arrondissementen.

Evolution des manques d'emplois féminins dans les divers arrondissements.

	Aantal ontbrekende werkgelegenheden, geraamd op basis van Nombre d'emplois manquants estimés sur la base de						Percentages die de tekorten aan werkgelegenheid uitdrukken, geraamd in % van de vrouwelijke bevolking (van 15 tot 60 jaar) die in het arrondissement verblijft (7) = (6) in % van (8)	Cijfers der vrouwelijke bevolking (1965) van 15 tot 60 jaar die als noemer werden gehanteerd bij de berekening van de percentages van kolom (7)
	Werkloosheid	Emigratie ingevolge economische dwang	Arbeidskrachten die dagelijks lange verplaatsingen moeten doen	Arbeidskrachten die in onder-productieve activiteiten tewerkgesteld blijven	Abnormaal lage activiteitsgraad der vrouwen	Totaal		
	(a) Chômage	(b) Emigration imputée à la contrainte économique	(c) Main-d'œuvre astreinte à de longs déplacements journaliers	(d) Main-d'œuvre maintenue dans des activités sous-productives	(e) Taux d'activité féminins anormalement bas	(6) = (1) + (2) + (3) + (4) + (5)		
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	Taux exprimant les manques d'emplois estimés en % de la population féminine (de 15 à 60 ans) résidant dans l'arrondissement (7) = (6) en % de (8)	Chiffres de population féminine (1965) de 15 à 60 ans, utilisés comme dénominateurs dans le calcul des taux de la colonne (7) (8)
Antwerpen. — Anvers	1.818	—	227	—	—	2.045	0,78	262.582
Mechelen. — Malines	788	—	486	—	—	1.274	1,59	80.371
Turnhout. — Turnhout	602	316	542	—	—	1.460	1,65	88.267
Brussel Hoofdstad. — Bruxelles-Capitale	2.368	—	525	—	—	2.893	0,89	326.012
Brussel Randgem. — Bruxelles-périphérie	43	—	—	—	—	(43)	0,26	16.335
Halle-Vilvoorde. — Hal-Vilvoorde	748	—	—	—	—	(748)	0,65	115.384
Leuven. — Louvain	790	—	723	—	618	2.131	1,96	108.524
Nijvel. — Nivelles	268	—	296	—	—	564	0,88	64.185

	Aantal ontbrekende werkgelegenheden, geraamd op basis van — Nombre d'emplois manquants estimés sur la base de						Percentages die de tekorten aan werkgelegenheid uitdrukken, geraamd in % van de vrouwelijke bevolking (van 15 tot 60 jaar) die in het arrondissement verblijft (7) — (6) in % van (8) Taux exprimant les manques d'emplois estimés en % de la population féminine (de 15 à 60 ans) résidant dans l'arrondissement (7) = (6) en % de (8) (7)	Cijfers der vrouwelijke bevolking (1965) van 15 tot 60 jaar die als noemer werden gehanteerd bij de berekening van de percentages van kolom (7) — Chiffres de population féminine (1965) de 15 à 60 ans utilisés comme dénominateurs dans le calcul des taux de la colonne (7) (8)
	Werkloosheid — Chômage	Emigratie ingevolge economische dwang — Emigration imputées à la contrainte économique	Arbeidskrachten die dagelijks lange verplaatsingen moeten doen — Main-d'œuvre astreinte à de longs déplacements journaliers	Arbeidskrachten die in onderproductieve activiteiten tewerkgesteld blijven — Main-d'œuvre maintenue dans des activités sous-productives	Abnormaal lage activiteitsgraad der vrouwen — Taux d'activité féminins anormalement bas	Totaal (6) = (1) + (2) + (3) + (4) + (5) Total (6) = (1) + (2) + (3) + (4) + 5(5)		
(a) (1)	(b) (2)	(c) (3)	(d) (4)	(e) (5)	(6)	(7)	(8)	
Brugge. — <i>Bruges</i>	650	—	200			850	1,26	67.401
Diksmuide. — <i>Dixmude</i>	161	182	77		973	1.393	10,24	13.608
Ieper. — <i>Ypres</i>	212	343	357			912	3,04	30.027
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	106	207	200			513	0,70	73.436
Oostende. — <i>Ostende</i>	322	—	87		431	840	2,31	36.394
Roeselare. — <i>Roulers</i>	153	33	108			294	0,74	39.946
Tielt. — <i>Tielt</i>	32	157	144			333	1,52	21.950
Veurne. — <i>Furnes</i>	170	5	14			189	1,39	13.630
Aalst. — <i>Alost</i>	840	232	1.078			2.150	2,89	74.503
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	454	114	553			1.121	2,26	49.663
Eeklo. — <i>Eeklo</i>	224	—	134			358	1,51	23.635
Gent. — <i>Gand</i>	1.279	146	345			1.770	1,32	134.341
Oudenaarde. — <i>Audenarde</i>	303	129	447			879	2,68	32.844
St.-Niklaas. — <i>St.-Nicolas</i>	227	172	254			653	1,15	56.975
Aat. — <i>Ath</i>	197	85	221			503	2,37	21.255
Charleroi. — <i>Charleroi</i>	1.343	1.342	192		3.988	6.865	5,18	132.566
Bergen. — <i>Mons</i>	1.965	640	297		2.900	5.802	7,74	74.953
Moeskroen. — <i>Mouscron</i>	487	42	—			529	2,54	20.797
Zinnik. — <i>Soignies</i>	520	281	410		747	1.958	4,27	45.815
Thuin. — <i>Thuin</i>	618	—	69	99	230	1.016	2,63	38.649
Doornik. — <i>Tournai</i>	428	171	251			850	2,04	41.634
Hoei. — <i>Huy</i>	251	—	55		1.128	1.434	5,44	26.339
Luik. — <i>Liège</i>	2.954	469	115			3.538	1,96	180.840
Verviers. — <i>Verviers</i>	969	212	54	280		1.515	2,23	67.992
Borgworm. — <i>Wareme</i>	122	—	132		1.221	1.475	8,82	16.721
Hasselt. — <i>Hasselt</i>	1.096	319	322		5.375	7.112	8,43	84.338
Maaseik. — <i>Maaseik</i>	514	10	86		1.910	2.520	6,24	40.368
Tongeren. — <i>Tongres</i>	313	69	203		2.862	3.447	7,45	46.253
Aarlen. — <i>Arlon</i>	23	37	4	50	1.350	1.464	10,81	13.547
Bastenaken. — <i>Bastogne</i>	18	112	6	456	735	1.327	13,27	9.997
Marche-en-Famenne. — <i>Marche-en-Famenne</i>	32	52	21	229	479	813	7,58	10.732
Neufchâteau. — <i>Neufchâteau</i>	35	125	21	283	1.106	1.570	10,66	14.726
Virton. — <i>Virton</i>	19	—	22	46	1.315	1.402	11,66	12.022
Dinant. — <i>Dinant</i>	143	—	41	187	793	1.164	4,95	23.496
Namen. — <i>Namur</i>	606	—	96		1.689	2.391	3,61	66.277
Philippeville. — <i>Philippeville</i>	106	58	30	99	661	954	5,90	16.177
Het Rijk. — <i>Le Royaume</i>	25.317	6.060	9.445	1.729	30.511	73.062	2,67	2.735.506

(a) (b) (c) (d) zie voetnoten : recapitulatieve tabel tekorten aan werkgelegenheid voor mannen. — *Voir notes en bas de page : tableau récapitulatif des manques d'emplois masculins.*

(e) Aantal vrouwen wier inactiviteit lijkt te moeten worden toegeschreven aan een regionale economische structuur die ongunstig is voor de tewerkstelling van vrouwen. — *Nombre de femmes dont l'inactivité paraît imputable à une structure économique régionale défavorable à l'emploi féminin.*

N. B. Het werd relevanter geacht het aantal ontbrekende arbeidsposten voor vrouwen aan te geven in % van het totaal aantal vrouwen van actieve leeftijd, veeleer dan in % van het aantal actieve vrouwen van het arrondissement (zoals dit voor de mannen geschiedde). De reden daarvan is dat daar waar de tekorten aan werkgelegenheid voor vrouwen aanzienlijk zijn, de vrouwelijke actieve bevolking juist gering is. De berekening van de percentages op basis van de verhouding van deze 2 grootheden zou dus stelselmatig worden schiefgetrokken, met een abnormaal sterk geprononceerde spreiding onder de verschillende bekomen percentages. — *Il a paru plus significatif d'exprimer les nombres d'emplois féminins manquants en % du nombre total de femmes d'âge actif, plutôt qu'en % du nombre de femmes actives de l'arrondissement (comme cela avait été fait pour les hommes). C'est que, là où les manques d'emplois féminins sont importants, la population féminine active est précisément faible. Le calcul des taux qui résulterait du rapport de ces 2 grandeurs serait donc systématiquement biaisé, avec une dispersion anormalement marquée parmi les divers pourcentages obtenus.*

Raming van de tekorten aan werkgelegenheid voor
mannen en vrouwen in de verschillende arrondissementen.

Evaluation des manques d'emplois masculins et féminins
dans les divers arrondissements.

	Aantal ontbrekende werkgelegenheden, geraamd op basis van — Nombre d'emplois manquants estimés sur la base de					Totaal — Total	Percentages van de tekorten aan werk- gelegenheid in % van de bevolking van het arrondissement — Taux exprimant les manques d'emploi estimés en % de la population résidant dans l'arrondissement
	Werkloosheid — Chômage	Emigratie ingevoelge economische dwang — Emigration imputée à la contrainte économique	Arbeidskrachten die dagelijks lange verplaatsingen moeten doen — Main-d'œuvre astreinte à de longs déplacements journaliers	Arbeidskrachten die in onder- productieve activiteiten tewerkgesteld blijven — Main-d'œuvre maintenue dans des activités sous-productives	Abnormaal lage activiteits- graad der vrouwen — Taux d'activité féminins anormalement bas		
Brussel-Hoofdstad. — Bruxelles- Capitale	6.488	—	2.611	—	—	9.099	1,45
Antwerpen. — Anvers	6.723	—	1.357	—	—	8.080	1,55
Mechelen. — Malines	2.593	129	2.109	—	—	4.811	2,97
Turnhout. — Turnhout	3.196	555	2.036	—	—	5.787	3,29
Brussel-randgemeenten. — Bruxelles- périphérie	122	—	—	—	—	122	0,38
Halle-Vilvoorde. — Hal-Vilvorde	2.036	—	—	—	—	2.036	0,87
Leuven. — Louvain	2.800	—	3.490	—	618	6.908	3,23
Brugge. — Bruges	2.319	—	626	—	—	2.945	2,24
Diksmuide. — Dixmude	849	685	233	—	973	2.740	9,96
Ieper. — Ypres	1.132	1.144	1.152	—	—	3.428	5,75
Kortrijk. — Courtrai	719	744	688	—	—	2.151	1,47
Oostende. — Ostende	1.533	—	370	—	431	2.334	3,27
Roeselare. — Roulers	899	73	445	—	—	1.417	1,78
Tielt. — Tielt	317	580	632	—	—	1.529	3,46
Veurne. — Furnes	702	48	63	—	—	813	3,06
Aalst. — Alost	2.628	700	4.770	—	—	8.098	5,51
Dendermonde. — Termonde	1.836	253	2.549	—	—	4.638	4,62
Eeklo. — Eeklo	845	—	571	—	—	1.416	2,93
Gent. — Gand	3.841	146	1.341	—	—	5.328	2,00
Oudenaarde. — Audenarde	962	525	1.644	—	—	3.131	4,82
St.-Niklaas. — St.-Nicolas	1.563	304	1.571	—	—	3.438	2,99
Hasselt. — Hasselt	3.607	319	1.347	—	5.375	10.648	6,44
Maaseik. — Maaseik	1.799	10	279	—	1.910	3.998	5,03
Tongeren. — Tongres	1.656	112	1.106	—	2.862	5.736	6,24
Vlaamse landsgedeelte. — Partie flamande	44.677	6.327	28.379	—	12.169	91.532	3,05
Nijvel. — Nivelles	920	—	1.077	—	—	1.997	1,56
Aat. — Ath	723	393	718	—	—	1.834	1,35
Charleroi. — Charleroi	3.327	5.375	840	—	3.988	13.530	5,27
Bergen. — Mons	4.698	2.542	1.065	—	2.900	11.205	8,21
Moeskroen. — Mouscron	1.127	389	—	—	—	1.516	3,65
Zinnik. — Soignies	1.581	926	1.570	—	747	4.824	5,38
Thuin. — Thuin	1.558	147	643	358	230	2.936	3,90
Doornik. — Tournai	1.771	642	760	—	—	3.173	3,89
Hoei. — Huy	987	—	666	—	1.128	2.781	5,34
Luik. — Liège	10.381	2.328	406	—	—	13.115	3,73
Verviers. — Verviers	2.350	671	313	901	—	4.235	3,15
Borgworm. — Waremmé	537	—	1.120	—	1.221	2.878	8,72
Aarlen. — Arlon	116	391	21	131	1.350	2.009	7,46
Bastenaken. — Bastogne	155	349	33	1.306	735	2.578	12,89
Marche-en-Famenne. — Marche-en- Famenne	138	145	139	628	479	1.529	7,31
Neufchâteau. — Neufchâteau	169	361	97	1.052	1.106	2.785	9,63
Virton. — Virton	165	14	137	159	1.315	1.790	7,74
Dinant. — Dinant	537	18	166	593	793	2.107	4,61
Namen. — Namur	1.572	—	565	—	1.689	3.826	3,00
Philippeville. — Philippeville	348	238	236	445	661	1.928	6,04
Waalse landsgedeelte. — Partie wallonne	33.160	14.929	10.572	5.573	18.342	82.576	4,73
Het Rijk. — Le Royaume	84.326	21.256	41.562	5.573	30.511	183.228	3,41

Commentaar van Minister Delmotte op deze tabellen.

Door de balans op te maken der regionale vooruitzichten van vraag en aanbod van werkkrachten heeft het Bureau voor Economische Programmatie getracht een bepaling te geven van de « tekorten aan werkgelegenheid van het begin af aan ».

Er werd gepoogd de omvangrijkheid te benaderen van de werkgelegenheidsproblematiek voor de verscheidene gewesten. De problemen werden aangepakt door rekening te houden met het gemiddeld niveau bereikt in de loop der recente jaren. Had men een meer recente periode onder de loep genomen, dan waren de resultaten afhankelijk geweest van de bijzonderheden van een welbepaalde conjunctuur.

Dat verklaart namelijk (het is een ander voorbeeld meer van de invloed der conventies op de berekening) waarom men de werkloosheidscijfers van enkele recente jaren verkoos boven het werkloosheidspeil van het voorjaar 1970 b.v. (1).

Met de verschillende factoren wordt slechts rekening gehouden in de berekening *omwille van de negatieve invloed dezer in elk arrondissement*. In de berekening wordt geen tegengestelde beoordeling van de positieve impact aangepakt welke bedoelde factoren uitoefenen of welke bepaalde factoren in dezelfde arrondissementen kunnen uitoefenen. (Dat heeft namelijk betrekking op de gedeelten van de « tekorten aan werkgelegenheden » die aan het licht kwamen volgens het aantal migrerende en pendelarbeiders). Daarom *mag* men niet beschouwen dat de absolute cijfers van de voorafgaande tabellen een realistisch spel van tussen elkaar verenigbaar gewestelijke objectieven vormen, want het totaal ervan overtreft de beschikbare totale werkkrachten.

Feitelijk zijn de resultaten minder interessant voor wat de absolute cijfers dezer betreft (bedoelde cijfers verliezen aan belang om verscheidene redenen) dan omwille van de hiërarchie die opgemaakt kan worden tussen de verschillende arrondissementen. De procentuele cijfers van actieve bevolking van ieder gewest schijnen een waardevolle indicator te zijn van de betrekkelijk acute werkgelegenheidsproblemen van ieder gewest voor een nog recent verleden.

De cijfers die in de tabellen vermeld worden, geven volgens Minister Delmotte aanleiding tot belangrijke vergelijkingen.

Tot besluit vestigt Minister Delmotte de aandacht van de Commissie erop dat de gegevens van het Programmatiebureau geactualiseerd moeten worden; dit geldt met name voor de cijfers van de werkloosheid en de werknemers die dagelijks grote afstanden moeten afleggen (zij berusten op de telling van 31 december 1961).

(1) Dit werk van het Programmatiebureau dateert uit 1970. De actualisering der gegevens verandert de resultaten voor bepaalde arrondissementen in gevoelige mate.

Commentaire du Ministre Delmotte.

Lors de l'exercice de régionalisation des perspectives d'offre et de demande de main-d'œuvre, le Bureau de Programmation économique a essayé de déterminer les « manques d'emplois au départ ».

On y a tenté d'exprimer la dimension des problèmes d'emploi des diverses régions plutôt à leur niveau moyen des années récentes et non à une date aussi rapprochée que possible, ceci risquant de fournir des résultats trop dépendants des particularités d'une conjoncture bien précise.

Ceci explique notamment (et c'est un nouvel exemple du rôle que les conventions exercent sur le calcul) qu'on ait préféré faire intervenir la moyenne de chômage durant plusieurs années récentes plutôt que, par exemple, son niveau au printemps 1970 (1).

Le calcul fait intervenir les divers facteurs *uniquement pour leur impact négatif dans chaque arrondissement*. Il ne tente aucune évaluation inverse de l'impact positif que ces facteurs exercent simultanément ou que certains d'entre eux peuvent exercer dans les mêmes arrondissements. (Ceci vise notamment les parties des « manques d'emplois » détectées à travers le nombre des migrants et des navetteurs). Cette raison *interdit* de considérer que les chiffres absolus des tableaux précédents constituent un jeu réaliste d'objectifs régionaux compatibles entre eux, car leur totalisation excède très largement les disponibilités globales en main-d'œuvre.

En fait, les résultats sont moins intéressants pour leurs montants absolus (que plusieurs causes rendent peu significatifs par eux-mêmes) que pour la hiérarchisation qu'ils permettent d'établir entre les divers arrondissements. Les chiffres exprimés en p.c. des populations actives de chaque région paraissent constituer un indicateur valable de l'acuité relative du problème d'emploi de chaque région dans un passé encore assez récent.

Les taux qui apparaissent aux tableaux se prêtent d'après le Ministre Delmotte à des comparaisons intéressantes.

En terminant le Ministre Delmotte a attiré l'attention de la Commission sur le fait que le Bureau de Programmation s'est basé sur des données qu'il faudrait actualiser, tels le chômage et la main-d'œuvre astreinte à de longs déplacements journaliers (dont la base est constituée par le recensement au 31 décembre 1961).

(1) Ce travail du Bureau de Programmation date de 1970. L'actualisation des données modifierait sensiblement les résultats pour certains arrondissements.

Toepassing van de expansiewetten.

Jaar 1970 (voorlopige cijfers).

Gunstige beslissingen.

In 1.000 F.

Application des lois d'expansion économique.

Année 1970 (chiffres provisoires).

Décisions favorables.

En 1.000 F.

	Aantal beslissingen — Nombre de décisions	Bedrag der investeringen — Montant des investissements	Bedrag der kredieten — Montant des crédits	Rijkskosten rentetoelage — Coût Etat Subvention en intérêt	Bedrag der kapitaalpremies — Montant des primes en capital	Totaal rijkskosten — Total coût Etat	Aan te werven personeel — Personnel à engager	Nieuwe werkgelegenheden — Nouveaux emplois	Rijkskosten — Coût Etat		Investerings — Investissement	
									per aan te werven persoon — par personne à engager	per nieuwe werkgelegenheid — par emploi nouveau	per aan te werven persoon — par personne à engager	per nieuwe werkgelegenheid — par emploi nouveau
Henegouwen. —												
Hainaut . .	123	15.287.026	8.424.541	2.746.175	419.754	3.165.929	6.704	7.193	470	440	2.280	2.125
Luik. —												
Liège . . .	93	5.891.118	2.173.141	437.951	393.595	831.546	4.274	4.794	199	173	1.378	1.228
Luxemburg. —												
Luxembourg .	7	1.089.730	516.435	128.357	35.686	164.043	127	127	1.291	1.291	8.580	8.580
Namen. —												
Namur . .	23	616.155	368.390	58.222	6.741	64.963	555	555	117	117	1.110	1.110
Nijvel. —												
Nivelles . .	12	3.966.860	1.245.342	145.438	180.145	325.583	890	1.042	365	312	4.457	3.806
Wallonië. —												
Wallonie . .	258	26.850.889	12.727.849	3.516.143	1.035.921	4.552.064	12.550	13.711	362	332	2.139	1.958

Toepassing van de expansiewetten.

Periode van 1 juli 1968 tot 28 februari 1971.

(voorlopige cijfers).

1. Gunstige beslissingen

in 1.000 F

*Application des lois d'expansion économique.*Période : du 1^{er} juillet 1968 au 28 février 1971

(chiffres provisoires).

1. Décisions favorables

en 1.000 F

	Aantal beslissingen — Nombre de décisions	Bedrag der investeringen — Montant des investissements	Bedrag der kredieten — Montant des crédits	Rijkskosten rentetoeelage — Coût Etat Subvention en intérêt	Bedrag der kapitaalpremies — Montant des primes en capital	Totaal rijkskosten — Total coût Etat	Aan te werven personeel — Personnel à engager	Nieuwe werkgelegenheden — Nouveaux emplois	Rijkskosten — Coût Etat		Investerings — Investissement	
									per aan te werven persoon — par personne à engager	per nieuwe werkgelegenheid — par emploi nouveau	per aan te werven persoon — par personne à engager	per nieuwe werkgelegenheid — par emploi nouveau
Henegouwen. —												
Hainaut . .	300	26.222.042	14.039.620	4.019.668	873.843	4.893.511	16.900	18.473	289	264	1.551	1.419
Luik. —												
Liège . . .	222	16.380.627	9.165.108	1.663.461	586.559	2.250.020	11.670	13.166	192	170	1.403	1.244
Luxemburg. —												
Luxembourg .	20	1.360.338	670.185	157.100	35.686	192.786	510	569	378	338	2.667	2.390
Namen. —												
Namur . .	53	3.554.702	2.195.053	410.510	11.401	421.911	2.325	2.787	181	151	1.528	1.275
Nijvel. —												
Nivelles . .	29	7.394.629	2.855.697	411.683	180.145	591.828	2.365	2.881	250	205	3.126	2.566
Wallonië. —												
Wallonie . .	624	54.912.338	28.925.663	6.662.422	1.687.634	8.350.056	33.770	37.876	247	220	1.626	1.449

2. Principiële akkoorden

Toestand per 28 februari 1971

2. Accords de principe

Situation au 28 février 1971

Henegouwen. —			
Hainaut . .	52	36.494.409	14.430
Luik. —			
Liège . . .	54	9.513.783	5.190
Luxemburg. —			
Luxembourg .	9	853.594	1.489
Namen. —			
Namur . .	10	514.300	778
Nijvel. —			
Nivelles . .	11	2.106.653	1.617
Wallonië. —			
Wallonie . .	136	49.482.739	23.504

**Nadere gegevens betreffende die statistieken,
verstrekkt door Minister Delmotte.**

1. *Verskil tussen « aan te werven personeel » en « nieuwe werkgelegenheden ».*

Het eerste getal is altijd lager of gelijk aan het tweede.

Onder « nieuwe werkgelegenheden » wordt immers verstaan het aantal arbeidsplaatsen als gevolg van een bepaalde investering. Die arbeidsplaatsen, die nieuwe werkgelegenheden worden toegekend hetzij aan werknemers die moeten worden aangeworven, hetzij aan personeel dat overgeheveld wordt van een andere afdeling van de fabriek.

Een concreet voorbeeld is een vennootschap X, waar investeringen geschieden voor een bedrag van X miljoen. Die investeringen zijn gedeeltelijk bestemd voor een nieuwe tak van bedrijf en gedeeltelijk voor de modernisering en de rationalisering van een bestaande afdeling. In de nieuwe afdeling voorziet men 200 nieuwe werkgelegenheden. De rationalisering van de oude afdeling zal leiden tot een besparing van 15 werknemers die overgeheveld worden naar de nieuwe afdeling.

In dat bepaald geval bedraagt het aantal nieuwe werkgelegenheden 200; het aantal aan te werven werknemers beloopt $200 - 15 = 185$. Het aantal nieuwe werkgelegenheden is natuurlijk altijd gelijk aan het aantal aan te werven werknemers in de nieuwe bedrijven.

2. *Zijn de kosten van de sectoriële steun in die bedragen begrepen ?*

Het antwoord luidt bevestigend. De becijferde gegevens omvatten immers de steun die in het raam van de expansiewetten wordt verleend aan de textielsector en in de ijzer- en staalnijverheid.

Waalse industriezones.

Beslissingen genomen in 1970 en begin 1971.

A. Toekenning van het statuut van nationaal belang.

28.01.70	Moeskroen	104 ha	
	Orcq - Marquain - Froyennes	97 ha	
	Borgworm	34 ha	
25.03.70	Dour - Elouges	202 ha	
	Strépy - Bracquegnies	97 ha	
	Nijvel	58 ha	
29.07.70	Gosselies II	30 ha	
22.12.70	Seneffe - Manage	76 ha	(Uitbreiding)
06.01.71	Solre-s-Sambre - La Buissière	42 ha	
	Thuin - Lobbes	32 ha	
	Momignies	18 ha	
	Chimay - Baileux	31 ha	
	Beneden-Samber	73 ha	(Uitbreiding)
	Keumiée	52 ha	
	Rocheftort	50 ha	
29.01.71	Ottignies	50 ha	
	Waver	60 ha	

Totaal Wallonië : 1.106 ha

**Précisions données par le Ministre Delmotte
au sujet de ces statistiques.**

1. *Différence entre « personnel à engager » et « nouveaux emplois ».*

Le premier chiffre est toujours inférieur ou égal au second.

En effet, on entend par « nouveaux emplois » le nombre de postes de travail qui résultent de la réalisation d'un investissement déterminé. Ces postes de travail, ces nouveaux emplois, sont attribués soit à des personnes à recruter, soit à du personnel transféré d'une autre division de l'usine.

Pour prendre un exemple concret, dans la société X, on procède à des investissements pour un montant de X millions. Ces investissements sont destinés, en partie à un nouveau secteur d'activité, en partie à la modernisation et à la rationalisation d'une division existante. Dans la nouvelle division, 200 nouveaux emplois sont prévus. Par contre, la rationalisation du secteur ancien va libérer 15 personnes qui seront transférées dans la nouvelle division.

Dans ce cas précis, le nombre de nouveaux emplois est de 200; le nombre de personne à engager est de $200 - 15$, soit 185 unités. Bien entendu, le nombre de nouveaux emplois est toujours égal au nombre de personnes à engager dans les nouvelles entreprises.

2. *Les montants englobent-ils les coûts des aides sectorielles ?*

La réponse est affirmative. Les données chiffrées comprennent en effet les aides accordées dans le cadre des lois d'expansion aux projets des secteurs du textile et de la sidérurgie.

Zones industrielles wallonnes.

Décisions prises en 1970 et début 1971.

A. Reconnaissance du statut d'intérêt national.

28.01.70	Mouscron	104 ha	
	Orcq - Marquain - Froyennes	97 ha	
	Waremmes	34 ha	
25.03.70	Dour - Elouges	202 ha	
	Strépy - Bracquegnies	97 ha	
	Nivelles	58 ha	
29.07.70	Gosselies II	30 ha	
22.12.70	Seneffe - Manage	76 ha	(Extension)
06.01.71	Solre-s-Sambre - La Buissière	42 ha	
	Thuin - Lobbes	32 ha	
	Momignies	18 ha	
	Chimay - Baileux	31 ha	
	Basse-Sambre	73 ha	(Extension)
	Keumiée	52 ha	
	Rocheftort	50 ha	
29.01.71	Ottignies	50 ha	
	Wavre	60 ha	

Total Wallonie : 1 106 ha

N.B. 1. Voor de periode van 1.7.68 tot 31.12.69, toekenning van het statuut van nationaal belang voor een totale oppervlakte van 1.256 ha.

2. Voor de periode van juli 1968 tot januari 1971 : totaal erkende oppervlakte van 1.256 ha + 1.106 ha = 2.362 ha.

3. In verhouding tot de totale oppervlakte van 5.402 ha voor Wallonië, vertegenwoordigt het n° 2) 43,7 pct.

B. Toekenning van het statuut van regionaal belang.

25.03.70	Naninne	60 ha
	Eupen	34 ha
06.01.71	Lessen	35 ha
	Wauthier-Braine	35 ha
	Geldenaken	20 ha
	Gembloers	32 ha (Uitbreiding)
	Seilles	27 ha
	Ivoz-Ramet	21 ha
	Battice	37 ha (Uitbreiding)
	Stembert	16 ha (Uitbreiding)

Totaal Wallonië : 317 ha

N.B. 1. Voor de periode van 1.7.68 tot 31.12.69, toekenning van het statuut van regionaal belang voor een totale oppervlakte van 32 ha (Zinnik).

2. Voor de periode juli 1968 tot januari 1971 : totaal erkende oppervlakte van 317 ha + 32 ha = 349 ha.

3. In verhouding tot de totale oppervlakte van 1.005 ha voor Wallonië, vertegenwoordigt het n° 2) 34,7 pct.

**Nadere gegevens betreffende die statistieken,
verstrekt door Minister Delmotte.**

Bezettingspercentage van de industriezones.

Einde 1970 waren in de industriezones van nationaal belang nog 62 pct. gronden beschikbaar voor het gehele land en 58,8 pct. in Wallonië.

Op te merken valt dat dit percentage berekend is in functie van de oppervlakte van de erkende industriezones. Vele zones zijn nog helemaal niet of slechts gedeeltelijk uitgerust; dat percentage is dus een potentieel cijfer.

N.B. 1. Pour la période du 1.7.68 au 31.12.69, reconnaissance du statut d'intérêt national pour une superficie totale de 1.256 ha.

2. Pour la période de juillet 1968 à janvier 1971 : superficie totale reconnue de 1.256 ha + 1.106 ha = 2.362 ha.

3. Par rapport à la superficie totale existante de 5.402 ha pour la Wallonie, le 2) représente 43,7 p.c.

B. Reconnaissance du statut d'intérêt régional.

25.03.70	Naninne	60 ha
	Eupen	34 ha
06.01.71	Lessines	35 ha
	Wauthier-Braine	35 ha
	Jodoigne	20 ha
	Gembloux	32 ha (Extension)
	Seilles	27 ha
	Ivoz-Ramet	21 ha
	Battice	37 ha (Extension)
	Stembert	16 ha (Extension)

Total Wallonie : 317 ha

N.B. 1. Pour la période du 1.7.68 au 31.12.69, reconnaissance du statut d'intérêt régional pour une superficie totale de 32 ha (Soignies).

2. Pour la période juillet 1968 à janvier 1971 : superficie totale reconnue de 317 ha + 32 ha = 349 ha.

3. Par rapport à la superficie totale existante de 1.005 ha pour la Wallonie, le 2) représente 34,7 p.c.

**Précisions données par le Ministre Delmotte
au sujet de ces statistiques.**

Taux d'occupation des zones industrielles.

Fin 1970, le taux de disponibilité des zones industrielles d'intérêt national était de 62 p.c. pour l'ensemble du pays. Il était de 58,8 p.c. en Wallonie.

Il est à noter que ce taux est calculé en fonction des superficies de zones industrielles reconnues. Parmi celles-ci, plusieurs ne sont pas encore équipées du tout ou ne le sont que partiellement. Le taux de disponibilité précité doit dès lors être considéré comme potentiel.